

# La Tribuna

AÑO XII - NÚMERO 4.184 / 0,90 Euros

DIARIO INDEPENDIENTE

de Toledo

## Los sindicatos cifran el paro en el 85% y el Gobierno insiste en el fracaso

El PSOE pide a Aznar que baje su soberbia y retire el 'decretazo' PÁGS. 41, 42 Y 43

39/INTERNACIONAL  
El Supremo de EEUU decide acabar con la pena capital para los disminuidos



Más de 2.000 personas participaron en la manifestación del 20-J de la capital regional

Yolanda Lanche

## Zocodover se quedó chica

Los sindicatos denuncian que la Policía grabó conversaciones a los piquetes

El delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha destacó la normalidad de la jornada ayer, tanto en el ejercicio del derecho de huelga como del derecho

al trabajo. En su valoración, Juan Ignacio Zoido expresaba su satisfacción por la ausencia de incidentes, agradecía a la población su colaboración a lo largo de

todo el día, y señalaba la intención del Gobierno para "mantener su política de diálogo con los interlocutores sociales".

PÁGS. 4, 5, 9, 33 Y 34

## La mujeres de Paredes se manifiestan en contra de un club

Alrededor de 200 vecinos de la localidad toledana de Paredes de Escalona, principalmente mujeres, volverán hoy a sentarse, sobre las doce de la noche, frente la puerta de "El Pedal" para expresar su disconformidad a la actividad que practican un total de siete chicas de compañía en este club de alterne. Hoy hará quince días desde que se hizo público que en el antiguo Mesón de Paredes de Escalona, a sólo cien metros de la iglesia, se desarrollaba una actividad diferente a la que se le había concedido al arrendatario en la licencia de apertura. Ante esta situación, el alcalde, Mariano Vilas, no tuvo más remedio que dic-

tar un decreto anulando la licencia preceptiva, para posteriormente dar conocimiento a las autoridades. "Me ha engañado", manifestó el alcalde, y añadió que "cuando el inquilino del Mesón, vecino del municipio de Almorox, decidió abrir el local, llegó al Ayuntamiento solicitando una licencia de actividad 'especial', y la secretaria municipal firmó dicha licencia". No pasó más de un mes, cuando en las inmediaciones de "El Pedal", y sobre todo los fines de semana, se comenzó a ver un "ambiente" poco sano, momento en el que se le entregó al actual explotador del local el decreto de alcaldía. PÁGS. 10

3/TOLEDO

Rebajan en dos años la pena para el acusado de matar a un guarda

La fiscalía ha rebajado en dos años la pena de veinte años y medio de prisión solicitada inicialmente para Doroteo Amáiz Cáceres por matar al guarda de un coto en Santo Domingo Caudilla en noviembre de 1998 durante el juicio que se repitió ayer en la Audiencia toledana por orden del Tribunal Supremo y a la vista del informe pericial que no fue admitido en su día. El juicio se volvió a celebrar ayer después de dieciséis meses de dictarse la sentencia.

ADEMÁS



3/TOLEDO  
Molina firma con Posada el primer convenio de la región para impartir cursos de formación a funcionarios

3/TOLEDO  
El alcalde justifica el mal olor del agua por la puesta en marcha de la planta de ozonización

6/TOLEDO  
La Galería "Real del Arrabal" acoge una exposición de noventa abanicos de diseño

55/DEPORTES  
El Toledo Imperial podría desaparecer por la falta de recursos económicos

### ¿NECESITA DINERO?

- Para ampliar su hipoteca
- Para pagar deudas o cancelar embargos
- Para pagar en una sola cuota más barata todos sus préstamos
- Para lo que desee

### FINANCIACION TOTAL COMPRA VIVIENDA

Por el precio de un alquiler, desde tan sólo 40€ al mes por millón de pesetas

(incluyendo impuestos, escrituras, comisiones, etc.)

- No importa su situación actual
- Expongamos su caso
- Consulta gratuita

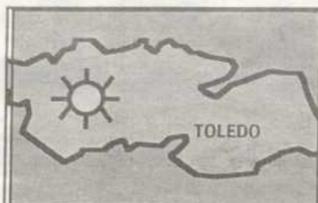
INTERPRESTAMOS - Consultores Financieros

Tel.: 925 81 26 53 - 91 541 01 06

VIERNES  
21 de junio de 2002

## EL TIEMPO

El Instituto Nacional de Meteorología prevé para hoy, viernes, cielo nuboso en el Pirineo y cantábrico oriental durante la primera mitad del día, intervalos nubosos en el norte de Canarias y poco nuboso o despejado en el resto de España. Con motivo de la huelga general, en Castilla-La Mancha sólo se realiza el pronóstico de fenómenos significativos y tampoco está disponible la predicción a medio plazo. Cielo nuboso en el Pirineo y cantábrico oriental durante la primera mitad del día, intervalos nubosos en el norte de Canarias y poco nuboso o despejado en el resto de España. Nieblas que



podrían ser persistentes en el litoral de Galicia y de las comunidades cantábricas. Temperaturas en ligero a moderado ascenso en toda la Península, salvo en el litoral mediterráneo donde permanecerán sin cambios.

VIERNES 21

### AYER EN LA CAPITAL

Máxima	--
Mínima	19

### CIUDAD MAX MIN

Albacete	33	-
Ciudad Real	35,6	20,6
Cuenca	32	-
Guadalajara	33	15
Toledo	-	19

## PLAN CIUDAD DIRECTO

	ALBACETE TOLEDO	TOLEDO ALBACETE	GUADALAJARA TOLEDO	TOLEDO GUADALAJARA
Lunes	06:00-08:45	06:00-08:45	L-V 09:00-11:15	07:00-09:15
M-V	07:00-09:45	07:00-09:45	L-V 16:00-18:15	17:00-19:15
L-V	16:30-19:15	16:30-19:15	D 17:00-19:30	20:00-22:30
D	18:00-20:45	18:00-20:45		

	CUENCA TOLEDO	TOLEDO CUENCA
L-V	06:30-08:45	16:30-18:45

	PUERTOLLANO CIUDAD REAL TOLEDO	TOLEDO CIUDAD REAL PUERTOLLANO
L-V	06:30-07:15-08:45	07:00-08:30-09:15
L-V	16:30-17:15-18:45	16:30-18:00-18:45
D	17:00-17:45-19:15	20:00-21:30-22:15

## TRENES

TOLEDO MADRID A			MADRID TOLEDO A			TOLEDO ARANJUEZ B			ARANJUEZ TOLEDO B		
SAL.	DÍAS	LLEG.									
06.30 <sup>1</sup>	LMXJV	07.30	06.30 <sup>1</sup>	LMXJV	07.53	06.30 <sup>1</sup>	LMXJV	06.57	07.20 <sup>1</sup>	LMXJV	07.53
07.30 <sup>1</sup>	LMXJV	08.30	08.30 <sup>2</sup>	DIARIO	08.47	08.25 <sup>2</sup>	DIARIO	08.57	08.17 <sup>2</sup>	DIARIO	08.47
08.25 <sup>2</sup>	DIARIO	09.20	10.14 <sup>2</sup>	DIARIO	11.30	10.00 <sup>2</sup>	DIARIO	10.27	11.03 <sup>2</sup>	DIARIO	11.30
10.00 <sup>2</sup>	DIARIO	10.58	12.12 <sup>2</sup>	DIARIO	13.25	12.25 <sup>2</sup>	DIARIO	12.52	12.57 <sup>2</sup>	DIARIO	13.25
12.25 <sup>2</sup>	DIARIO	13.25	14.44 <sup>2</sup>	DIARIO	15.00	14.25 <sup>2</sup>	DIARIO	14.57	15.30 <sup>2</sup>	DIARIO	15.00
14.25 <sup>2</sup>	DIARIO	15.35	16.30 <sup>2</sup>	DIARIO	17.44	16.30 <sup>2</sup>	DIARIO	16.57	17.17 <sup>2</sup>	DIARIO	17.44
16.30 <sup>2</sup>	DIARIO	17.28	17.55 <sup>2</sup>	DIARIO	19.21	18.57 <sup>2</sup>	DIARIO	19.24	18.57 <sup>2</sup>	DIARIO	19.21
18.57 <sup>2</sup>	DIARIO	19.57	19.23 <sup>2</sup>	LMXJV	20.35	20.58 <sup>2</sup>	DIARIO	21.27	20.08 <sup>2</sup>	LMXJV	20.36
20.58 <sup>2</sup>	DIARIO	21.58	20.25 <sup>2</sup>	DIARIO	21.39				21.12 <sup>2</sup>	DIARIO	21.39

TOLEDO TOLEDO-INDUS C			TOLEDO-INDUS TOLEDO C			TOLEDO ALGODOR D			ALGODOR TOLEDO D		
SAL.	DÍAS	LLEG.	SAL.	DÍAS	LLEG.	SAL.	DÍAS	LLEG.	SAL.	DÍAS	LLEG.
08.25 <sup>1</sup>	DIARIO	08.31	07.47 <sup>1</sup>	LMXJV	07.53	08.25 <sup>1</sup>	DIARIO	08.37	09.35 <sup>1</sup>	DIARIO	09.47
14.25 <sup>2</sup>	DIARIO	14.31	09.41 <sup>2</sup>	DIARIO	09.47	14.25 <sup>2</sup>	DIARIO	14.37	15.48 <sup>2</sup>	DIARIO	16.00
20.58 <sup>2</sup>	DIARIO	21.04	15.54 <sup>2</sup>	DIARIO	16.00	20.58 <sup>2</sup>	DIARIO	21.10	19.07 <sup>2</sup>	DIARIO	19.21

TOLEDO CASTILLEJO-ANOVER E			CASTILLEJO-ANOVER TOLEDO E		
SAL.	DÍAS	LLEG.	SAL.	DÍAS	LLEG.
08.25 <sup>1</sup>	DIARIO	08.47	09.26 <sup>1</sup>	DIARIO	08.47
14.25 <sup>2</sup>	DIARIO	14.47	15.39 <sup>2</sup>	DIARIO	16.00
18.57 <sup>2</sup>	DIARIO	19.16	18.59 <sup>2</sup>	DIARIO	19.21

\* Período de circulación: (1) 28/01/01 - 11/04/01 (2) 28/01/01 - 21/05/01. Precio: 390 ptas. turista.  
 \* Período de circulación: (1) 28/01/01 - 11/04/01 (2) 28/01/01 - 21/05/01. Precio: 390 ptas. turista.  
 \* Período de circulación: (1) 28/01/01 - 11/04/01 (2) 28/01/01 - 21/05/01. Precio: 390 ptas. turista.  
 \* Período de circulación: (1) 28/01/01 - 11/04/01 (2) 28/01/01 - 21/05/01. Precio: 390 ptas. turista.  
 \* Período de circulación: (1) 28/01/01 - 11/04/01 (2) 28/01/01 - 21/05/01. Precio: 390 ptas. turista.

## REFUGIADOS Arganos

Necesitan ayuda urgente

Banco Central Hispano:  
0049 - 0001 - 51 - 2710070009

Banco Santander:  
0049 - 6127 - 12 - 2810216509

Banco Bilbao Vizcaya Argentaria:  
0182 - 5906 - 89 - 0010001000

Información:  
902 218 218

ASOCIACIÓN ESPAÑA ACNUR

www.eacnur.org

## SANTORAL

Luis Gonzaga, Marcia, Martín, Raimundo y Rodolfo.

## TELÉFONOS DE INTERÉS

### SEGURIDAD CIUDADANA

Teléfono de Emergencias	112
Policía Nacional	091 / 925 28 85 00
Policía Local	092 / 925 25 04 12
Guardia Civil	062
Guardia Civil de Tráfico	925 2157 36 / 925 22 08 29
Protección Civil	925 26 97 20
Bomberos Toledo	925 22 60 80
Bomberos Villacañas	925 20 18 20

### SERVICIOS SANITARIOS

Hospital Virgen de la Salud	925 26 92 00
Cruz Roja	925 22 22 22
Parapléjicos	925 26 92 50
Hospital Provincial	925 25 93 50
Ambulancias S.S.	925 22 15 22

### AGUA, ELECTRICIDAD

Agua	925 22 36 59
Iberdrola (avisos)	925 22 98 01 y 901 20 20 20

### TRANSPORTES

Radio Taxi	925 22 50 59
RENFE	902 24 02 02
Estación de Autobuses	925 21 58 50

## AUTOBUSES

**ALBACETE** Lunes a viernes, 15'00.

**CIUDAD REAL** Lunes a viernes, 15'30.

**MADRID**  
Lunes a sábado, de 06'30 a 22'00 (cada media hora)

Directos: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15'30, 16'30, 17'30, 18'30, 19'30  
 Domingos y festivos, de 08'30 a 23'30 (cada media hora)  
 Directos: Sábados: 8, 9, 11 y 12.  
 Domingos: 17, 18, 19 y 20.

**CUENCA** Lunes a viernes, 17'30.

**TALAVERA DE LA REINA**  
Lunes a viernes: 07'15, 08'30, 10, 11, 12, 13, 14, 15'30, 16'30, 17'30, 18'30, 20 y 22.  
 Sábados: 8, 10, 12, 14'30, 19 y 22.  
 Domingos y festivos: 10, 14'30, 19 y 22.

### SALIDAS DESDE TOLEDO

## INFORMACIÓN

Ayuntamiento	925 26 97 00
DGT	900 12 35 05
Ayuda contra la Drogadicción	90 16 15 15
Información Toxicológica	91 562 04 20
Teléfono de la Droga del CNP	925 28 85 87
Teléfono de Atención a la Mujer	900 200 414
Teléfono joven de la sexualidad	900 714 093

Datos facilitados por la Agencia EFE, sujetos a comprobación en lista oficial.

## LA SUERTE

### ONCE

Premiado ayer	Reint.	Reint.	Reint.
<b>59.856</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>6</b>
LUNES 17			31.787
MARTES 18			62.070
MIÉRCOLES 19			97.040
JUEVES 13			29.549
VIERNES 14			08.434
SERIE			084
DOMINGO 16			11.376
SERIE			003

### BONOLOTO

Lunes, 17	Martes, 18	Miércoles, 19	Viernes, 14
5 13 14 29 39 45	7 14 15 16 31 44	1 6 10 26 35 38	4 13 29 43 44 45
Compl. Reint.	Compl. Reint.	Compl. Reint.	Compl. Reint.
44 6	25 2	47 2	27 6

### PRIMITIVA

20/06/02	7 8 31 37 42 45	C 36	R 7
15/06/02	5 9 16 27 36 47	C 14	R 3
EL GORDO DE LA PRIMITIVA			
16-06-02	21 22 37 39 41 49	Compl. Reint.	14 6



El consumo moderado de vino es beneficioso para tu salud.  
 Consume vinos de Castilla-La Mancha

Es un mensaje de **La Tribuna**

■ **CONVENIO DE FORMACIÓN DE FUNCIONARIOS** EL ACUERDO MARCO ES PIONERO EN LA REGIÓN

## Molina sella con Posada la mejora de los servicios municipales

Destacan que la formación de los trabajadores "beneficiará a los toledanos"

M. M. CONTRERAS/EFE  
Toledo/Madrid

El ministro de Administraciones Públicas, Jesús Posada, y el alcalde de Toledo, José Manuel Molina, coincidieron ayer en destacar el beneficio que obtendrán a partir de ahora los toledanos gracias al convenio de formación de los trabajadores municipales que rubricaron ayer en Madrid ambos mandatarios coincidiendo con la celebración de la huelga general convocada por los sindicatos CCOO y UGT.

El acuerdo, con vigencia hasta el próximo 31 de diciembre, permite que el Ayuntamiento de Toledo cuente con el apoyo y asesoramiento del Instituto Nacional de Administración Pública en materia de formación de los funcionarios y trabajadores de la institución municipal a través de acuerdos específicos por los que se desarrollarán ciclos formativos, por lo que, según Molina, "abre la vía" de lo que Posada calificó como una serie de programas para "aumentar la calidad en los procesos de formación, como elemento fundamental en el proceso de formación de las Administraciones Públicas".

El acuerdo, "pionero" en Castilla-La Mancha, tiene por objeto la definición de las líneas de cooperación entre ambas instituciones para la impartición de cursos, seminarios y reuniones, que mejorarán, según informó ayer a este diario el alcalde de la ciudad, "el servicio que presta el Ayuntamiento a todos los ciudadanos".

Posada agradeció al alcalde de Toledo el haber firmado "hoy precisamente", día de la huelga general, "este acuerdo como estaba señalado hace tiempo", co-



Jesús Posada y José Manuel Molina durante su encuentro celebrado ayer en el Ministerio

A.T.

### AL DETALLE

#### BENEFICIARIOS

El alcalde manifestó que el acuerdo de formación, suscrito con el Ministerio de Administraciones Públicas, beneficiará a los "funcionarios del ayuntamiento" de la localidad y a sus ciudadanos

#### ADAPTARSE A LAS NECESIDADES

"Los funcionarios del Ayuntamiento de Toledo, a través de la formación, podrán adaptarse a las necesidades de los ciudadanos", dijo Molina ayer tras la firma del convenio en Madrid

mo también destacó Molina, y destacó "la normalidad absoluta que hoy ha presidido a la vida española".

Molina y Posada se reunieron ayer en Madrid para "plantear ac-

tuaciones que se desarrollarán a lo largo del año que mejorarán la formación de los trabajadores municipales" y, por lo tanto, los servicios que el Ayuntamiento de Toledo pone a disposición de

los ciudadanos.

Este acuerdo, calificado como "muy importante" para la ciudad por el alcalde, se extenderá a otros municipios una vez que se haya puesto en marcha en la ciudad de Toledo, que servirá de "experiencia piloto".

Para el desarrollo de este acuerdo marco, el Ministerio de Administraciones Públicas y el Ayuntamiento de Toledo firmarán acuerdos que especifiquen los proyectos, objetivos, contenidos, compromisos y financiación, así como cualquier otra cuestión relativa al desarrollo de los mismos.

■ **CERRO DE LOS PALOS** SEGÚN EL ALCALDE REQUERÍA UNOS DÍAS DE ADAPTACIÓN Y EL AGUA ES AHORA DE CALIDAD

## La puesta en marcha de la planta de ozono, causa del mal olor del agua

M.M. CONTRERAS  
Toledo

El mal olor y sabor del agua registrado hace unos días en el barrio de Santa María de Benquerencia y en algunas zonas del Casco Histórico se debieron, según el alcalde de Toledo, José Manuel Molina, a la puesta en marcha de la planta de ozonización del Cerro de los Palos.

Por eso, aseveró el primer edil toledano, "estoy en disposición de asegurar que los vecinos de la ciudad beben agua de muy buena calidad". Además, recaló Molina, "se ha demostrado que este equipo de Go-

bierno ha sido el único capaz de poner en marcha un sistema para mejorar la calidad del agua que beben los toledanos".

"Mientras que unos sólo hablan, otros actúan y lo hacen con eficacia, como se ha vuelto a demostrar en este caso", indicó.

El pasado viernes, el grupo municipal socialista responsabilizó al Ayuntamiento del olor y sabor desagradables detectados en el agua del Polígono y de algunas zonas del Casco "por no haber adoptado soluciones".

Los socialistas criticaban que el equipo de Gobierno no hu-

biera acometido las obras definitivas para solucionar los problemas de abastecimiento de agua potable que se presentaron hace unos meses por la presencia de algas en los estanques.

A este respecto, Molina aseguró a este diario que la causa de este problema, que volvió a aparecer hace una semana, no se debe a la aparición de algas, sino a la puesta en marcha de la nueva planta del Cerro de los Palos y al periodo de adaptación necesario.

Por último, el alcalde recordó que el actual, "es el único equipo de Gobierno municipal que



Planta del Cerro de los Palos

Y.L.

se ha preocupado por solucionar los problemas de calidad del agua", a pesar de que con otros equipos ya habían existido este tipo de incidentes.

### ■ AUDIENCIA

El fiscal rebaja en dos años la pena al acusado por matar a un guarda de caza

LA TRIBUNA  
Toledo

La fiscalía ha rebajado en dos años la pena de veinte años y medio de prisión solicitada inicialmente para Doroteo Arnáiz Cáceres por matar al guarda de un coto en Santo Domingo Caudilla en noviembre de 1998 durante el juicio que se repitió ayer en la Audiencia toledana por orden del Tribunal Supremo y a la vista del informe pericial que no fue admitido en su día.

El juicio se volvió a celebrar ayer después de dieciséis meses de dictarse la sentencia que ha anulado el Tribunal Supremo y que fue dictada en marzo de 2001 por la sección segunda de la Audiencia de Toledo por no haberse admitido un informe de los forenses Mariano Royo y José Antonio García Andrade, elaborado a instancias de la defensa, para tratar de demostrar el trastorno de personalidad que padece el inculpaado.

El juicio se volvió a celebrar con otro tribunal, siguiendo las instrucciones del Supremo y en esta ocasión la sala ha estado presidida por el presidente de la Audiencia, Julio Tasende, y otros dos magistrados que no formaron parte del primer tribunal, Emilio Buceta y Alfonso Carrión.

### ADVERTENCIA

Los hechos que se volvieron a ver ayer ocurrieron el 8 de noviembre de 1998 en el paraje conocido como "Casa de Los Bellotos" cuando la víctima, el guarda de caza Eusebio Calderón, se acercó al acusado, que se encontraba con otros familiares, para advertirle de que no podían cazar. Ante esto, Doroteo respondió de forma airada y tras advertir a la víctima de que huiera porque le iba a matar, esgrimió una pistola con la que efectuó varios disparos por la espalda, tres de los cuales le alcanzaron en distintas zonas del cuerpo y uno de ellos, que le afectó el pulmón y el corazón, fue mortal.

El fiscal del caso, José Javier Polo, explicó al tribunal que el acusado, que ya fue condenado a dieciocho años y medio de prisión por matar a Eusebio Calderón, mantuvo que se trató de un asesinato, al actuar el acusado con alevosía, aunque aplicó la atenuante de trastorno mental.

"El tribunal ha de valorar si el trastorno le ha afectado tanto que no le ha dejado otra opción y que, además, ha sido incapaz de evitarlo", dijo el fiscal.

Durante su comparecencia ante el tribunal, los forenses Royo y García Andrade, que no pudieron exponer su tesis en su día, explicaron que el acusado padece un trastorno de la personalidad paranoide y severo que se ve muy agravado con el alcohol y las drogas, de las que era consumidor el inculpaado.

VIERNES  
21 de junio de 2002

■ 20-J GOBIERNO Y SINDICATOS OFRECEN CIFRAS DIAMETRALMENTE OPUESTAS SOBRE LA JORNADA

# La normalidad total marca la participación en la huelga

Zoido dice que se mantendrá abierto el diálogo y califica de fracaso la movilización

F. FRUTOS  
Toledo

El delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha destacó la normalidad de la jornada ayer, tanto en el ejercicio del derecho de huelga como del derecho al trabajo. En su valoración, Juan Ignacio Zoido expresaba su satisfacción por la ausencia de incidentes, agradecía a la población su colaboración a lo largo de todo el día, y señalaba la intención del Gobierno para "mantener su política de diálogo con los interlocutores sociales". Por lo demás considera que la huelga ha sido un fracaso y que la jornada será recordada en adelante como una anécdota más dentro de la vida democrática de España.

Zoido comparecía ante los medios de comunicación a las seis de la tarde para dar los datos de seguimiento e incidencias de la jornada. Unas cifras que al igual que en el resto de territorios son diametralmente opuestas a las que ofrecen los sindicatos. En tanto que la Delegación del Gobierno daba un seguimiento de la huelga de un 16,2 por ciento en la región, los sindicatos daban un 85 por ciento.

Unos números que el delegado del Gobierno no quería convertir en una guerra de cifras, asegurando que el consumo de energía y la actividad laboral demostraban quien está más cerca de la verdad. Es más, según indicaba Zoido en los casos de las manifestaciones de Toledo y Talavera le pasaban dos datos distintos en cuanto a participantes y "he transmitido el mayor, lo que demuestra que no se han maquillado cifras".

Al delegado se le preguntaba también por la grabación de imágenes realizada por la Policía Local de Toledo. Zoido aseguraba que los únicos datos que manejaba era por lo escuchado en los medios de comunicación a pesar de haber intentado recabar información. En cualquier caso indicaba que se trata de una práctica legal en prevención de posibles actos delictivos, pero que al no haber sucedido nada anormal esas cintas deberán ser destruidas para evitar su uso ilícito.

## CIFRAS DEL GOBIERNO

En lo que afecta a Toledo, la Delegación del Gobierno estima el seguimiento global de la huelga en un 15,5 por ciento. Por comarcas el desglose presenta un 15 por ciento en Torrijos, 16 por ciento en Sonseca, 10 por ciento en Ocaña, 15 por ciento en Quintanar, 23 por ciento en Illescas, y 15 por ciento en Talavera.

En cuanto al seguimiento por



La manifestación de Toledo tuvo 4.000 participantes según los sindicatos, 1.500 según el Gobierno Y. Landra

## AL DETALLE

CIFRAS OPUESTAS	NORMALIDAD Y DIÁLOGO	INCIDENCIA EN TOLEDO
Como cabía esperar las cifras de participación no coinciden para el Gobierno y los sindicatos. Sin embargo es más sorprendente que sea diametralmente opuesto los que se apunta. Los sindicatos dan un seguimiento de la huelga de un 85 por ciento y la Delegación del Gobierno lo deja en un 16,2. Lo mismo vale para la asistencia a las manifestaciones	El delegado del Gobierno destacó la normalidad de la jornada ayer, tanto en el ejercicio del derecho de huelga como del derecho al trabajo. Zoido expresaba su satisfacción por la ausencia de incidentes, agradecía a la población su colaboración a lo largo de todo el día, y señalaba la intención del Gobierno para "mantener su política de diálogo"	Juan Ignacio Zoido considera un fracaso la huelga. En lo que afecta a Toledo el Gobierno estima el seguimiento global de la huelga en un 15,5 por ciento. Por comarcas el desglose presenta un 15 por ciento en Torrijos, 16 por ciento en Sonseca, 10 por ciento en Ocaña, 15 por ciento en Quintanar, 23 por ciento en Illescas, y 15 por ciento en Talavera

sectores se habría registrado un 9 por ciento en servicios, un 15 por ciento en industria, un 45 por ciento en la construcción, un 3 por ciento en la agricultura

y un 9 por ciento en educación. También facilitaba las estimaciones en cuanto a las manifestaciones desarrolladas en las capitales de la región. Según la

Delegación tuvieron 1.500 participantes en Toledo, 2.800 en Guadalajara, 2.000 en Albacete, 600 en Ciudad Real y 500 en Cuenca.

## REACCIONES

### Valoraciones de la participación en la provincia

La valoración de la jornada de huelga tuvo ayer los dos extremos según quien fuera el interlocutor al que se acudiera. Por ejemplo para Izquierda Unida se vivió una "explosión democrática y de civismo" de la participación de los trabajadores. La coalición considera que ha sido un éxito pacífico que las fuerzas del orden "han intentado romper por orden del Gobierno". IU afirma que es la contestación a la política insolidaria del Gobierno, que debe reflexionar "sobre el castigo que ha recibido por su

prepotencia". Por su parte desde Fedeto permitían cifras de participación que reducían a un 13 por ciento su incidencia en el sector del comercio. La Diputación destacaba el escaso seguimiento entre su personal, con un 4,02 por ciento, y la normalidad de la jornada. De la misma forma el Sindicato de Enfermería Sate, apuntaba la mínima incidencia de la huelga que calculaban en torno a 5 por ciento. También CSIF daba las cifras de seguimiento entre los fun-

cionarios, destacando el 100 por cien en los museos, el 22 en el INEM o el 6,2 por ciento en el personal de Defensa. En cuanto a la Administración regional, los datos de este sindicato señalan un porcentaje alrededor del 20 por ciento, con un máximo del 40 por ciento en la Delegación de la Junta. Como se puede apreciar las posturas son dispares aunque todos coincidían en el buen comportamiento cívico y democrático de los ciudadanos, posibilitando ejercer su opción libremente.

■ 20-J

## Más de dos mil manifestantes en las calles del Casco Histórico

F. FRUTOS  
Toledo

La manifestación convocada por los sindicatos CCOO y UGT en Toledo capital, como acto central de la huelga general del 20-J, concentró a más de dos mil personas que llenaron la plaza de Zocodover -la cabecera procedente del Ayuntamiento llegaba a las doce y cuarto y la cola a las doce y media- bajo el lema "Retirada del decreto. Por el empleo y la protección social, ya!".

La gran asistencia era valorada por los dirigentes sindicales -cifran en cuatro mil el número de manifestantes- como "la mejor contestación al decreto del Gobierno" y el desmentido de la "falta de ambiente de huelga" al que habían hecho referencia los responsables del PP los días anteriores a esta cita. En cuanto al seguimiento, destacaban el cierre casi completo del Polígono Industrial y mayoritario en el resto de barrios, sobre todo en el Casco.

En Zocodover tomaron la palabra los responsables provinciales de UGT, Manuel Guerrero, y de CCOO, Eugenio Gómez, coincidiendo en el mensaje principal para exigir al Gobierno que reconsidere su postura, retire el decreto y reabra el diálogo social para evitar que la situación de conflicto se prolongue por más tiempo.

## LEGITIMIDAD SINDICAL

Manuel Guerrero empezaba por reconocer la legitimidad que le dan los votos al Gobierno, pero a continuación remarcaba que la legitimidad de los sindicatos se podía comprobar en ese momento en la calle, con el seguimiento de la huelga y la asistencia a las distintas manifestaciones, lo que a su juicio, y en respuesta a Aznar, supone una goleada de los trabajadores en el "partido" contra el Gobierno.

El secretario provincial de UGT también expresaba su protesta por la presencia "desproporcionada" de las Fuerzas de Seguridad del Estado, y en especial contra la grabación de imágenes realizada por la Policía Local de Toledo, lo que considera una agresión a los trabajadores. Además destacaba la normalidad con que se estaba viviendo la jornada, demostrando la responsabilidad de los sindicatos que garantizaron los servicios mínimos.

Por su parte Eugenio Gómez insistía en el éxito de la convocatoria como resultado de que los trabajadores "si han entendido las razones de la huelga". Además el responsable provincial de CCOO rechazaba "las amenazas realizadas desde Fedeto, los empresarios, el PP y el Gobierno, que han saltado por los aires con la respuesta masiva y pacífica de los trabajadores".

■ **CCOO Y UGT** LA POLICÍA TOMÓ IMÁGENES DE LOS PIQUETES EN ALCATEL

■ **INDUSTRIAS** DENUNCIAN EXCESO DE POLICÍAS

# Estudian la posible ilegalidad de grabar a los piquetes

# El Polígono registró un paro generalizado, según los sindicatos

Mediavilla asegura que la Policía no incurrió en ninguna ilegalidad

LA TRIBUNA  
Toledo

LA TRIBUNA  
Toledo

Los servicios jurídicos de los sindicatos están estudiando la posible ilegalidad de las grabaciones realizadas por la Policía Local de Toledo a los piquetes informativos que se encontraban a primeras horas de ayer frente a la factoría de Alcatel en el polígono industrial de la capital.

Así lo indicó ayer el secretario de Organización de CC.OO., Juan Arroyo, quien consideró ilegal que se grabase en video a los piquetes cuando se encontraban informando sobre la convocatoria de huelga. Según dijo, en Toledo nunca se habían grabado huelgas generales o sectoriales y no tiene conocimiento de que, en el día de ayer, se hiciera en otro punto de la región.

Por su parte, el secretario provincial de UGT, Manuel Guerrero, aseveró que incluso se han grabado conversaciones privadas entre dos personas, algo que le ocurrió a él mismo, dijo, y se han hecho fotografías de cada uno de los coches de los piquetes.

Al respecto, el secretario provincial de CC.OO., Eugenio Gómez, imaginó que la orden procede del jefe de la Policía Local de Toledo, Jose Luis Albiñana, "muy conocido en la ciudad por sus ideas de extrema derecha", añadió, confiando en que el alcalde, José Manuel Molina, desautorice su actuación.

**MEDIAVILLA: "NO ES ILEGAL"**  
Ante estas declaraciones, la concejal de Tráfico y Seguridad Ciudadana del Ayuntamiento, Marisa Mediavilla, aseguró que la Policía Local no ha incurrido en ninguna ilegalidad al grabar en video a un piquete informativo.

Asimismo, la concejal manifestó su impresión de que el piquete que se estaba grabando frente a la factoría de Alcatel estaba "coaccionado" a los trabajadores para que no entrasen a trabajar. En todo caso, apuntó que, enterada de lo sucedido, pidió que dejasen de grabar.

También criticó la actitud demostrada por el concejal de IU José Esteban Chozas, quien se encontraba en el lugar de los hechos, por llamarla como un "energúmeno" y "a grito pelado" para pedirle explicaciones sobre las grabaciones.

Según dijo, le parece "bochornoso" que un edil del Ayuntamiento de Toledo se meta en un piquete de los sindicatos "en plan primera línea de batalla", y apuntó que Chozas "ha perdido el sur, el norte, el este y el oeste".

De otro lado, Eugenio Gómez aseveró que los incidentes

han sido muy escasos en la provincia toledana y, en todo caso, se han producido por el exceso de presencia policial, que sobrepasaba en número a los propios piquetes informativos.

**DISPOSITIVO POLICIAL**  
En este sentido, Guerrero la-

mentó el fuerte dispositivo policial organizado desde la Delegación del Gobierno en la región y aseveró que lo que ha pretendido es dar "una imagen de conflicto".

También resaltó que que los servicios mínimos acordados se han respetado y garantizado.

Los sindicatos CC.OO. y UGT aseguraron que el polígono industrial de Toledo paralizó prácticamente su actividad por la huelga general y denunciaron la excesiva presencia de Policía a la entrada de sus principales empresas. Los secretarios provinciales de CC.OO., Eugenio Gómez, y UGT, Manuel Guerrero,

se desplazaron al polígono industrial toledano para comprobar 'in situ' el seguimiento del paro convocado contra la reforma del sistema de protección por desempleo, y aseguraron que ha sido masivo. En este sentido, Gómez resaltó, en declaraciones a los periodistas, que el polígono estaba "prácticamente parado", una situación que se puede extender a toda la provincia.

**Muchas razones para ayudar**

**CCM destina 900.000 Euros en ayudas sociales**

**Convocatoria de ayudas sociales 2002**

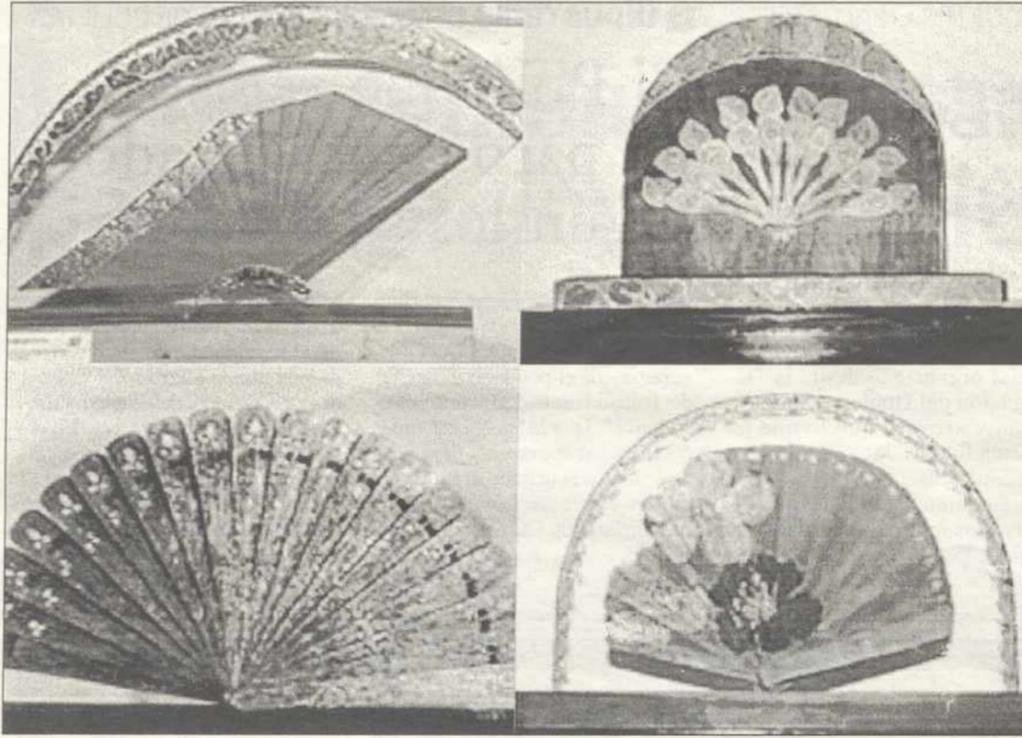
- Personas con discapacidad.
- Prevención y tratamiento de enfermedades.
- Drogodependencias.
- Infancia, juventud, mayores y mujeres en situación de riesgo o exclusión social
- Inmigración.
- Minorías étnicas.
- Cooperación Internacional para el Desarrollo.

**Información detallada:**  
- www.ccm.es  
- Oficinas de CCM

**Presentación de solicitudes:**  
Hasta el 20 de julio de 2002.

**CCM**  
Obra Social y Cultural  
Cumplimos 10 años  
1992-2002

VIERNES  
21 de junio de 2002



Los preciosos abanicos se exhiben en la Galería "Real del Arrabal", sita en la calle del mismo nombre, nº6. L.T.

■ **MUESTRA** EXHIBE ORIGINALES DISEÑOS CON LOS ESTILOS Y FORMAS MÁS DIVERSOS

## Candelas convierte en arte la sutil elegancia del abanico

Expone hasta el día 25 un total de 90 piezas en la Galería "Real del Arrabal"

A. R.  
Toledo

La diseñadora y restauradora Candelas Sánchez abre de par en par la insinuante belleza y elegancia del universo del abanico artístico en la Galería "Real del Arrabal" a través de una preciosa muestra que reúne hasta el 25 de junio un total de 90 ejemplares, todos ellos piezas únicas concebidas desde los estilos más diversos, con las peculiaridades añadidas de emplear imaginativas formas -muchas de ellas alejadas de las tradicionales- y el uso de muy diferentes materiales.

Licenciada en Abaniquería en la Escuela de Artes Aplicadas de Cádiz, Candelas crea sus exclusivos abanicos de diseño con varillas elaboradas a partir de maderas como ébano, cedro, palo-rosa, palo-santo, caoba, ukola, peral o plátano; materiales naturales que también utili-

### ARTE Y RAÍCES

Candelas Sánchez ha restaurado unas 200 piezas para el proyecto de crear un Museo del Abanico en Cádiz

za para el país del abanico con tejidos como la seda o los elaborados con algodón, ya sea batista, organdí o percal. Sobre estas fibras naturales, una vez encoladas y pegadas las varillas, hace volar la imaginación a través de creativas pinturas, generalmente en acuarela, aunque también hace uso de técnicas mixtas con acrílicos y pinturas de seda, lo que, además, le sirve para extender los motivos decorativos a la fuente -parte por donde se coge el abanico-.

Diseños, a veces, barrocos y, en

otras ocasiones, sencillos y modernos -unos con formas más aerodinámicas y otros de líneas más clásicas-, se suceden en la muestra de Candelas, que convierte en obras de arte abanicos plegables, de baraja o pai-pai, además de combinar en una misma pieza artística la extraordinaria belleza de sus abanicos con una pintura o escultura.

Símbolo de poder y elegancia en todas las culturas, el abanico sirvió, a su vez, durante varios siglos de instrumento de un sutil lenguaje por parte de las mujeres para expresar sus intenciones en épocas en las que tenían vedado un abierto diálogo, por ejemplo, frente a un desconocido, explica Candelas, que indica que el abanico plegable, el más popular en la cultura española, llegó desde Oriente y su uso se generalizó por toda Europa, aunque es en España donde, fundamentalmente, pervive.

■ **OCIO** LOS JÓVENES TENDRÁN MAÑANA PERCUSIÓN Y MARATÓN DE CONSOLAS

## Esta noche habrá taller de tolerancia en Santa Bárbara y deportes en el Polígono

LA TRIBUNA  
Toledo

El programa de ocio alternativo "Esta Noche Toca" ofrecerá hoy un taller de tolerancia, organizado por la Asociación "Bolo Bolo" para las once de la noche, en el Centro Social de Santa Bárbara; y, a la misma hora, deportes alternativos, a cargo de la Asociación "Amigos por el Deporte", en el pabellón polideportivo de Santa María de Benquerencia.

Tras estos juegos y talleres, lle-

garán mañana sábado, a las diez de la noche, un maratón de consolas, organizado por la Asociación "Amigos por el Deporte" en ZocoEuropa; y un taller de percusión convocado, a partir de las once, por la Organización no Gubernamental "Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad", en el Centro Social Polivalente de Santa María de Benquerencia.

Así mismo, el programa "Esta Noche Toca", que despliega los fines de semana diversas actividades

culturales y de ocio para los más jóvenes, desgranará en la jornada de mañana, a partir de las once, un cortometraje, organizado por el Laboratorio Teatral "Tespis" en el Centro Social de Padilla; y una prueba de orientación nocturna, a cargo del CDB "Deporte Integral", por las calles del Casco Histórico de Toledo, actividad esta última cuya participación requerirá de previa inscripción en la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de la capital castellano-manchega.

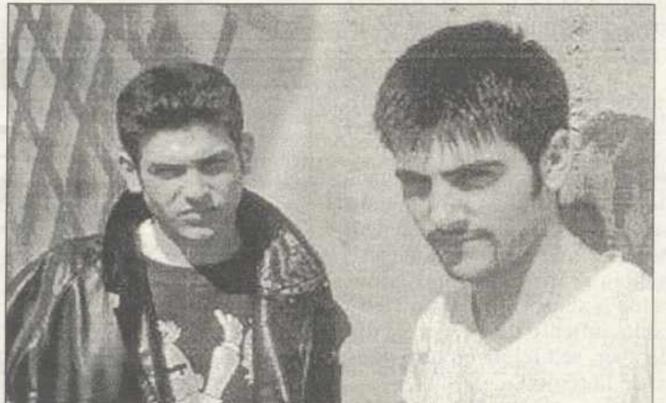
## BREVES

### COLECCIÓN LIBRO 3

Radio 3 trae a Toledo "La Revolución Pop", de Ordovás, y "Hércules de Tirinto", de Miyar

El Café Teatro "El Pícaro" será escenario esta noche, a partir de las nueve, de la fiesta de presentación de los nuevos títulos de la "Colección Libro 3" de Radio 3, acto en el que tocarán los grupos "The Sunday Drivers" y "Qántara". Editados por Radio 3 y Celeste Ediciones, los libros "La Revolución Pop", de Jesús Ordovás, y "Hércules de Tirinto", de Lourdes Miyar, han aparecido recientemente en esta colección que nació con el objeto de trascender los límites del medio radiofónico y llegar a otros ámbitos con el espíritu que caracteriza a la emisora y que siempre se ha mantenido "fiel a sus orígenes".

### CONCIERTOS



El dúo "Estopa" cosechó un gran éxito en su visita a Toledo. L.T.

"Estopa", Rocío Jurado y Mónica Molina actuarán en las ferias y fiestas de Quintanar

El dúo catalán "Estopa" y las solistas Rocío Jurado y Mónica Molina pondrán este año la nota musical más destacada de las ferias y fiestas de Quintanar de la Orden, que se van a celebrar entre el 14 y el 19 de agosto en honor a la Virgen de la Piedad. Además, dentro de las actividades que se llevarán a cabo antes de la feria, el grupo madrileño "Los Poretas" ofrecerá el día 10 un concierto en la pista municipal "Colón", mientras que al día siguiente tocará el veterano grupo "Rumba tres".

### TERCERA ESCUELA DE VERANO

El Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras de CLM convoca una veintena de cursos

El Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Castilla-La Mancha, en colaboración con la Consejería de Educación y Cultura, ha organizado una veintena de cursos de formación del profesorado en su Tercera Escuela de Verano. Programados en Toledo, Madridejos, Albacete y Ciudad Real, los cursos comenzarán a partir del lunes día 1 de julio, con una duración de 31 ó 40 horas lectivas, desarrolladas a lo largo de una semana durante la primera quincena del próximo mes de julio, preferentemente en horario de mañana.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

### CONTRATACIÓN DE PROFESOR DE FORMACIÓN PROFESIONAL OCUPACIONAL

El Excelentísimo Ayuntamiento de Toledo precisa la contratación laboral temporal de Profesor de Formación profesional Ocupacional para impartir curso de formación de encuestadores por un periodo de tres meses.

**Titulación exigida.-** Indistintamente Licenciado en Psicología, Sociología, Administración y Dirección de Empresas, Pedagogía o Técnico superior en Investigación de Mercado

**Otros requisitos.-** Conocimiento de la herramienta informática SPSS

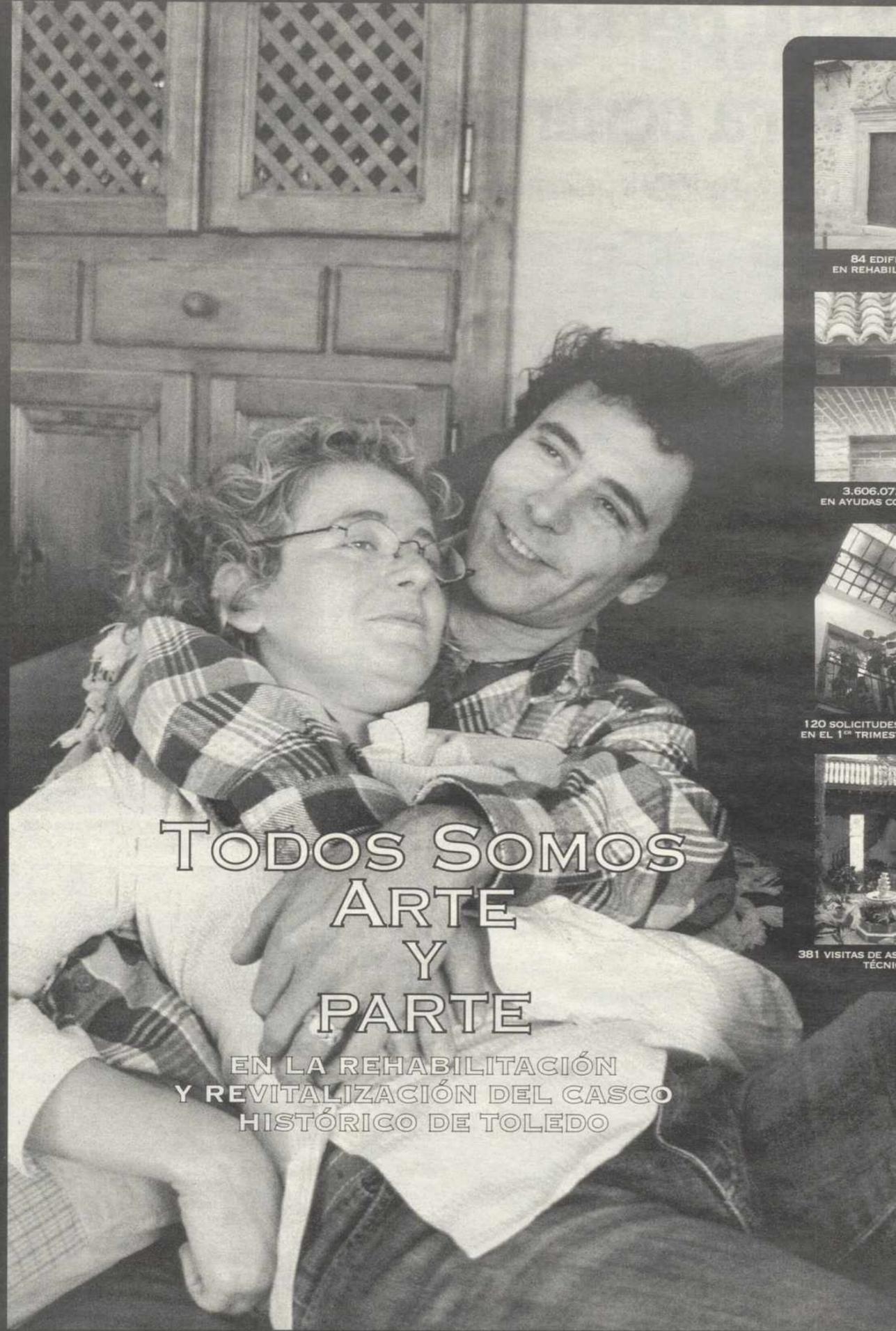
**Plazo de solicitudes.-** Desde el día 24 de Junio al 28 de Junio. Horario: 9,00 a 14,00 h.

**Lugar de presentación.-** Negociado de Información y Registro del Ayuntamiento.

**Fecha de examen.-** 1 de Julio a las 12,00 horas en el Centro Cívico de Santa María de Benquerencia

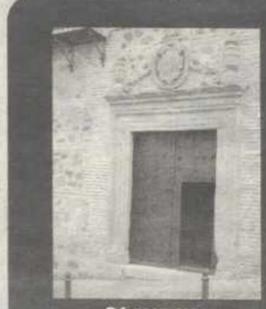
Toledo, 18 de junio de 2002.

PLAN DE AYUDAS PARA LA REHABILITACIÓN DE VIVIENDAS



TODOS SOMOS  
ARTE  
Y  
PARTE

EN LA REHABILITACIÓN  
Y REVITALIZACIÓN DEL CASCO  
HISTÓRICO DE TOLEDO



84 EDIFICIOS  
EN REHABILITACIÓN



3.606.072,63 €  
EN AYUDAS CONCEDIDAS



120 SOLICITUDES TRAMITADAS  
EN EL 1º TRIMESTRE DEL 2002



381 VISITAS DE ASESORAMIENTO  
TÉCNICO

EN LA CONSERVACIÓN Y REVITALIZACIÓN DE NUESTRO CASCO HISTÓRICO TODOS SOMOS ARTE Y PARTE. DESDE EL CONSORCIO DE TOLEDO ESTAMOS TRABAJANDO CON UN PLAN DE AYUDAS PARA QUE TODOS LOS CIUDADANOS RESIDENTES DEL CASCO HISTÓRICO PUEDAN REHABILITAR SUS HOGARES, Y ASÍ ENTRE TODOS CONTRIBUIR AL DESARROLLO Y RECUPERACIÓN DE NUESTRA CIUDAD. 7.813.157,36 EUROS DE INVERSIÓN PARA REHABILITAR VIVIENDAS Y FACHADAS. HASTA EL 50% EN AYUDAS. ASESORAMIENTO TÉCNICO. ATENCIÓN DIRECTA Y CUALIFICADA. ESTAMOS TRABAJANDO EN UN PLAN DE AYUDAS PARA QUE TODOS PODAMOS DISFRUTAR DE UNA CIUDAD CAPITAL. CONSORCIO DE TOLEDO. TODO UN CONSORCIO DE AYUDAS PARA TI.



INFÓRMATE EN EL 900.777.009

CALLE SILLERÍA, 13 / 45001 TOLEDO / CCT@CONSORCIOTOLEDO.ORG



VIERNES  
21 de junio de 2002

■ **HUELGA GENERAL** LOS SINDICATOS CCOO Y UGT ASEGURAN QUE EL PARO HA SIDO SECUNDADO POR EL 80 POR CIENTO DE LA POBLACION

## Unas 2.500 personas se manifiestan en Talavera contra la reforma laboral

Los secretarios comarcales de CCOO y UGT encabezaron la manifestación por las calles de la ciudad

M. CORRALES  
Talavera

Unas 2.500 personas, según los sindicatos CCOO y UGT, y 2.000, según la Policía Nacional, recorrieron en la mañana de ayer el centro neurálgico de Talavera en una manifestación que transcurrió con total normalidad. El secretario comarcal de CCOO, Julio López, mostró su satisfacción con el resultado de una huelga que, en su opinión, ha estado secundada de forma global por un 80 por ciento de la población.

Portando una pancarta en la que se podía leer: "Mejora de la protección por desempleo. ¡YA!", la manifestación partió de la plaza del Reloj en dirección a las calles San Francisco y Trinidad para regresar de nuevo al punto de partida a través de la avenida de Toledo, paseo de los Arqueros y calle del Sol.

Durante el recorrido se pudieron escuchar frases como: "Esto nos pasa por un Gobierno facha" o "Aznar, escucha, el pueblo está en la lucha". También se escucharon otras que invitaban a los ciudadanos a la participación como el clásico "No nos mires, únete", que fue entonado repetidas veces a lo largo de un recorrido, que si en un principio contó con una participación inferior, conforme fue transcurriendo aumentó su número de integrantes.

### SATISFACCION

La jornada de paro transcurrió sin mayores incidentes aunque cabe destacar, según informó Julio López, el amplio despliegue policial que durante toda la noche y hasta primeras horas de la mañana ha escoltado a los piquetes informativos.

Asimismo, el dirigente sindical se mostró satisfecho con el resultado de la huelga: "Ha habido un elevado seguimiento pese a las dificultades que presenta Talavera por sus características empresariales, con alto número de autónomos y multitud de pequeñas empresas", a la vez que denunció que "ha habido mucha presión por parte de los empresarios para evitar que los trabajadores secundasen la huelga".

En este sentido, manifestó que durante toda la mañana fueron múltiples las llamadas que se recibieron en la central sindical denunciando presiones de muy diversa índole: "Desde la negativa a renovar contratos, a amenazas de despido o descuentos salariales enormes, en un intento de mermar el derecho fundamental y constitucional que tienen los trabajadores a secundar la huelga", añadió.

El paro, indicó, ha tenido una incidencia especial en algunos servicios como es el caso de la empresa CESP, encargada del



Los secretarios comarcales de ambos sindicatos, entre otros, portaron la pancarta que encabezó la manifestación

VIADERO



Uno de los piquetes informativos en acción

VIADERO



Numerosos ciudadanos se sumaron a la protesta

VIADERO

servicio de limpieza viaria, donde el seguimiento alcanzó el cien por cien.

En otros, se han respetado los servicios mínimos, como es el caso de los autobuses urbanos o el Ayuntamiento y en los polígonos industriales bastantes empresas

cerraron y algunas abrieron con las plantillas muy mermadas.

El Gobierno central, según afirmó López, se tiene que plantear "muy seriamente retirar el decreto ya que no ser así estamos dispuestos a continuar con las movilizaciones".

### AL DETALLE

#### SEGUIMIENTO

Los sindicatos aseguran que el seguimiento de la huelga en Talavera ha sido del 80 por ciento.

#### MANIFESTACION

Según fuentes sindicales, más de 2.500 personas participaron ayer en la manifestación.

■ 20-J EL TALLER DEL AYUNTAMIENTO DE TORRIJOS ESTABA PRECINTADO Y LOS OPERARIOS NO PODÍAN ENTRAR

## La huelga se cierra sin ningún incidente en la provincia

Alrededor de 300 personas se concentraron a las nueve de la mañana de ayer en Sonseca

ROSA DE LA PEÑA  
Toledo

Con toda normalidad y sin ningún incidente importante transcurrió la jornada de huelga general en la provincia de Toledo. La característica principal, según los alcaldes de los pueblos más representativos en número de habitantes, es que no hubo piquetes controlando, local por local, quién había abierto y quién no.

Después del seguimiento que LA TRIBUNA ha realizado por los diferentes ayuntamientos, destaca la concentración de más de 30 personas que se reunieron, sobre las nueve de la mañana, en la plaza del municipio de Sonseca y que se disolvió para trasladarse a la manifestación de Toledo, así como la sorpresa de los operarios del Ayuntamiento de Torrijos que se encontraron precintada la puerta del taller.

En el municipio de Ocaña, y según informó el alcalde, el popular José Carlos Martínez Osteso, "la participación ha sido muy poca, puesto que está todo el mundo trabajando, tanto en empresas como en el propio consistorio. En este sentido cabe destacar, dijo Martínez Osteso, que "la gente no tiene ganas de huelga". La única presencia sindical que ha existido fue una caravana de vehículos donde, a través de megáfonos, animaban a los ciudadanos a participar en la huelga general.

Por su parte, el alcalde de Sonseca, el socialista Juan Francisco Martín Ayuso, destacó que el cien por cien de los vecinos se han sumado a la huelga, únicamente abrieron los bares y algunos comercios. El resto de las empresas-Delaviuda, Manufacturas Aguado, Moraleda, entre otras, tenían sus puertas cerradas. En Sonseca, la presencia policial fue escasa, "sólo había tres miembros de la Guardia Civil y dos agentes de policía local", afirmó Martín Ayuso.

En Torrijos, también se vivió el día con toda normalidad, y sólo el 50 por ciento de la plantilla del Ayuntamiento trabajó ayer, según la alcaldesa, Mercedes Giner. "Aunque Torrijos sea uno de los municipios más grandes de la provincia, ya que cuenta con más de 10.000 habitantes, no se ha notado tanto el paro laboral como en ciudades con más número de ciudadanos", aseguró Giner.

El 85 por ciento de los servicios públicos fueron a la huelga ayer, según indicó el alcalde, José Manuel Tofiño, un porcentaje significativo para un día de huelga general. Concretamente, añadió, la Biblioteca municipal, el pabellón polideportivo, el Centro de la Mujer y el Centro de Atención a la Infancia, estuvieron cerrados completamente. Sin embargo el Centro Ocupacional contó con la presencia de tres trabajadores y el Centro Social con cuatro. En cuan-



Parte de los comercios de la provincia cerraron pero la gran mayoría permanecieron abiertos Y.Landria

### AL DETALLE

#### PORCENTAJES

Según la Federación Empresarial Toledana, la huelga general se ha seguido en la comarca de Torrijos en un 15 por ciento, en la de Sonseca en un 17 por ciento, en la de Ocaña en un 10 por ciento, en la de Quintanar de la Orden un 15 por ciento, en la de la localidad toledana de Illescas un 25 por ciento, datos que no corresponden con las cifras dadas por los alcaldes

#### NOTAS DOMINANTES

Una concentración de más de 30 personas se reunieron, sobre las nueve de la mañana, en la plaza del municipio toledano de Sonseca, manifestación que se disolvió para trasladarse a la manifestación de Toledo, así como la sorpresa de los operarios del Ayuntamiento de Torrijos que se encontraron precintada la puerta del taller

to a los servicios múltiples, Tofiño destacó, que tanto los funcionarios encargados de la limpieza vial, fontaneros o los centros educativos, no trabajaron ayer. Asimismo, el alcalde de Illescas precisó que las empresas del sector de la construcción y la madera, también, hicieron huelga.

En la localidad de Villacañas, la jornada de huelga se está desarrollando con toda tranquilidad en el polígono industrial, que agrupa a unas diez fábricas de puertas y otras varias auxiliares del sector y da ocupación a unos 3.500 trabajadores de la comarca.

Aunque a primeras horas de la mañana hicieron acto de presencia varios piquetes, no se ha producido ningún tipo de incidente, según fuentes de la Guardia Civil, y la incidencia de la huelga está siendo de un 30 por ciento, ya que tres de las fábricas -Mavisa, Visel y Docavi- no han iniciado la producción en esta jornada.

La Federación Empresarial Toledana lamenta, por último, que, debido a la presión de los piquetes de los sindicatos, algunas empresas se han visto obligadas al cierre de los centros de trabajo.

En el sector industrial, que abarca a sectores como la cerámica, textil, madera, calzado, vino y metal, el seguimiento de la huelga ha sido del 15 por ciento, mientras que en construcción la participación alcanza el 45 por ciento y en agricultura el seguimiento apenas supera el 3 por ciento, según la misma fuente.

### SEGÚN LA FEDERACIÓN EMPRESARIAL TOLEDANA

## Un 15% de los trabajadores secundan la huelga en la provincia

El índice de seguimiento de la huelga general en la provincia de Toledo no supera el 15 por ciento, según los datos recogidos en las primeras horas del día por las distintas delegaciones provinciales de la Federación Empresarial Toledana (Fedeto).

A la vista de estos datos, la patronal toledana confía en que el índice de seguimiento pueda reducirse una vez que ha comenzado a disminuir la actividad de los piquetes de los sindicatos, con lo que "el

trabajo en las empresas tendería aún más a la normalidad".

Según la Federación Empresarial Toledana, la huelga general se ha seguido en la comarca de Torrijos en un 15 por ciento, en la de Sonseca en un 17 por ciento, en la de Ocaña en un 10 por ciento, en la de Quintanar de la Orden un 15 por ciento, en la de la localidad toledana de Illescas un 25 por ciento.

Por sectores, en servicios -donde se incluyen activida-

des de hostelería, turismo, banca y comercio- el seguimiento de la huelga a nivel provincial es de un 9 por ciento.

En el sector industrial, que abarca a sectores como la cerámica, textil, madera, calzado, vino y metal, el seguimiento de la huelga ha sido del 15 por ciento, mientras que en construcción la participación alcanza el 45 por ciento y en agricultura el seguimiento apenas supera el 3 por ciento, según la misma fuente.

### CONSUEGRA

## El Ayuntamiento clasificará las empresas contaminantes

LA TRIBUNA  
Toledo

El Ayuntamiento de la localidad toledana de Consuegra tiene previsto clasificar las empresas contaminantes por vertidos y concederá permisos para conseguir mayor calidad de depuración de aguas residuales antes de la aplicación de la normativa aprobada en la sesión plenaria municipal.

### ENTRÓ EN VIGOR EN ENERO

Según informaron fuentes municipales, esta normativa entró en vigor el pasado mes de enero y se encuentra en periodo transitorio de seis meses durante los cuales se están elaborando varias circulares que se enviarán a las empresas que se consideran contaminantes para que actualicen sus datos.

El Ayuntamiento de Consuegra, presidido por el socialista, Gumersindo Quijorna, decidió llevar a cabo esta normativa ante el colapso por vertidos en la depuradora, lo que provocó un deterioro de este servicio.

El Consistorio consaburense y la empresa contratada para prestar el servicio del agua, "Gestagua", han trabajado conjuntamente para poner en funcionamiento estas disposiciones.

### SANTO DOMINGO

## Fallece un hombre de 70 años al salirse de la vía y volcar en la N-403

LA TRIBUNA  
Toledo

Un hombre de 70 años de edad falleció en la tarde del miércoles en un accidente de circulación como consecuencia de una salida de la vía con el vehículo que conducía y, posteriormente, volcar en la carretera N-403, a su paso por el término municipal de la localidad toledana de Santo Domingo-Caudilla.

Según informó ayer la Delegación del Gobierno en Castilla-La Mancha, el siniestro se produjo sobre las cinco y veinte horas del pasado miércoles en el kilómetro 38,450 de la citada carretera.

Las mismas fuentes manifestaron que el conductor del turismo, cuyas iniciales responden a M.S.M., de 70 años de edad, falleció a consecuencia del fuerte impacto que sufrió.

VIERNES  
21 de junio de 2002

■ PAREDES DE ESCALONA EL ALCALDE REDACTÓ UN DECRETO ANULANDO LA ACTIVIDAD CONCEDIDA

# Quejas por la actividad de un 'club' ubicado a 100 metros de la iglesia

Los vecinos, sobre todo mujeres, se sientan en la puerta de 'El Pedal' todas las noches

ROSA DE LA PEÑA  
Toledo

Alrededor de 200 vecinos de la localidad toledana de Paredes de Escalona, principalmente mujeres, volverán hoy a sentarse, sobre las doce de la noche, frente la puerta de "El Pedal" para expresar su disconformidad a la actividad que practican un total de siete chicas de compañía en este club de alterne.

### DECRETO QUE ANULA LA LICENCIA

Hoy hará quince días desde que se hizo público que en el antiguo Mesón de Paredes de Escalona, a sólo cien metros de la iglesia, se desarrollaba una actividad diferente a la que se le había concedido al arrendatario en la licencia de apertura. Ante esta situación, el alcalde, Mariano Vilas, no tuvo más remedio que dictar un decreto anulando la licencia preceptiva, para posteriormente dar conocimiento a las autoridades.

"Me ha engañado", manifestó el alcalde, y añadió que "cuando el inquilino del Mesón, vecino del municipio de Almorox, decidió abrir el local, llegó al Ayuntamiento solicitando una licencia de actividad 'especial', y la secretaria municipal firmó dicha licencia". No pasó más de un mes, cuando en las inmediaciones de "El Pedal", y sobre todo los fines de semana, se comenzó a ver un "ambiente" poco sano, momento en el que se le entregó al actual



A escasos metros de la iglesia se encuentra el prostíbulo

La Tribuna

explotador del local el decreto de alcaldía. Vilas apuntó además, que "esta no es la única infracción que comete el inquilino del Mesón, ya que ha hecho obras en el interior del local para habilitarlo con habitaciones y aseos, y en el Ayuntamiento no ha pedido ni una sola licencia de obras".

Con la concentración de hoy, ya serán tres las que se han hecho en el municipio en protesta por la actividad que se desarro-

lla. "No estamos en contra del Mesón, pero sí de la prostitución", aseguran los vecinos.

En la primera "sentada", donde se reunieron unas 200 personas, aparecieron varios agentes de la Guardia Civil para informar a los presentes que no podían estar allí. En este sentido, el alcalde del municipio se acercó el miércoles hasta la delegación del Gobierno en Castilla-La Mancha para rellenar una solicitud de con-

centración, con el fin de que las actuaciones que lleven a cabo los fines de semana estén en toda regla.

Mariano Vilas aseguró que, "aunque los vecinos no van a cesar hasta que no consigan que esta actividad desaparezca del pueblo, desde el Ayuntamiento de Paredes de Escalona ya hemos interpuesto una denuncia contra el inquilino por no respetar la actividad para lo que se le concedió".

### ■ LA TORRE

Confirmada la condena por apropiarse de objetos de un local

LA TRIBUNA  
Toledo

La Audiencia de Toledo confirmó la pena de seis meses de prisión para Roque M.S. y Mercedes I.R. por un delito de apropiación indebida al apoderarse de muebles y otros objetos que había en el local que habían arrendado en La Torre de Estéban Hambrán y del que tampoco pagaban el alquiler.

Asimismo, ha desestimado el recurso presentado por la defensa de los condenados, que deberán abonar al propietario del local, Luis A.H., con más de 1,6 millones de pesetas por los artículos que no fueron devueltos a su dueño, tal y como habían acordado en el contrato de alquiler. Los hechos confirmados se iniciaron en 1995 cuando los condenados firmaron un contrato de arrendamiento del local del "Disco Bar Octógono", situado en el número 116 de la calle Inmaculada de la localidad de La Torre de Estéban Hambrán con el propietario del inmueble Luis A.H. durante el periodo de un año y por un importe mensual de 162.000 pesetas. A la vista de que desde el primer mes de alquiler no abonaron la cuota fijada, el propietario inició un procedimiento judicial de desahucio que se llevó a efecto en 1997, aunque los acusados ya no estaban en el local. Al hacer inventario de los bienes, se echaron en falta cuatro figuras ornamentales del jardín, dos extractores de humo, altavoces y un plato de música, entre otros.

## ANUNCIO

En breves fechas aparecerá publicada el anuncio de 18 de junio de 2002 de la Dirección General de Industria y Energía, sobre información pública de solicitud de autorización administrativa, de Declaración de Utilidad Pública, de Proyecto y Estudio de Impacto Ambiental de la Ampliación del Parque Eólico Sierra del Romeral. Referencia: 3701/24/PE AR.

A los efectos previstos en el artículo 22 del Decreto 58/1999, de 18 de mayo, por el que se regula el aprovechamiento de la energía eólica, a través de parques eólicos, en la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha, del título VII del Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre, por el que se regulan los servicios de transporte, distribución, comercialización, almacenamiento de energía e instalaciones de generación de energía eléctrica, que desarrolla la Ley 24/1997, de 27 de noviembre, del sector eléctrico, del artículo 11 de la Ley 2/1997, de 2 de abril, de evaluación de impacto ambiental, y del artículo 64 de la Ley 2/1998, de 4 de junio, de Ordenación del Territorio y de la Actividad Urbanística, se somete a información pública, el Proyecto y el Estudio de Impacto Ambiental de la ampliación del parque eólico "Sierra del Romeral" cuyo proyecto fue aprobado por Resolución de la Dirección General de Industria y Energía de fecha 16 de noviembre de 2001 cuyas características principales son:

- PETICIONARIO: GAMESA ENERGÍA, S.A., con domicilio en el Bosque, 1 - 45005 Toledo.
- PARQUE EÓLICO "AMPLIACIÓN SIERRA DEL ROMERAL"
- Referencia: 2704/124/PE-AR
- UBICACIÓN MUNICIPAL: ALFARO (Toledo)
- CARACTERÍSTICAS: Instalación de 9 aerogeneradores de 900 KW de potencia nominal (potencia total: 8.1 MW), transformadores 110/20 KV por cada generador, líneas eléctricas subterráneas a 20 KV hasta la subestación del parque eólico
- FINALIDAD: Producción de energía eléctrica mediante generación eólica
- PRESUPUESTO DE EJECUCIÓN MATERIAL: 9.442.698 €

La declaración en concreto, de Utilidad Pública en virtud de lo establecido en el art. 24.1 de la Ley 24/1997, llevará implícita en todo caso la necesidad de ocupación de los terrenos y de la adquisición de los derechos e implícita la siguiente ocupación a los efectos del artículo 52 de la Ley de Expropiación Forzosa

Lo que se hace público para conocimiento general y especialmente de los propietarios de los terrenos y demás titulares afectados por la ejecución de las obras, cuyo objetivo es, al final de este anuncio, para que pueda ser examinado el proyecto de ejecución y estudio de impacto ambiental de la instalación en la Delegación Provincial de la Consejería de Industria y Trabajo en Toledo (Avda. de Francia, 1 - 43011 Toledo - Teléfono: 922.267980), pudiendo interponer las alegaciones que se estimen oportunas en el plazo de TREINTA DÍAS contados a partir del siguiente a la publicación del presente anuncio, dirigiéndose los interesados, en su caso, por razón de lo dispuesto en el artículo 161 del Real Decreto 1406/2000, así como aportar por escrito los datos oportunos para subsanar posibles errores en la relación indicada

Además la presente publicación se realiza a los efectos de notificación previstos en el apartado 1º del art. 50 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, según la misma redacción dada en dicho artículo a la Ley 4/1999, de 13 de enero (BOE nº 12 de 14 de enero).

Toledo, 18 de junio de 2002  
El Director General de Industria y Energía, JAVIER DE LA VILLA ALIARÉN.

### RELACION DE BIENES Y DERECHOS AFECTADOS POR LA AMPLIACIÓN DEL PARQUE EÓLICO "SIERRA DEL ROMERAL"

DATOS CATASTRALES			TITULARES		
Asignación	Póligono	Parcela	Título	Dirección	Población
A20	24	241	Muñido y Juana Jiménez Curto Almorox	C/ Duero, Cueto, 80 Trilfucado 4º C	28916 Madrid
A90	24	241	Muñido y Juana Jiménez Curto Almorox	C/ Duero, Cueto, 80 Trilfucado 4º C	28916 Madrid
A31	3	1	Almorox, S.L.	C/ Alcalá, 75	28002 Madrid
A22	24	128	Mansuel y Carmen Almendras Muruz	C/ Calderón de la Barca, 16	45100 Villaverde
A33	24	128	Mansuel y Carmen Almendras Muruz	C/ Calderón de la Barca, 16	45100 Villaverde
A34	3	1	Almorox, S.L.	C/ Alcalá, 75	28002 Madrid
A35	3	1	Almorox, S.L.	C/ Alcalá, 75	28002 Madrid
A86	24	240	Mª Carmen Zurroguez Curado y otros	C/ Mayor, 17	40900 Villanueva
A37	24	240	Mª Carmen Zurroguez Curado y otros	C/ Mayor, 17	40900 Villanueva

### ■ QUINTANAR SE EXHIBIRÁN CABALLOS CARTUJANOS

## Organiza un espectáculo ecuestre a beneficio de los niños saharauis

LA TRIBUNA  
Toledo

La Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui de Quintanar de la Orden y comarca celebrará mañana, día 22 un espectáculo ecuestre de caballos cartujanos, cuyos beneficios se destinarán a los niños saharauis que pasen sus vacaciones de verano en esta zona.

El festival benéfico, que tendrá lugar en la plaza de toros, ofrecerá un espectáculo de equitación creado en la localidad ciudadrealeña de Tomelloso, con la actuación de la artista quintanareña del flamenco, Conchita Montoya, así como con la colaboración de la Asociación Ecuestre de la localidad toledana de Quintanar de la Orden, que se encargará del desfile y del carrusel inicial.

Los beneficios obtenidos con el espectáculo, formado por un total de 22 caballos cartujanos serán repartidos entre todos los niños que sean acogidos por las familias de Villanueva de Alcardete, El Toboso, La Puebla de Almoradiel, Villa de Don Fadrique, Quero y Quintanar de la Orden.

La intención de los organizadores del festival es que los niños saharauis que pasen el verano en la comarca entreguen el dinero recaudado a sus familias en los campamentos africanos de refugiados.

El espectáculo comenzará a las siete y media horas, y las entradas, que costarán tres euros, se podrán adquirir en distintos comercios de la población y en algunas entidades ciudadanas.



EL MIRADERO FRANCISCO JAVIER DÍAZ REVORIO

## La huelga

Escribo estas líneas el día antes del 20-J, pero ustedes las leerán, como pronto, el día después. Indudablemente van a contar con una clara ventaja informativa sobre mí. Además -y por este motivo me siento más libre y tranquilo- ya no tengo posibilidad alguna de influir en la decisión que nadie adopte sobre su participación en la huelga; influencia que, desde luego, ya sé que sería más bien escasa incluso si ustedes pudieran leerme "antes de" la jornada de huelga. En todo caso, y como últimamente no se me dan mal del todo las predicciones, intentaré hacer alguna, y ustedes sabrán perfectamente, cuando lean este artículo, en qué medida he acertado o no.

Empezando por lo más "facilito", predicción 1: habrá abultadas discrepancias entre el Gobierno y los sindicatos a la hora de cuantificar el número de trabajadores que secunden la huelga. También "está chupada" la predicción 2: la valoración de la huelga, y de los efectos que ésta deba producir en el terreno político y legislativo, será bien distinta si procede del Ejecutivo o de los líderes sindicales. La predicción 3 tampoco requiere ser un lince: todo seguirá igual al día siguiente del 20-J, y el decreto-ley (ya en vigor) seguirá su tramitación parlamentaria hasta convertirse en ley, sin ver alterada su esencia. En cambio, la predicción 4 es, a día de hoy sobre todo un desiderátum: la jornada de huelga transcurrirá pacíficamente, y cada uno decidirá si acude o no al trabajo de forma más o menos libre, aunque probablemente no podrán evitarse "incidentes aislados". Igualmente es hoy un deseo, que ojalá pue-

da hacerse realidad, la 5ª y última predicción: la cumbre de Sevilla transcurrirá sin incidentes de excesiva gravedad y será un éxito para la capital andaluza, para esa Comunidad y para toda España, a pesar de las inevitables (y legítimas, mientras sean pacíficas) manifestaciones "antiglobalización" que últimamente suelen acompañar a todo encuentro internacional que se precie.

Pero comprensiblemente, mis lectores no estarán excesivamente interesados en saber si merezco el título de "adivino" político y social, sino más bien (si es que realmente les interesa algo de lo que escribo) en conocer mi opinión acerca de la huelga y las circunstancias políticas que las rodean. Y, por supuesto, no pienso eludir el tema. Creo que toda huelga general implica un profundo desencuentro político entre el Gobierno y los sindicatos convocantes. Y, como en casi todos los desencuentros, en éste la culpa está repartida entre las dos partes que no se entienden. El Gobierno comienza a utilizar la mayoría absoluta como un "rodillo", entendiéndolo que ésta le da legitimidad para no hacer caso a nadie ni rectificar nunca -por lo que parece, es ésta una tentación a la que pocos Gobiernos pueden sustraerse-, y ha planteado la huelga como un "pulso" que está seguro de ganar. Por su parte, los sindicatos también se negaron desde el principio a cualquier posible entendimiento o negociación, exigiendo como única alternativa la retirada total de las medidas planteadas por el Gobierno; y han exagerado los motivos de crítica frente al decreto-ley, ofreciendo una información parcial

y sesgada del mismo, porque saben que en este envite se juegan ellos probablemente más que el propio Ejecutivo. En cualquier caso, parece claro que, con independencia del mayor o menor seguimiento de la jornada de huelga, la valoración política de la actuación del Gobierno y su mayoría parlamentaria la harán los ciudadanos en las urnas, "cuando toque", al igual que ha sucedido después de las anteriores huelgas.

En fin, por lo que se refiere al fondo de las medidas contenidas en el decreto-ley aprobado, creo que las mismas responden a una finalidad globalmente positiva, como es la de reorganizar el sistema de protección por desempleo, evitando que disfruten de estas prestaciones quienes no estén dispuestos a aceptar un trabajo adecuado a sus capacidades o experiencia laboral, y suprimir los salarios de tramitación (salvo en los supuestos en que corresponda la readmisión), evitando que los empresarios -y la propia Administración, y en esta parte la medida es más discutible- asuman una carga debida al retraso en la actuación judicial.

Desde luego, hay muchos aspectos mejorables e incluso "peligrosos" en el decreto-ley, como éste de los salarios de tramitación, o el procedimiento y criterios para determinar lo que es un "trabajo adecuado"; pero en su filosofía última, la medida simplemente intenta hacer algo más efectiva la idea de que, constitucionalmente (art. 35), el trabajo no es sólo un derecho sino también un deber. Claro que para la efectividad total de esta idea habrá que crear todavía mucho más empleo.

EDITORIAL

## El día después

A la hora de hacer una evaluación de la jornada de huelga general celebrada ayer, la inevitable batalla de cifras entre convocantes y administración, alcanzó proporciones tan desmesuradas que se hace realmente difícil obtener un balance neutral y ajustado a la realidad sobre la extensión real del paro. Sin embargo, a partir de datos dispersos y de las informaciones periodísticas sobre el terreno, cabe afirmar que si bien el paro no fue general en toda su extensión sí se produjo un seguimiento muy importante de la huelga en sectores industriales, de la construcción, comercio y otros. La amplitud de la huelga general, pese al cumplimiento meritorio de los servicios mínimos en casi todos los sectores, se hizo sentir con considerable intensidad en la vida cotidiana, más en unas comunidades autónomas que en otras pero significativamente en todas ellas. El paro del 20-J, con todo, no resiste comparación alguna con el del 14-D porque han sido otros los actores y son otras las circunstancias; pero tan descabellado sería asegurar que se paralizó el país por completo como sugerir que no hubo huelga o que resultó insignificante.

Tampoco tendría sentido limitar el análisis a sus términos cuantitativos, como si una huelga general se pudiera simplificar o reducir a una mera cuestión de números. Mas allá de las cifras concretas, una primera conclusión tras el 20 J es que las centrales sindicales han conseguido, pese a su relativamente baja afiliación, movilizar a un sector significativo de los ciudadanos -especialmente los asalariados- con el objetivo de influir en el proyecto socio-político de Aznar y su Gobierno y con especial énfasis en la reforma laboral. El secretario de CC.OO José María Fidalgo, lo reconoció ayer con claridad: se trataba de decir al Gobierno que los sindicatos no están por la reforma del sistema sociolaboral que debilite los derechos adquiridos de los trabajadores. Pueden ser opinables tanto su interpretación de la realidad como su actitud, pero a partir de ahora deberá ser tenida en cuenta su opinión por el poder político a la hora de materializar determinadas reformas.

Celebrada la huelga, Gobierno, sindicatos y empresarios, tienen que abordar la tarea de digerir sus efectos. Y resultaría peligroso que el Gobierno, que ayer dio algunas muestras de no valorar con frialdad la jornada -el ministro portavoz Pío Cabanillas llegó a decir que no había huelga general-, cometiera el error de creerse vencedor y de actuar en consecuencia. Sea cual sea el balance que se haga del paro, es evidente que si el Gobierno se obstina en restar trascendencia a la protesta (lo que conduciría a no darle respuesta alguna), estaría colaborando con la tentación de los sindicatos de iniciar una huida hacia adelante por el camino de la dureza y la intransigencia. Y no podría ocurrirle a la actual coyuntura económica nada peor que la vuelta a la intransigencia de los sindicatos. Cuando el incremento de la productividad alcanza a tasas muy bajas, la inflación se dispara y el PIB crece a un ritmo tan bajo que se destruye empleo, es necesario que los agentes sociales contribuyan decididamente al despegue económico. La moderación salarial y la creación de empleo siguen siendo los pilares de una economía saneada. Mucho más, por supuesto, que los 'salarios de tramitación', por ejemplo. En definitiva, el Gobierno, que ayer estaba muy irritado con la oposición política a la que imputaba "el mayor fracaso de los últimos veinte años", debería abandonar su actitud defensiva y tomar iniciativas para recuperar cuanto antes el diálogo y la concertación sociales. Los sindicatos se mostraron ayer llamativamente conciliadores con el Gobierno y llegaron a sugerir que el arreglo podía conseguirse en el Parlamento, durante el trámite del decreto ley como ley ordinaria, acordado unánimemente por las fuerzas políticas en la misma sesión en la que se convalidó aquel decreto del Gobierno con los únicos votos del PP. Éste podría ser el camino adecuado para restaurar la paz social, de modo que el conflicto concluyera definitivamente sin vencedores ni vencidos. Faltan casi dos años para las próximas elecciones generales, demasiado tiempo para perderlo en fuegos de artificio, por lo que parece necesario reconducir el clima, hoy tan caldeado, a terrenos más pragmáticos en los que sea posible avanzar con espíritu reformador hacia nuevos estadios del desarrollo del país.

### EN CLAVE DE HUMOR



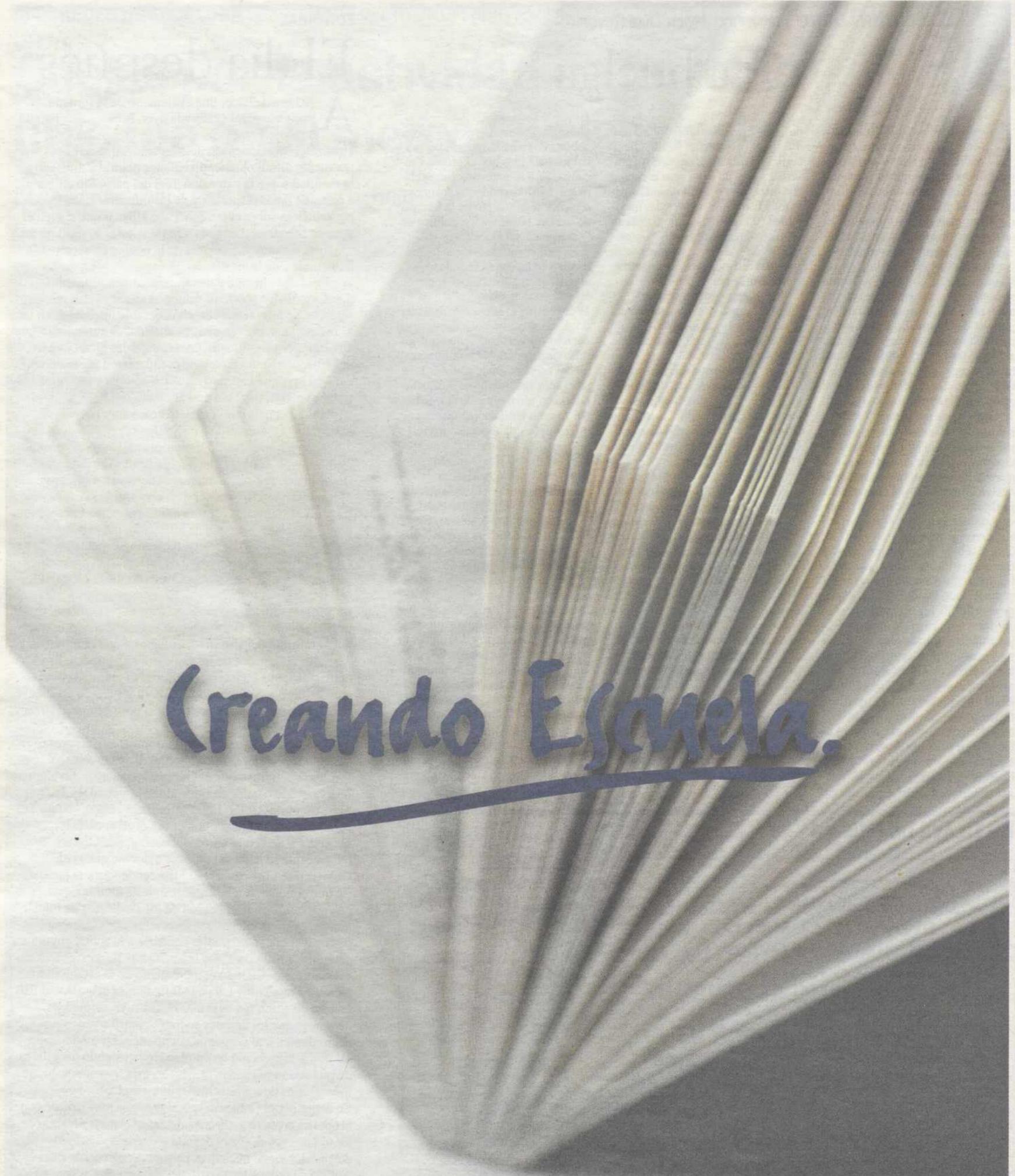
### LA TRIBUNA DE TOLEDO

Año V - Nº 1.657  
Depósito Legal: TO-1903-1997

EMPRESA EDITORA: Publicaciones de Toledo, S.A. (PUBLITO)  
DIRECTORA: Marisa García Carretero. DIRECTOR TOLEDO: Eugenio J. Vicente. REDACTORA JEFE TOLEDO: Mónica M. Contreras.  
REDACTORA JEFE TALAVERA: Carmen Sánchez Jara. REDACCIÓN TOLEDO: Arsenio Ruiz Castellanos, Rosa de la Peña, Ramón de Juan García, Federico Frutos y Victoria Mayoral. REDACCIÓN TALAVERA: Raquel Jiménez Ferrero, Gemma González San Segundo y Pau Barroso. FOTOGRAFÍA: Yolanda Lancha y David Pérez.  
COORDINADOR DE EDICIONES: Diego Farto San José. AGENCIAS INFORMATIVAS: Efe y Fax Press. DIRECTORA GERENTE: Carmina Camacho Ayuso. DEPARTAMENTO DE ADMINISTRA-

CIÓN: Lucía Villa Gutiérrez. REDACCIÓN, SUSCRIPCIONES Y PUBLICIDAD: Donantes de Sangre 1. 3ª A, 45005 Toledo. Teléfonos: 925 256800, 925256851 y 615654235 Fax: 925 2570899.  
REDACCIÓN DE TALAVERA: Avenida de Toledo, 31. 3ª Planta, Local 2. 45600 Talavera de la Reina (Toledo). Teléfonos 925810644 y 925811556 Fax 925809446.  
REDACCIÓN DE MADRID: Soporte Integral de Prensa (SIP), C/ Juan Ignacio Luca de Tena, 7. Madrid. JEFE DE PUBLICIDAD: Jesús Sánchez de Castro. DEPARTAMENTO DE DISEÑO: David Rebato Santos. PUBLICIDAD NACIONAL: CMXXI, José Abascal, 56. Madrid. Teléfono: 91 4564717. DIRECTOR GENERAL: José Luis Hazas. DIRECTOR COMERCIAL PRENSA: Carlos Lázaro. MPRIME: Lozano Artes Gráficas S.L., Polígono Larache @ E-MAIL: tribuna@diariolatribuna.com

VIERNES  
21 de junio de 2002



Creando Escuela.



Junta de Comunidades de  
**Castilla-La Mancha**  
[www.jccm.es](http://www.jccm.es)

20-J

20 JUNIO  
HUELGA GENERAL

huelga general

VIERNES  
21 de junio■ **PROTESTA** CCOO Y UGT ORGANIZARON CONCENTRACIONES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE LA REGIÓN

# Mata y Pedrosa reclaman al Gobierno central que negocie

Los dirigentes sindicales encabezaron la manifestación en Albacete

EFE  
Albacete/Toledo

Los secretarios regionales de CC.OO y UGT, Juan Antonio Mata y Carlos Pedrosa, pidieron ayer en Albacete, tras la manifestación de apoyo a la jornada de huelga general, que el Gobierno se sienta con los sindicatos a negociar unas condiciones laborales «mirando al centro de Europa y así crear un país más desarrollado».

Mata y Pedrosa participaron ayer por la mañana en Albacete en la manifestación que tuvo un mayor número de participantes en la región, que congregó, según los sindicatos convocantes a 9.000 personas, a 6.500, según la Policía Local, y a 2.500, según la Policía Nacional.

En la plaza del Altozano de la capital albaceteña los dirigentes sindicales se dirigieron a los asistentes para expresar su satisfacción por el éxito de la jornada de huelga general.

Mata dijo que España estaba ayer parada, pese a lo que diga el portavoz del Gobierno, Pío Cabanillas, que ayer por la mañana afirmaba que la huelga no había existido y le recordó que «a este país no se le engaña por muchas televisiones y muchos Pedro Jotas que hayan intentado engañarnos».

Juan Antonio Mata manifestó que los trabajadores hicieron ayer uso del derecho a la huelga y paralizaron los centros de trabajo y acusó al Gobierno de «haber sido el auténtico piquete» de este paro, ya que «ha usado la coacción más vil, la de usar el pan de los trabajadores para evitar que vayan a la huelga».

El secretario regional de CC.OO señaló que el Gobierno debe sentarse ahora con los secretarios generales de CC.OO y UGT, José María Fidalgo y Cándido Méndez, para negociar unas condiciones laborales «mirando al centro de Europa y así crear un país más desarrollado».

Además, recordó que la Confederación Europea de Sindicatos está planteando una huelga general en todo Europa para el otoño para exigir a los gobiernos de la Unión Europea derechos laborales y mejoras en sus políticas sociales.

Carlos Pedrosa destacó la elevada asistencia a la manifestación celebrada en Albacete, en la que dijo que sólo faltaban los mismos que habían aprobado el decreto, «la derecha de este país, la misma derecha de siempre que se ha olvidado que defender los derechos de los trabajadores es defender al país».

Junto a Mata y Pedrosa encabezaron la manifestación, a la que



Juan Antonio Mata, secretario regional de CCOO

también asistieron representantes del PSOE e IU, los secretarios provinciales de UGT y CC.OO en Albacete, Federico Gómez y José Francisco del Campo, quien explicó que la huelga ha triunfado en todos los sectores (sanidad, construcción, banca, comercio, mecánica, limpieza o seguridad).

Al término de la concentración, los dirigentes sindicales se dirigieron a la Subdelegación del Gobierno en Albacete, donde fueron recibidos por la subdelegada, Encarnación Naharro.

Los representantes sindicales pidieron a Naharro que no se entre en una «guerra de cifras» so-

## AL DETALLE

### MANIFESTACIÓN NUMEROSA

Mata y Pedrosa participaron ayer por la mañana en Albacete en la manifestación que tuvo un mayor número de participantes en la región, que congregó, según los sindicatos convocantes a 9.000 personas, a 6.500, según la Policía Local, y a 2.500, según la Policía Nacional.

### EL PIQUETE DEL GOBIERNO

Juan Antonio Mata manifestó que los trabajadores hicieron ayer uso del derecho a la huelga y paralizaron los centros de trabajo y acusó al Gobierno de «haber sido el auténtico piquete» de este paro, ya que «ha usado la coacción más vil, la de usar el pan de los trabajadores para evitar que vayan a la huelga».

### CASOS DENUNCIADOS

Pedrosa destacó la elevada asistencia a la manifestación de Albacete, en la que dijo que sólo faltaban los que aprobaron el decreto, «la derecha de este país, la misma derecha de siempre que se ha olvidado que defender los derechos de los trabajadores es defender al país».

## ■ SINDICATOS

Mata: «Los trabajadores han dicho 'no' al señor Aznar»

EFE  
Albacete

El secretario regional de CC.OO en Castilla-La Mancha, Juan Antonio Mata, afirmó que en la jornada de huelga general convocada ayer por su sindicato y UGT «los trabajadores han dicho no al señor Aznar».

Mata manifestó que los trabajadores del país trasladaron ayer al PP que «el camino del autoritarismo y contra los derechos consolidados de los trabajadores no va a ser aceptado por la sociedad».

Por ello señaló que «el Gobierno tiene que escuchar la voz de los trabajadores, recoger su decreto y retornar al diálogo social», ya que «el día 21 tiene la obligación de solucionar el problema».

A su vez, el secretario regional de UGT, Carlos Pedrosa, manifestó que a los trabajadores de Castilla-La Mancha «no se les puede gobernar desde la crispación» y añadió que en el día de hoy sólo el PP ha puesto «la nota gris».

Carlos Pedrosa también criticó la actuación de las fuerzas de orden público en Madrid, donde varios compañeros de su sindicato sufrieron lesiones por la carga policial que se efectuó contra ellos en la entrada de la sede de UGT en la avenida de América. \*

## ■ REACCIONES

Caballero pide a Aznar que «baje de su soberbia y retire el decreto»

EFE  
Toledo

El portavoz de la Ejecutiva regional del PSOE de Castilla-La Mancha, José Manuel Caballero, manifestó ayer que después del seguimiento mayoritario que ha tenido la huelga general el presidente del Gobierno, José María Aznar, «debería bajar de su soberbia, retirar el decreto y llamar a los sindicatos a negociar».

Caballero indicó a Efe que la mayoría de los trabajadores de España y de Castilla-La Mancha secundaron el paro de ayer y pidieron a Aznar que retire el decreto-ley que reforma las prestaciones por desempleo y que el Gobierno cambie su política socio-económica. Por ello, añadió que «Aznar debería bajar de su soberbia» y retirar el decreto.

## ▼ HUELGA GENERAL

### Guerra de cifras sobre el seguimiento de la huelga

Los sindicatos CCOO y UGT han situado en un 85 por ciento el seguimiento de la huelga general en Castilla-La Mancha, con una mayor participación en la provincia de Toledo, mientras que el Gobierno lo ha cifrado en el 16,20 por ciento de los trabajadores, un porcentaje similar a la media nacional.

En algunos puntos de Castilla-La Mancha, el seguimiento de la huelga ha sido mayoritario y así, el sector de la construcción en la provincia de Albacete secundó al cien

por cien la movilización, frente a la normalidad que ha reinado en el campo, donde el paro fue completamente nulo, informó el presidente de la Confederación de Empresarios (FEDA), Artemio Pérez. En general, las centrales sindicales han considerado que el seguimiento del paro de 24 horas ha sido «generalizado» y del «cien por cien» en las grandes industrias de la región.

Según los datos facilitados por la Vicepresidencia Primera del Gobierno y Ministerio

del Interior sólo en se produjo la detención de tres personas en Guadalajara. El subdelegado del Gobierno, Juan Ignacio Zoido, informó de que se tomó la filiación a otras personas que apedrearon un camión en Alovera. Acompañando a este paro laboral se celebraron manifestaciones en las principales ciudades castellano-manchegas, donde miles de trabajadores han participado en las convocatorias de UGT y CCOO contra la reforma del sistema de protección por desempleo.

VIERNES  
21 de junio de 2002

20-J

20 junio  
HUELGA  
GENERAL

huelga general

■ VALORACIONES EL DELEGADO DEL GOBIERNO SE FELICITÓ POR LA NORMALIDAD DEMOCRÁTICA

## Zoido califica de fracaso la huelga general en la región

El PSOE afirma que los ciudadanos dieron una advertencia a José María Aznar

EFE  
Toledo

El delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha, Juan Ignacio Zoido, aseguró que la normalidad democrática y la ausencia de incidentes fue la tónica dominante de la jornada de huelga convocada hoy por los sindicatos, la cual calificó de «fracaso», al haber sido secundada solamente por el 16,2 por ciento de los trabajadores de la región.

Zoido hizo esta valoración en una rueda de prensa celebrada ayer por la tarde en la capital regional, para ofrecer datos sobre el desarrollo de esta huelga, en la que apenas se produjeron incidentes salvo la detención de tres personas en la provincia de Guadalajara, y la identificación de cinco personas que arrojaron piedras contra un camión que circulaba por Alovera.

Pese a estas incidencias, Zoido recaló la «normalidad democrática» que se ha vivido en esta jornada, en la que, según resaltó, «se ha posibilitado que los ciudadanos ejerzan sus derechos de la forma que han elegido y esto es de resaltar, porque hace años no se podían conjugar dos derechos tan esenciales».

A su vez, el secretario de Organización del PSOE de Castilla-La Mancha, Patrocinio Gómez Córcoles, opina que la huelga general ha demostrado que los ciudadanos no están dispuestos a admitir las «imposiciones» del Gobierno del PP y destacó que la respuesta social a la convocatoria de los sindicatos «ha sido evidente».

En declaraciones a Efe, Gómez Córcoles destacó que, al margen de las cifras sobre el seguimiento de la huelga general, «es evidente» que se ha producido un paro generalizado y subrayó que el Gobierno de José María Aznar no esperaba una respuesta de los ciudadanos como la que se ha pro-



Juan Ignacio Zoido durante su rueda de prensa de ayer

Y. Lancha

### AL DETALLE

#### NORMALIDAD DEMOCRÁTICA

Zoido recaló la «normalidad democrática» que se ha vivido en esta jornada, en la que, según resaltó, «se ha posibilitado que los ciudadanos ejerzan sus derechos de la forma que han elegido y esto es de resaltar, porque hace años no se podían conjugar dos derechos tan esenciales».

#### ADVERTENCIA

Gómez Córcoles destacó que, al margen de las cifras sobre el seguimiento de la huelga general, «es evidente» que se ha producido un paro generalizado y subrayó que el Gobierno de José María Aznar no esperaba una respuesta de los ciudadanos como la que se ha producido.

#### SIN INCIDENTES

El secretario de Organización del PSOE regional, que valoró positivamente la ausencia de incidentes destacados en Castilla-La Mancha durante la jornada, se mostró pesimista sobre la respuesta del Gobierno central ante la huelga general celebrada ayer y cree que el Ejecutivo «se mantendrá en sus trece».

ducido.

A su juicio, la reacción ante el paro general convocado por CC.OO y UGT demuestra que los ciudadanos no admiten la «soberbia y prepotencia» del Gobierno

del PP ni su «falta de sensibilidad» hacia los trabajadores.

El secretario de Organización del PSOE regional, que valoró positivamente la ausencia de incidentes destacados en Castilla-La

Mancha durante la jornada, se mostró pesimista sobre la respuesta del Gobierno central ante la huelga general celebrada ayer y cree que el Ejecutivo «se mantendrá en sus trece».

■ JORNADA VALMORISCO CELEBRÓ QUE LOS SINDICATOS NO RECURRIERAN LOS SERVICIOS MÍNIMOS

## El seguimiento del paro fue del 20% en la Administración autonómica, según Valmorisco

EFE  
Toledo

Alrededor de un 20 por ciento de los empleados públicos de la administración autonómica de Castilla-La Mancha secundaron ayer la huelga general convocada por los sindicatos contra la reforma de las prestaciones por desempleo aprobada por el Gobierno central,

según los datos de la Junta.

La consejera de Administraciones Públicas, María del Carmen Valmorisco, destacó en un comunicado remitido a Efe la normalidad de la jornada, «tanto para los que libremente han decidido acudir a sus puestos de trabajo como para quienes optaron por hacer huelga».

La consejera afirmó que ese clima de respeto era el deseado por el Gobierno regional, que, según resaltó, celebra haber sido la primera Comunidad Autónoma en llegar a un entendimiento con los sindicatos sobre los servicios mínimos que aseguraban la «prestación óptima» de los servicios de la Administración regional a los

ciudadanos, sin que fuese recurrido por las centrales sindicales.

Valmorisco señaló que la ausencia de incidentes en esta jornada de huelga y la «normalidad democrática» con la que transcurre el día «evidencia la madurez política y el talante moderado y democrático de la sociedad castellano-manchega».

■ EMPRESAS

### La Cecam afirma que el 85% de la población activa acudió a trabajar

EFE  
Toledo

Alrededor de un 85 por ciento de la población ocupada de Castilla-La Mancha acudió ayer a su puesto de trabajo, pese a la convocatoria de huelga general realizada por CCOO y UGT, según la Confederación de Empresarios de Castilla-La Mancha (Cecam).

En una nota de prensa, la patronal señala que aunque a primera hora de la mañana se produjeron ciertos incidentes, sobre todo en polígonos industriales y en establecimientos comerciales, a lo largo de la jornada y ya en la tarde la normalidad fue la nota dominante en todas las empresas de la región.

Destaca, por tanto, la escasa incidencia que ha tenido el paro en la mayoría de los sectores productivos y de servicios, así como la práctica totalidad de asistencia al trabajo en los sectores de comercio, grandes almacenes, supermercados, hoteles, bancos y cajas de ahorros, seguros, transporte privado y educación, entre otros.

En cuanto al sector del pequeño y mediano comercio, el 95 por ciento de los establecimientos, autónomos en su mayoría, han abierto sus puertas y la huelga ha sido secundada por menos del 5 por ciento de los trabajadores asalariados.

Cecam denuncia, sin embargo, la actuación de los piquetes que, «con una actitud amedrentadora y de violencia verbal, han provocado cierres momentáneos en algunos establecimientos a lo largo de la mañana».

En el sector de la hostelería, la huelga no tuvo prácticamente ninguna incidencia, con un seguimiento inferior al 3 por ciento y sólo en el centro de algunas ciudades se produjeron cierres transitorios de bares y cafeterías por la presión de los piquetes.

El presidente de la Cecam, Jesús Bárcenas, afirmó que en la región fue un día en el que se ejerció la libertad de los trabajadores, pues «se respira un ambiente de normalidad y de bastante seguridad», a pesar de la huelga general.

En declaraciones a Efe, Bárcenas aseguró que casi todos los servicios funcionan con la normalidad de un día cualquiera, aunque reconoció que algunas empresas, especialmente las ubicadas en polígonos industriales, han tenido problemas para mantener su actividad como consecuencia de los piquetes que, dijo, estaban actuando de manera colectiva.

■ **APLAZAMIENTO** HABITUALMENTE LA CÁMARA SE REÚNE EN PLENO LOS JUEVES

# Riolobos culpa a Bono de que el Pleno de las Cortes sea hoy

Afirma que se le negó a los diputados el derecho a trabajar en el día de ayer

EFE  
Talavera de la Reina

La diputada regional del PP Carmen Riolobos criticó ayer lo que denominó «rodillo socialista del régimen Bono», por haber impedido, en su opinión, que «hoy los diputados regionales podamos celebrar nuestra sesión habitual» en las Cortes de Castilla-La Mancha.

En rueda de prensa en la sede del PP talaverano, Riolobos dijo que «nos parece absolutamente impresentable, desde el punto de vista político y desde el punto de vista de la democracia, que el régimen del señor Bono impida que hoy (por ayer) los diputados regionales, como es habitual, tengamos la sesión parlamentaria de los jueves».

Recordó Riolobos que una mayoría de los jueves del año se celebran en el Parlamento autonómico los debates y matizó que «lo han hecho con el ánimo de impedir que podamos ejercer nuestro derecho al trabajo, como lo estamos haciendo aquí esta mañana en rueda de prensa».



Carmen Riolobos, diputada regional del PP

## APOYO AL GOBIERNO

La portavoz adjunta del Grupo Popular subrayó que «desde el PP defendemos claramente la postura de nuestro Gobierno en relación con la reforma laboral» y

destacó que beneficiará, sobre todo, a más de 200.000 trabajadores del régimen agrario que no tienen subsidio de desempleo como en Andalucía y Extremadura, lo

que repercutirá positivamente en estos trabajadores de Castilla-La Mancha.

La también presidenta local del PP talaverano consideró que «es-

ta ley es, en general, muy buena para generar empleo» y agregó que «los sindicatos no están dando razones objetivas, porque es una huelga política».

## ■ PP PREGUNTA POR EL CONSEJO DE CULTURA

# El Pleno de las Cortes vota hoy la Ley Estadística de la región

EFE  
Toledo

El Pleno de las Cortes de Castilla-La Mancha votará hoy el dictamen parlamentario sobre el Proyecto de Ley de Estadística y celebrará un debate general sobre Seguridad Ciudadana solicitado por el Grupo Socialista.

El Pleno, que se convocó en viernes por la huelga general de ayer, se iniciará a las 10:00 de la mañana e incluye también una Proposición no de Ley presentada por el PSOE relativa a la creación del Real Patronato de Cuenca. Otros de los asuntos incluidos en el orden del día de la sesión son la interpelación de la diputada no adscrita Albertina Oria sobre la política general de empleo para las mujeres castellano-manchegas en el año 2001 y otra plan-

teada por el diputado del PP Miguel Angel Ortí sobre política general en materia de vivienda.

El Pleno se completará con la tradicional batería de preguntas orales que la oposición «popular» formula al Gobierno y que en esta ocasión se refieren a la composición del Consejo Regional de Cultura, las ayudas para las artes cinematográficas, la catalogación del patrimonio inmueble, etnológico y arqueológico de la región, el programa de incorporación de la educación teatral y los consejos provinciales y municipales de biblioteca. A estas preguntas, que serán formuladas por el diputado del PP Pedro Fernández Jordán, se suman dos planteadas por el parlamentario de la oposición Leandro Esteban sobre las futuras autovías de los Viñedos, La Alcarria y la de Almagro-Valdepeñas.

## INFRAESTRUCTURAS

Leandro Esteban se interesará por las autovías de los Viñedos, La Alcarria y Almagro-Valdepeñas

## ■ INVESTIGACIÓN SEGÚN LA CONSEJERÍA

# 1 de cada 4 pañales para niños cumple las normas de Consumo

EFE  
Toledo

El 75 por ciento de los pañales para niños cumplen con la normativa de consumo, según el resultado de una campaña de inspección realizada por la Consejería de Sanidad en el ámbito de Castilla-La Mancha.

Según han informado fuentes del Gobierno regional, la campaña se desarrolló durante el mes de octubre de 2001 y consistió en la recogida de muestras de pañales para niños, de las marcas más representativas del mercado.

Se tomaron 20 muestras que se enviaron al Centro de Investigación y Control de Calidad, labo-

ratorio dependiente del Instituto Nacional de Consumo, donde se verificó el etiquetado, el contenido efectivo, la composición, la identificación del material y la capacidad de absorción de agua.

El 75 por ciento de las muestras resultaron correctas y en el 25 por ciento restante se observó alguna irregularidad relativa al etiquetado, como no figurar el nombre del responsable de comercialización del producto o no indicar las instrucciones de uso.

La Consejería de Sanidad ha iniciado los oportunos procedimientos administrativos para que las envasadoras modifiquen los correspondientes etiquetados.

## IRREGULARIDADES

la mayor parte de los errores detectados corresponden a un etiquetado incompleto

## PROCEDIMIENTO

La Consejería de Sanidad ha iniciado los procedimientos para la modificación del etiquetado

## ■ ENERO-MARZO

# CLM fue la CCAA en la que menos subieron los salarios

EFE  
Madrid/Toledo

Castilla-La Mancha, junto a Valencia y La Rioja, es la comunidad autónoma donde menos subieron los salarios por mes y trabajador en el primer trimestre del año 2002, con una tasa del 1,8 por ciento, según el Índice de Costes Laborales elaborado por el INE.

Según este informe, Castilla-La Mancha es además la región con los salarios más bajos, que se sitúan en 1.122,48 euros, mientras que el coste laboral (que incluye el salarial más otros costes como percepciones no retributivas y cotizaciones a la Seguridad Social) es de 1.528,16 euros, lo que representa la tasa más baja del país (el 1,5 por ciento).

En el conjunto de las CC.AA, Extremadura y el País Vasco son las comunidades donde más han crecido los costes salariales por trabajador y mes en el primer trimestre de 2002, seguido de Baleares y Canarias, aunque fueron los madrileños los que percibieron los salarios más altos.

Así se desprende del Índice de Costes Laborales correspondiente al primer trimestre de 2002, difundido ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE) y que incluye información sobre costes salariales (salario base, complementos, horas extraordinarias y pagos atrasados, en términos brutos).

El coste salarial mensual por cada trabajador madrileño fue de 1.663,23 euros brutos, por encima de la media nacional de 1.346,71 euros.

Por el contrario, los más bajos correspondieron a Murcia, con 1.069,15 euros; Extremadura, 1.114,08 euros y Castilla-La Mancha, con 1.122,48 euros.

En cuanto a la evolución de ese indicador, las tasas más altas fueron en Extremadura y País Vasco, ambas con el 4,9 por ciento; Baleares, 4,8 por ciento; y Canarias, 4,7 por ciento; mientras las más bajas correspondieron a Castilla-La Mancha, Comunidad Valenciana y La Rioja, todas ellas con el 1,8 por ciento.

El INE también ofrece datos sobre el coste laboral (que incluye coste salarial más otros costes como percepciones no retributivas y cotizaciones a la Seguridad Social), que subió en el conjunto de España un 4 por ciento y se situó en 1.824,70 euros de media.

Asimismo aporta otras cifras sobre la jornada laboral, tanto las horas pactadas por trabajador y mes (159,4 en el conjunto de España) como las efectivamente trabajadas (142,9).

VIERNES  
21 de junio de 2002

■ **JORNADA DE PARO** POR CAMPUS EL QUE MAYOR SEGUIMIENTO REGISTRÓ FUE EL DE ALBACETE CON EL 89%

## El 75% del PAS de la Universidad regional secundó la huelga

La jornada de paro general transcurrió con total normalidad y sin incidentes

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

La Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM) cifra en poco más del 75 por ciento el seguimiento de la huelga general entre el personal de administración y servicios (PAS) de la institución docente.

Según los datos facilitados ayer por la Gerencia de la Universidad regional, un total de 780 trabajadores de los 1.035 que conforman la plantilla de administración de servicios secundaron ayer la jornada de paro, que transcurrió con total normalidad y sin incidentes en sus diferentes centros.

Por provincias, el mayor seguimiento se registró en la de Albacete, con 236 empleados que no acudieron a su puesto de trabajo, lo que supone un 89 por ciento del total, seguida de Cuenca, con 101 trabajadores en huelga y, por tanto, un 76 por ciento de seguimiento de la convocatoria.

En Ciudad Real, la incidencia fue de un 72 por ciento, con un total de 339 trabajadores en huelga, mientras que Toledo fue la provincia con un menor seguimiento de la huelga entre el personal de administración y servicios de la UCLM, al no trabajar 104 de las 165 personas, lo que supone un 63 por ciento de la plantilla.

▼ **COMO UN DÍA MÁS**



### En la Finca Galiana continuaron las labores agrícolas

Los trabajadores de la Finca Galiana, propiedad ésta de la Diputación Provincial y cedida en uso a la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM), continuaron ayer sus labores agrícolas propias de esta fecha no siguiendo así la convocatoria

de huelga general a la que todos los españoles estaban llamados en el día de ayer. Aunque la Secretaría General de la UCLM había declarado día inhábil académicamente el 20-J, parece ser que eso no afectó a los trabajadores de la finca.

■ **CONCURSO**

### Una alumna de Ciudad Real, en la Olimpiada Nacional de Matemáticas

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

La alumna de segundo de Educación Secundaria Obligatoria, Elena Murcia Torrente de Ciudad Real representará a Castilla-La Mancha en la XIII Olimpiada Matemática Nacional. Esta convocatoria se celebrará la próxima semana, del 25 al 29 de junio en el municipio gaditano de San Fernando.

Esta alumna quedó clasificada para representar a nuestra comunidad en la III Olimpiada Matemática de Castilla-La Mancha que tuvo lugar en Cuenca los pasados días 8 y 9 de este mes y que fue organizada por la Sociedad Castellano Manchega de Profesores de Matemáticas.

En las XII Olimpiada Matemática Nacional participarán representantes de las distintas comunidades autónomas.

Con estas olimpiadas se pretende, fundamentalmente, contribuir a la popularización de las matemáticas, inculcando a nuestros más jóvenes el gusto por las matemáticas a través de la resolución de problemas.

Estas pruebas están siendo coordinadas por la profesora de Matemáticas de la Escuela Superior de Informática, Mercedes Fernández.

■ **ACTIVIDADES** EL RECTOR INAUGURARÁ ESTA EDICIÓN EL LUNES EN CUENCA

## Los Cursos de Verano de la UCLM congregarán a unos 3.000 alumnos

ROCÍO CERVANTES  
Ciudad Real

Alrededor de 3.000 alumnos participarán en la XV edición de los Cursos de Verano que organiza el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM) y que darán comienzo el próximo 24 de junio en el campus de Cuenca con la celebración del curso "Derecho y prisiones hoy" que será inaugurado por el rector de dicha institución académica, Luis Arroyo Zapatero.

En esta edición se darán cita unos 500 ponentes en los 34 cursos que se han organizado para este verano y que se celebrarán en los diferentes campus de la Universidad regional, concentrándose el mayor número en Cuenca por ser la sede de los mismos. En dicho campus se celebrarán 16 cursos y uno en el municipio conquense de Priego; en Toledo habrá 5, mientras que el que se había previsto en Talavera de la Reina ha sido suspendido; 2 más se celebrarán en Ciudad Real, 5 en

Puertollano y 4 en Albacete.

Según explicó el vicerrector de Extensión Universitaria y del campus de Cuenca, José Ignacio Albentosa "se ha intentado dar cabida a todos los conocimientos del saber", desde temas científicos, como la clonación, hasta jurídicos como el derecho, pasando por la educación y políticas sociales, como puede ser el fenómeno de la inmigración. Y es que el objetivo de la Universidad regional "es propiciar el intercambio y el debate de ideas entre investigadores, literatos, políticos y todos aquellos que han tenido a bien matricularse" indicó Albentosa.

Con dichos cursos la UCLM pretende complementar la disciplina académica reglada y ofrecer una información desde una perspectiva diferente a la que diariamente se recibe en las aulas.

Paralelamente a la celebración de los Cursos de Verano, en esta ocasión se ha organizado un programa de actividades culturales bajo el epígrafe de "Cultura de estío", a la vez que en Cuenca se



José Ignacio Albentosa

celebrará del 2 al 6 de julio el festival artístico "Situaciones".

Por último señalar que será el curso de "Informática educativa" que se celebrará el 27 de septiembre en la ciudad minera de Puertollano el que ponga fin a este Programa.

■ **PUBLICACIONES** REALIZADA POR GUILLÉN EN 1925

## La UCLM coedita una obra recuperada sobre la poesía de Góngora

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

"Notas para una edición comentada de Góngora", es el título de la obra editada conjuntamente por la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM) y la Fundación "Jorge Guillén" que fue presentada en la feria del libro de Madrid con la presencia de Claudio Guillén, ensayista recientemente elegido miembro de número de la Real Academia de la Lengua Española (RAE) -ocupará el sillón "m"- e hijo del famoso escritor vallisoletano, y de los coautores de la obra recuperada, el catedrático de filología moderna de la UCLM, Juan Bravo y el escritor y secretario de la Fundación "Jorge Guillén", Antonio Piedra.

Se trata de una tesis doctoral de 350 páginas realizada por el gran escritor en el año 1925 que recoge comentarios sobre la obra "Fábula de Polifemo y Galatea" y otras poesías iniciales de Luis de Góngora. Jorge Guillén, basán-

dose en comentarios sobre la obra de Góngora realizados por críticos del siglo XVIII, como Pelli- cer, Cuesta y Salcedo, escribió sus notas haciendo gala de una rica formación poética y comentando los versos gongorinos con una singular intuición. Según palabras del profesor Juan Bravo, Jorge Guillén realizó la tesis como requisito previo a su presentación a la cátedra en la Universidad de Murcia, circunstancia que, por la premura de tiempo, le obligó a elaborar y presentar el trabajo en un año, con lo cual se ha tenido que transcribir y corregir las erratas que aparecían en el manuscrito.

Además del original, que desapareció en la guerra, se sabía de la existencia de dos copias extra- viadas, una de las cuales, gracias al trabajo de investigación del profesor Bravo y de Claudio Guillén, fue hallada entre los fondos bibliográficos cedidos a la Universidad de Castilla-La Mancha.

■ SEVILLA LA CUMBRE COMIENZA HOY CON EL CONVENCIMIENTO DE ESPAÑA DE LLEGAR A UN ACUERDO

# La inmigración ilegal centrará las discusiones de la Cumbre

La ampliación comunitaria y la reforma del Consejo son otros de los pilares

EFE  
Sevilla

La presidencia española de la UE está convencida de que habrá acuerdo en la Cumbre de Sevilla para adoptar medidas contra la inmigración ilegal y para aprobar reformas en el funcionamiento del Consejo Europeo como reducir de dieciséis a diez el número de sus formaciones ministeriales.

El optimismo ante esas decisiones fue expresado por fuentes de la presidencia española un día antes del Consejo Europeo que se celebrará en la capital andaluza y que cierra prácticamente el semestre en el que España ha estado al frente de los Quince. La presidencia española cree que el paquete de medidas contra la inmigración ilegal será muy concreto y supondrá un paso muy sólido ante el que no tiene la menor duda de que habrá acuerdo.

A la espera del inicio de la Cumbre, sólo quedan detalles en cuestiones como el derecho que la UE se reserva para modificar la cooperación que presta a países origen de la inmigración ilegal en caso de que estos no colaboren para evitarla. Al respecto y pese a las reticencias expresadas por algunos países, entre ellos Francia, el Gobierno asegura que el presidente de este país, Jacques Chirac, expresó a Aznar su disposición a buscar una fórmula.

## OBJETIVO DE LA CUMBRE

El objetivo es acabar con prácticas que facilitan las mafias que trafican con seres humanos, según el Gobierno, que cree que las medidas que se adopten en Sevilla contra la inmigración ilegal son un paso previo y necesario a las reformas que se abordarán en la legislación española para atajar este problema. No obstante, las fuentes citadas aseguran que la reforma de la ley de extranjería en España "no tiene necesariamente que ser muy amplia". Además, in-



La presidencia española se muestra optimista ante la toma de decisiones

EFE

sisten en la necesidad de afrontar el problema de la inmigración ilegal porque, de lo contrario, no se planta cara a una cuestión que puede dar pie al fomento de los extremismos.

El Ejecutivo respalda también un sistema común de visados para los Quince, que obligará a decidir a qué países se solicita este documento pese a que sea una cuestión que forme parte de "políticas incómodas". En cuanto a la adopción de reformas en el funcionamiento del Consejo, también el Gobierno ve posible el acuerdo en Sevilla, aunque hay posiciones con diferentes matices en algunas de las cuestiones.

Entre las medidas concretas, las fuentes citadas informaron de que el presidente del Gobierno propondrá una reducción de die-

ciséis a diez en el número de formaciones ministeriales del Consejo para agilizar su funcionamiento. El contenido concreto de esos diez Consejos será planteado hoy por Aznar a sus homólogos y el Ejecutivo está seguro de que la iniciativa será respaldada. También ve unanimidad en que es necesario modificar el actual sistema de presidencias semestrales de la UE sobre el principio de igualdad de los Estados.

## AMPLIACIÓN COMUNITARIA

Aznar defiende que el presidente del Consejo sea elegido por los jefes de Estado o de Gobierno de la UE, preferiblemente entre personas que han estado al frente de alguno de los socios comunitarios. Las modificaciones del Consejo que sí se acordarán en la ca-

pital andaluza deberían aplicarse, según España, durante la presidencia danesa de la UE, en el segundo semestre del año.

En cuanto al tercer asunto eje de la Cumbre de Sevilla junto con el de la inmigración y la reforma del Consejo será la ampliación comunitaria, ante la que el Gobierno confía que se cumpla el calendario fijado y los primeros nuevos socios culminen sus negociaciones este año y formen parte ya de la UE en el 2004.

Pese a los notables avances en esas negociaciones, se reconocen las dificultades existentes en asuntos tales como las ayudas directas a la agricultura, aunque en el seno del gobierno hay confianza en que se encuentren fórmulas que permitan seguir cumpliendo los objetivos.

## ■ CUMBRE

El Foro Social de Sevilla se manifestará mañana

EFE  
Sevilla

Un grupo de mujeres palestinas, chabolistas y personas anónimas "afectadas" por las políticas neoliberales portarán el sábado la pancarta de la manifestación del Foro Social de Sevilla a la que, según esta organización, acudirán unas 150.000 personas.

La protesta, que se desarrollará a partir de la 19.30 horas bajo el lema "Contra la Europa del capital y la guerra", partirá de los alrededores de la Estación de Santa Justa y recorrerá unos tres kilómetros por el centro histórico de la ciudad hasta concluir en el Puente de la Barqueta, en las instalaciones de la antigua Exposición Universal de 1992.

No se descarta que entre las 100.000 a 150.000 personas que el Foro Social tiene previsto concentrar en la manifestación participen los inmigrantes encerrados en la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. La manifestación estará organizada por "cortejos o bloques" y para prevenir incidentes los responsables del Foro han establecido un servicio de seguridad interno -entre 300 a 400 personas-, aunque la organización dispondrá también de una ambulancia y otro dispositivo de atención inmediata.

## ■ CURIOSIDADES

Los líderes europeos degustarán hoy un menú andaluz

EFE  
Sevilla

Los jefes de estado y de gobierno de los países de la UE degustarán hoy un menú muy andaluz en el almuerzo que compartirán en Sevilla en la primera jornada del Consejo Europeo que pondrá el broche final a la Presidencia de turno española. Para comenzar, y tras el aperitivo de rigor, los líderes tomarán una sopa de tomate y sandía con gambas de Huelva y almendras tiernas. El plato principal del almuerzo consistirá en "meloso de ternera retinto con peras al vino y frutos secos". De postre, un gran clásico de la repostería, una "mousse" de chocolate amargo con toque andaluz de "teja de habas de cacao y helado de dulce de leche". El almuerzo hoy es de los considerados de trabajo, ya que los líderes abordarán una serie de temas, algunos de ellos de compleja solución.

## ▼ CENA REAL

### Los Reyes cenarán con los jefes de la UE

Los Reyes inaugurarán hoy en Sevilla la nueva planta para niños con cáncer del Hospital Virgen del Rocío, la exposición «Ver Sevilla. Cinco Miradas a través de cien estampas» de la Fundación Focus-Abengoa y ofrecerán una cena a los jefes de Estado y de Gobierno que participan en la Cumbre de la UE.

Según el programa oficial, Don Juan Carlos y Doña Sofía acudirán a las 12.30 horas al Hospital de los Venereables, donde inaugurarán la exposición que es un reco-

rrido por la historia de la ciudad a través de las imágenes y que abarca grabados desde el siglo XVI hasta el XX y se estructura en cinco secciones. Por la tarde, los Reyes inaugurarán la Unidad de Oncología Pediátrica del Hospital Virgen del Rocío. Por la noche, presidirán en los Reales Alcázares una cena de gala a la que asistirán los jefes de Estado y de Gobierno de la UE acompañados por los ministros de Asuntos Exteriores y Economía, en la que también estará el Príncipe de Asturias.

## ▼ PROCEDIMIENTOS DE SOLICITUD DE ASILO

### Bruselas llega a tiempo a la Cumbre

La Comisión Europea espera que su nueva propuesta sobre procedimientos de solicitud de asilo permita a los Quince cumplir todos los objetivos que se marcaron en 1999 en Tampere para crear un espacio común europeo de libertad, justicia y seguridad, según indicaron fuentes comunitarias. "Esperamos que, dado que los líderes de la UE impulsarán en Sevilla una política europea de lucha contra la inmigración ilegal, esta propuesta les recuerde que hay también que avanzar hacia un régimen

común para el asilo y la inmigración legal", según Leonello Gabrici, portavoz del comisario de Justicia e Interior. Bruselas adoptó por procedimiento escrito, una nueva propuesta de directiva sobre trámites y normas mínimas en los Estados miembros para garantizar o retirar el estatuto de refugiado. La Comisión Europea completa el paquete de medidas de asilo que los líderes de la UE tratarán en la cumbre de Sevilla, aunque esta propuesta deberá ser aprobada por los ministros de Interior.

VIERNES  
21 de junio de 2002

## ■ AT. MADRID

## Gómez Navarro y Cortés Elvira vieron normal la transformación

EFE  
Madrid

Los ex secretarios de Estado para el Deporte Javier Gómez Navarro y Rafael Cortés Elvira aseguraron ayer en la Audiencia Nacional que la transformación del Atlético de Madrid en sociedad anónima se realizó con normalidad y que «se había ajustado a la legalidad».

Gómez Navarro, que aseguró que no supo que el club hubiera cedido a Jesús Gil los derechos federativos de los jugadores, aunque «quizá el Consejo Superior de Deportes sí, y les pareció normal», fue el primer testigo en declarar en el juicio por las presuntas irregularidades cometidas en la conversión de la entidad deportiva en sociedad anónima.

En la misma sesión declararon Rafael Cortés Elvira, el ex secretario general de la Liga de Fútbol Profesional y actual presidente del Real Murcia Jesús Samper, el ex gerente del club, José Julio Carrascosa, y el ex ministro de Sanidad Enrique Sánchez León, quien presentó una candidatura contraria a la de Gil el año en que éste ganó las elecciones, en 1987.

Gómez Navarro declaró que el Consejo Superior de Deportes (CSD), que él presidía en el momento de la transformación, en 1992, determinó que el capital social del club eran 2.000 millones «porque les aseguraron que no había deuda y no supieron que los derechos federativos de los jugadores habían sido cedidos a Gil por el Atlético».

## ■ FFAA

## El Senado aprobó el acceso de extranjeros a la tropa profesional

EFE  
Madrid

La modificación legislativa que permite que los extranjeros con residencia legal puedan ser soldados y marineros profesionales quedó aprobada una vez que el Pleno del Senado respaldara ayer, con los votos de PP, CiU y CC, el proyecto remitido por el Congreso. Grupo Socialista y Entesa Catalana votaron en contra, el PNV se abstuvo y IU no estuvo presente.

Según la norma, que reforma la Ley de Régimen del Personal de las FAS, los inmigrantes de países con «especiales y tradicionales vínculos históricos, culturales e incluso lingüísticos» con España podrán firmar un «compromiso único» de tres años.

## ■ COMUNICADO LA BANDA ENVÍA UN ESCRITO CON MOTIVO DE LA CUMBRE

## ETA anuncia a la UE que seguirá matando

Mariano Rajoy afirma que el Gobierno se lo pondrá difícil

EFE  
Bilbao/Madrid

La banda terrorista ETA asegura en un comunicado remitido a emisoras de radio vasco-francesas que emiten en euskera que «seguirá en la lucha mientras condenen a muerte a Euskal Herria».

En el comunicado, al que tuvo acceso Efe y que ETA elaboró para dar a conocer su «alternativa democrática» a la opinión pública europea con motivo de la cumbre de Sevilla, la banda recalca que la «lucha» es la «única salida» ante «la cerrazón y la prepotencia» de España y Francia, a los que califica de «estados opresores».

ETA, que «renueva ante las instituciones, agentes sociales y ciudadanos europeos» su «voluntad par superar el conflicto armado», recalca que las condiciones «mínimas» son el reconocimiento del derecho de autodeterminación y de la territorialidad.

En el comunicado, ETA manifiesta que «Euskal Herria no tiene futuro en la actual Europa de los estados» porque «en los últimos años la construcción europea ha mostrado claramente a Euskal Herria que no le corresponden los derechos a pensar y a vivir como pueblo».

El vicepresidente primero del Gobierno y ministro del Interior, Mariano Rajoy, aseguró que el Ejecutivo «seguirá trabajando, tanto desde el punto de vista policial, como internacional y legislativo, para ponérselo a ETA lo más difícil que podamos».

Así se refirió Rajoy, en declaraciones en la sede del Ministerio, al comunicado que la banda terrorista ha remitido a emisoras vasco-francesas.

Según Rajoy, el comunicado que ha dado a conocer la organización «no es sino una confirma-



Rajoy dio ayer la réplica al comunicado de ETA

ción de lo que ya sabíamos», ya que la «tesis de ETA es que hay dos estados, que son el español y el francés, que se dedican a oprimir a los ciudadanos vascos», lo que, a juicio del ministro, «no merece mayores comentarios» porque es un «disparate antológico».

La tesis de ETA, agregó Ma-

riano Rajoy, «es que como no le gusta lo que hacen el estado español y el francés, ha decidido seguir matando».

«Esto no hacía falta que la organización terrorista nos lo contara», apostilló el ministro, quien insistió que seguirá trabajando para ponérselo difícil a la banda.

## ■ AUDIENCIA NACIONAL MUGURUZA DECLARÓ ANTE EL JUEZ GARZÓN

## A un ex consejero del BBVA no le parecen raros los pagos a Chávez

EFE  
Madrid

El ex consejero del BBVA Ricardo Muguruza declaró ayer que «no le parecen raros» los pagos que la entidad hizo a la campaña presidencial del venezolano Hugo Chávez a finales de 1998, cuando el ex directivo ocupaba la vicepresidencia del BBV Banco Provincial de Venezuela, según fuentes jurídicas.

En su declaración como imputado ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, Muguruza afirmó, según las mismas fuentes, que no conoció en su momento esta contribución electoral por importe de 1,5 millones de dólares, si bien afirmó que «este tipo de cosas

se hacían allí».

A este respecto, el presidente del BBVA, Francisco González, afirmó el miércoles que este pago no se hizo «siguiendo los pasos necesarios, pero no es una actuación ilegal», y añadió que «una cosa es que una actuación sea censurable por falta de transparencia y otra cosa es que sea ilegal».

La mayor parte del interrogatorio se centró en los informes que el BBVA entregó al Banco de España en la segunda mitad del año 2001 cuando este organismo estaba recopilando información sobre las cuentas secretas de la entidad, que acabó con la apertura de un expediente en marzo de 2002.

Muguruza explicó que, como presidente de la Comisión de Control del Banco, se encargó de tramitar estos informes al Banco de España, cuya elaboración coordinaba el director general de Asuntos Legales, Mario Fernández, y en la que también participaron el director financiero, Luis Bastida; el director adjunto de este departamento, Rodolfo Molinuevo, y el director general de Auditoría Interna, José Pérez.

Según Muguruza, Mario Fernández era la persona que transmitía los borradores de los informes a informaba al presidente Francisco González, mientras que él se los hacía llegar a Emilio Ybarra.

## ■ ETARRAS

## Ocho años de prisión en Francia para Gogorza y Guimón

EFE  
París

El Tribunal especial de lo Criminal de París condenó ayer a ocho años de prisión a los ex miembros de logística de ETA Aitzol Gogorza y Francois-Xavier Guimon por asociación de malhechores con fines terroristas y robo de vehículos a mano armada, entre otros delitos.

La Corte, presidida por el juez Alain Verleene e integrada por un jurado especial de siete magistrados, decidió también que esta pena sea confundida con otra de cuatro años de cárcel dictada en rebeldía contra ellos por el Tribunal Correccional de París en 2000.

La Fiscalía había pedido ayer 14 años de cárcel para Gogorza, de 26 años, y Guimon, 31, que fueron arrestados el 16 de diciembre de 1999 en Roquefort (Landas, suroeste de Francia), tras un «itinerario rocambolesco», en palabras de su defensa.

Los hechos juzgados desde el pasado lunes se remontan a la noche del 15 de diciembre de 1999, cuando Gogorza y Guimon sufrieron un grave accidente mientras circulaban en un Renault-19 robado al tratar de evadir un control policial en las Landas.

## ■ TRIBUNALES

## El PSOE prepara un recurso contra el archivo del caso Zamora

EFE  
Zamora

La asesora jurídica del PSOE zamorano, que ejerce la acusación particular en el denominado «Caso Zamora», redacta un recurso de apelación contra el auto de archivo de las diligencias sobre el presunto cobro de comisiones a cambio de la adjudicación de obras en la Diputación, aunque desconoce si finalmente lo presentará.

El presidente del PSOE de Zamora y uno de los diputados provinciales socialistas que presentaron la querrela, José Fernández Blanco, dijo a Efe que la dirección socialista ha dado orden a la letrada Mar Rominguera para que redacte el recurso y tenga todo preparado por si finalmente se decide recurrir el auto de archivo.

Fernández Blanco indicó que el PSOE aún no ha tomado una decisión sobre si presentarán o no el recurso, pese a que el plazo de presentación finalizará hoy por la mañana y a que inicialmente el PSOE anunció que no recurriría.

■ **EEUU** EL TRIBUNAL ESTADOUNIDENSE REVIRTIÓ AYER UNA DECISIÓN QUE MANTUVO DURANTE TRECE AÑOS

# El Supremo acaba con la pena capital para los retrasados

La decisión afecta a los discapacitados que hayan cometido asesinato

EFE  
Washington

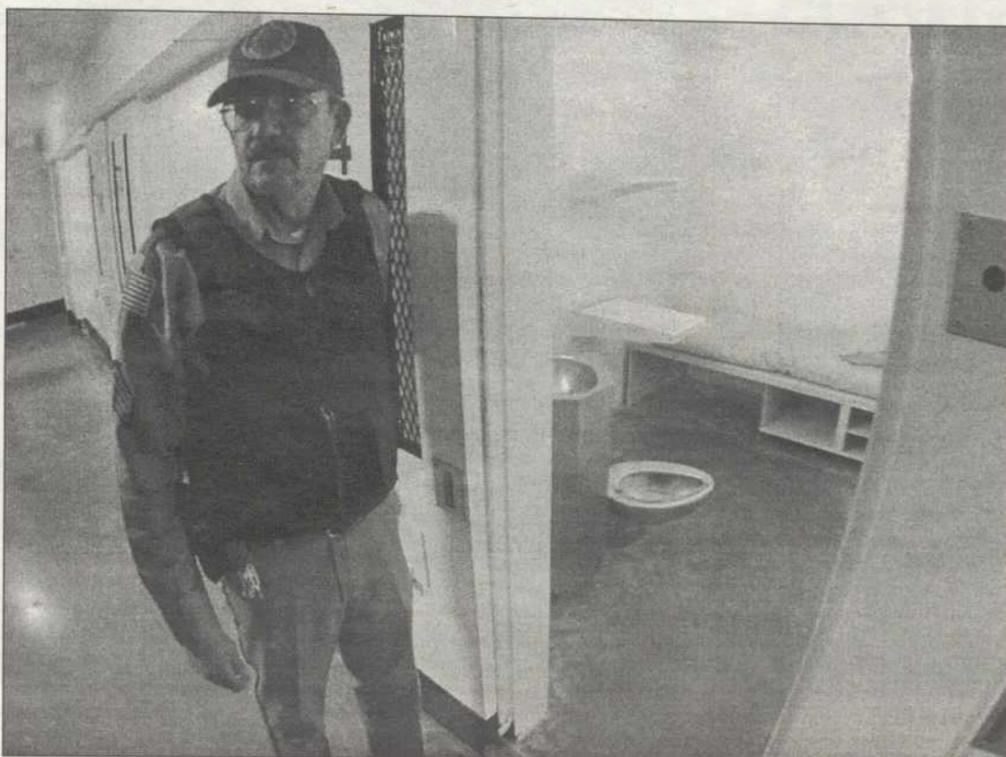
El Tribunal Supremo revirtió ayer una decisión que mantuvo durante trece años y dictaminó que no se podrá ejecutar más en EEUU a las personas con retraso mental que hayan cometido asesinato porque que viola la Constitución.

La decisión del máximo tribunal estadounidense, aprobada por seis votos contra tres, se refiere únicamente a los retrasados mentales condenados por asesinato y no a la constitucionalidad de la pena capital en general. Emitieron su voto en contra el presidente del Tribunal Supremo, William Rehnquist, y sus colegas Antonin Scalia y Clarence Thomas, los miembros más conservadores entre los nueve magistrados integrantes del alto órgano judicial.

Los magistrados que votaron a favor de la medida explicaron que la ejecución de reclusos en esa condición sanitaria irregular transgrede la prohibición constitucional de "castigos crueles y excepcionales".

Hasta ayer varios de los 50 estados de EEUU no consideran esa condición mental como una justificación que evite la aplicación de la sentencia de muerte a reclusos con problemas mentales, pero en 18 estados se prohíbe esta condena a los presos en esa situación sanitaria.

La decisión del Supremo ha causado satisfacción entre los grupos defensores de los derechos humanos y de los derechos civiles.



El Supremo dictaminó que no se podrá ejecutar más en EEUU a personas con retraso mental Richard Carson

## AL DETALLE

13 AÑOS	EN CONTRA	A FAVOR
El Tribunal Supremo de EEUU aprobó ayer una medida que cambia una política que llevaba aplicando desde hace ya 13 años por la que queda prohibido la ejecución de personas con retrasos mentales	Fue aprobada por 6 votos contra 3. Los que votaron en contra fueron el presidente del Tribunal Supremo, William Rehnquist y sus colegas Antonin Scalia y Clarence Thomas, los conservadores	Los que votaron a favor de la medida dijeron al respecto que "la condición de los reclusos en esa condición sanitaria irregular transgrede la prohibición constitucional de castigos crueles"

## ■ REINO UNIDO TERRORISTAS ISLÁMICOS

# Un informe del Gobierno dice que el país sigue bajo amenaza terrorista

COLPISA  
Londres

El Reino Unido sigue bajo la amenaza de un ataque terrorista por parte de extremistas islamistas a pesar de que el régimen talibán fue derrocado en Afganistán, según un informe de la Cámara de los Comunes, que subraya la necesidad de "dar prioridad" a los servicios secretos.

El primer ministro británico, Tony Blair, tenía razón al mencionar el riesgo de que armas de destrucción masiva nucleares, químicas o biológicas cayeran en manos de los terroristas, apunta este informe redactado por la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja británica bajo el título 'Política exterior y guerra contra el terrorismo'. Si debe aprenderse una lección de los atentados

del 11 de septiembre en Estados Unidos, "es que se debe dar prioridad a la recogida, evaluación y explotación de datos de cualidad", subraya el documento. "Sin estas informaciones, este país y sus aliados son terriblemente vulnerables", añade.

El Gobierno debe indicar si los servicios secretos británicos disponen o no de "recursos humanos, financieros y otros que necesitan para ofrecer la mejor protección posible contra los ataques terroristas en el Reino Unido o contra intereses británicos el terrorismo es un conflicto no programado y no buscado. Pero desde el momento en que el primer avión colisionó contra el World Trade Center, la guerra se hizo necesaria y debe llevarse a cabo con vigor".

## ■ EEUU SOBRE LOS MENSAJES ACERCA DEL 11-S

# La Casa Blanca lamenta que se filtre información delicada en el Congreso

EFE  
Washington

La Casa Blanca lamentó ayer la filtración en el Congreso estadounidense de información secreta sobre la interceptación de mensajes previos a los atentados del 11 de septiembre pasado.

La filtración se produjo tras la comparecencia del director de la Agencia Nacional de Seguridad (NSA), Michael Hayden, ante el comité conjunto del Senado y la Cámara de Representantes que analiza a puerta cerrada los fallos de los servicios de seguridad y espionaje. Hayden declaró al respecto que "los dos mensajes, aún si se hubiesen traducido el 10 de septiembre, no hubieran dado información suficiente para impedir los ataques terroristas contra las torres gemelas del pasado día

11 de septiembre".

El presidente de EEUU, George W. Bush, solicitó al vicepresidente Dick Cheney que pida más discreción a los miembros del comité conjunto de inteligencia. Bush "tiene profundas preocupaciones por la divulgación inadecuada de información que puede comprometer tanto nuestras fuentes de información como nuestros métodos", dijo ayer el portavoz de la Casa Blanca, Ari Fleischer.

Añadió que este tipo de filtraciones pueden "dañar o interferir la capacidad de EEUU para mantener la guerra contra el terrorismo". Bush y sus asesores se oponían a la realización de las audiencias porque temían que pudiera haber filtraciones, aunque por ahora no se sabe qué congresistas las emitieron o de qué partido son.

## ■ 11-S

# Un día antes se interceptaron dos mensajes sobre el atentado

EFE  
Washington

La Agencia de Seguridad Nacional interceptó dos mensajes el 10 de septiembre pasado que alertaban acerca de algo que ocurriría el día siguiente, pero no los tradujo a tiempo, informó ayer el diario The Washington Post.

La agencia, conocida por su siglas en inglés NSA y la más secreta de las que se ocupan de espionaje en Estados Unidos, interceptó los mensajes que decían: "Va a empezar el partido", y "Mañana es la hora cero", entre personas no identificadas.

## SESIÓN A PUERTA CERRADA

Según el diario estadounidense The Washington Post, esos materiales se presentaron el martes pasado en una sesión a puerta cerrada de los comités de inteligencia del Senado y la Cámara de Representantes, que interpellaron al director de la NSA, el teniente general Michael V. Hayden. "Los dos mensajes, aún si se hubiesen traducido el 10 de septiembre, no hubieran dado información suficiente para impedir los ataques terrorista contra las torres gemelas que el día siguiente dejaron 3.056 muertos y cientos de heridos en Nueva York, Washington y Pennsylvania", agregó el diario de EEUU, Post.

## PISTAS DEL ATAQUE

En el último mes han salido a la luz las pistas que encontraron, meses antes de los ataques, la Agencia Central de Inteligencia y la Oficina Federal de Investigaciones, pero que no fueron seguidas o conectadas de manera que dieran un bosquejo del plan terrorista. "Los informantes en los servicios de inteligencia dijeron que los analistas de la NSA no estaban seguros de quiénes eran las personas que hablaban en las conversaciones interceptadas el 10 de septiembre", indicó el diario.

Y continúa diciendo el periódico que "provinieron de fuentes, un lugar o número telefónico, que tenían prioridad suficiente como para que los mensajes se tradujeran en dos días, pero los mensajes no se pusieron en la categoría de máxima prioridad que incluía las comunicaciones de Osama bin Laden o sus colaboradores más cercanos en Al Qaida", según el Post.

La administración del presidente de Estados Unidos, George W. Bush señaló al saudí Bin Laden y su red Al Qaida como responsables por los ataques del 11 de septiembre, y en octubre lanzó una incursión armada en Afganistán que derrocó al régimen talibán, aliado de Al Qaida.

VIERNES  
21 de junio de 2002

■ ISRAEL EL GOBIERNO DICE QUE EL EJÉRCITO PERMANEZCA EN PALESTINA HASTA QUE FINALICE LA VIOLENCIA

## El Ejército detuvo ayer a 120 palestinos

Israel llama a filas a reservistas para reforzar sus operaciones en Gaza

EFE  
Jerusalén

El Ejército israelí detuvo ayer a más de 120 palestinos en la ciudad cisjordana de Tulkarem y llamó a filas a reservistas para reforzar sus operaciones en Gaza y en las ciudades cisjordanas de Kalkilia, Belén, Jenín, Naplusa y el barrio de Betunia, de Ramala.

El Gobierno de Israel decidió el pasado martes que el Ejército permanezca en los territorios autónomos palestinos hasta que concluyan los atentados terroristas, tras dos ataques suicidas perpetrados en Jerusalén que causaron la muerte a 26 israelíes y heridas a varias decenas.

Fuentes palestinas aseguraron que más de 120 hombres fueron arrestados ayer en Tulkarem, donde los soldados israelíes registran casa por casa, bajo un estricto toque de queda. En la ciudad de Kalkilia, el Ejército de Israel ha encontrado una fuerte resistencia armada y anoche perdió a dos de sus hombres, aunque abatió a cuatro palestinos. Últimas informaciones señalan que las Fuerzas Armadas de Israel se han retirado de la ciudad, aunque se disponen a cercarla. No hay resistencia en la ciudad de Jenín, en la que unos 60 tanques patrullan sus calles y

las tropas buscan a supuestos activistas palestinos en la parte este de la misma. Tanques israelíes bombardearon ayer el hospital gubernamental de Al Rawi de Jenín, informan fuentes palestinas.

En cuanto al campo de refugiados del mismo nombre, que fue duramente castigado durante la anterior invasión militar israelí, la llamada "Muro de Defensa", el número de detenidos no ha sido precisado, aunque fuentes locales aseguran que la cifra es elevada.

Jenín fue la primera ciudad cisjordana invadida por el Ejército israelí tras el primer atentado perpetrado contra un autobús en Jerusalén el martes pasado, en el que murieron 19 personas y varias decenas resultaron heridas.

En Belén, la Basílica de la Natividad permanece cerrada a cal y canto por decisión de las tres comunidades religiosas que la custodian, tras la entrada de tropas israelíes en la ciudad bíblica, situada a diez kilómetros de Jerusalén. Monjes armenios, greco-ortodoxos y frailes católicos de la orden franciscana, las tres comunidades cristianas que custodian la Basílica donde, según la tradición cristiana, nació Jesús, se reunieron ayer y acordaron cerrar el santuario. La decisión fue adop-



Los soldados israelíes detuvieron a 120 palestinos

Chris Bourne

tada ante la posibilidad de que los palestinos de Belén busquen refugio en ella.

Mientras tanto, el Ejército israelí ha llamado a filas a un número indeterminado de reservistas, que comenzaron a alistarse ayer, para que refuercen las tropas regulares que efectúan las últimas incursiones en ciudades y aldeas de Cisjordania y Gaza, informó ayer el Ministerio de Defensa. El llamamiento hecho ano-

che desde Ramala por el presidente palestino, Yaser Arafat, para que terminen los atentados suicidas contra civiles de Israel ha sido rechazado por los movimientos islámicos HAMAS y Yihad Islámica. "Los atentados suicidas son parte del derecho de los palestinos a la auto-defensa", dijeron Abdilaziz Rantisi, dirigente de HAMAS, y Nafez Asam, de la Yihad Islámica, en declaraciones a la prensa de Gaza.

■ O. MEDIO CREACIÓN DE UN ESTADO PALESTINO

## Bush dice que presentará la iniciativa en el momento más adecuado

EFE  
Washington

El presidente de EEUU, George W. Bush, dijo ayer que presentará su iniciativa para Oriente Medio "en el momento adecuado", pero su calendario indica que podría no ser hasta la próxima semana. La Casa Blanca señaló que el discurso de Bush no se producirá hoy porque el presidente tiene previsto un viaje a Orlando (Florida) que le ocupará todo el día.

El martes de la próxima semana, Bush parte a la cumbre de líderes del G8 que se celebrará en Kananaskis (Canadá) los días 26 y 27. "Lo daré en el momento adecuado", se limitó a decir Bush sobre su esperado discurso, durante un breve contacto que tuvo ayer con la prensa al presentar su iniciativa para mejorar la forma físi-

ca de los estadounidenses. El portavoz oficial, Ari Fleischer, indicó que la intervención podría ser antes o después de la cumbre. "El presidente no tiene un plazo de tiempo artificial", señaló. Bush retrasó la presentación de sus propuestas tras los dos atentados suicidas cometidos contra Israel, que causaron entre ambos cerca de 30 muertos, y que generaron una serie de represalias militares israelíes contra zonas bajo control de la autonomía palestina.

En su discurso, se espera que Bush proponga la creación de un Estado palestino provisional, como camino hacia la creación de una entidad definitiva en un plazo de tres años, pero condicionado a reformas democráticas y de seguridad en el gobierno autónomo palestino.

■ CACHEMIRA ANTE UNA POSIBLE GUERRA

## La tensión diplomática continúa a pesar de haber menos enfrentamientos

EFE  
Nueva Delhi

La tensión diplomática entre la India y Pakistán continúa a pesar de la significativa reducción de la tensión militar, que hace varias semanas amenazaba con empujar a estos vecinos asiáticos a una cuarta guerra. En los últimos días, portavoces oficiales en la India y Pakistán reconocieron que se había producido una notable disminución del intercambio de fuego entre sus respectivos Ejércitos a lo largo de la Línea de Control que divide la región himalaya de Cachemira.

Los ataques contra las posiciones enemigas en la frontera cachemir, que causaron la muerte de decenas de civiles y soldados desde mediados de mayo, siguen esporádicos en algunos tramos del

límite fronterizo. Pero fuentes oficiales en el lado indio afirmaban esta semana que el fuego de las tropas paquistaníes había descendido un 90 % a lo largo de la Línea de Control en la región cachemir, principal escenario de la tensión militar.

El ministro indio de Defensa, George Fernandes, reconoció también que han disminuido las incursiones de guerrilleros islámicos desde la región cachemir bajo poder de Pakistán a la zona del territorio controlado por la India.

Cerca de un millón de soldados siguen desplegados a ambos lados de la frontera y aunque el Ejecutivo indio descartó retirar las tropas por ahora, la reducción de la tensión militar puso fin a la amenaza de la guerra. En el terreno diplomático se mantiene la situación de tensión.

## BREVES

### CASA BLANCA

#### Evacuada tras detectarse una avioneta

Los servicios de seguridad evacuaron el miércoles a todo el personal de la Casa Blanca, tras detectarse la presencia de un avión no identificado sobrevolando el espacio aéreo de seguridad de la residencia presidencial. Ante la imposibilidad de tomar contacto con la avioneta, el control aéreo alertó a los servicios de seguridad de la Casa Blanca, que dieron la orden de evacuación. El desalojo duró unos diez minutos.

### LONDRES

#### Venden armas a India y Pakistán a pesar de la crisis

El Gobierno británico autorizó la venta de armas a India y Pakistán en los últimos meses, a pesar de la escalada de la tensión entre ambos países en torno a la región de Cachemira. La exportación de armas y equipamientos militares desde Reino Unido a los dos países se prolongó hasta el pasado 20 de mayo, antes de que el Gobierno pidiera a los ciudadanos que abandonaran la región.

### BRASIL

#### Lula se mantiene en el primer lugar de las encuestas

El líder izquierdista Luiz Ignacio Lula da Silva se mantiene en el primer lugar en las encuestas sobre intención de voto para las elecciones presidenciales brasileñas de octubre próximo, según el sondeo divulgado ayer por la firma IBOPE. El candidato por el opositor Partido de los Trabajadores (PT), de acuerdo con la encuesta tiene el 38% de las intenciones de voto entre los brasileños.

### RUSIA

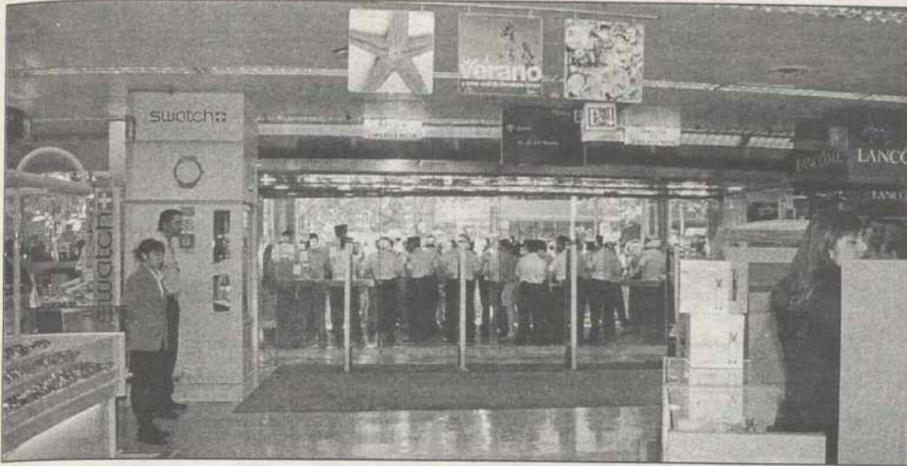
#### 327 asesinatos por encargo en el 2001 en Rusia

Rusia fue escenario en el año 2001 de 327 asesinatos por encargo, de los cuales la mitad (142) fueron esclarecidos, según afirmó ayer un responsable de la fiscalía general rusa, Iuri Lekanov. En el año 2000, el número de asesinatos por encargo fue superior al de 2001 con 386 asesinatos de este tipo, según indicó Lekanov, que no precisó el número de asesinatos ordenados en el 2002.

20-J

20 junio  
HUELGA GENERAL

huelga general



Diversas escenas de la huelga general convocada ayer en Córdoba y Zaragoza

EFE

■ SEGUIMIENTO EL ENORME DESPLIEGUE POLICIAL MITIGÓ LA ACCIÓN DE LOS PIQUETES INFORMATIVOS

## La huelga no fue general

Triunfó en la industria y la construcción, pero apenas se notó en los servicios

ELISA GARCÍA  
Madrid

La huelga del día 20—quinta convocada en la democracia—organizada por CCOO y UGT contra la reforma laboral del Gobierno no fue general. El paro triunfó en la industria, incluida la minería, y en la construcción, pero apenas se sintió en el sector servicios. Andalucía y Asturias encabezaron el apoyo a la protesta, mientras que en último lugar se quedaron el País Vasco, por su peculiar manera de organizar la huelga dos días consecutivos, y Canarias. En definitiva, su impacto fue menor que el del anterior paro general, desarrollado el 27 de enero de 1994, y estuvo muy alejado del logrado el 14 de diciembre de 1988, referencia que pesa como una losa en las propias centrales.

Los piquetes sindicales para el fomento de la huelga fueron numerosos y estuvieron seguidos, en todo momento, por el mayor despliegue policial establecido ante una protesta de estas características. El Ministerio del Interior puso en pie un impresionante dispositivo de seguridad que ocupó a todos los efectivos de la plantilla.

El Gobierno consideró imprescindible que los ciudadanos tuvieran desde primera hora de la mañana sensación de normalidad, y prestó especial atención a Madrid, escenario en el que se fijan

siempre todas las miradas para medir el alcance de la protesta nacional. La huelga en la capital fue desigual. Se notó mucho en los barrios del sur, mientras que en el norte las tiendas, establecimientos de hostelería y oficinas de atención al público se mantuvieron abiertos.

La tónica dominante en el transporte fue la de normalidad, debido a unos servicios mínimos elevados, fijados entre el 25 y el 40 por ciento de los viajes habituales. En las grandes ciudades,

la gente recurrió a su vehículo particular y los autobuses urbanos circularon semivacíos. En los aeropuertos también se cumplieron las guardias establecidas, si bien el personal de limpieza y el de las cafeterías trabajó con normalidad. La huelga sí se dejó sentir en el largo recorrido ferroviario, líneas de alta velocidad y regionales, por las que no circularon trenes.

Otras áreas productivas con especial protagonismo a la hora de medir la incidencia de una huelga general son los mercados centra-

les de abastecimiento, gasolineras y grandes superficies. En todos los casos, los establecimientos contaron con un número de trabajadores superior al que acudió en huelgas anteriores y con escasos clientes.

Los centros de El Corte Inglés, con excepción del de Vigo, que cerró sus puertas, fueron punto de cita de piquetes informativos y fuerzas de Seguridad, pero permanecieron abiertos. Buena parte de las estaciones de servicio abastecieron al público y Telefónica emitió un comunicado en el que aseguró que un 43 por ciento de la plantilla del grupo participó en el paro. El consumo de energía, utilizado como indicador de actividad, cayó en torno al 22 por ciento, según Red Eléctrica Española. En una proporción similar descendió la demanda de gas, otro combustible básico. El paro se notó de manera significativa en la enseñanza pública, con especial seguimiento en la Universidad, y apenas se dejó sentir en la privada.

Nadie cuestionó que el seguimiento fue muy alto en los sectores industriales y en las grandes empresas, donde el paro fue secundado mayoritariamente. La construcción registró igualmente un seguimiento masivo. En cambio, la Cypyme calificó la incidencia del paro en su sector como "insignificante", apenas un 10 por ciento.

### ▼ 'GUERRA DE CIFRAS'

#### 17% para el Ejecutivo, 84 para las centrales

Gobierno, sindicalistas y empresarios discreparon claramente sobre las cifras de seguimiento del paro. Las organizaciones patronales aseguraron que la huelga fue "prácticamente nula en las pequeñas y medianas empresas". El presidente de CEOE, José María Cuevas, dejó en un 10 por ciento la población activa movilizada contra la reforma laboral, pero no se limitó a evaluar numéricamente la protesta y añadió—ante los micrófonos de Onda Cero—que "las centrales han cometido un gravísi-

mo error y lo van a pagar en pérdida de credibilidad en el mundo empresarial". El Ejecutivo situó el apoyo a la protesta en un 17 por ciento, porcentaje que los sindicatos elevaron al 84. Datos que, en comparación con los recogidos en 1994, reflejan un menor seguimiento. Entonces el Gobierno cifró su balance en el 30 por ciento y CCOO y UGT dieron un 90 por ciento de seguimiento. No obstante, el número de detenidos en aquella ocasión rondó el centenar en vez de las 63 de esta ocasión.

### ▼ BALANCE

#### Aznar asegura que el paro ha sido un "fracaso"

El presidente del Gobierno, José María Aznar, aseguró ante los líderes populares europeos, reunidos en Madrid, que la huelga general ha sido "un fracaso", dado que, según especificó, el seguimiento ha quedado reducido a un 16 por ciento. El encargado de transmitir las palabras del Jefe del Ejecutivo a la prensa fue el Secretario General del PP Europeo, Antonio López Istúriz, quien explicó que Aznar había recibido el aplauso de todos los presentes en el encuentro del PPE—que se celebró a puerta cerrada—por el resultado de la huelga y como respaldo a su reforma de las prestaciones por desempleo. Por su parte, el vicepresidente primero del Gobierno y ministro del Interior, Mariano Rajoy, aseguró que la huelga general ha sido "bastante poco general", cifró su incidencia en el 17 por ciento y señaló que se han producido 63 detenciones y más de mil acciones violentas de piquetes. En declaraciones realizadas en el Ministerio del Interior, Rajoy indicó que el descenso del consumo eléctrico entre las cero horas y las 15.00 horas de ayer fue del 20,5 por ciento sobre un día normal, frente al 34,2 por ciento del último paro general de 1994. "La huelga no ha sido general, ha sido muy parcial, bastante poco general", afirmó el vicepresidente primero, quien destacó el normal funcionamiento de los servicios públicos en general, expresó su pesar por el fallecimiento al sufrir un infarto, del inspector de Policía Manuel Gil en Leganés (Madrid) y felicitó a las fuerzas y cuerpos de Seguridad del Estado por su actuación en esta jornada. Según Rajoy, los grandes servicios públicos han funcionado "con relativa normalidad", tanto las televisiones como los periódicos, los radios, el gas, la energía, "buena parte del transporte", las grandes superficies, el comercio y la hostelería. Indicó que la Policía ha recibido a lo largo de la jornada muchas llamadas de gente "que querían trabajar" y denunciar los piquetes y señaló que la Policía "ha dado la talla y han hecho el mayor esfuerzo".

VIERNES  
21 de junio de 200220-J **huelga general**■ **MANIFESTACIONES** "SI EL GOBIERNO NO RECONSIDERA EL CONTENIDO DEL 'DECRETAZO', HABRÁ CONFRONTACIÓN", ASEGURARON

# Los sindicatos hablan de un "éxito total"

Méndez y Fidalgo acudieron juntos a sendas marchas en Madrid y Sevilla

EFE  
Sevilla/Madrid/Vigo

Más de cien mil personas se manifestaron ayer en Sevilla contra la reforma del sistema de prestación del desempleo, según los sindicatos, mientras que la Delegación del Gobierno en Andalucía rebaja la asistencia a 9.300 personas. La manifestación de Sevilla, que constituye uno de los actos centrales de la huelga general de ayer, estuvo encabezada por los secretarios generales de UGT y de CC OO, Cándido Méndez y José María Fidalgo, respectivamente, y por el secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos (CES), Emilio Gabaglio.

La marcha, que se desarrolló en un ambiente festivo y con mucho calor, transcurrió sin incidentes, y concluyó en la Plaza de España, donde los líderes sindicales fueron recibidos con aplausos de los miles de asistentes, quienes corearon consignas contra el Gobierno y contra su política.

Méndez y Fidalgo agradecieron a los trabajadores el "apoyo masivo" que han dado a la huelga general y criticaron la "ceguera" del Gobierno por no admitir el "éxito" de participación en el paro y por "querer oscurecer el derecho a la huelga de los trabajadores". "Hay una cosa más peligrosa que la ceguera y es "la estupidez", afirmó Fidalgo, quien criticó al Gobierno por decir que no ha habido huelga cuando centenares de miles de personas la han secundado y han participado en las manifestaciones que han tenido lugar en numerosas ciudades españolas, añadió. Advirtió al Gobierno de que "si no reconsidera el contenido íntegro del decretazo -de reforma de la protección por desempleo- no habrá diálogo y habrá confrontación".

Horas más tarde, tras la pancarta "Empleo y protección social

son tus derechos, que no te los quiten", transcurrió la manifestación multitudinaria por el corazón de Madrid. Los convocantes cifraron en 500.000 los asistentes y el Gobierno en 20.000. El número de asistentes sobrepasó con creces las últimas conmemoraciones del Primero de Mayo. Los líderes de CC.OO. y UGT, José María Fidalgo y Cándido Méndez, encabezaron

la protesta. A su juicio, este acto se convirtió en "un brillante colofón de la jornada histórica del 20 de junio de 2002". El acto contó con un nutrido grupo de representantes del PSOE. Entre ellos ocupó un

destacado lugar su secretario general, José Luis Rodríguez Zapatero. También estuvo presente el coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, quien al igual que los líderes sindicales pasó la mayor parte del día en Sevilla.

## AMBIENTE FESTIVO

La manifestación se desarrolló en un ambiente festivo, aunque en medio de un fuerte despliegue policial. Los asistentes no pararon de dar palmas y lanzar gritos contra el presidente del Gobierno, José María Aznar y su Gobierno, como los de "Pío Cabanillas ponte las lentillas" en rechazo al bajo seguimiento que el ministro Portavoz hizo sobre el seguimiento de la huelga.

Además, la manifestación de la huelga general celebrada en Barcelona congregó en el Paseo de Gracia a decenas de miles

de personas, para protestar contra la reforma del paro. La cifra de participantes que han dado los organizadores ha sido de 500.000 personas, mientras que la Guardia Urbana cifró en 400.000 los asistentes y el Ministerio de Interior calcularon en 20.000 manifestantes. Asimismo, todas las grandes ciudades de España registraron manifestaciones con parecidos lemas.

## APOYOS

El secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos, Emilio Gabaglio, acudió a la marcha de Sevilla

## CONSIGNAS

Unos de los lemas más repetidos en la manifestación de Madrid fue el de "Pío Cabanillas, ponte las lentillas"



La manifestación de Sevilla fue el acto central de las movilizaciones

EFE



Vigo acogió una de las marchas más multitudinarias

EFE



La madrileña calle del Alcázar se llenó de manifestantes

EFE

## ▼ SINDICATOS EUROPEOS

Avisan de una "jornada de lucha europea"

El secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos (CES), Emilio Cabaglio, advirtió ayer de que "si en la Cumbre de Jefes de Estados y Gobiernos de la Unión Europea que se celebrará en Sevilla los próximos días 21 y 22 de junio, deciden modificar los acuerdos de la Cumbre de Lisboa sobre el modelo social de Europa, convocaremos una jornada de lucha europea para impedir que se apueste por una Europa más social". Cabaglio dejó claro que la Confederación Europea de Sindicatos tiene previsto valorar en su Comité del próximo mes de octubre los acuerdos alcanzados en la Cumbre Europea de Sevilla, con la intención de analizar el modelo social que quieren implantar y convocar una jornada de lucha europea si los acuerdos son diferentes a los modelos de actuación acordados en la Cumbre de Lisboa. Asimismo, el secretario general de la Confederación Europea de Sindicatos mostró su temor ante las declaraciones del presidente del Gobierno español José María Aznar, en las que decía que "soplan vientos nuevos en Europa", puesto que "no sabemos si se refiere a su intención de dar un giro al rumbo de la UE".

## Asaja destaca que los sectores agrícola y ganadero no secundaron la huelga

UPA, sin embargo, estima que el 85 por ciento de los trabajadores sí la siguieron

PAG.3



Las exportaciones, dados los precios tan competitivos de los vinos españoles, son buen síntoma de que los mercados no están saturados

## Crecen las exportaciones en valor, pero el sector vitivinícola sigue a la baja

Cerca del 80 por ciento del vino se paga a precio de coste o por debajo del mismo. Tras encontrar ciertas elaboraciones del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Calificada La Rioja en reconocidos supermercados al precio de un euro, el sector se replantea su si-

tuación. Las operaciones en el mercado vitivinícola parece que se animan levemente, sin embargo, los precios continúan en niveles bajos.

Sin embargo, las exportaciones, dados los precios tan competitivos de los vinos españoles, son buenas, síntoma de que los mercados no

están saturados, a pesar de que con estos precios tan bajos los volúmenes comercializados en el exterior podrían ser mejores.

Aún así, en los dos primeros meses del año las exportaciones crecieron el 3,7 por ciento en valor (184 millones de euros), mien-

tras que el volumen comercializado creció el 5,7 por ciento, incremento que desde el sector industrial achacan a la bonanza de los precios. Los productores, por contra, aseguran que con estos precios por los suelos se debería exportar aún más.

PAG. 4

### ADEMÁS

#### 6/AGRICULTURA

El CES se suma a otros grupos de presión y reivindica la exclusión del vino del Anteproyecto de Ley

#### 10/AGRICULTURA

El sector del cereal atraviesa un mal momento y se mantiene en una tendencia bajista de los precios

#### 7/HORTOFRUTÍCOLA

Los agricultores franceses acordaron ayer su promoción y el conflicto con España parece que se calma

#### 11/GANADERÍA

El sector lácteo levanta cabeza y prevé unas perspectivas favorables hasta la campaña del 2008

#### 3/POLÍTICA

La Comisión Europea estudia la posibilidad de reducir en un 20 por ciento las ayudas directas en siete años

#### 12/ÚLTIMA

Dehesa del Carrizal presenta sus últimas elaboraciones entre las que destaca el Colección Privada 99

TRIBUNA ABIERTA VICENTE SÁNCHEZ-MIGALLÓN (\*)



## La suerte está echada

**E**l verdadero protagonista del VIII Congreso Nacional de Enólogos celebrado los últimos días de abril ha sido, sin lugar a dudas, la confirmación de que estamos a las puertas del reconocimiento profesional que hemos perseguido durante 25 años, tal y como recordaba el lema de la cita congresual.

La carta escrita por el subsecretario del Ministerio de Agricultura don Manuel Lamela, en la que se refiere a la cercanía de la aprobación del Real Decreto que regulará el reconocimiento profesional de enólogo, así como la corroboración en el mismo sentido del director de Política Alimentaria, don Francisco de Simón Vila, evidencia con claridad la esperanzadora e irreversible situación en la que nos encontramos.

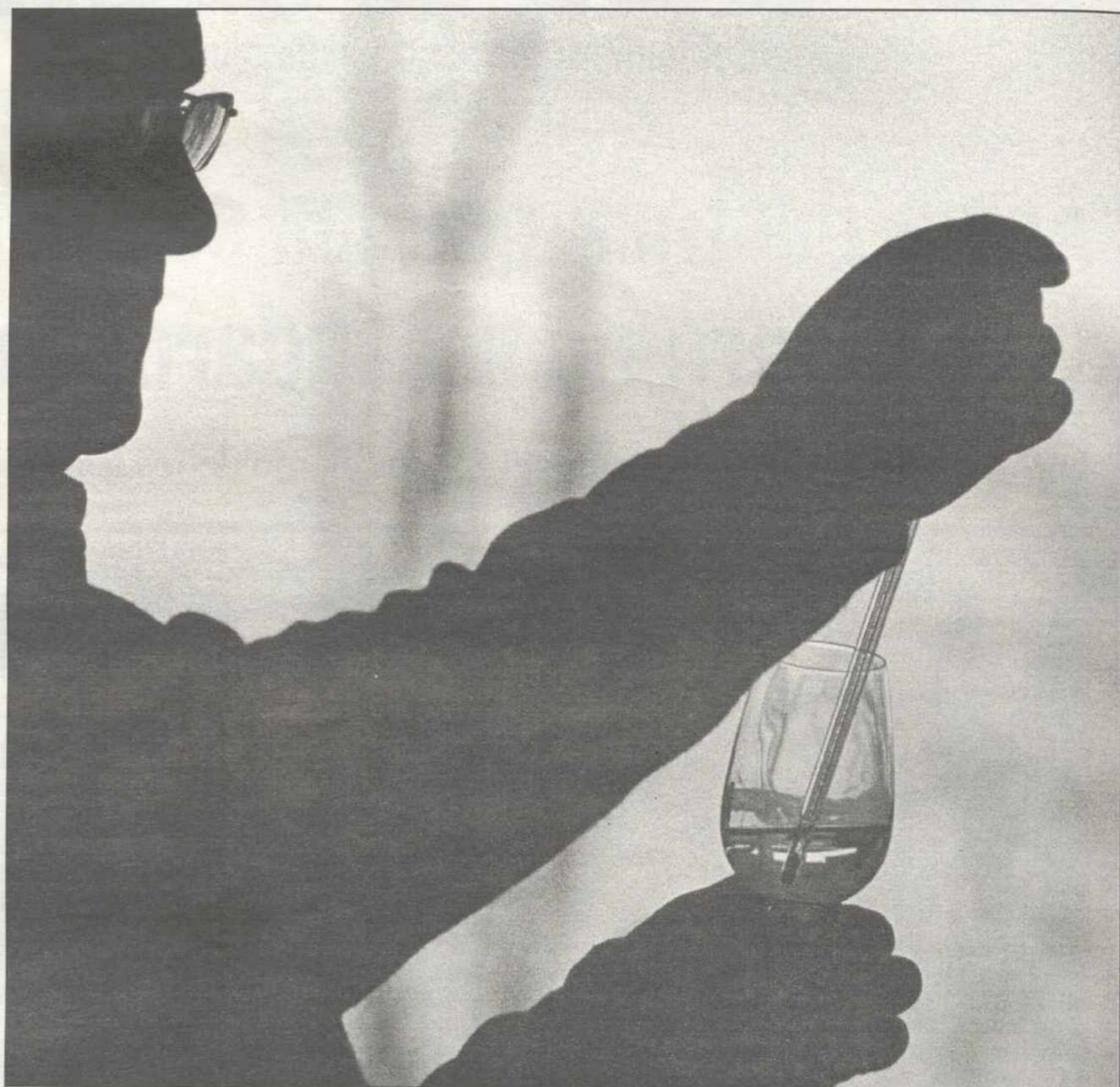
En estos momentos el borrador del Real Decreto se encuentra en el Consejo del Estado, trámite anterior a su paso por el Consejo de Ministros. Y el hecho de encontrarnos en el penúltimo capítulo de una larga historia que se inició hace 25 años -y que tiene su precedente documentado en el asociacionismo profesional que integraron un buen número de pioneros a mediados del siglo XX- obliga a los actuales enólogos a concienciarse del histórico momento que está viviendo la Enología.

Los enólogos españoles estamos a punto de cruzar nuestro particular Rubicón. Nuestra batalla no es, evidentemente, contra Pompeyo, sino contra la inercia del tiempo y las dificultades que han impedido hasta el momento que la Enología sea profesionalmente reconocida. Pero yo creo que, a veces, los enemigos más temibles no adquieren forma de ejércitos ni se esconden tras adargas y lanzones, sino que cobran cuerpo bajo una pátina de resignación y conformismo. Afortunadamente, no es nuestro caso. Nunca lo ha sido.

La Federación Española de Asociaciones de Enólogos ha dado sobradas muestras desde hace años de claridad de ideas, tenacidad y fortaleza. Y nuestro principal objetivo en defensa del enólogo, el reconocimiento profesional regulado por ley y desarrollado por Real Decreto, ya está en el Consejo de Estado.

Alea iacta est, la suerte está echada. No hay vuelta atrás. La cercana aprobación del reconocimiento profesional marcará el punto de inflexión en nuestra profesión, permitirá dar carta de naturaleza a la Enología desde su punto de vista legislativo y hará posible, por supuesto, que acometamos el futuro con todas las garantías, con ilusión y optimismo. Se establecerá con nitidez y justicia quién está habilitado para desarrollar la profesión de enólogo y, asimismo, las personas que terminen sus estudios universitarios de Enología tendrán la garantía de ser reconocidas para realizar su trabajo, impidiendo y atajando cualquier veleidad de intrusismo. Todos juntos podremos realizar una serie de actuaciones que serán muy positivas para la seguridad del consumidor, mejorar la calidad de nuestros productos y dignificar la situación y estabilidad laboral de todos los profesionales.

Pero la necesaria regulación de la profesión no agota las justas reivindicaciones de nuestro colectivo. Es muy probable -y, desde luego, es nuestro deseo- que tras cerrar con éxito esta difícil empresa haya que plantearse, con la serenidad y firmeza necesarias, nuevas



metas que contribuyan a mejorar la situación profesional del enólogo. Con dedicación entusiasta y sabiendo escuchar a todos los implicados, porque la FEAE es un tronco común que se nutre de la savia de todos sus miembros.

No es el momento de hacer una recapitulación sobre el tema (ya haremos un monográfico cuando el reconocimiento sea una realidad), pero sí me veo obligado a recordar tres factores determinantes en el periplo hasta ahora recorrido.

El primero se refiere sencilla y llanamente a la comprensión de nuestra demanda por parte del Ministerio de Agricultura. Y, concretamente, por parte del subsecretario don Manuel Lamela. Un profesional tan competente como comprensivo. Un técnico objetivo y riguroso que ha sabido primero escuchar, luego entender y, más tarde, impulsar la compleja tarea del reconocimiento profesional. Mi admiración por su trabajo no se deriva exclusiva-

mente del asunto que nos ocupa, sino de la constatación de que, durante el tiempo que llevo en la Presidencia de la Federación Española de Asociaciones de Enólogos, ha desarrollado y desarrolla un trabajo serio, en medio de un Ministerio complicado, en el que el número de ingenieros agrónomos es mayoría por goleada y en donde la edad media del funcionario no anima excesivamente a abanderar grandes revoluciones, etc.

Aún, así, está dando la cara y aguantando el chaparrón. No es una persona política al uso, es un profesional con las ideas muy claras y si cabe hacerle alguna crítica es la de que, quizás, en alguna ocasión no ha estado bien asesorado a la hora de consensuar una buena Ley del Vino. Creo que personalizar las cuestiones, y sobre todo, si son positivas es adecuado. Ya hay quienes no saben más que buscar la crítica negativa

sin aportar absolutamente nada a cambio. Y a mi juicio, esta es una actitud de la que hay que huir como de la pólvora.

El segundo factor imprescindible en la consecución de nuestros propósitos es que hemos tenido una mayoría del Comité Ejecutivo de la FEAE, que aunque ajustada ha sido inasequible al desaliento, una auténtica piña. Un grupo pequeño pero muy cualificado -que ha estado conducido jurídicamente por la inestimable ayuda y la profesionalidad de los abogados Marta Suárez y Emilio Valdivielso- que ha sabido mantener la cabeza fría y el rumbo fijo en el objetivo a conseguir, el reconocimiento. Lo que estoy diciendo no ha sido fácil en absoluto y el que ha estado dentro de la evolución interna sabe perfectamente de lo que hablo, pero no voy a perder ni un renglón en las cuestiones negativas.

El tercero y, sin duda, el más importante, ha sido el propio enólogo, el asociado que está aguantando estoicamente a que esto finalice, pero que nunca ha perdido la confianza en nosotros. Un ejemplo, desde luego, ha sido el respaldo obtenido durante el último congreso de Enólogos, que ha logrado convocar a 400 profesionales en Galicia, los 400 enólogos, probablemente, más cualificados de España. De todo corazón, en mi nombre y en el de todo el equipo que dirige la FEAE, muchas gracias por creer en nosotros.

\* Vicente Sánchez-Migallón es presidente de la Asociación Internacional de Enólogos.

ASAJA REALIZÓ ESTA CONSIDERACIÓN, EN CONTRA DE LA OPINIÓN DEL OTRO SINDICATO AGRARIO, UPA

# El sector agrario no secundó el 20-J

Los trabajadores por cuenta propia no han dejado de ejercer sus labores en las explotaciones

LA TRIBUNA / EFE

Los agricultores y ganaderos trabajaron ayer en sus explotaciones y no han dejado de realizar las labores que necesitan sus cultivos o de atender a su ganadería.

La totalidad de los agricultores y ganaderos, pequeños y medianos empresarios, han seguido ejerciendo su actividad productiva con absoluta normalidad. En las zonas de producción no se ha registrado ningún incidente y el sector agrario, generador de riqueza y empleo, ha continuado su labor como todos los días.

## UPA NO OPINA LO MISMO

Por contra, la Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos (UPA) estima que el 85 por ciento del millón de activos que conforman el sector agrario español secundó ayer la huelga general y destacó el masivo seguimiento por parte de las explotaciones familiares agrarias.

En un comunicado, la organización explica que el seguimiento de la huelga general ha sido secundado mayoritariamente en las actividades agrarias que se efectúan en esta temporada de forma habitual.

Así, en el sector remolachero el paro es del cien por cien, en la recolección de cereales alcanza el 80 por cien, en la recogida de leche es del 95 por cien y en la recolección de frutas de verano es del 85 por cien, con una especial mención a Extremadura, donde el paro es del 100 por cien.

UPA considera un éxito la respuesta del mundo agrario y rural con-



## Huelga

La huelga no se dejó sentir en el campo

tra la reforma laboral aprobada por el Gobierno que supone un atentado frontal a los sistemas de protección social.

A su juicio, es "inadmisible" la supresión del subsidio agrario planteado por el Gobierno y critica la ce-

leridad con la que el Ejecutivo pretende llevarla a cabo.

Recuerda que el coste del subsidio agrario que se quiere suprimir representa para el Estado español 979 millones de euros al año (163.000 millones de pesetas), mientras que

los grandes empresarios agrarios que representan tan sólo al 3,5 por ciento de los perceptores de ayudas recibieron el pasado ejercicio 2.400 millones de euros (400.000 millones de pesetas), el 40 por ciento del presupuesto total.

# La CE baraja la posibilidad de reducir un 20 por ciento las ayudas directas en siete años

EFEAGRO

La Comisión Europea baraja reducir anualmente un 3 por ciento de los fondos de las ayudas directas para destinarlos a medidas de desarrollo rural, de manera que en siete años esa deducción ascendería a alrededor del 20 por ciento de las subvenciones, informaron ayer fuentes comunitarias.

La dirección general de Agricultura de la UE prepara las propuestas de revisión a medio plazo de la Política Agrícola Común (PAC), que presentará formalmente el Ejecutivo comunitario el próximo 10 de julio.

En los borradores sobre esas propuestas, los técnicos de Bruselas barajan aplicar una "modulación obligatoria" de las ayudas, es decir, deducir un porcentaje de las ayudas directas para destinarlo a medidas de desarrollo rural -cofinanciadas por los Estados miembros-

Esa reducción de los pagos directos sería de un 3 por ciento anual, que iría aumen-

tando cada año hasta alcanzar dentro de seis o siete años un porcentaje aproximado del 20 por ciento, según las fuentes.

En la Agenda 2000, se planteó la posibilidad de que los Estados miembros modularan, de forma voluntaria, estas ayudas. Los servicios técnicos de la Comisión consideran que para eximir a los pequeños agricultores de la potencial pérdida de ingresos que supondría la reducción de los pagos directos, esta rebaja se aplicaría para las ayudas por un importe superior a 5.000 euros.

## REDISTRIBUCIÓN

Aunque en teoría los fondos modulados se usan para incentivar el gasto en medidas de desarrollo rural del Estado que originalmente recibe la ayuda directa, la Comisión Europea proyecta mantener el control de esas deducciones y decidir cómo las redistribuye, según las fuentes.

Para ello, estudia aumentar el gasto en

desarrollo rural en países como Portugal, Austria o Grecia, que podrían estar exentos de la modulación.

Por otro lado, Bruselas estudia establecer un tope para las subvenciones directas, de manera que un productor individual no pueda recibir ayudas por encima de los 300.000 euros.

Además, la Comisión prevé una mayor "flexibilidad" en la cofinanciación de las medidas de Desarrollo Rural por parte de los Estados miembros, para que los países puedan optar por varias fórmulas.

Estudia también avanzar "lo máximo posible" para "desacoplar" las ayudas, es decir, favorecer que se desliguen los pagos de la producción y se apliquen por hectárea.

Una de las opciones que maneja la Dirección General de Agricultura es que los agricultores reciban pagos similares a la media obtenida en los tres años anteriores, en la línea del denominado esquema simplificado para los pequeños productores

que acordaron los Quince en junio de 2001.

El esquema simplificado, que entra en vigor este año, consiste en que los agricultores que perciben hasta un máximo de 1.250 euros reciben, durante tres años, un ayuda equivalente a la media de la que recibieron en los tres ejercicios precedentes o la misma ayuda concedida en el 2001.

Esa medida permitiría un ahorro en el papeleo y en las cargas administrativas asociadas a las solicitudes de ayuda. Bruselas estudia asimismo incentivar las buenas prácticas agrícolas, el bienestar animal y la seguridad alimentaria.

## INCENTIVOS

Bruselas estudia varias medidas para incentivar las buenas prácticas agrícolas, el bienestar animal y la seguridad alimentaria

EN LOS DOS PRIMEROS MESES DEL AÑO LAS EXPORTACIONES CRECIERON UN 3,7 % EN VALOR

## Ligeros movimientos en el mercado del vino, pero los precios continúan bajos

Cerca del 80 por ciento del vino se paga a precio de coste o por debajo del mismo

EFE

Las operaciones en el mercado del vino se han animando levemente, sin embargo, los precios continúan en niveles bajos y, según los productores, cerca del 80 por ciento del vino se paga a precio de coste o por debajo del mismo.

Sin embargo, las exportaciones, dados los precios tan competitivos de los vinos españoles, son buenas, síntoma de que los mercados no están saturados, a pesar de que con estos precios tan bajos los volúmenes comercializados en el exterior podrían ser mejores.

En los dos primeros meses del año las exportaciones crecieron el 3,7 por ciento en valor (184 millones de euros), mientras que el volumen comercializado creció el 5,7 por ciento, incremento que desde el sector industrial achacan a la bonanza de los precios.

Los productores, por contra, aseguran que con estos precios por los suelos se debería exportar aún más, ya que los vinos de mesa, que suponen una gran parte del volumen total exportado, mejoraron el balance en cantidad (4,19 por ciento), pero los reembolsos cayeron el 6,3 por ciento.

A pesar de todo, el mercado exterior es visto como una válvula de escape para los vinos españoles, por lo que tanto industria como productores apuestan por desarrollar campañas de promoción en países comunitarios o terceros, ya que el consumo interno no parece que pueda repuntar mucho más.

Los precios son dispares según las zonas y los tipos de vinos, ya que los de la variedad tempranillo oscilan en-



### Vino

La campaña no ha sido buena en precios ni en actividad

tre 3 euros y 4,2 euros, mientras que los tintos corrientes están por debajo de 2,4 euros hectogrado, por otro lado, destacar que apenas quedan vinos blancos en el mercado.

La campaña, que está tocando casi a su fin, no ha sido demasiado buena, ni en precios, ni en actividad, ya

que las operaciones son tímidas, aunque dentro de lo malo, se puede decir que hay firmeza en las cotizaciones, "al menos no siguen bajando más".

Las expectativas para la próxima campaña parecen, en principio, algo más halagüeñas, ya que el nivel de existencias de vinos se espera sea in-

ferior a la de esta campaña, con tres millones de hectolitros.

Las miras están ya puestas en la próxima campaña y, aunque es prematuro hablar de previsiones, la cosecha podría rondar los 40 millones de hectolitros, unos cinco millones de hectolitros más que la vendimia 2001.

## Un estudio revela que el vino consumido con moderación mejora la función pulmonar

LA TRIBUNA

Una investigación llevada a cabo en la División de Medicina Pulmonar y Cuidados Intensivos de la Universidad Estatal de Nueva York, en Búfalo, demuestra que el vino ejerce un efecto saludable sobre el buen estado de los tejidos pulmonares.

Un comunicado de la Fundación para la Investigación del Vino y Nutrición (FIVIN) detalla que el estudio, que se ha desarrollado sobre una muestra de 1.555 hombres y mujeres residentes en el oeste de Nueva York -de eda-

des comprendidas entre los 35 y los 79 años-, el vino es la única bebida que presenta efectos saludables sobre los síntomas respiratorios.

Esta investigación es el primer análisis que se realiza sobre las propiedades del vino en la función pulmonar, partiendo de anteriores estudios que concluían acerca de los efectos saludables de las moléculas antioxidantes sobre los pulmones.

PREVENCIÓN

La investigación de Búfalo ha mostrado que la ingesta modera-

da de vino además de estar asociada con la prevención de determinadas enfermedades como las cardiovasculares o el cáncer así como con un estilo de vida saludable, también ayuda a mantener sanos los pulmones gracias a su contenido en antioxidantes como los flavonoides.

Con ello, se preserva la función pulmonar que, según explica el estudio, supone un eficaz indicador de las causas de mortalidad cardiovascular o de la mortalidad en general, añade el comunicado de la universidad.

El estudio norteamericano vie-

ne a sumarse a las múltiples investigaciones que desde FIVIN se promueven con el fin de analizar, "siempre desde una perspectiva médica", los beneficios del consumo moderado de vino sobre el organismo.

INVERSIÓN

Una actividad, que durante el ejercicio del pasado 2001 le ha llevado a impulsar una inversión de más de 66.000 euros (cerca de 11 millones de pesetas) en la realización de estudios científicos vinculados relacionados con el vino, la nutrición y la salud.



Vino tinto

EL MINISTRO ESPERA QUE EL VINO "TENGA UN ESCALÓN ESPECIAL" AL DE OTRAS BEBIDAS

# Cañete confía que la Ley del "botellón" sea modificada

España ha incrementado sus exportaciones de elaboraciones de calidad

EFEAGRO

El ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, expresó el pasado 18 de junio su confianza en que la ley contra el botellón que prepara el Gobierno "tendrá modificaciones" y considerar al vino en "un escalón especial" al de otras bebidas alcohólicas como la ginebra o el whisky.

En declaraciones a los periodistas durante la inauguración de la Bodega de Osborne en Malpica de Tajo (Toledo), Arias Cañete admitió que "nosotros somos los que más hemos trabajado por modificar esta ley" y destacó entre los cambios haber conseguido que la futura ley diferencie los productos con más de 20 grados de alcohol y los que tienen menos.

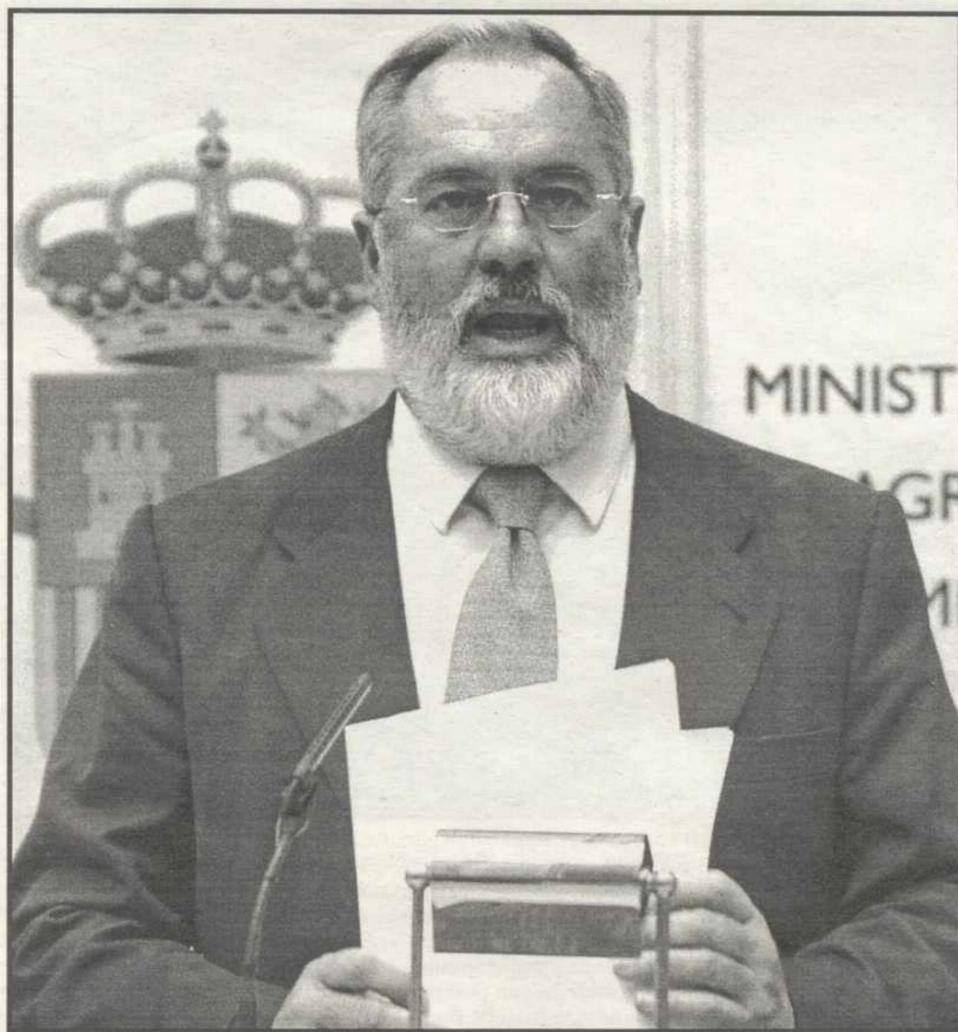
"Vamos a seguir dialogando para que el vino tenga más reconocimiento como producto autónomo", destacó el ministro añadiendo que se trata de "un producto sano consumido moderadamente" y augurando que al final de la tramitación parlamentaria la ley "considerar al vino en un escalón especial diferenciado de otras bebidas alcohólicas".

A su juicio, la ley aún tendrá "modificaciones sustanciales", aseguró que habrá "perfecta coordinación" entre los ministerios de Agricultura e Interior y entre el nuevo proyecto de Ley del Vino y la legislación contra el "botellón" y matizó que tampoco será "un motivo de fricción" con la Junta de Castilla-La Mancha y las organizaciones agrarias "porque está en vías de muy buena solución".

A este respecto, el presidente de Castilla-La Mancha aseguró a preguntas de los periodistas que "hay quien primero te quita en reloj, lo tira al suelo y te lo pisa. Y luego lo coge y dice: tiene arreglo. Hombre, si no lo hubiera usted pisado no tendría que arreglarlo ahora" y se preguntó "porque, el Gobierno ha sacado un proyecto de Ley en que se demoniza al vino".

Por otra parte, el ministro se refirió al nuevo proyecto de ley sobre el sector del vino, cuyo borrador se ha enviado al Consejo de Estado para que dictamine, dijo que pretende "liberalizar" el mundo del vino y reducir al "mínimo estricto" las intervenciones administrativas y aseguró que "lo que quiere el Gobierno es dar la libertad a los productores garantizando siempre la calidad".

Ante la situación del sector en el ámbito internacional, reconoció que España incrementó sus exportaciones de vino de calidad el año pasado pero avisó que "aún hay un potencial brutal en mercados emergentes" y zonas como Japón, Estados Unidos o Canadá "que tenemos que conquistar si queremos estar presentes en el futuro" sin perder "posiciones" en la Unión Europea, añadió.



## Vino

**"Vamos a seguir dialogando para que el vino tenga más reconocimiento como producto autónomo"**

A la inauguración de la Bodega de Osborne en Malpica de Tajo asistieron, además de Arias Cañete y Bono, el presidente de la empresa, Tomás Osborne; los consejeros de Agricultura y portavoz de Castilla-La Mancha, Alejandro

Alonso y Emiliano García-Page; el delegado del Gobierno en esta región, Juan Ignacio Zoido; el presidente regional del PP, José Manuel Molina, y representantes empresariales y de otros ámbitos.

## 12.000 euros para promocionar el vino

La Diputación Provincial de Toledo destinará unos 12.000 euros para financiar actividades de formación y promoción de los vinos del Consejo Regulador de la Denominación de Origen de Mérida y promocionar así la actividad agrícola y económica de esta comarca toledana. Según informó la institución provincial, su presidente, Miguel Ángel Ruiz-Ayúcar, y el del Consejo Regulador de la Denominación de Origen, Juan Alonso Cuesta, han firmado un convenio de colaboración para llevar a cabo esta actuación, en la que se incluye, entre otras cosas, el desarrollo de cursos de catas de vino.

A través de este acuerdo, la Diputación quiere impulsar la actividad agrícola y económica de las zonas rurales y consolidar la posición de esta marca de vino en el mercado nacional. El convenio

contempla la colaboración en actividades de formación, para las cuales se dedicará un presupuesto de 3.005 euros y que consisten en un curso de catas de vinos y otro para enólogos y bodegueros y uno tercero dirigido a los viticultores.

La segunda de las estipulaciones recogidas en el texto se refiere a las actividades de promoción de los vinos incluidos en la denominación de origen, a la que la institución provincial destinará un total de 9.015 euros.

Por otra parte y gracias al convenio, el Consejo Regulador de la Denominación de Origen de Mérida podrá utilizar el Laboratorio Provincial Agroalimentario, de la Diputación, para realizar análisis físico-químicos y pruebas para un correcto control de calidad del producto final.

## Las exportaciones de mostos bajan un 2,3 % en dos meses

EFEAGRO

El sector del mosto y el Ministerio de Agricultura coincidieron en que es necesario proponer a la Unión Europea (UE) unas "ligeras" modificaciones a la Organización Común de Mercado (OCM) del vino para impulsar este producto.

La Asociación Empresarial de Operadores de Mosto y Zumos de Uva (AEMZU) y la Unión de Cooperativas Agrarias de Castilla-La Mancha (UCAMAN) se reunieron con responsables de la Subdirección de Vitivinicultura del Ministerio de Agricultura para analizar este asunto. Fuentes del sector informaron de que solicitarán a Bruselas el adelantamiento de la fecha de almacenamiento privado, que actualmente está fijado para el 15 de diciembre, al 15 de octubre, ya que de esta forma se agilizarían las disponibilidades. Además, solicitarán que el productor que se decida a elaborar mosto pueda sumar este volumen al de vino de mesa para ampliar el porcentaje destinado a destilaciones de cada productor y así incentivar también la producción de mosto.

Otra de las demandas es que, al igual que el mosto concentrado, el rectificado reciba ayudas a la exportación a terceros países (restituciones). Estas fuentes anunciaron que habrá en breve nuevas reuniones para analizar la próxima vendimia y determinar, entre producción y operadores, qué cantidad de mosto se puede elaborar al inicio de la campaña.

Según la industria, el mercado nacional e internacional es capaz de absorber entre cinco y seis millones de hectolitros, "con unos precios que cuentan con un incentivo" de las instituciones, principalmente comunitarias.

## EXPORTACIONES

Las exportaciones de mostos y zumos de uva bajaron el 2,31 por ciento en los dos primeros meses del año, hasta 9,2 millones de euros frente a los 9,43 millones de euros del mismo período de 2001, aunque "los volúmenes exportados son notablemente inferiores", según informó AEMZU en un comunicado.

La Asociación de Operadores de Mostos y Zumos de Uva (AEMZU) mostró su preocupación por estos resultados, "tendencia que sigue resultando regresiva, ante la insuficiencia de materia prima para abastecer nuestro tradicionales mercados, su falta de disponibilidad y fluidez al almacenarse gran parte de la producción".

Los mostos de uva concentrados (con un grado de concentración mayor y por el que cada litro corresponde a cuatro litros de mosto natural) y los no concentrados exportados entre enero y febrero de 2002 bajaron a 9.254 toneladas frente a los 14.380 del mismo período de 2001.

EL VINO ES UN PRODUCTO AGRÍCOLA CON UNA AMPLÍSIMA REGLAMENTACIÓN

# El CES pide la exclusión del vino del Anteproyecto de Ley

La aplicación de la norma puede dañar al sector vitivinícola

## LA TRIBUNA

El CES considera que se debería añadir una nueva disposición adicional que contemple la exclusión de aquellas bebidas alcohólicas naturales de carácter agrícola y uso alimentario que dispongan de normativas específicas, comunitarias y estatales, quedando a esta última la regulación de los aspectos que constituyen el objeto de esta Ley, en relación tales bebidas.

## JUSTIFICACIÓN

Los representantes del sector agrario español piden la exclusión del vino del texto del Anteproyecto. A tenor de las razones anteriormente expuestas, los representantes del sector agrario consideran que el vino no debe resultar perjudicado por las medidas contenidas en el Anteproyecto de Ley de prevención del consumo indebido de bebidas alcohólicas, y por tanto solicita su exclusión del texto legal.

El sector apuesta por un consumo moderado y sensato mediante campañas de información y educación.

El sector lleva años apostando por el fomento de un consumo moderado, sensato e inteligente, regulado a través de la normativa propia del sector vitivinícola, que debe llevarse a cabo mediante campañas de información y educación en el conocimiento del producto y de sus beneficios saludables pero, por supuesto, previniendo de los riesgos que conllevaría un consumo excesivo o abusivo.

Las medidas de regulación y control del consumo de vino deben contemplarse en su propia legislación. Los representantes del sector agrario entienden que hay razones de peso para excluir el vino del Anteproyecto de Ley y aceptan el compromiso de que a través de sus mecanismos específicos de regulación, el vino puede seguir su camino y sus pautas de consumo moderado y sensato, vinculado a la dieta mediterránea y a la gastronomía tradicional donde el vino encuentra sus valores más dignos y reseñables.

Debe evitarse un daño irreversible al sector vitivinícola español. Sería muy triste que a la vuelta de unos pocos años de aplicación de este Ley, el problema social continúe sin resolverse, el declive del consumo del vino se haya acelerado con carácter irreversible y el esfuerzo y los recursos, públicos y privados dedicados durante muchos años en viñas y bodegas a mejorar las calidades que se ofrecen a los consumidores, así como la labor de investigación y divulgación de un consumo cultura y moderado del vino llevada a cabo por numerosas entidades e instituciones públicas y privadas, hayan resultado dilapidados por una Ley de la que vino debe quedar totalmente ajeno. El vino es un producto agrícola y alimentario con una



## Ley

**El sector lleva años apostando por el fomento de un consumo moderado y esta ley podría afectar al sector de forma irremediable**

amplísima reglamentación. El vino es un producto agrícola y alimentario que dispone de una amplísima reglamentación, tanto a nivel español como europeo, y acumula una tradición cultural milenaria como ningún otro producto agrícola ni industrial. De hecho, en tanto que es un producto agrícola, tiene su propia organización común de mercado (OCM), mediante la cual se regula el sector en todos los aspectos, se financian acciones de reestructuración y reconversión del viñedo y se proporcionan fondos para la promoción del consumo inteligente del vino, tanto en el mercado exterior como en el mercado de la Unión Europea. A nivel de España, tenemos una Ley estatal propia, la Ley 25/1970, así como diversa normativa nacional y de las Comunidades Autónomas que

regulan ampliamente este sector. Existe igualmente una Organización mundial del vino, la OIV (Oficina Internacional del Vino) en la que las delegaciones de los gobiernos de los 44 países miembros, establecen directrices comunes sobre viticultura, enología, economía vitícola y un grupo especial de expertos en "vino y salud". En consecuencia, las Organizaciones Profesionales Agrarias, (Asaja, COAG y UPA) y la Confederación de Cooperativas Agrarias de España (CCAE) solicitan al Consejo Económico y Social que en el Dictamen que ha de emitir sobre el Anteproyecto de Ley sobre prevención del consumo indebido de bebidas alcohólicas tenga en cuenta las razones antes expuestas para que el vino quede excluido del ámbito de aplicación de dicha Ley.

## La vid sigue abriéndose camino en Vinitech

El Salón Mundial de los Equipamientos y las Técnicas para la Vid, el Vino y los Espirituosos (Vinitech 2002) que se celebrará en Burdeos (Francia) del 3 al 6 de diciembre, contará este año con 850 expositores internacionales, repartidos en una superficie de 37.000 metros cuadrados. Según los organizadores, en Vinitech 2002 estarán representadas más de mil marcas y reunirá a expertos internacionales para presentar al sector una visión completa de la oferta del mercado mundial en materia de equipos, asesoramiento y servicios. La exposi-

ción contará también con una serie de conferencias y se hará entrega de los trofeos Vinitech 2002, otorgados por un jurado de profesionales extranjeros que valorarán, entre otras cosas, el grado de innovación, la mejora de la calidad de los vinos y de los espirituosos y el respeto por el medio ambiente. Los organizadores de la muestra pretenden repetir el éxito de público cosechado en la pasada edición del año 2000, ya que la muestra contó en esa ocasión con cerca de 50.000 visitantes procedentes de más de sesenta nacionalidades diferentes.

## Fishler abogó por la "Liberalización limitada" del comercio agrícola

### EFEAGRO

El comisario europeo de Agricultura, Franz Fischler, abogó ante el Parlamento Europeo (PE) por una «liberalización limitada» del comercio agrícola con los países en desarrollo y, en concreto, con los del grupo ACP (África, Caribe y Pacífico). Fischler compareció ante la comisión de Desarrollo del PE, en un debate sobre un informe relativo a la política agrícola de la UE y a su contribución al crecimiento de los países en vías de desarrollo.

En su intervención, el responsable agrícola se refirió al próximo lanzamiento de una estrategia de asociación comercial con los ACP, tras el visto bueno que los Quince dieron el pasado lunes al mandato de negociación de acuerdos de asociación comercial con este grupo de países. Para Fischler, una reducción ilimitada de los aranceles en favor de los productos ACP «no beneficiaría a los agricultores tradicionales, sino al monocultivo» y, además, «se perdería la preferencia para los pobres».

El informe parlamentario, presentado por el eurodiputado británico Bashir Kahnbbhai (PPE), incide en la necesidad de permitir el desarrollo de Organismos Genéticamente Modificados (OGM) para que evolucione la agricultura de los países menos desarrollados. Fischler dijo que la Comisión apoya el fomento de los OGM en estos países, si a la vez aumentan las importaciones de productos con esos organismos. Agregó que la UE ha «progresado» en la apertura del comercio con los países menos desarrollados mediante la iniciativa «Todo salvo las armas» (Everything but Arms (EBA), por la que se liberalizan las importaciones de productos como el azúcar o el arroz. Señaló que hay que controlar el comercio agrícola de la UE con los países en desarrollo porque el freno a las exportaciones de productos comunitarios muchas veces beneficia a otros países «ricos» como Australia o los Estados Unidos. Citó, como ejemplo, que en el mar Mediterráneo, la UE ha dejado de exportar ganado vacuno, pero esto no ha supuesto el desarrollo del sector local sino que ese mercado pasó a estar «en manos de Australia». Subrayó que la política comunitaria de la UE «no es una amenaza para los países en vías de desarrollo», sino que en estos momentos disfrutan de una situación «más ventajosa» que otros países. Reiteró que la UE es el mayor importador del mundo de productos agrícolas y un «comprador nato» de azúcar, algodón, tabaco, fruta y hortalizas de terceros países. Preguntado por el futuro de las restituciones (ayudas) a la exportación, señaló que la Comisión Europea es favorable desde hace tiempo a eliminarlas, en el marco de las negociaciones de la Organización Mundial de Comercio (OMC) si «todos los países hacen lo mismo».

Fischler recibió a los agricultores que venían de Varsovia, en bicicleta, tras ocho días de viaje.

CONFLICTO HISPANO-FRANCÉS SOBRE LA DISTRIBUCIÓN HORTO-FRUTÍCOLA

# Los agricultores franceses acordaron ayer su promoción

FNSEA anuncia una campaña en favor de los melocotones y nectarinas

EFEAGRO

Los sindicatos agrícolas franceses y los grupos de la gran distribución han llegado a un principio de acuerdo para tratar de cerrar el conflicto entre ambos colectivos por la fuerte presencia en las tiendas de frutas extranjeras, sobre todo españolas.

La Federación Nacional de Sindicatos de Explotadores Agrícolas (FNSEA), principal organización del sector, indicó ayer que han acordado con las firmas de distribución poner en marcha una campaña de promoción en favor de los melocotones y nectarinas franceses, que llegarán masivamente al mercado la semana próxima.

En cuanto a las reclamaciones de los agricultores para imponer un precio mínimo, la Federación de Empresas del Comercio y de la Distribución (FECD) señaló que este tema se tratará la semana próxima en la reunión semanal que se celebrará mientras dure la campaña.

PREMATURO

El presidente de la FECD, Jerome Bédier, aseguró que los grupos de distribución van a "vigilar la evolución de los precios" y no excluyen "el principio de un precio suelo", aunque matizó que por el momento "estamos al comienzo de la campaña para los melocotones y nectarinas, es por lo tanto un poco prematuro".

Los agricultores, por su parte, se



## Acuerdo

Productores y distribuidores parecen acercarse sus posturas

han fijado el objetivo de precios entre 1 y 1,6 euros el kilo de melocotones en 15 días.

Las negociaciones entre las dos partes comenzaron el martes, después de que los agricultores protagonizaran diversas protestas contra lo que consideran una presencia "masiva" de frutas españolas.

Por su parte, el Ministerio de Agricultura de España ha pedido a la Comisión Europea que actúe ante la actitud de los productores franceses contra la fruta española, ya que a juicio de los exportadores, están intimidando a los grupos de distribución para que no comercialicen la producción de este país.

# En tractor a la cárcel

El líder antiglobalización José Bové cumple condena desde el miércoles

COLPISA

Maestro consumado de la imagen, José Bové convirtió el pasado miércoles sus últimas horas de libertad en un espectáculo reivindicativo. El líder de la Confederación Campesina, heraldo francés de la lucha contra la globalización, purga una pena de tres meses por el desmontaje simbólico de un McDonald's en 1999. La justicia francesa ha esperado a la celebración de las elecciones presidenciales y legislativas para encarcelar al bigotudo más célebre del país después de Asterix. Hubiese sido de mal efecto ponerlo entre rejas en plena campaña, cuando Jacques Chirac ha eludido a los jueces que le acechan por corrupción gracias a la inmunidad de su reelección en el Elíseo. "Chirac a la cárcel,

Bové a casa", corearon los 800 simpatizantes que acompañaron al sindicalista agrario hasta las puertas de la prisión de Montpellier. "El combate continúa. No lo abandonéis. No os preocupéis por mí. Soy víctima de una justicia política", les dijo, encadenado a sus otros nueve coinculpados, todos ellos vestidos con el uniforme a rayas horizontales típico de los presos del cine mudo. Bové recordó que, tres años después de la acción contra la hamburguesería, persisten las sanciones de Estados Unidos a Europa por el rechazo a la carne con hormonas. "¿Es normal ir a la cárcel por eso?", concluyó el campesino.

La comitiva había llegado en una caravana de tractores escoltada por motoristas de la Gendarmería.



El líder campesino acudió de esta guisa a la prisión

## La campaña de promoción del aceite de orujo está presupuestada en 781.315 euros

EFEAGRO

El ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, presidió en Madrid la presentación de la campaña de promoción del aceite de orujo, que cuenta con un presupuesto de 781.315,73 euros y pretende llegar a más de 10 millones de consumidores.

Miguel Arias Cañete explicó que el objetivo de esta campaña, financiada entre el Ministerio, la Consejería de Agricultura de Andalucía, la empresa nacional Mercasa y el propio sector, es garantizar la seguridad alimentaria de este producto y recuperar la confianza del consumidor, merceda tras la alerta sanitaria del año pasado.

"No habríamos puesto en marcha una campaña de estas características si hubiera alguna duda sobre la calidad del producto", dijo.

El consejero de Agricultura andaluz, Paulino Plata, insistió en que la calidad del aceite de orujo es "absoluta" y recordó la importancia económica de este sector en la Comunidad Autónoma, con 44 extractoras y 5.000 empleos directos.

Plata expresó su colaboración, tanto con el MAPA como con el sector, para futuros proyectos y aseguró que "con el esfuerzo de todos podremos afrontar el reto de comercializar los grandes volúmenes de aceite, incluido el orujo, que se nos avecinan".

MERCASA

Por su parte, el presidente de Mercasa, Miguel Ramírez, agradeció el esfuerzo de toda la Comisión de Seguimiento del Orujo, creada tras la crisis del verano pasado, y manifestó su confianza en que con esta campaña se recupere el nivel normal de consumo, situado entre 60.000 y 70.000 toneladas anuales.

Pidió también la colaboración de las grandes empresas de distribución para promocionar este tipo de aceite, ya que a partir de la próxima semana 70 hipermercados participarán también en esta campaña.

El presidente de la Asociación Nacional de Extractoras de Orujo (Aneo), Fernando Muñoz, manifestó su deseo de que esta campaña marque el inicio de la recuperación del sector y recordó la buena respuesta de este aceite entre los consumidores y el canal de hostelería y restauración antes de la crisis.

Bajo el lema "Bueno para todo, bueno para todos", la campaña cuenta con el apoyo de la especialista en Nutrición, María José Roselló, y hace hincapié en las cualidades del aceite de orujo de oliva y en su precio.

La producción de aceite de orujo en la campaña 2000-2001 fue de 80.000 toneladas, de las que se comercializaron unas 60.000 toneladas.

**MERCADO DE TALAVERA**

PRECIOS INDICATIVOS DE SEMANAS ANTERIORES  
Precios indicativos del 12 de junio de 2002

	Precio actual	Precio anterior
De vida y abasto de 7 a 11 Kg	4,60	4,60
De vida y abasto de 11,1 a 15 Kg	3,70	3,70
De vida y abasto de 15,1 a 19 Kg	3,10	3,10
De vida y abasto de 19,1 a 23 Kg	2,55	2,55
De vida y abasto de 23,1 a 25,4 Kg	2,35	2,35
De vida y abasto de 25,5 a 28 Kg	2,20	2,20
De vida y abasto de 28,1 a 34 Kg	2,15	2,15
De vida y abasto de más de 34 kg	2,10	2,10
Oveja talaverana de abasto	0,50	0,50
Oveja merina de abasto	0,47	0,47
Cabrillo lechal de 7 a 10 Kg	4,30	4,30
Oveja vida Talaverana	75,00	75,00
Oveja vida merina	70,00	70,00
Macho reproductor talaverano	135,00	135,00
Macho reproductor manchego	145,00	145,00
Cabras con cría	97,00	97,00
Cabras sin cría	73,00	73,00

Precios indicativos del 12 de junio de 2002

	Precio actual	Precio anterior
Termino cruzado (base 200 Kg)	2,59	2,62
Termino del país (base 200 kg)	1,74	1,77
Termera cruzada (base 200 Kg)	1,99	2,02
Termera del país (base 200 Kg)	1,41	1,47
Termera cruzada de 400-450 kilos	1,62	1,68
Termera del país	1,27	1,33
Añojo cruzado de 450-500 kilos	1,63	1,69
Toro del país	0,60	0,60
Toro charolaise	0,70	0,70
Vacas de distintas razas	S/C	S/C
Vacas charolaise	0,66	0,66
Añojo del país	1,28	1,34
Añojo cruzado de más de 550 kilos	1,41	1,47
Termera cruzada de 450-500 kilos	1,62	1,58

**LONJA DE ALBACETE**

PRECIOS INDICATIVOS DE SEMANAS ANTERIORES  
Precios indicativos del 13 de junio de 2002

**Ovino**

	P. actual euros	P. anterior euros
Corderos de 10,5 a 15 kg	3,99-4,05	4,08-4,14
Corderos de 15,1 a 19 kg	2,97-3,03	3,06-3,12
Corderos de 19,1 a 23 kg	2,34-2,40	2,40-2,46
Corderos de 23,1 a 25,4 kg	2,16-2,22	2,22-2,28
Corderos de 25,5 a 28 kg	2,07-2,13	2,13-2,19
Corderos de 28,1 a 34 kg	1,74-1,80	1,86-1,92
Corderos de más de 34 kg	1,47-1,53	1,59-1,65
Oveja extra	0,45	0,60
Oveja primera	0,43	0,48
Oveja segunda	0,16	0,36
Oveja industrial	S/C	S/C

**Cereales**

	Precio actual	Precio anterior
Cebada maltería	121,00	124,00
Pienso (+ 62 Kg/Hl)	111,00	114,00
Pienso (- 62 Kg/Hl)	107,00	110,50
Trigo duro	140,00	140,00
Trigo blando De fuerza	150,00	156,00
Extensibles: Chamorro	149,00	150,00
Alcalá	149,00	150,00
Panificables	135,00	135,00
Fornajeros (Pané, Anzada)	123,00	123,00
Avena Blanca	115,00	133,00
Centeno	115,00	133,00
Triticales	110,00	110,00
Maíz secadero	140,00	140,00

**Leguminosas**

	Precio actual	Precio anterior
Heno de alfalfa (20-22%)	120	126
Pipa girasol (9,244)	S/C	S/C
Yeros	S/C	S/C
Veza grano	S/C	S/C

**Porcino**

	Precio actual	Precio anterior
Selecto	1,39	1,36
Normal	1,36	1,33
Graso	1,33	1,30
Cerdo desvieje	0,58	0,58
Lechón de 20 Kgr (Ptas/unidad)	31,00	34,00

**Conejos**

	Precio actual	Precio anterior
Conejo Joven de 1,8-2,2KG	1,00-1,06	1,15-1,21
Desvieje	0,36	0,36

**Leche**

(Ptas/grado grasa)	Precio actual	Precio anterior
Con ordeño mecánico y tanque de frío:		
Con Denominación de Origen	13,20-13,80	13,20-13,80
Sin Denominación de Origen	10,00-10,50	10,00-10,50
De Cabra	9,02-9,62	9,02-9,62

**LONJA DE BINÉFAR**

Precios indicativos del 20 junio de 2002

**GANADO MAS DE UN AÑO****Terminos de 200 a 240 kg. canal**

	P. actual euros	P. anterior euros
S superior	3,48	3,48
E excelente	3,42	3,42
U muy buena	3,30	3,30
R buena	3,12	3,12
O menos buena	2,82	2,82
P mediocre	2,58	2,58

**Terminos de 241 a 280 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,42	3,42
E excelente	3,33	3,33
U muy buena	3,24	3,24
R buena	3,07	3,07
O menos buena	2,70	2,70
P mediocre	2,52	2,52

**AÑOJOS de 281 a 320 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,33	3,33
E excelente	3,24	3,24
U muy buena	3,15	3,15
R buena	2,98	2,98
O menos buena	2,64	2,64
P mediocre	2,46	2,46

**AÑOJOS de 321 a 370 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,21	3,21
E excelente	3,12	3,12
U muy buena	3,03	3,03
R buena	2,85	2,85
O menos buena	2,52	2,52
P mediocre	2,34	2,34

**Añojos de más de 371 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	2,90	2,90
E excelente	2,81	2,81
U muy buena	2,72	2,72
R buena	2,55	2,55
O menos buena	2,22	2,22
P mediocre	2,04	2,04

**Terminos de 180 a 220 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,43	3,43
E excelente	3,34	3,34
U muy buena	3,22	3,22
R buena	3,10	3,10
O menos buena	2,86	2,86
P mediocre	2,61	2,61

**Terminos de 221 a 260 kg canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,37	3,37
E excelente	3,28	3,28
U muy buena	3,16	3,16
R buena	3,04	3,04
O menos buena	2,80	2,80
P mediocre	2,55	2,55

**Terminos de 261 a 300 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,31	3,31
E excelente	3,22	3,22
U muy buena	3,10	3,10
R buena	2,92	2,92
O menos buena	2,68	2,68
P mediocre	2,43	2,43

**Terminos más de 300 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,10	3,10
E excelente	2,98	2,98
U muy buena	2,86	2,86
R buena	2,71	2,71
O menos buena	2,55	2,55
P mediocre	2,31	2,31

**Ganado Frisón 200 a 240 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
E excelente	-	-
U muy buena	-	-
R buena	2,70	2,70
O menos buena	2,61	2,61
P mediocre	2,37	2,37

Precios indicativos del 20 de junio de 2002

**GANADO DE MENOS DE UN AÑO****Terminos de 200 a 240 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,75	3,72
E excelente	3,69	3,66
U muy buena	3,57	3,54
R buena	3,43	3,40
O menos buena	3,13	3,10
P mediocre	2,88	2,85

**Terminos de 241 a 280 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,69	3,66
E excelente	3,60	3,57
U muy buena	3,51	3,48
R buena	3,37	3,34
O menos buena	3,01	2,98
P mediocre	2,82	2,79

**Terminos de 281 a 320 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,60	3,57
E excelente	3,51	3,48
U muy buena	3,42	3,39
R buena	3,28	3,25
O menos buena	2,94	2,91
P mediocre	2,76	2,73

**Terminos de 321 a 370 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,48	3,45
E excelente	3,39	3,36
U muy buena	3,30	3,27
R buena	3,16	3,13
O menos buena	2,82	2,79
P mediocre	2,64	2,61

**Ganado Frisón 200/240 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
R buena	3,01	3,01
O menos buena	2,85	2,85
P mediocre	2,61	2,61

**Ganado Frisón 241/280 kg canal**

	Precio actual	Precio anterior
R buena	3,01	3,01
O menos buena	2,85	2,85
P mediocre	2,61	2,61

**Terminos de 180 a 220 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,76	3,73
E excelente	3,67	3,64
U muy buena	3,55	3,52
R buena	3,43	3,40
O menos buena	3,19	3,16
P mediocre	2,95	2,92

**Terminos de 221 a 260 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,70	3,67
E excelente	3,61	3,58
U muy buena	3,49	3,46
R buena	3,37	3,34
O menos buena	3,13	3,10
P mediocre	2,89	2,86

**Terminos de 261 a 300 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,64	3,61
E excelente	3,55	3,52
U muy buena	3,43	3,40
R buena	3,25	3,22
O menos buena	3,01	2,98
P mediocre	2,77	2,74

**Terminos más de 300 kg. canal**

	Precio actual	Precio anterior
S superior	3,43	3,40
E excelente	3,31	3,28
U muy buena	3,19	3,16
R buena	3,04	3,01
O menos buena	2,89	2,86
P mediocre	2,64	2,61

### LONJA DE LERIDA

Precios indicativos del 17 de junio de 2002

#### Cereales (Trigo...)

	P. actual euros	Pago
TRIGO		
Trigo panif. Anza . Scd. Lle. Harin	139,00	15 días
Trigo inglés forraj. PE.73-74. Dis	126,00	Contado
Trigo francés forraj. PE 74.Dis	130,00	15 días
Trigo francés panif. PE 76.Disp	136,00	15 días
Trigo forraj. nacional	S/C	Contado
CEBADA		
CEBADA PE. Mín.64 disp	124,00	Contado
CEBADA Imp. PE. Mín.64. disp. Scd. Lle	116,00	Contado
MAIZ		
Lleida Dip. Sec. Lle	140,00	30 días
Lleida Impor francés Dip	140,00	30 días
importación Dis. Scd/ Lle	141,00	15 días
SORGO		
Francés Dip. Scd. Lle	S/C	15 días
GLUTEN FEED		
Importado Disp. S/Tarr/almacén	103,00	30 días
MANDIOCA		
Importada Disp. S/Tarr/alm	100,00	Contado
GUISANTE		
Importado Dip. S/Tarr/alm	171,00	Contado
PULPA DE REMOLACHA.		
Importación Disp s/Tar/alm	150,00	30 Días
HARINAS.		
Carne (50-55%) Dip. Scd Lle	S/C	30 días
Grasa animal (10-12%) Disp. Scd Lle	385,00	30 días
Grasa animal imp. UE (10-12%) Disp	360,00	30 días
Grasa animal UE 35%. Disp	384,00	30 días
Pescado importac Chile(65%) Dip	S/C	30 días
Soja (44%) Dip. Ba./Ta alm	S/C	30 días
Girasol int.(28%) Dip. Sco. Tárrega	S /C	Contado
SALVADOS DE TRIGO.		
Hoja. Granel Dip. Sco Lle	132,00	30 días
Harinilla. Granel Dip. Sco Lle	132,00	30 días

Precios indicativos del 17 de junio de 2002

#### Cereales (deshidratados)

	P. actual euros	P. anterior euros
Deshidratados		
Alfalfa		
Granulado 16-18% 10-12%	120,25	120,20
Ganulado 15-16% 10-12%	108,25	108,18
Briquetas 15-16% 12-14%	129,25	129,22
Balas 1& 17-18% 12-14%	129,25	129,25
Balas 2& 15-16% 12-14%	111,25	111,19

	P. actual euros	P. anterior euros
En Rama		
Alfalfa 1 12%	108,25	108,18
Alfalfa 2 12%	90,25	90,15
Alfalfa calidad única 12%	S/C	S/C
Raygrass 12%	S/C	S/C
Veas 12%	S/C	S/C
Alfalfa almacén 25%	S/C	S/C
Alfalfa almacén 30%	S/C	S/C

Precios indicativos del 17 de junio de 2002

#### Porcino

	Precio actual	Precio anterior
Cerdo Cebado(pts/kg. vivo)		
Cerdo Selecto	1,202	1,202
Cerdo de Lérida	1,190	1,190
Cerdo graso	1,178	1,178
Cerda	0,50	0,52
Lechón de Lleida (pts/unidad)		
De 15 kilos	16,00	16,00
Gran partida 18 kilos	22,00	22,00
Pequeña partida 18 kilos	19,00	19,00

### LONJA DE SEGOVIA

Precios indicativos del 20 de junio de 2002

#### Ganado Vacuno

AÑOJO de 270 a 320 kilos (Euros/kilo canal sobre matadero)		
	Precio actual	Precio anterior
Extra	3,15	3,15
Primera	3,03	3,03
Segunda	2,78	2,78
AÑOJO DE 320 A 370 KILOS (Euros/kg canal sobre matadero)		
	Precio actual	Precio anterior
Extra	3,99	3,99
Primera	2,87	2,87
Segunda	2,57	2,57
VACA (Euros/kg canal sobre matadero)		
	Precio actual	Precio anterior
Extra	1,97	1,97
Primera	1,68	1,68
Segunda	1,45	1,45
TERNERO DE VIDA de 200 a 220 kg (Euros/kg Vivo granja)		
	Precio actual	Precio anterior
Cruce Charolaise macho	2,62	2,62
Cruce Charolaise hembra	2,12	2,12
Pais	2,12	2,12

### LONJA DE CIUDAD REAL

Precios indicativos 13 de junio de 2002

#### Cordero tipo manchego

	P. actual euros	P. anterior euros
Lechal para sacrificio de 9 a 11kg	4,45-4,51	4,45-4,51
Cordero de 11,1 a 15 kg	3,88-3,94	3,82-3,88
Cordero de 15,1 a 19 kg	2,91-2,97	2,88-2,94
Cordero de 19,1 a 23 kg	2,34-2,40	2,40-2,46
Cordero de 23,1 a 25 kg	2,04-2,10	2,10-2,16
Cordero de 25,1 a 28 kg	1,91-1,97	1,97-2,03
Cordero de 28,1 a 34 kg	1,69-1,75	1,75-1,81
Cordero de más de 34 kg	1,49-1,55	1,55-1,61
Cordero de 23,1 a 25,4kg (D. espec.)	2,10-2,16	2,16-2,22
Cordero de 25,5 a 28 kg. (D. espec.)	1,97-2,03	2,03-2,09
Oveja primera	0,55-0,61	0,55-0,61
Cabrito lechal de 6 a 10 kg	4,72,4,78	4,78-4,84

#### Cordero merino

	Precio actual	Precio anterior
Cordero de 11 a 16 kg	3,65-3,71	3,59-3,47
Cordero de 16,1 a 19 kg	2,84-2,90	2,78-2,84
Cordero de 19,1 a 23 kg	2,34-2,40	2,34-2,40
Cordero de 23,1 a 25 kg	2,04-2,10	2,10-2,16
Cordero de 25,1 a 28 kg	1,91-1,97	1,97-2,03
Cordero de 28,1 a 34kg	1,65-1,71	1,71-1,77
Cordero de más de 34 kg	1,46-1,52	1,52-1,58

Precios indicativos del 22 de abril de 2001

#### Mesa del vino

	Precio actual	Precio anterior
Vino Bl. Ferment. trad.	1,92/1,98	1,91/1,97
Vino Bl. Ferment. contr.	2,10/2,22	2,09/2,21
Vino Tinto Ferment. Trad.	2,34/2,46	2,34/2,46
(7/8 p. de color)		
Vino Tintos varietales (Cencibel)	3,31/3,61	3,31/3,61
Vino Tintos varietales (Cabernet, Merlot, Sirah)	3,91/4,51	3,91/4,51
Vino Bl. varietal Ferm. c..	2,25/2,55	2,25/2,55
Vinos tierra de Castilla Blanco	1,95/2,04	1,94/2,03
Vinos tierra de Castilla Tinto (7/8 puntos de color)	2,40/2,52	2,40/2,52
VMosto azufrado Blanco	S/C	2,04/2,16

Precios indicativos del 12 de junio de 2002

#### Cereales

	P. actual euros	P. anterior euros
Cebada maltería	111,19/114,19	126/129
Pienso (+ 62 Kg/Hl)	105,18/108,18	120/123
Pienso (- 62 Kg/Hl)	102,17/105,18	117/120
Trigo blando: Rinconada (+300w)	S/C	169/172
Trigos extensibles:		
Chamorro	S/C	178/181
Trigos extensibles:		
Alcalá, Sevillano	S/C	168/172
Trigos panificables:		
Astral, Aragón	S/C	148/153
Trigos panificables: Etecho	S/C	144/147
Trigos forrajeros: Pané, Anza	114,19/117,20	134/137
Avena rubia previsión	109,68/112,69	145/148
Avena pienso	106,50/109,68	139/142
Triticales	S/C	136/144
Centeno	S/C	127/130
Maíz Secadero	143/146	143/146

#### Leguminosa

Heno de alfalfa paquete grande	108,18/120,20	S/C
Yero grano (20/25% cereal.)	138,23/147,25	168/174
Veza grano (20/25% Cereal)	144,24/147,25	186/192
Lino oleaginoso	S/C	S/C
Guisante	150,25/156,26	177/180

### LONJA TOLEDANA

PRECIOS INDICATIVOS DE SEMANAS ANTERIORES  
Precios indicativos del 26 de abril de 2002

#### Mesa Avícola

	P. actual euros	P. anterior euros
HUEVOS		
XL- supergrandes (+73 grs)	0,72	0,73
L-Grandes (63-73 grs)	0,52	0,57
M-Mediano (53-73 grs)	0,42	0,48
S-Pequeños (-53 grs)	0,36	0,38

Precios indicativos del 26 de abril de 2002

#### Mesa Cereales

	P. actual euros	P. anterior euros
CEBADA		
Cebada + 62 Kg/Hl	132,22-133,73	132,22-133,73
Cebada Caballar	138,23-141,24	138,23-141,24
TRIGO		
Trigo Duro	162,27-165,28	162,27-165,28
Trigo Pienso	138,23-141,24	138,23-141,24
Trigo Fuerza +300w	168,28-171,29	168,28-171,29
Trigo Blando Panificable	141,00-144,00	141,00-144,00
Trigo Tipo Aragón	168,28-171,29	168,28-171,29
OTROS CEREALES		
Maíz	149,05-150,25	149,05-150,25
Avena	153,26-156,26	153,26-156,26

### LONJA DE SALAMANCA

Precios indicativos del 27 de mayo de 2002

#### Terneros destetado/vida (200kg vivo)

	P. actual euros	P. anterior euros
Primera	2,61	2,67
Segunda	2,13	2,19
Morucha	1,29	1,35
HEMBRAS		
Primera	2,07	2,13
Segunda	1,80	1,86
Raza autóctona	S/C	S/C

#### Ganado de menos de 12 meses

(euro/kilo) canal (machos)	Precio actual	Precio anterior
E Especial	3,13	3,16
U Extra	3,07	3,10
R Primera	S/C	S/C
O Segunda	S/C	S/C

#### Ganado de más de 12 meses

TERNERAS (Hasta 230 kg)		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
E Especial	3,25	3,28
U Extra	3,22	3,25
R Primera	3,13	3,16
O Segunda	2,04	2,07

#### Ganado de más de 12 meses

TERNERAS (Más de 230 kg)		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
E Especial	3,13	3,16
U Extra	3,04	3,07
R Primera	2,92	2,95
O Segunda	2,74	2,77

#### Ganado de más de 12 meses

AÑOJOS (hasta 330 kg)		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
E Especial	3,07	3,13
U Extra	3,01	3,07
R Primera	2,95	3,01
O Segunda	2,82	2,88

#### Ganado de más de 12 meses

AÑOJOS (más de 330 kg)		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
E Especial	3,01	3,07
U Extra	3,95	3,01
R Primera	2,88	2,94
O Segunda	2,76	2,82

#### Ganado de más de 12 meses

Erales		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
U Extra	2,25	2,31
R Primera	1,83	1,89
O Segunda	1,35	1,41

#### Ganado de más de 12 meses

Toros		
(euro/kilo) canal	Precio actual	Precio anterior
U Extra	1,56	1,56
R Primera	1,44	1,44
O Segunda	1,38	1,38

Precios indicativos del 19 de abril de 2002

#### Mesa Vinícola

	Precio actual	Precio anterior
VINOS ZONA MANCHA		
VINOS DE MESA BLANCOS	Min./Max.	Min./Max.
Fermentación tradicional	1,89-1,92	1,89-1,92
Fermentación controlada	1,98-2,04	1,98-2,04
Blancos Afrutados	--	--
Mosto Azufrado Blanco	--	--
VINO DE MESA TINTO		
Directo 7/8 puntos de color	2,10-2,16	2,10-2,16
Vinos tintos Variedades Nobles	3,01-4,21	3,01-4,21
Vino D.O. La Mancha Blanco	1,92-1,98	1,92-1,98
Vino D.O. La Mancha Tinto	2,40-2,70	2,40-2,70
VINOS ZONA MENTRIDA	Precio actual	Precio anterior
	Min./Max.	Min./Max.
VINO DE MESA		
Tinto Garnacha (+5pt, Color)	2,16	2,16
Vino D.O. Mentrída Tinto	--	--
Vino D.O. Mentrída Rosado	--	--

La mesa vinícola se realiza en contadas ocasiones y con carácter especial, la fecha corresponderá a la última mesa celebrada.

SEGÚN FUENTES MULTINACIONALES, ESPAÑA HA COMPRADO MUCHO CEREAL A TERCEROS PAÍSES

# La tendencia bajista de los precios en el sector del cereal se mantiene

Los productores, en contra de los importadores, piensan que hay mucho grano en puerto

YACOSTA

Los precios de los cereales mantienen la tendencia bajista de hace algunas semanas, gracias a las existencias con las que se cuenta para el enlace de campaña y a las buenas expectativas de cosecha.

Los productores consideran que hay mucho grano en puerto, pero los importadores lo rebaten detallando que en las últimas semanas ha entrado poco tonelaje.

En cualquier caso hay cereal en los almacenes, según afirman los fabricantes de pienso, ya que "la oferta está nerviosa", puesto que se le echa encima una buena campaña, que según estos harán que bajen aún más los precios.

Los productores esta semana han reivindicado que no se reduzca el precio de intervención por debajo de los 1.101 euros por tonelada (16,85 pesetas/kilo) y denunciaron que la política comunitaria de importaciones está distorsionando el mercado.

Lo que muestran las estadísticas de la Unión Europea es que en esta campaña se ha importado muchísimo, hasta los 12,58 millones de toneladas, lo que arroja un saldo favorable de 3,73 millones de toneladas.

Según fuentes de las multinacionales, este año España ha comprado mucho cereal en terceros países, en detrimento de los mercados comunitarios, pero para la próxima todo apunta a que se volverá a comprar en Francia y Reino Unido.

Los operadores españoles no han presentado ninguna oferta esta semana para la adjudicación de las



## Cereal

**Importadores y productores no llegan a un consenso**

2.038 toneladas de maíz que restan del segundo cupo aprobado por la Unión Europea este año para España para importar este cereal desde terceros países con abatimiento del arancel.

Los importadores consultados por Efeagro aseguran que es un volumen muy reducido, por lo que no com-

piensa fletar un barco o una bodega, cuya capacidad suele ser de 8.000 toneladas, para traer este producto desde Argentina, Brasil o Hungría, países habituales en los que se adquiere el maíz.

Además, afirman que ya en esta época los fabricantes de pienso em-

piezan a utilizar otros cereales que tienen un precio más competitivo como cebada o trigo, por lo que apuntaron que lo más probable es que este pequeño volumen se sume a otro cupo que previsiblemente se abrirá pasado el mes de septiembre.

En lo que se refiere al cupo de maíz para Portugal, el Comité de Gestión de Cereales de la Unión Europea (UE) aprobó la entrada en este país de 20.000 toneladas con un abatimiento de 38,95 euros por tonelada.

La UE volvió a conceder restituciones a la exportación: cinco euros por tonelada para 33.160 toneladas de trigo blando y de 3,95 euros por tonelada para 43.500 toneladas de avena.

Las exportaciones comunitarias de cereal hasta junio se cifran en 16,31 millones de toneladas, mientras que las importaciones suman 12,58 millones de toneladas, lo que arroja un saldo favorable de 3,73 millones de toneladas, cifra bastante inferior a la que se registró en 2001 en esta fecha, que fue de 17,55 millones de toneladas.

En lo que se refiere a la intervención, la UE dispone en este momento de 7,36 millones de toneladas de cereal almacenado, de los que 448.938 toneladas son de trigo blando; 2,2 millones de toneladas de cebada; 4,6 millones de toneladas de centeno; 50.579 toneladas de maíz y 5.449 toneladas de sorgo.

El mayor volumen de cereal almacenado se encuentra en Alemania, con 5,84 millones de toneladas, y en Francia, con 1,22 millones de toneladas.

## 25.000 personas celebraron el Día del Vino

MARCIAL PITA

La segunda edición del Día del Vino superó en expectativas a la primera y logró reunir a cerca de 25.000 aficionados de este maravilloso mundo entre las 150 bodegas adscritas a la iniciativa en toda la geografía española.

La inauguración de la jornada se celebró en la madrileña localidad de Colmenar de Oreja en la Bodega Jesús Díaz. El corte de cinta inaugural fue realizado por Don Francisco Simón Vila, Director General de Política Agroalimentaria del Ministerio de Agricultura Pesca y Alimentación; Don Carlo Galimberti, Director de Proyectos de Vinoselección y Director del Día del Vino y Don Mario Barrera Calles, Director Técnico del Consejo Regulador de la Denominación de Origen Vinos de Madrid.

Dos jornadas de puertas abiertas donde los aficionados al vino pudieron catar, descubrir las bodegas por dentro y compartir

copa con los propios bodegueros. El servicio telefónico de información de Vinoselección atendió más de 5.000 consultas y la página web [www.diadelvino.com](http://www.diadelvino.com) fue visitada por más de 15.000 personas.

Vinoselección, el primer Club de Vinos de España consideró muy positiva la respuesta de los amantes y aficionados al vino, que han tenido la oportunidad de adentrarse en esta nueva fórmula de turismo enológico a través del Día del Vino visitando las bodegas y descubriendo los detalles del proceso de elaboración de los vinos, desde la recogida de la uva hasta el momento de la degustación.

En Castilla-La Mancha, la iniciativa no tuvo tanto éxito como en otras zonas elaboradoras de España, aunque cerca de 1.000 personas pasearon por las catorce bodegas de la región. Félix Solís, la empresa valdepeñera fue la que mayor afluencia de público tuvo, recibiendo a 350 enoturistas entre el sábado y el domingo.



Enoturistas disfrutando de las jornadas vitivinícolas del Día del Vino

BRUSELAS PREVÉ UNA REDUCCIÓN DE LA DEPENDENCIA DE LAS AYUDAS

# Perspectivas favorables para el sector lácteo hasta 2008

Aún hay problemas como el descenso de las exportaciones nacionales

## EFEAGRO

La Comisión Europea considera que el sector lechero tendrá unas perspectivas favorables si se mantiene hasta el 2008 el actual sistema de cuotas, según un informe al que ha tenido acceso EFEAGRO. En el informe, Bruselas analiza las perspectivas de crecimiento del mercado de la leche y el funcionamiento de su regulación, basada en el sistema de cuotas, de cara a la revisión a medio plazo de la Política Agrícola Común (PAC). La leche es una de las producciones que son objeto de ajustes en la revisión de la PAC, cuyas propuestas presentará la Comisión Europea el próximo 10 de julio.

El sector lácteo es el más importante de la UE, ya que representa el 14 por ciento del valor agrícola total y genera 38.000 millones de euros.

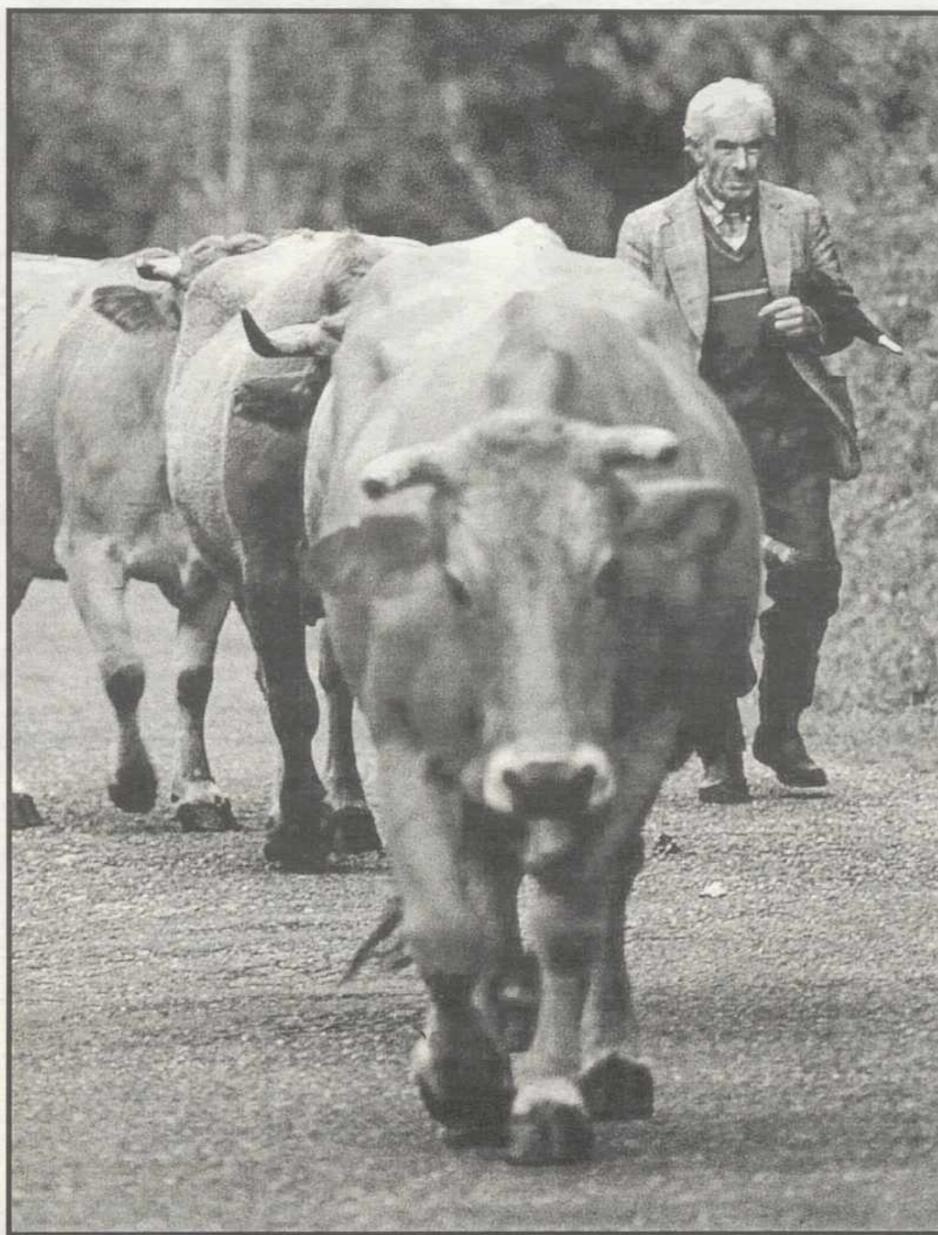
En regiones como Galicia, representa cerca del 30 por ciento de los ingresos agrícolas y en Cantabria este porcentaje asciende hasta el 50 por ciento.

Con la Agenda 2000, se aprobó un aumento de las cuotas lecheras, en beneficio de países como España o Italia y se decidió una reducción de los precios de intervención a partir de 2005. También se acordó introducir a partir de la campaña 2005-2006 pagos directos.

La Comisión Europea indica en el mismo informe que si se mantiene el sistema acordado en la Agenda 2000, las perspectivas para el sector serán "favorables" tanto en precios para productores e ingresos, como de cara a las negociaciones de la Organización Mundial de Comercio (OMC). Bruselas prevé que si continúa el sistema actual se reducirá la dependencia de las ayudas a la exportación. Pronostica además una caída de número de vacas y, en consecuencia, una disminución de la "presión en el mercado".

Sin embargo, la Comisión Europea estima que "quedan problemas abiertos", como el descenso de las exportaciones y el descenso de las oportunidades de mercado, motivado por un menor abastecimiento, por lo que habrá que estudiar el futuro de la regulación del sector a partir de 2008. Bruselas sugiere cuatro opciones para el sector lácteo y cuatro posibles "escenarios" entre 2008 y 2015.

La primera, que consistiría en mantener el sistema acordado en la Agenda 2000, sería la más favorable para la renta del sector. Una segunda opción consistiría en disminuir los precios de intervención y aumentar las cuotas, con lo que se continuaría con el "enfoque de la Agenda 2000". La tercera posibilidad, según Bruselas, sería introducir dos niveles de cuotas: una, más restringida, para consumo interno, y otra referida a producción de leche para las exportaciones, sistema que se aplica en Canadá. La cuarta sería eliminar las cuotas, la más negativa para los ingresos de los productores, concluye el informe.



## Leche

Los precios se redujeron en un 9 por ciento en la región en lo que va de año

## Ucaman denuncia una caída en los precios

La Unión de Cooperativas de Castilla-La Mancha, Ucaman, ha denunciado la "drástica caída de precios" pagados por la industria a los productores de leche en la región. Según informó Ucaman, los precios han sufrido unas reducciones en el precio de este producto de entre 0,03 y 0,04 euros (5 y 7 pesetas litro) desde el pasado mes de diciembre, es decir, en torno al 9% en lo que va de año en nuestra región.

El sector productor ha constatado que grandes empresas lácteas que operan en la región, tanto de leche líquida como de postres y derivados, están incrementando la importación de leche en cisternas de Portugal y Francia, dando lugar a la comercialización de leche que está poniendo en peligro el sector. Además, y por parte de estos grupos del sector industrial, existe una mar-

cada tendencia a reducir las compras a las cooperativas, que en estos momentos representan en Castilla-La Mancha el 35% de la producción total. A falta de una respuesta que alivie el problema desde el sector industrial, la Confederación de Cooperativas Agrarias de España (CCA) ha exigido al ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, la necesidad de investigar las importaciones de la industria transformadora para comprobar si no se saltan el sistema de cuotas, en detrimento de la producción nacional. En esta misma línea, Ucaman, va a solicitar en los próximos días al consejero de Agricultura y Medio Ambiente de Castilla-La Mancha, Alejandro Alonso, que defiende los intereses del sector castellano-manchego que tendrá lugar el próximo 24 de junio.

## Arteoliva recibe un premio por envasar el aceite en tetra-brik

### EFEAGRO

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) ha otorgado el accésit "Mejor Empresa Alimentaria de 2001" en su modalidad de inversión tecnológica a Arteoliva (Córdoba), por su iniciativa de envasar aceite de oliva virgen en tetra-brick y evitar su fotooxidación.

En un comunicado, Arteoliva destacó que este galardón respalda el trabajo emprendido por el equipo de investigación de la empresa en la búsqueda de un envase que permitiera aislar el aceite de oliva virgen, de aquellos agentes como la luz y el aire que deterioran con rapidez las cualidades organolépticas del producto.

La firma aseguró que con este envase sustituye el concepto de "calidad visual o aparente predominante en el mercado (vestir el aceite con un envase de diseño), por el de calidad real o total que, entre otros aspectos, exige adoptar sin compromisos ni compromisos un envase sin aire y completamente opaco".

## La nueva certificación forestal apuesta por el medio ambiente

### EFEAGRO

Los propietarios de bosques e industrias forestales presentaron el pasado martes, 18 de junio, en Madrid el método de certificación forestal Paneuropeo (PEFC), que pretende asegurar la gestión sostenible de los bosques españoles y la adquisición por parte del consumidor de madera respetuosa con el medio ambiente.

PEFC-España tiene como miembros a asociaciones de ámbito nacional, que representan a los propietarios y a industrias forestales de madera, tablero, papel y que de manera voluntaria han adoptado el sistema de certificación forestal Paneuropeo.

Según el presidente de PEFC-España, Nicasio Guardia, la implantación del PEFC en España aumentará la competitividad de los productos forestales españoles a nivel nacional e internacional ya que "cada día es más habitual que los consumidores se interesen por la procedencia de la madera que compran".

El sistema de certificación forestal paneuropeo, PEFC, es un proceso voluntario, mediante el cual los propietarios de bosques y empresas forestales garantizan la práctica de una gestión sostenible de las masas forestales y el posterior paso de la madera por la industria.



# campo

## LA CATA



Mágnium del Colección Privada

## Dehesa del Carrizal, Colección Privada

MARCIAL PITA

Uno de los enólogos más prestigiosos del país, Ignacio de Miguel, se dejó seducir por el ilusionante proyecto de Dehesa del Carrizal. Una finca de viñedo situada en plenos montes de Toledo, prácticamente en los dominios del parque nacional de Cabañeros. En Retuerta del Bullaque, a dos horas de Madrid, en una bodega al estilo *château* francés, el reconocido médico Marcial Gómez Sequeira decidió ampliar su finca de caza con la plantación de unos viñedos de diferentes vidueños, hace ya quince años. En la actualidad, sus elaboraciones gozan de una fama inusitada, al igual que sucede con otros Vinos de La Tierra de Castilla. Son reconocidos como elaboraciones de pago o vinos de autor, al margen de los consejos reguladores, que tanto encorsetan la forma de trabajar de algunos enólogos. De esta manera, sus caldos alcanzan unos rendimientos mejores, debido a las técnicas aplicadas durante el proceso de elaboración.

Con motivo de la presentación de la nueva gama de elaboraciones de la casa ciudadrealeña, Dehesa del Carrizal organizó una apasionante jornada de convivencia con la naturaleza en la finca de los montes de Toledo. Allí tuvo lugar la puesta de largo de distintos caldos elaborados con variedades como cabernet sauvignon, chardonnay o syrah, aunque fue el Colección Privada el que más honores se llevó.

Un tinto que ha pasado 12 meses en barricas nuevas de roble francés y alemán para desarrollar unas características organolépticas muy peculiares. El *coupage* de cabernet sauvignon, merlot y syrah hace que desarrolle un bonito color rojo picota, con ribetes que probablemente evolucionarán hacia tonos tejaños con su paso en botella. En nariz resulta amplio. Destacan los aromas de la madera ensamblados con tonos minerales y notas de pimienta roja. En boca, muestra su gran estructura y amplitud. Se trata de un crianza equilibrado que todavía necesita evolucionar en botella. Armoniza a la perfección con platos de caza.

## LA IMAGEN DE LA SEMANA



### Se desata la pasión del Mundial

España juega mañana su encuentro de cuartos de final de la Copa del Mundo 2002, que tiene lugar en Corea del Sur y Japón. La pasión que desata el Mundial llegó has-

ta el monte Valonsadero (Soria) dónde tiene lugar "La Compra", un festejo taurino que simboliza la adquisición de novillos para la próxima fiesta de San Juan.

## Toda la dieta mediterránea ya existía en la antigua cultura egipcia

JOSÉ OLIVA  
Madrid

El arqueólogo francés Pierre Tallet, que acaba de presentar el libro "Historia de la cocina faraónica", ha señalado que las raíces de la cocina mediterránea se encuentran en el Antiguo Egipto. El autor asevera que "han hecho falta siglos para descubrir un hecho que ya los antiguos egipcios consideraban evidente: legumbres, pescado, frutas y verduras, lácteos y miel, aceites vegetales, pan, vino y cerveza, son la base de una dieta saludable y equilibrada".

Tallet (Burdeos, 1966) se especializó en Egiptología en la Universidad de la Sorbona de París y tras ejercer como profesor en la Universidad de Yale (EEUU) durante un año, se trasladó a Egipto donde ocupó durante siete años el cargo de director de publicaciones del Instituto Francés de Arqueología Oriental, en El Cairo. Su tesis doctoral sobre "El vino en el Egipto faraónico" le abrió las puertas a un encargo de la editorial barcelonesa Zendera Zariquiey, insólito en el mundo editorial español, para escribir un libro sobre la alimentación en el Egipto de los faraones. Tallet ha subrayado que "los egip-

cios daban tanta importancia a la alimentación que en todas las tumbas se encuentran en las pinturas murales referencias a la elaboración del pan, a la cerveza, la carne, unas pinturas que debían servir para perpetuar en el tiempo la alimentación del difunto". A partir de estas fuentes primarias, pinturas y relieves, "recetas fosilizadas", Tallet ha podido "deducir" algunas elaboraciones de platos, "porque no nos han llegado hasta nuestros días recetas, como pasa con otras culturas o civilizaciones".

Aunque las fuentes de que disponemos no nos ofrecen recetas complejas y refinadas, los egipcios, sostiene Tallet, "insisten mucho sobre el goce estético que supone la acumulación de alimentos, y quizá por ello el estudio de la cocina egipcia sea una de las mejores guías para estudiar la mentalidad profunda de este pueblo".

### MESAS DE FARAONES

Si en la mesa del faraón todo era abundancia de aves, carnes, pescados y otros alimentos, la alimentación del pueblo llano era mucho más modesta, ya que se nutría fundamentalmente de diferentes

variedades de pan, obtenidas a partir de cebada o trigo, y de una cerveza, la "he-nequet", muy energética, que según parece se elaboraba a lo largo del año en todos los hogares.

Cuando se organizaban grandes empresas para el poder faraónico como la construcción de pirámides o las grandes expediciones al desierto a la búsqueda de minerales o piedras preciosas, el sueldo de los obreros, precisa Tallet, "se calculaba en cantidades variables de pan y de cerveza, y es probable que en algunos casos estos dos alimentos sirvieran incluso como moneda de cambio".

A esta alimentación de base se añadía cierto número de verduras y legumbres -cebollas, habas, lentejas-, leche y queso y sobre todo diferentes clases de pescado de los que se podía disponer fácilmente en el Nilo.

Uno de los productos que el arqueólogo francés ha podido reconstruir son las galletas "shayt" o galletas de chufas, evocadas en las pinturas de la tumba tebana del visir Rekhmire (Dinastía XVIII), o en el papiro médico Ebers, en cuya elaboración intervenían las chufas o los dátiles deshuesados.

## LA ÚLTIMA

### Los defensores de los animales creen necesario dar ayudas al sector avícola

EFEAGRO

La organización europea de asociaciones de defensa de los derechos de los animales, *Eurogrup for Animal Welfare*, reconocieron que no hay futuro en la implantación de la normativa para el bienestar de las gallinas ponedoras sin ayudas a los productores y protección del mercado.

Según informó la Interprofesional del Huevo (Inprovo), este grupo ha presentado en Bruselas un informe sobre las consecuencias de la política de bienestar de las gallinas ponedoras en el que reconoce la dificultad de implantar una política de defensa del bienestar sin medidas adecuadas que permitan mantener la competitividad.

El informe indica que si no se establecen ayudas a los productores comunitarios para adaptar sus granjas y compensar los mayores costes de producción, los huevos europeos serán sustituidos en el mercado por los de países terceros con normas inferiores, por lo que no se conseguirá lograr un mayor bienestar de las gallinas.

Este documento de los defensores de los animales compara los costes de producción de la UE según la nueva normativa aprobada en 1999 y los de países terceros, incluida Suiza, que aprobó la abolición de las jaulas en avicultura de puesta desde el año 1982.

### POBLACIÓN ACTUAL

Actualmente hay 300 millones de ponedoras en la Unión Europea, y la adaptación a la normativa, según estimaciones de los productores, costará al sector sólo en inversiones unos 7.000 millones de euros.

A este montante hay que sumar el incremento de costes de producción, unos 1.720 millones de euros al año y España, con unos 40 millones de ponedoras, tendría que hacer frente a un 14 por ciento de estos costes.

El comunicado apuntó que otras alternativas para favorecer una adecuada implantación de las normas de bienestar que no deje en inferioridad de condiciones a los avicultores de la UE parecen poco viables.

Una posibilidad sería la inclusión en las negociaciones de la Organización Mundial de Comercio (OMC) las cuestiones de bienestar animal -considerados como "aspectos no comerciales"-, pero "no será fácil, a pesar del mandato que en este sentido tienen los negociadores de la Comisión". Añadió que tampoco parece posible la consecución de acuerdos multilaterales que establezcan restricciones a las entradas en la Unión Europea de huevos producidos en condiciones inferiores a las comunitarias.

20-J

20 JUNIO  
HUELGA GENERAL

huelga general

■ REACCIONES EL GOBIERNO ENTIENDE QUE SU LEGITIMIDAD NO SE HA VISTO MERMADA EN ABSOLUTO

# El PP cree que Zapatero sufrirá en la urnas su apoyo a la huelga

Rato asegura que "es el mayor fracaso del PSOE en los últimos veinte años"

MAGIS IGLESIAS  
Sevilla

El Gobierno realizó ayer un balance positivo del desarrollo de la huelga general convocada por los sindicatos y apoyada por la oposición política. Valoración positiva porque la "menguada" participación ciudadana en el paro -según la versión del vicepresidente económico Rodrigo Rato- redundó en una mayor legitimidad del Ejecutivo para seguir desarrollando sus políticas, ya que la jornada de protesta demostró que no existe un clamor social favorable a las tesis de los convocantes y en contra de las actuaciones gubernamentales. En vísperas de la jornada de huelga general, el presidente del Gobierno, José María Aznar, ya advirtió de que su legitimidad y la de su gabinete no se vería mermada en absoluto, fuera cual fuera el seguimiento de los ciudadanos a la convocatoria sindical.

Y balance positivo porque la oposición parlamentaria se verá perjudicada por alentar la fracasada huelga general. En La Moncloa existe el convencimiento de que el PSOE pagará caro en las urnas el apoyo que prestó a la convocatoria de paro.

El Ejecutivo y el PP han señalado a la oposición socialista como principal responsable de la convocatoria de la huelga general y, esta misma mañana, Rato recomendó a los militantes de este partido que exijan "a sus dirigentes responsabilidades por lo que han intentado hacer con los intereses generales". Según el ministro de Economía, la actitud de



Cabanillas porta los diarios del día para mostrar normalidad EFE

los líderes socialistas "ha perjudicado seriamente a la credibilidad de su partido, que ha cosechado el mayor fracaso político

de los últimos 20 años". Para el Ejecutivo, quienes apoyaron la convocatoria han incurrido en "un gravísimo error".

▼ PSOE

## Acusa al Gobierno de 'maquillar' los datos

El PSOE calificó ayer de "éxito notable" la huelga convocada por los sindicatos contra las medidas aprobadas por el Gobierno para reformar el mercado laboral y, ante las cifras oficiales que desmentían que el paro hubiera sido generalizado, los socialistas acusaron al Ejecutivo de "desinformar" a los ciudadanos con "propaganda". El PSOE, que fue el blanco de las críticas del Gobierno, respondió atacando al ministro Portavoz, Pío Cabanillas, a quien tildó de "mentiroso oficial del reino" por asegurar que la huelga no fue general. El secretario general del PSOE, José Luis Rodríguez Zapatero, que en los últimos días quiso mantener la ambigüedad sobre su respaldo a la huelga, dejó claro ayer, con su asistencia a la manifestación convocada por los sindicatos en Madrid y su intención de "unir mi voz a los trabajadores que hoy han dicho no a la política antisocial del PP", su apoyo al paro general.

■ ECOFIN

## Rato destaca el "gran consenso" en la reunión de ayer

EFE  
Madrid

El presidente del Ecofin y ministro de Economía español, Rodrigo Rato, aseguró ayer que existen "grandes niveles de consenso" en los asuntos que ayer debatieron los ministros de Economía y Finanzas de la Unión Europea (UE), en su encuentro previo al Consejo Europeo de Sevilla. En declaraciones previas a la reunión del Ecofin, Rato dijo que el orden del día de la reunión es "muy extenso" y recordó algunos de los asuntos que se debatieron. Los titulares de Economía y Finanzas de la UE analizaron un documento sobre armonización fiscal de la energía en el que, dijo Rato, "aunque no hay acuerdo total, pueden quedar cerrados muchos temas". En este sentido, subrayó que "existe bastante base" para pensar que se alcanzará un acuerdo sobre la fiscalidad de los biocombustibles, "que es un tema de interés para varios países, entre ellos España", precisó. Además, los ministros estudiarán un informe respecto a las negociaciones con Suiza y Estados Unidos.

## BREVES

EEUU

### El déficit comercial alcanza una cifra sin precedentes

El déficit en el comercio de bienes y servicios de Estados Unidos alcanzó en abril la cifra mensual sin precedentes de 35.900 millones de dólares, un 10,7 por ciento más que en marzo, informó ayer el Departamento de Comercio. Este déficit reflejó el renovado entusiasmo de los consumidores estadounidenses por productos extranjeros tales como automóviles o ropas y ar-

PESCA

### El Grupo de Amigos de la Pesca se reunirá el martes

El ministro de Agricultura y Pesca, Miguel Arias Cañete, anunció ayer que el próximo 25 de junio está prevista en Dublín una reunión del Grupo de Amigos de la Pesca, formado por España, Francia, Italia, Grecia, Portugal e Irlanda, para analizar la propuesta de reforma de la Política Pesquera Común que ha hecho la Unión Europea.

■ INCIDENTES LAS FUERZAS DEL ORDEN DETUVIERON A 84 PERSONAS, LA MAYORÍA AFILIADOS SINDICALES

## Muere un policía de un infarto tras cargar contra un piquete en Leganés

COLPISA  
Madrid

Manuel Gil Miranda, inspector jefe del Cuerpo Nacional de Policía, murió ayer a consecuencia de una parada cardíaca. El suceso ocurrió a primeras horas de la mañana en el municipio madrileño de Leganés después de que, según informaron fuentes de la Delegación del Gobierno en Madrid, el funcionario sostuviera un enfrentamiento contra un piquete de huelguistas en las inmediaciones del hipermercado Makro. Fue el más dramático incidente de los más de mil contabilizados

a lo largo del día de hoy por el Ministerio del Interior, que se saldaron con 84 personas detenidas.

A raíz del incidente el agente, adscrito a la comisaría de Leganés, sufrió un paro cardíaco y tuvo que ser evacuado de urgencia en ambulancia hasta el hospital Severo Ochoa. Los esfuerzos por reanimarle que realizaron los doctores que le atendieron en el citado centro sanitario no tuvieron éxito. Nada pudieron hacer los facultativos por salvar la vida del policía, falleció pocos minutos después de su ingreso en el centro.



Entrada al Corte Inglés de la calle de Preciados EFE

VIERNES  
21 de junio de 2002

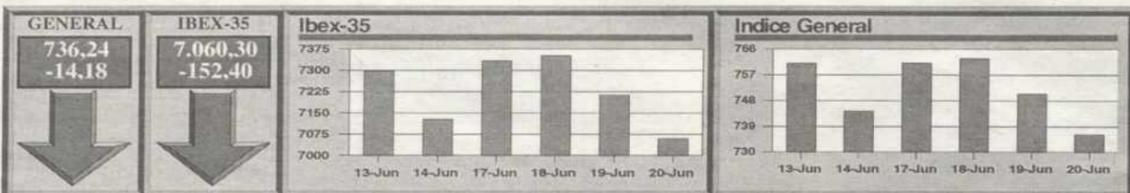
# La posible figura técnica de agotamiento que se dibuja está a punto de confirmarse

La debilidad del dólar es notoria frente al euro, casi a 96 centavos, pero en cambio se aprovecha de economías más vulnerables que la europea en estos momentos, y más concretamente de países latinoamericanos, en el que en esta ocasión hay que sumar a Uruguay, cuyo Gobierno liberó el tipo de cambio del peso, anulando la banda de flotación que regía hasta ahora con el dólar, lo que cederá frente al peso argentino, cotizándose a 3,56 y a 2,72 reales brasileños, equivalencias que no agradan en los mercados de divisas ni tampoco a los mercados de acciones, donde el Ibx-35 retrocedió un 2,11 por ciento a 7.060,30 puntos, nuevo mínimo anual al cierre, que junto con el resto de plazas europeas pasaron "olímpicamente" del favorable índice de indicadores de mayo, que subió un 0,4% frente a un esperado del 0,2%, al verse contrarrestado por el aumento del déficit por cuenta corriente estadounidense que subió hasta

112.500 mill. de dólares, por encima de las previsiones de los analistas económicos en Wall Street, tras la comparecencia de Alan Greenspan en la inauguración de una nueva sede en Detroit.

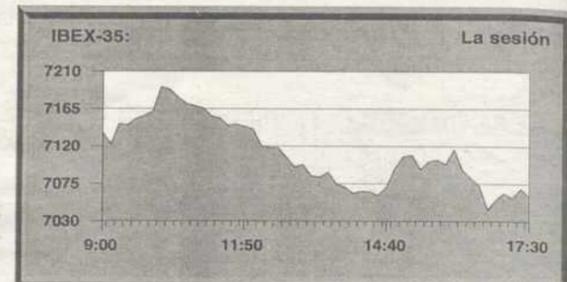
Desde el punto de vista técnico, y el mío en particular, el principal índice del mercado continuo, el Ibx-35, continúa realizando una formación técnica, que para que quede completa deberá confirmarse con un nuevo tramo a la baja y de agotamiento, antes de iniciar una onda alcista que podría comenzar conforme se acerque el mes de julio, una vez concluido el vencimiento trimestral de junio que vence hoy viernes.

Fernando J. Bonilla



## MERCADO CONTINUO

	Últ.Euros	Dif.Eur.	Máx.D.	Mín.D.	Volumen
<b>ALIMENTACIÓN</b>					
Altadis	22,38	-0,74	23,46	22,11	1374515
Barón de Ley	29,1	0,1	30,3	29	7087
Bo. Riojanas	8,8	0	8,85	8,85	100
C.V.N.E. (F)	13,62	0	0	0	0
Campofrío	11	-0,12	11,15	10,9	8695
Ebro Puleva	12,2	0	12,2	12,06	233647
Koipe	29,6	0	0	0	0
Natra	1,75	-0,07	1,82	1,75	77000
OMSA (F)	8,28	0,05	8,28	8,24	620
Paternina (F)	6,4	-0,05	6,49	6,4	250
Pescanova	11,54	0,03	11,58	11,52	8780
Sos Cuatara	13,6	-0,12	13,75	13,55	31251
Viscofán	7,5	-0,04	7,65	7,42	310985
<b>BANCOS/FINANCIERAS</b>					
B. Andalucía	48,45	0	47,9	47,21	438
B. Atlánti. (F)	35,48	0	0	0	0
B. C. Balear (F)	14,2	0,1	14,2	14,18	1000
B. Castilla (F)	12,6	0,19	12,6	12,55	1594
B. Esfinge (F)	1,7	0	0	0	0
B. Galicia (F)	16	0	16,05	16,05	25
B. Guipuzc. (F)	22,3	0	0	0	0
B. Guipuzcoano	22	0	22	21,8	401
B. Pastor	19,31	-0,1	19,59	19	30204
B. Popular	44,4	-0,33	44,95	44,12	1056199
B. Sabadell	15,5	-0,23	15,81	15,5	23743
B. Valencia	11,87	0,08	11,88	11,78	2355
B. Vasconia (F)	9,5	0,25	9,5	9,5	1100
B. Zaragozano	10,9	-0,06	10,98	10,87	3432
Banesto	14,96	-0,01	14,97	14,91	25245
Bankinter	31,2	-0,89	32,04	30,72	149757
BBVA	11,75	-0,37	12,07	11,73	14455752
Catalana Oc.	22,2	0,05	22,2	22,1	1863
Corp. Mapfre	7,55	0,25	7,63	7,25	319585
Mapfre V. (F)	32,76	1,56	32,76	32,76	299
Santander	8,24	-0,11	8,35	8,11	21048953
<b>CARTERA/INVERSIÓN</b>					
Corp. Fi. Alba	21,78	-0,87	22,7	21,78	136739
Dinamia	12,92	-0,19	13,2	12,9	7375
Fastibex (F)	1,75	0	0	0	0
Ge. Inversión	0,19	-0,01	0,19	0,19	27500
NH Hoteles	12,7	-0,3	13,1	12,7	636729
<b>COMUNICACIONES</b>					
Acesa	11,2	0	11,25	11,13	809002
Aurea	23,23	0,41	23,39	23,16	227192
Eurovistas	5,89	0,01	5,9	5,87	24903
Iberia	1,88	-0,01	1,93	1,88	1167352
Iberpistas	13,57	-0,01	13,57	13,56	120440
Telefonica	8,88	-0,23	9,05	8,81	32773255
Trans. Azkar	5,8	0,05	5,8	5,7	10672
<b>CONSTRUCCIÓN</b>					
Acciona	44,59	-0,66	45,64	44,05	58525
ACS	34,31	-1,09	35,73	34,31	497825
Cem. Portland	37	0	37,48	37	710
Dragados	18,94	0,05	19,24	18,73	760471
FCC	25,5	0,25	25,95	25,1	328562
Ferrovial	25,65	-0,05	26	25,32	223508
OHL	6,85	0,04	6,87	6,65	91765
Portland V.	30,3	0,08	30,55	30,11	8508
Uniland (F)	63	0,1	63	63	861
Uralita	6,35	-0,08	6,4	6,27	89129
<b>ELÉCTRICAS</b>					
Ag. Barna.	12,9	-0,1	13,09	12,9	58788
Ag. Barna. n	12,72	0	12,61	12,6	107
Elecnor (F)	25,8	0	27	27	15
Endesa	15,83	-0,27	16	15,78	5748112
Gas Natural	18,73	-0,65	19,41	18,64	2415818
Hid. Cantábrico	27,19	0	0	0	0
Iberdrola	14,88	-0,12	14,95	14,8	2674798
REE	10,75	-0,25	10,99	10,73	199109
U. Fenosa	18,88	-0,37	19,17	18,8	1414953
<b>METAL/MECÁNICA</b>					
Aceralia	18,89	0	18,89	18,35	337
Acerinox	39,9	0,25	40,3	39,7	163906
Aforasa (F)	7,83	0,01	7,83	7,83	1000
Arceclor	14,01	-0,44	14,63	14,01	263537
Azcoyen	6,62	0,01	6,76	6,6	38752
C. A. F.	39	0	38,99	38,95	350
D. Felguera	6,57	-0,09	6,6	6,57	5663
EADS	15,51	-0,32	15,92	15,51	5112
<b>OTRAS IND. Y SERVICIOS</b>					
Adol. Dguez.	9,41	-0,08	9,49	9,35	1489
Aldeasa	17,2	-0,2	17,4	17,2	34332
Carrefour	13	-0,05	13,13	12,85	644183
Cortefiel	5,96	0,01	6	5,92	71336
Dogi	6,34	-0,11	6,46	6,31	2175
Enaco	7,58	0	7,6	7,6	59
Funespaña	5,22	-0,06	5,22	5,16	3371
Inbesos (F)	2,39	-0,01	2,39	2,39	3000
Inditex	21,36	-0,64	22,1	21,3	836712
Indo (F)	4,1	-0,15	4,1	4,1	4918
Inm. Bami	3,18	0,01	3,18	3,16	18629
Inm. Colonial	14,5	0,45	14,55	14,05	51125
Inmocaral	0,93	0	0,97	0,9	9697
Logista	18,13	-0,02	18,25	17,98	419115
Mecalux	4,01	0,07	4,06	3,94	17781
Metrovacesa	20,55	-0,85	21,6	20,55	193825
Parques Re.	3,75	-0,05	3,78	3,69	21406
Prisa	8,71	-0,29	9,12	8,71	149863
Prosegur	14,25	-0,14	14,49	14,2	48389
Recoletos	5,2	-0,04	5,38	5,07	16514
Sol Meliá	7,75	-0,15	7,99	7,66	334298
Sotogrande (F)	3,55	0	0	0	0
Tavex Algod.	3,12	-0,03	3,21	3,11	8012
Telepizza	1,21	-0,01	1,23	1,2	273186
Testa Inm. (F)	9,7	0	0	0	0
Urbas	0,56	-0,01	0,58	0,56	4250
Urbis	5,93	0,1	5,96	5,71	211440
Vallehermoso	10,5	0	10,55	10,37	1036766
Vidrala	8,52	-0,11	8,69	8,51	37540
<b>PETROLIO/QUÍMICA</b>					
Aragonesas	5,1	0,09	5,19	5,09	2787
Bayer A. G. (F)	32	-0,49	32	32	1135
Cepsa	17,3	-0,04	17,5	17,18	255508
Ence	16,01	0,19	16,41	15,82	39396
Eppic (F)	0,22	0	0	0	0
Ercros	0,43	0	0,43	0,41	371313
Europa & C.	3,12	-0,04	3,16	3,03	43922
Faes Farma	12,83	-0,07	13,05	12,79	8838
Iberpapel	13,9	-0,08	13,98	13,65	2877
La Seda B.	2	-0,03	2,03	1,96	26398
Miquel Costas	30,9	0	30,9	30,9	3075
Reno M. s/a	1,41	0,01	1,42	1,41	15089
Repsol YPF	11,91	-0,24	12,15	11,85	4916251
Sniace	0,6	0	0,61	0,57	28160
Tafisa (F)	6,25	0,1	6,25	6,25	3949
Unipapel	15,8	0,1	15,99	15,8	7001
<b>NUEVO MERCADO</b>					
Abengoa	7,64	-0,06	7,75	7,64	65325
Amadeus	6,48	-0,06	6,62	6,47	1232520
Amper	3,62	-0,14	3,83	3,62	28906
Avanzit	1,62	-0,08	1,68	1,55	472691
Befesa	14	0	13,8	13,8	20
Indra	8,7	-0,25	8,95	8,69	649160
Jazztel	2	0,03	2,07	1,9	1176005
Picking Pack	1,2	-0,02	1,22	1,2	206205
Puleva Biotech	3,79	-0,02	3,84	3,71	112944
Tecnocom	5,65	0,22	5,65	5,2	7226
Terra-Lycos	4,92	-0,24	5,15	4,92	1899039
TPI-Pág. Amarillas	4,12	-0,06	4,22	4,11	646632
Zeltia	8,28	-0,17	8,55	8,28	336441

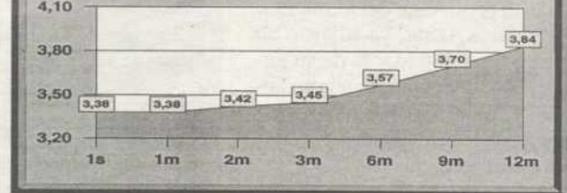


	Últ.Euros	Últ.Ptas.	Dif%
Mapfre Vida (F)	32,76	5,451	5,00
Volkswagen (F)	52,60	8,752	4,68
Tecnocom	5,65	940	4,05
Cia. Gener. Invers.	0,19	32	-5,00
Avanzit	1,62	270	-4,71
Altadis	22,38	3,724	-4,60

MAYOR VOLUMEN		MAYOR EFECTIVO	
Ticker	Volumen	Ticker	Mil. Euros
TEF	32.773.255	TEF	292.396
SAN	21.048.953	SAN	173.147
BBVA	14.455.752	BBVA	171.207
ELE	5.748.112	ELE	91.284

## INTERBANCARIO (EURIBOR)

PLAZO	TIPO	DIF.
Semana	3,380	0,050
A un mes	3,380	—
A dos meses	3,420	—
A tres meses	3,450	—
A seis meses	3,570	—
A nueve meses	3,700	0,010
A un año	3,840	0,020



## DIVIDENDOS

Valor	Concepto	Bruto Euros	Neto Euros	F. Pago
Cia. Esp. Petrol.	Complemen.	0,37	—	24/06/02
Aguas Barna	Complemen.	0,14	—	26/06/02
Transp. Azkar	Único	0,12	—	27/06/02
Gas Natural	Complemen.	0,19	—	01/07/02
Eurovistas Conc. Esp. Complemen.	—	0,15	—	01/07/02
Constru. Aux. FF.CC.	Único	1,09	—	01/07/02
Endesa, S.A.	Complemen.	0,42	—	01/07/02

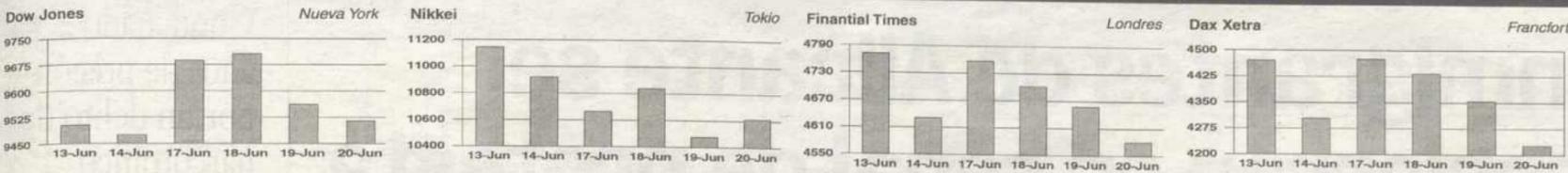
## METALES PRECIOSOS

	Último	Diferencia
<b>ORO</b>		
Londres (dólar/onza)	321,850	—
Madrid (euros/gr.)	11,550	—
París (euros/gr.)	10,060	—
<b>PLATA</b>		
Londres (dólar/onza)	4,890	—
Madrid (euros/gr.)	0,226	—
<b>PLATINO</b>		
Madrid (euros/gr.)	26,070	—
<b>PALADIO</b>		
Madrid (euros/gr.)	15,600	—

## INDICES DE REFERENCIA DEL BANCO DE ESPAÑA

Periodo	TAE Bancos	TAE Cajas	Índice CECA	Deuda Pública	Mibor Año
Mayo 02	4,917				

BOLSAS EXTRANJERAS



FONDOS

DINERO				RENTA FIJA				RENTA VARIABLE				FONDOS			
	Últ.leuros	Dif.%	%Año		Últ.leuros	Dif.%	%Año		Últ.leuros	Dif.%	%Año		Últ.leuros	Dif.%	%Año
Asturifondo Dinero	705,64	0,006	1,051	BCH Rentas I E	71,17	0,006	1,015	Hispaner Mixto Renta Fija	77,91	-0,416	-3,242	Banesto G. Bolsa Europ 3	9,98	-0,12	-0,793
Atlántico Azul Premier	651,52	0,007	1,297	BCH Rentas I F	70,79	0,006	1,036	Iber Fondo 2000	10,84	-0,291	-2,409	Banesto G. Bolsa Europ 1	7,71	0,043	-0,517
Barclays Dinero	1054,17	0,008	1,043	BCH Rentas I G	71,42	0,007	0,781	Ibercaja Renta	13,07	-0,681	-4,958	Banesto G. Bolsa Europa	10,7	0,038	-0,964
BBVA Dinero 1	1842,91	0,005	1,061	BCH Rentas I N	69,19	0,038	0,965	Inverfonos	10,99	-0,27	-2,31	Banesto G. Bolsa Mx 2001	7,6	0,002	0,144
BCH Fonditmo 1	1728,83	0,011	1,011	BCH Rentas 3	78,25	0,047	0,786	Inverfonos	15,29	-0,101	0,133	Banesto Premium Europa	58,35	0,038	0,255
BCH Fonditmo 2	1136,36	0,006	0,973	BCH Rentas 3 A	75,9	0,072	1,311	Inversabadel 25	16,07	-0,307	-3,765	Banesto Sector Consumo	9,93	-0,315	-0,922
BCH Fonditmo 3	73,58	0,005	0,963	Bizkaiahorro	7,56	0,014	0,729	Kutsafond	14,14	-0,77	-4,52	Banesto Sector Tecnologic	3,22	-4,789	-33,864
Bizkaifondo	1464,53	0,007	1,005	BK Fondo Fijo	20,62	0,023	0,65	M.S. Fiva FIM	16,61	-0,022	-3,865	Banif R. Variable Interna	147,16	-2,398	-18,616
BK Dinero	1176,29	0,006	1,066	BK Japon Garantia	739,52	0,003	0,602	Plusmadrid 25	6,19	-0,448	-3,682	Bankymne Comunicaciones	5,64	-4,521	-32,79
BK Dinero 96	734,27	0,006	1,066	Caixa Catalunya 1	6,33	-0,082	1,32	Plusmadrid Ahorro	6,74	-0,417	-3,16	Bankymne Europa Crecimien	5,92	-1,853	-10,922
BK Dinero 97	683,92	0,006	1,072	Caixa Catalunya 3	7,92	0,037	0,958	Santander 80/20	14,09	-0,467	-4,46	Bankymne Eurobol	5,35	-2,147	-22,835
BK Dinero 98	700,94	0,007	1,319	Caixa Catalunya 5	7,6	-0,018	1,446	Santander Gestion Mixto	9,76	-0,778	-6,914	Bankymne Iberbol	9,62	-1,468	-4,862
BK Fondo Monetario	1591,48	0,005	0,995	Caixa Catalunya Doble	9,03	-0,012	1,22	Santander Renta Activa	7,34	-0,087	-0,44	Bankymne Multi Top Funds	7,03	-1,322	-14,186
BNP Activos	1611,5	0,014	0,993	Caixa Catalunya Foms Inte	9,69	-0,063	0,749	Urquijo Capital	2,72	-0,388	-3,405	Bankymne Multiocio	6,65	-2,066	-12,243
BSN Dinero	1746,6	0,012	1,082	Caixa Catalunya Patrim.	7,38	-0,059	1,194	MIXTO RENTA VARIABLE				Bankymne Multisalud	6,68	-1,758	-20,773
CAI Dinero	876,67	0,006	1,001	Caixa Catalunya Previsio	17,16	0,003	0,594	Ahorro Corp. Euromix	5,84	-0,24	-11,292	Bankymne Multifinanzas	6,46	-2,363	-9,02
Caixa Catalunya Dinero	1740,81	0,016	1,302	Cajaburgos Tesoreria	7,11	0,053	1,149	Ahorrofondo	36,21	0,039	-7,245	Bankymne Swiss	19,4	-1,555	-11,189
Caixa Catalunya Plus	7,51	-0,018	1,259	Cantabria Dinero	9,19	0,1	1,1	Atlántico Mixto	6,63	0,081	-5,924	Bankymne Top Class 75 R.V	9,24	-1,683	-13,676
Caixa Galicia Dinero	894,54	0,006	1,013	Chase Inversion I R	6,27	-0,121	1,111	Banesto Mixto Variable	61,27	-0,033	-1,764	Barclays Bolsa España Fim	16,78	-2,073	-14,297
CAM Dinero 1	1137,11	0,006	1,115	Constantifonos	7,76	-0,002	1,255	Bankymne Euromix 60R.V.A	6,04	-0,128	1,143	Barclays Bolsa Europa Fim	601,06	-1,803	-17,113
CAM Dinero Ahorro	707,14	0,006	1,112	Eurovalor Renta Año 2	104,51	0,008	1,289	Bankymne Euromix 60R.V.B	5,62	-1,237	-13,429	BBK Bolsa	9,29	-1,879	-13,575
CAM Dinero Plus	891,1	0,006	1,185	Eurovalor Renta Fija	5,85	0,06	0,957	Barclays Mixto 50	697,61	-1,001	-7,788	BBV Ibox 9 Garantizado	625,88	0,005	0,7
Cavaliner	1466,39	0,007	1,022	Eurovalor Renta Fija Cort	74,64	0,013	1,146	BBVA Emergentes	5,27	-1,693	-4,633	BBVA Biofarmia 1	600,74	-1,402	-20,423
Cavaliner Oro	940,95	0,007	1,202	Eurovalor Renta Fija Inte	97,89	-0,098	-1,188	BBVA Global Crecimiento	6,76	-0,804	-7,744	BBVA Bolsa 2	14,81	-1,898	-15,567
Cavaliner Fondvalencia	892,31	0,006	0,939	Everest 200	33,22	0,663	2,16	BBVA Mix 40 A	5	-0,838	-8,114	BBVA Bolsa Europa	71,27	-1,756	-16,153
Cidiner	709,5	0,008	1,284	Extrafondo Ahorro	12,57	0,078	0,471	BCH Dolar Mixto Acciones	142,16	-1,691	-14,276	BBVA Bolsa Internac. 2	13,81	-2,055	-17,053
Clintoney	1249,11	0,006	1,061	Fibanc Internacional RF	8,12	-0,067	-1,511	BCH Global Multifondos	54,4	0,054	-13,322	BBVA Eurofondos 2 Garant	706,95	0,047	-0,019
Cuenta Fiscal Oro	1106,19	0,005	0,998	Fonbanesto	15,07	0,004	0,722	BCH Internacional Mix Acc	122,99	-1,646	-12,318	BBVA Eurofondos 3 Garant	643,88	0,004	0,675
Cuenta Fiscal Oro I	1093,4	0,005	0,997	Fonbanesto 2	11,52	0,077	1,342	BCH Mixto Acciones	15,43	-1,367	-11,12	BBVA Eurofondos 4 Garant	5,89	0,047	-0,026
DB Dinero	1137,97	0,015	1,098	Foncaixa 67 Ahorro Lar C	9,84	-0,017	-1,455	BCH Mixto Renta Variable	32,39	-1,03	-9,905	BBVA Eurofondos 5 Garant	5,7	0,061	-0,189
DB Dinero II	832,82	0,015	1,095	Foncaixa 85 Garant. R.F.	6,41	-0,065	1,187	BK Fondo Mixto	1077,61	0,034	-4,918	BBVA Eurofondos Garantiz	641,6	0,004	0,857
Diner 2000	908,12	0,01	0,975	Foncaixa Ahorro 10	13,21	-0,013	0,269	BK Mixto 2	746,66	-0,268	-6,202	BBVA Europa Crecimiento 2	7,98	-2,129	-19,107
Dineractivo	1399,38	0,007	1,037	Foncaixa Ahorro 11	14,4	0,018	0,57	BNP Global 50-50	11,14	2,005	-8,46	BBVA Europa Mid Cap 1	525,67	-1,152	-6,306
Dineratlantico	1426,48	0,005	0,883	Foncaixa Ahorro 2	18,42	-0,015	0,366	BSN Inversiones	8,28	-1,638	-12,944	BBVA Europa Privativa. 2	7,48	-2,045	-19,991
Dinerburgos	1068,11	0,006	1,028	Foncaixa Ahorro 7	15,73	-0,001	0,874	CAI Renta Mixto 40	5,95	-0,048	-12,285	BBVA Finanzas 1	655,39	-2,212	-9,855
Dinerocap	1081,22	0,008	1,047	Foncaixa Ahorro 8	12,64	-0,06	0,358	Caixa Catal. Invercio 1	5,82	-0,555	-12,068	BBVA Fondobolsa Intern. C	7,62	0,054	-0,362
Dinermadrid Fondtesoro	1245,88	0,006	1,02	Foncalatana 3 Divisa	8,44	0,01	0,694	Caixa Catalunya Inv. 2	5,75	-0,253	-9,049	BBVA Fondobolsa Intern. F	6,53	0,033	0,284
Dinemasarra	1203,76	0,005	0,984	Fondbarclays 1	13,54	-0,577	-4,631	Caixa Galicia Mix	466,09	-0,09	-8,002	BBVA Fondobolsa Japon 4	819,53	0,066	0,96
Dinero 21	3144,55	0,006	0,998	Fondmapre Renta	13,62	0,051	0,895	Cavalenta	10,31	-1,27	-6,316	BBVA Fondobolsa Renove II	6,64	0,005	-0,47
E-Bankinter Dinero	65,23	0,008	1,483	Fondo Telefonico Corto Pl.	943,68	0,006	1,229	Cififondo Agil	11,79	-0,91	-8,611	BBVA Ibox 10 Garantizado	618,71	0,008	0,755
Eurovalor Dinero	1530,65	0,007	1,081	Fondatlantico	16,78	0,021	0,63	DB Mixta	16,34	-0,165	-10,495	BBVA Ibox 2 Garantizado	607,38	-0,243	-3,173
Eurovalor Tesoreria	787,27	0,009	1,1	Fongrum B	5,68	-0,336	-4,198	DB Mixta II	16,31	-0,162	-10,485	BBVA Ibox 2 Protegido	875,54	-0,061	-0,576
Extradinero Banesto	816,07	0,009	0,983	Fonsequer	15,49	0,049	0,624	Eurovalor Mixto-50	56,05	-0,789	-6,411	BBVA Ibox 3 A	735,7	-0,121	-0,313
Fibanc Fondiner	2165,68	0,005	1,239	Fonguirona	2,02	-0,029	0,773	Eurovalor Mixto-70	2,71	-0,995	-11,342	BBVA Ibox 4 A	816,68	-0,188	-0,809
Foncaixa Dinero 37	925,87	0,009	1,018	Fonfiteoria	76,52	0,0	1,24	Fibanc Crecimiento	10,78	0,064	-8,229	BBVA Ibox 7	642,23	-0,064	-0,638
Fondmadrid	1490,47	0,006	0,661	Herreo Ahorro Estudios	8,08	-0,032	0,686	Foncaixa Mixto 29	6,92	-0,031	-3,549	BBVA Ibox 8	626,5	0,004	0,842
Fondmapre Dinero	1259,02	0,011	1,128	Ibercaja Ahorro	15,38	-0,002	0,983	Fondbarclays 3	16,42	-0,968	-7,778	BBVA Indice 2	10,47	-1,869	-13,775
Fondo 111	972,73	0,007	0,981	Ibercaja Futuro	8,74	0,008	0,96	Fondmapre Bolsa	17,61	-0,909	-5,317	BBVA Indice Nasdaq	2,48	-4,377	-29,767
Fondoro Dinero	977,84	0,007	1,04	Ibercaja Horizonte	7,1	0,01	1,488	Fondo 19	17,22	1,241	-6,014	BBVA Japon 2	4,13	-2,981	-6,04
Fonmaresa	1498,56	0,151	1,315	Ibercaja Tesoreria	7,22	0,004	1,054	Fondo Sanitario de Invers	6,2	0,061	3,281	BBVA Mid-cap Intern 2 A	10,43	-1,703	-6,559
Herrero Monetario	1129,39	0,006	1,117	M.S. Ahorro FIM	7,2	0,026	0,858	Fonavarra	14,71	-0,882	-7,535	BBVA Nuevas Tecnologias 2	2,26	-4,416	-35,796
Hispaner Dinero 1	732,98	0,011	1,017	Madrid Crecimiento I	11,06	0,012	0,875	Fonpostar 70	117,02	-1,108	-6,748	BBVA Privatizaciones Glob	6,01	-2,215	-17,157
Ibercaja Dinero	1803,15	0,011	1,157	Madrid Fondlibreta 2002	6,58	0,006	0,935	Fonpostar 70	117,02	-1,108	-6,748	BBVA Renove III	6,79	-0,162	-2,965
M.S. Dinoplus FIAMM	1360,53	0,009	1,114	Madrid Fondlibreta 2003	6,65	0,033	0,916	Fonsostro II	12,63	0,049	-11,293	BBVA Telecomunicaciones 2	7,05	-4,137	-35,256
March Dinero	78,81	0,004	1,286	Madrid Fondlibreta 2003	6,65	0,033	0,916	Ibercaja Capital	12,42	-1,689	-12,719	BBVA Usa Crecimiento 2	13,3	-1,946	-18,399
Multifondo Banco Pastor	269,66	0,006	1,015	Madrid Premiera	11,65	0,037	1,138	Ibercaja Europa	5,59	-0,581	-7,071	BCH Acciones	9,43	-1,726	-13,773
Navarra Tesoreria	723,51	0,006	1,085	Madrid Tesoreria	7,75	0,1	1,314	Ibercaja Renta Plus	4,85	-1,539	-12,269	BCH Acciones Europeas	56,73	-2,023	-18,215
Privanza Dinero	6227,05	0,008	0,716	Mapfre Ahorro Progresivo	6,48	-0,327	-3,628	Ibercaja Renta Plus	4,85	-1,539	-12,269	BCH Internacional Accione	108,59	-2,542	-19,101
Santander Tesoreria	1518,16	0,011	1,057	Open Bank Garantia 2000	8,07	0,007	1,278	Iboxsa	12,13	-0,492	-5,399	BCH Internet	36,15	-4,499	-33,639
Superfondo Santander	1519,71	0,007	0,991	Pastor Renta Garantia 3A	792,1	0,006	1,049	Inversabadel 70	67,47	-1,538	-8,879	BCH Japon	31,97	-3,005	-5,984
Superfondo Santander Mone	918,49	0,013	0,939	Santander Ahorro	14,92	0,004	0,598	Inversabadel Global	13,91	-1,104	-12,786	BCH Tecnológico B	99,53	-0,068	-4,116
Unifond Dinero	1010,75	0	1,05	Santander Futuro	18,67	0,006	0,682	M.S. Euro Global FIM	7,31	-0,22	-5,915	BCH Usa Blue Chips	42,38	-2,704	-21,481
Urquijo Dinero	2193,85	0,006	0,993	Santander Gestion Renta	11,19	-0,007	1,008	Madrid Cesta Mundial	98,19	0,041	0,406	BK Fondo	27,62	-0,412	-13,716
Zaradiner	1551,66	0,022	1,028	Santander Renta 2000	739,79	0,001	0,884	Plusmadrid 2	15,9	-1,106	-8,935	Bk Fondo Internet	96,89	-0,144	-28,331

VIERNES  
21 de junio de 2002■ **ALICANTE** 57 ILEGALES PASARON LA NOCHE EN EL CENTRO LOYOLA EN SOLIDARIDAD CON LOS DE SEVILLA

## Inmigrantes de Alicante se encierran en señal de protesta

54 magrebíes llegaron en tres pateras a Granada en la jornada de ayer

EFE  
Alicante

Un total de 57 inmigrantes pasaron la noche en el Centro Loyola en Alicante para solidarizarse con sus "hermanos" que permanecen encerrados en la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla desde hace más de una semana.

El portavoz del Colectivo de Inmigrantes de Alicante, Djilali Dich, criticó tanto la vigente Ley de Extranjería como la nueva propuesta del Gobierno popular que "empuja a los inmigrantes a no existir" y no favorece la integración social de este colectivo. Según señaló, la propuesta de reforma de la Ley del PP no frenará el fenómeno de la inmigración ilegal porque, tras un año de vigencia de la actual, "la situación no ha cambiado", ya que es "una ley que contempla únicamente una actuación policial" y que provoca la entrada de inmigrantes ilegales a través de las mafias.

### MANO DE OBRA

El portavoz del Colectivo de Inmigrantes de Alicante, Djilali Dich quiso criticar en todo momento la demora en la tramitación de las solicitudes presentadas en la Oficina de Extranjería de Alicante que, sobre todo, se refleja en el hecho de que "haya gente que se encuentre, después de esperar durante todo un año, en la ilegalidad". Los inmigrantes encerrados en el Centro Loyola manifestaron



3 pateras fueron interceptadas ayer en Granada

sentirse como "una mercancía que se está utilizando en todos los sentidos" y opinaron que se tiende a "la antigua Ley de esclavitud" con los contratos que se están realizando en los países de origen. Dich manifestó no comprender

"los motivos por los que no se ha abierto un contingente en la provincia de Alicante, al existir una necesidad porque la realidad demuestra la falta de mano de obra". "Por estas razones exigimos que se adopten las medidas necesarias

para remediar esta situación, resolviéndose las demandas tanto de inmigrantes como de empresarios", afirmó.

El encierro se prolongó hasta las siete de esta tarde aunque, Dich señaló que es una concentración flexible y que podrían acudir a la manifestación convocada por los sindicatos con motivo de la huelga general.

### TRES PATERAS EN GRANADA

Un total de 54 inmigrantes magrebíes fueron interceptados ayer en distintos puntos de la Costa de Granada por efectivos de la Guardia Civil y de Salvamento Marítimo, informaron fuentes de ambos cuerpos.

A los 31 inmigrantes detenidos por la mañana cuando arribaron en dos embarcaciones neumáticas a Castell de Ferro y Salobreña, se unieron a mediodía otro contingente interceptado por Salvamento Marítimo a doce millas al Sur de Nerja. Estos inmigrantes fueron rescatados después de que un barco mercante avisara a Salvamento Marítimo de que la patera en la que viajaban tenía problemas en el motor, informaron fuentes del puerto de Motril.

Los 23 inmigrantes, que han llegado a primera hora de la tarde al recinto portuario motrileño, son varones y se encuentran en buen estado de salud, aunque aún no se ha determinado si entre ellos hay algún menor de edad.

■ **SANIDAD** LEY DE AUTONOMÍA DEL PACIENTE

## La ley permitirá rechazar la prolongación artificial de la vida del paciente

EFE  
Madrid

El pleno del Congreso aprobó ayer por 278 votos a favor y ninguno en contra la proposición de ley básica reguladora de la autonomía del paciente, que permitirá rechazar la prolongación artificial de la vida.

El portavoz del PP, Mario Mingo, destacó el consenso alcanzado, excepto algunos aspectos mínimos, y consideró que estamos "de enhorabuena" por una ley que dará solución a muchos problemas que se les plantean tanto a enfermos como a profesionales. Destacó el derecho a la intimidad de la historia clínica y a que los pacientes tengan si lo desean información veraz sobre su enfermedad y autonomía para elegir entre las opciones clínicas y los diagnósticos. También se mostró abierto al diálogo respec-

to al régimen sancionador, que no se trata en el texto, lo que motivó las críticas de la diputada del PNV, Margarita Uria, quien consideró que la falta de régimen de sanciones supone que la ley esté "coja e inacabada" y sea de "eficacia limitada".

Por parte del PSOE, el diputado Francisco Fidalgo, que hizo una "valoración positiva" de la proposición, subrayó que recoge el derecho a la intimidad en el ámbito de la libertad personal y de la dignidad de la vida. "Prolongar la vida puede resultar inhumano y degradante, que hoy el paternalismo médico-enfermo está superado y que el texto supone una apuesta por la libertad personal". Le sirvió también para hacer una defensa del principio de la dignidad personal ya que "la mayor dignidad es ultrajar, imponer o hacer coacción".

■ **SIDA** RECOMENDACIONES PARA REDUCIR EL VIRUS

## La Comisión Europea anuncia consignas contra la transmisión perinatal

EFE  
Bruselas

La Comisión Europea anunció ayer la publicación de un listado de prácticas y recomendaciones para reducir los riesgos de transmisión del virus del sida por vía perinatal, es decir, de madre a hijo. Estas recomendaciones, que han sido elaboradas por 15 equipos de investigación de 7 países europeos, se harán públicas el próximo 28 de junio.

Fuentes comunitarias precisaron que el informe final de esta investigación desvela que se puede lograr una reducción del 2 % en el riesgo de transmisión perinatal del sida "mediante ciertas precauciones y la utilización apropiada de una terapia antiretroviral durante el embarazo, el parto y el periodo de lactancia". Entre los consejos destacan la recomendación a las futuras madres de ha-

cerse pruebas durante el embarazo, dar a luz mediante cesárea, seguir una terapia antiretroviral y abstenerse de amamantar a sus hijos, mientras que a los recién nacidos también deberá realizárseles un test. El comisario europeo de Investigación, Philippe Busquin, explicó que esta iniciativa de prevención pondrá de manifiesto "las ventajas que ofrece la cooperación de los investigadores a nivel europeo". Busquin indicó que el sida no se frena en las fronteras, por lo que la Unión Europea debe "reunir a los mejores especialistas para detener la epidemia y encontrar tratamientos adecuados".

El Ejecutivo comunitario recordó en un comunicado que existen en el mundo 40 millones de portadores del virus del sida, de los que 17,6 millones son mujeres.

■ **OUBIÑA**

## Condenado a 9 años de prisión por un delito de narcotráfico

EFE  
Madrid

La Audiencia Nacional condenó al narcotraficante gallego Laureano Oubiña a seis años y nueve meses de prisión y al pago de una multa de 45 millones de euros por el desembarco de un alijo de seis toneladas de hachís encontrado en las proximidades de la ría de Vigo en julio de 1997.

En la sentencia, la sección segunda de la sala de lo penal de este tribunal condena también a siete años y siete meses de prisión por los delitos de tráfico ilícito de estupefacientes y falsedad de documento oficial a Francisco Miranda Velasco, mientras que absuelve al tercer acusado por estos hechos, Angel Fernández Zaballa. El tribunal declara probado que Oubiña y Miranda "estaban integrados en un grupo dedicado al tráfico de estupefacientes", dirigido por el primero, y que a principios de 1997 "transportaron con un buque llamado 'Jaguaron' desde las costas de Marruecos hasta las costas gallegas un importante alijo de hachís, compuesto por 190 fardos" de esta sustancia y con un peso de 6.000 kilos.

■ **'CASO CHARLÍN'**

## Suspendido el juicio por incomparecencia de una acusada

EFE  
Madrid

El juicio que se sigue en la Audiencia Nacional contra el denominado "clan de los Charlines" por supuesto blanqueo de bienes procedentes del narcotráfico y fraude fiscal fue suspendido ayer por la incomparecencia de Adelaida Charlín, una de las acusadas, que está embarazada de ocho semanas.

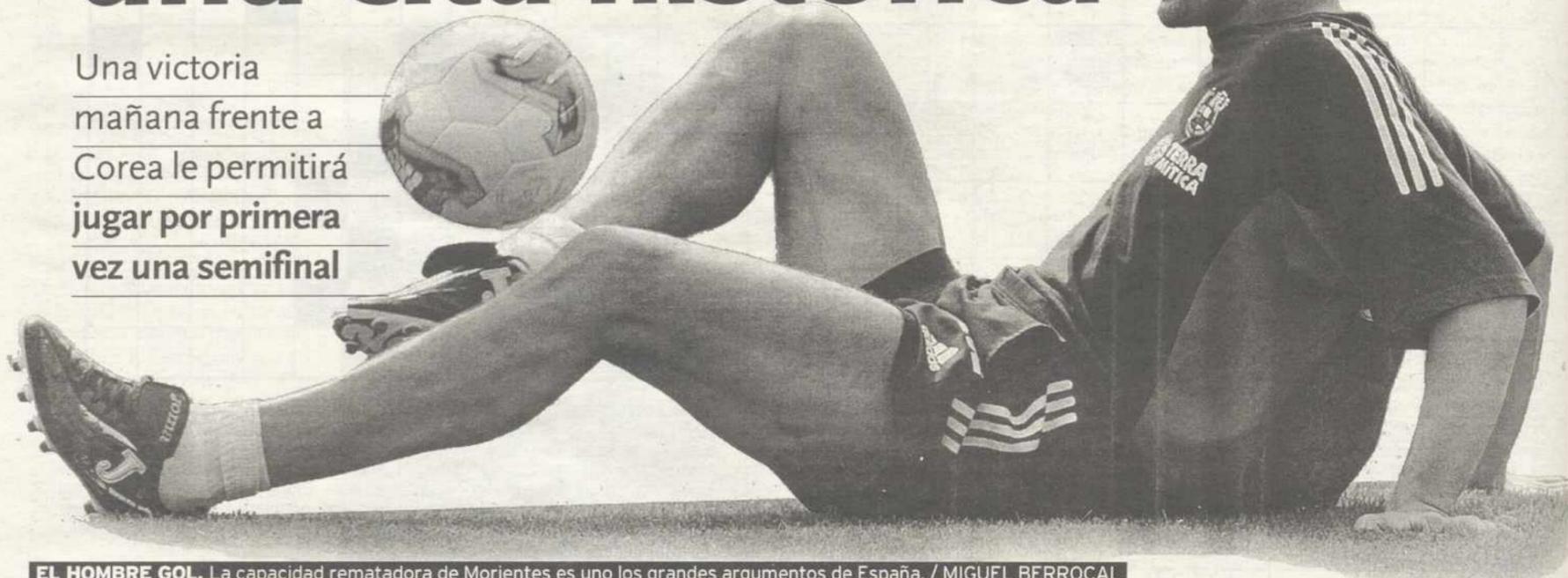
La defensa de Adelaida Charlín alegó que su representada, que se encuentra en estado de gestación después de haber sido sometida a un tratamiento de fecundación artificial y no puede someterse "al estrés físico y psíquico que supone un juicio", por lo que pidió a la sala que eximiera su comparecencia en el resto de sesiones de la vista oral. Después de una hora de deliberación, el tribunal acordó la suspensión del juicio hasta el próximo 27 de junio, día en que el fiscal expondrá su informe final, mientras que las defensas lo harán los días 15, 16 y 17 de julio.



VIERNES 21 de junio de 2002

# España, ante una cita histórica

Una victoria mañana frente a Corea le permitirá jugar por primera vez una semifinal



**EL HOMBRE GOL.** La capacidad rematadora de Morientes es uno de los grandes argumentos de España. / MIGUEL BERROCAL

ÁNGEL PEREDA | ENVIADO ESPECIAL | ULSAN |

**E**n un Mundial en el que España ha superado ya varias reválidas históricas, la selección afronta mañana en Gwangju la más importante de todas hasta ahora: vencer al anfitrión del torneo y colarse en las semifinales por primera vez en su historia. La tarea se presenta complicada. Si volviéramos la vista atrás y ubicáramos al combinado nacional en los cuartos de final de este campeonato, enfrente de él situáramos, casi con toda seguridad, a rivales de la talla de Italia, Francia, Alemania... Pues bien, la realidad ha colocado en esa situación a Corea del Sur, la humilde selección del país coorganizador.

Sería desde todos los puntos de vista injusto atribuir a los errores arbitrales ante Italia —que los hubo— el éxito de los hombres de



**La selección nunca ha ganado a un equipo anfitrión**

Guus Hiddink. Los surcoreanos han llegado a donde están practicando un fútbol serio, comba-

tivo, de máxima eficacia ante la portería contraria y siguiendo la regla que el técnico holandés ha logrado que interioricen y asuman sus jugadores: no plegarse ante ningún contrario, sea el que sea, y no bajar nunca la guardia. Y así les ha ido. Saben cuáles son sus limitaciones, pero en lugar de resignarse a ellas buscan siempre un camino alternativo. Que Corea del Sur esté siendo

la gran revelación no tiene que ser en ningún caso un motivo de preocupación para la selección nacional. El equipo de Camacho ha ganado todos los encuentros que ha disputado hasta el momento, su fútbol es superior, sin ninguna duda, al de los hombres de Hiddink y en el seno de la expedición española reina una confianza máxima. Tres argumentos que se deberán explotar

mañana en un estadio que estará abarrotado de 43.000 seguidores 'rojos' que a lo largo del campeonato han estado siempre del lado del que ahora es su rival.

### Las ideas claras

José Antonio Camacho tiene muy claras las ideas y, entre ellas, no hay ningún plan especial para detener a las gacelas de Guus Hiddink. Sólo una consigna: «No con-

## EL APUNTE

MIGUEL PARDEZA

### Depurados

**L**os árbitros son al fútbol más o menos lo que los bufones a las comedias de nuestro siglo de oro: personajes marginados e inoportunos cuya misión ácida o desmitificadora estaba siempre al alcance de los nudillos del señor.

Cuando hay que justificar las propias miserias siempre resulta fácil acordarse de ese espectro sobrante y ridículo que sopla un pito y dice impartir justicia con él. Uno nunca se preocupó ni poco ni mucho de los árbitros, tan es así que

jamás logré recitar más de dos nombres seguidos.

A diferencia de los países fríos y racionalistas, en los viscerales los despropósitos arbitrales suelen ocupar un lugar destacado, tal vez porque en las tierras cálidas hay una mayor propensión al escarnio y a la búsqueda de chivos expiatorios.

La reacción de los italianos tras su eliminación contra Corea del Sur en los octavos de final confirma todo esto que digo. Y las mismas quejas vertidas por José

Antonio Camacho por los presuntos desaguados de Anders Frisk el día de Irlanda tampoco me desmentirán.

Pero en este Mundial la siempre peliaguda cuestión arbitral está cobrando una longitud desorbitada que hubiera sido conveniente prevenir en primer lugar desde las instancias federativas con decisiones menos absurdas. Por lo demás, la polémica reciente cuesta interpretarla, porque que uno sepa los árbitros no marcan tendencias para los próximos cuatro años, que son las que deberían preocuparnos.



Cuando Italia clama contra éste o aquel árbitro está negando la mayor y es que su fútbol necesita una revisión para ser refundado en un estilo más moderno que no sea un fraude para el aficionado ni un camelo para ellos mismos.

Y cuando los españoles nos quejamos con o sin motivo, parece que estamos aprovisionándonos de pretextos para un futuro fracaso. En cualquier competición, el árbitro acierta y se equivoca seguramente atendiendo a ciertas consignas inconscientes imposibles de controlar. Ahora bien, reducir este deporte a la trascendencia de esas consignas es convertirlo en una comedia de bufón no por cierto de Lope de Vega.

## Roig: «El arbitraje a Italia fue un escándalo»

[A. P. | ULSAN |]

Nadie hasta ahora en la expedición española había querido valorar el arbitraje del ecuatoriano Byron Moreno en el Corea-Italia. Es cierto que el colegiado cometió errores que perjudicaron a los italianos, pero se optó por el silencio, entre otras cosas, porque el pueblo surcoreano se ha volcado con la selección española desde su llegada a Ulsan.

No debió pensar así el jefe de la delegación del combinado nacional, Paco Roig, quien ayer se soltó con unas duras manifestaciones. «El arbitraje fue un escándalo». Roig cree que la FIFA se equivoca cuando designa a árbitros de países como Japón o en este caso Ecuador para dirigir partidos de gran trascendencia. «Con todos mis respetos al pueblo ecuatoriano, en ese país no hay cultura de fútbol».

## LA TIRA



# Camacho: «Raúl sólo jugará si está al cien por cien»

### El delantero entrena en secreto y apura sus opciones de jugar

tagiarnos de su ritmo y aprovechar nuestras ocasiones». Por eso, el seleccionador mantendrá el mismo bloque en el que ha confiado en los encuentros de gran trascendencia en este Mundial. Sólo si se confirma la ausencia de Raúl, tendrá que introducir modificaciones. Si el madridista no jugara finalmente, Valerón pasaría a su puesto natural, el de media punta, aunque tampoco es descartable que esa demarcación fuera para Luis Enrique. Si así fuera, llegaría una nueva oportunidad para Joaquín, en la banda derecha, y en el centro del campo para Xavi, que sería el fiel compañero y guardaespaldas de Baraja. En el eje de la defensa, Hierro y Helguera volverán a formar pareja.

## A la hora del desayuno

Los españoles no sólo se van a encontrar con un enemigo en el campo. De nuevo se toparán con una temperatura de casi 30 grados y un nivel de humedad del 80% en un encuentro que se disputará a las 15.30 horas (8.30 de la mañana en España). «Es una hora inhabitual para nosotros y ya sabemos que el calor va a ser sofocante, pero aquí no valen excusas», dijo Camacho.

España está ya a veinticuatro horas de poder escribir una página de oro en su historia, virgen de éxitos como selección. Lo intentará, casi con toda seguridad, sin Raúl, la brújula que marca el rumbo. Pero el delantero estará sentado en el banquillo y sólo saltará al terreno de juego si el partido se rompe a favor de Corea del Sur.

Este iba a ser su Mundial. Y lo puede seguir siendo si sus compañeros logran otro hito: ganar por vez primera al equipo anfitrión de un Mundial. La solución la tendrán los aficionados mañana, aproximadamente, a la hora del desayuno.



TENSIÓN. Javier de Pedro, ayer. / MIGUEL BERROCAL

[A. PEREDA | ULSAN |]

# Q

uereamos estar entre los cuatro mejores». El de José Antonio Camacho no es un testimonio de euforia o de confianza. Es un sueño que ve cada vez más cerca. Sólo queda una estación para las semifinales del Mundial y el seleccionador quiere que el tren se detenga y recoja a sus seleccionados. Entre ellos le gustaría que estuviera Raúl, la referencia del juego. El delantero madridista entrenó ayer por la tarde en secreto, en un intento de apurar sus opciones para estar en condiciones en el decisivo encuentro de hoy.

De cualquier forma, Camacho explicó por la mañana que ante Corea no se pueden hacer regalos y la presencia de un Raúl limitado físicamente sería una concesión. «Sólo jugará si está al cien por cien», advirtió, antes de precisar que «es un hombre importante

cuando juega, pero si no juega, no lo es. Si él y el médico dicen que está al cien por cien jugará, si no, no lo hará».

El duelo ante Corea es para España una oportunidad histórica de hacer algo grande en un Mundial. «Este partido es otro pasito más y lo vamos a intentar dar, pero somos conscientes de las dificultades». ¿A qué problemas se refiere el técnico? A la calidad del rival, al empuje de la afición, a las altas temperaturas que soportarán los jugadores y a la personalidad del árbitro. El entrenador no teme en ningún caso que el egipcio Gamal Gandhour vaya a perjudicar a su equipo, «pero es importante que tenga gran personalidad y no se deje influenciar por el ambiente».

Para superar a Corea, España tiene que hacer el fútbol que sabe. «Va ser un partido de mucho ritmo. Tenemos que mover el balón y aprovechar las ocasiones, que es lo que no hizo Italia, porque ellos siempre aprovechan las suyas». A juicio de Camacho, la presencia de los surcoreanos en cuartos no es una sorpresa. «Tienen mucha ilusión, hacen un fútbol de calidad y cuentan con una afición encomiable».



CONCENTRADO. Camacho, en el entrenamiento de ayer. / EFE

# Un rival que se ganó

Aparte de su gran condición física, Corea tiene un equipo ofensivo, entusiasta

[J. AGIRIANO]

**E**

s de suponer que, tras haber analizado los partidos de la selección de Corea, los jugadores de Camacho no caerán mañana en el error fatal del exceso de confianza. Y no ya porque les preocupen determinadas sombras extradeporti-

vas que planean sobre el encuentro—el ambiente que se genera en las gradas o la posibilidad de padecer un arbitraje perjudicial—, sino por razones de índole estrictamente deportiva. Ocurre, sencillamente, que el equipo de Guss Hiddink se ha ganado, con todo merecimiento, un respeto.

Como ocurre con todas las selecciones desconocidas que dan la sorpresa y saltan la banca en un gran torneo, con Corea se ha caído en un reduccionismo absurdo. Se piensa en ellos como en once liebres que, después de seis

meses de exhaustiva preparación para la cita de sus vidas, corren y corren sin desmayo. Esta visión se vería refrendada por declaraciones como las que el preparador físico de la selección coreana, el holandés Raymond Verheyen, realizó hace un par de días al diario L'Equipe. En ellas aseguraba que los músculos de los coreanos tienen más fibras rápidas que los de los europeos, lo que les permite ser más explosivos en sus acciones.

### Un buen plan

El peligro del rival de España se reduciría, por tanto, según esa teoría, a su increíble energía y a su entusiasmo indesmayable, que les ha hecho conseguir 5 de sus 6

goles en las segundas partes. Pues bien, sí pero no. Por mucha ilusión que ponga en el empeño, nadie gana a Portugal e Italia corriendo kilómetros y kilómetros durante hora y media. Por esa regla de tres, la selección de Kenia habría ganado más Mundiales que Brasil. Hace falta algo más. Bastante más. Y Hiddink o lo tiene o se ha encargado de tenerlo. Para empezar, hace falta un esquema de juego, un esti-

lo, una idea de fútbol en la que creer y sobre la que madurar. En este sentido, sólo cabe celebrar la elección del holandés, que ha apostado por un 3-3-3-1 con tendencia a convertirse en un 3-4-3. (O al revés). Es decir, por un dibujo ofensivo, de equipo grande y seguro de sí mismo, lo que no deja de ser gratificante en una selección humilde, algo inocente y hasta hace dos días todavía acomplejada cuando se enfren-



ALEGRÍA. / Los jugadores coreanos sonríen durante el entrenamiento de ayer.

### LAS ESTRELLAS DE COREA DEL SUR

La selección española se juega contra los anfitriones su paso a la semifinal



19 AHN

Nacimiento: 27 enero 1976 Club actual: Perugia (Italia)  
 Estatura: 177 cm Goles como internacional: 6  
 Peso: 71 kg Veces internacional: 24  
 Posición: Medio

El hasta ahora mediapunta del Perugia dará muchos quebraderos de cabeza a los centrales españoles con su rapidez. Es incansable en la presión, y el ídolo de la afición

### EL APUNTE

XABIER AZKARGORTA



### No sólo corren

Que nadie piense que los coreanos sólo corren. Es verdad que lo hacen, mucho y rápido pero también saben mover la pelota. Durante estos días y gracias a la gentileza de Opta Index, recibo en mi correo electrónico muchas estadísticas del Mundial. En una de estas hojas se explica la cantidad de pases que han dado los equipos en esta fase. La primera es España con los mismos pases que Méjico, 539.5 de pases por partido, pero cuidado la cuarta después de Irlanda es Corea del Sur que ha dado una media de 451 por partido. Sin embargo España es segunda en la efectividad de estos pases, con un 79.8% después del 80.1% de Brasil. En este aspecto Corea baja el nivel hasta un 75.9%. Lo que quiere decir con claridad que los coreanos optan por intentar jugar el balón pero no tienen tanta precisión y técnica como los españoles.

Brasil y España siguen encabezando la efectividad de goles por tiro, con un 24.1% y un 20%

respectivamente. Corea es de las peores con un 12,2% lo que de nuevo nos habla de la diferencia en la técnica. Los muchachos de Hiddink han ganado mucho en cultura táctica. Ya no son los que se enfrentaron a España en USA'94 ni los que cayeron goleados por Holanda—dirigida por Hiddink—en Francia'98.

En la portería juega Lee Won Jae. El equipo tiene mucha confianza en él y cada vez que ha tenido un uno contra uno lo ha resuelto muy bien, es ágil y con buenos reflejos y quizás en el juego aéreo tiene algunos problemas. En defensa actúan con tres centrales, por la izquierda y con el 7 lo hace el zurdo Kim Tae que no es muy grande pero es muy rápido y no tiene problemas para acudir a bandas. En la derecha Choi Jin Cheul, el número 4, tiene mas envergadura y es muy buen marcador pero sufre más cuando tiene que acudir a las bandas y en el centro el número 20 y capitán del equipo, Hong Myung Bo, es el que dirige al equipo desde atrás.

Es rápido y tiene buena colocación y no se complica en las salidas. En las bandas y como laterales largos juegan el 10, Lee Youn Pyo, un zurdo de buena técnica y alguna debilidad defensiva pero con una buena conexión con los puntas, mientras en la derecha el 22, Choug Gu Song, no para de subir y bajar en todo el partido. En la mitad de campo el número 5 Kim Nam es el que corta el bacalao y hace de contención mientras a su lado el número 6 y para mi mejor jugador de Corea, Yoo Sang Chul, sostiene todo el entramado del medio campo coreano. Por la derecha y en continuas ayudas al hombre de banda juega con el dorsal 21, Park Ji Sung. En línea de ataque se sitúa el número 9 Seol Ki Hyeon, que tiene gran tendencia a buscar el extremo izquierdo y desde allí intentar los centros y la conexión con el lateral Lee Youn Pyo. Acompaña en el ataque el ya famoso Ahn Jung Hwan. Un jugador joven y ambicioso que maneja los dos perfiles.

# el respeto

y sobre todo, muy bien armado tácticamente

**H**iddink lleva 6 meses trabajando duro con su equipo

taba a los grandes. Pues bien, el esquema funciona. Los coreanos creen en él y han automatizado sus movimientos. No regalan la

pelota ni cuando están en apuros y, como demostraron ante Italia, los cambios no hacen que el esquema se resienta.

Por otro lado, hacen falta jugadores de nivel y con la humildad y el sentido de la disciplina suficientes como para sacrificarse en beneficio del grupo. Hiddink dispone de unos cuantos, sobre todo en esa columna vertebral formada por el libre Hong, los medios Kim Nam y Sang, el media punta

Ahn y el delantero Seol. Es cierto que ninguno de ellos es una gran estrella, pero en el once coreano tampoco hay ningún tuercebotas. Vamos, que no corren por correr, sino sabiendo en todo momento lo que hacen. Si a todo lo dicho se le unen el calor y la humedad previstas a la hora del encuentro (15.30 horas en Gwangju), los de Camacho tienen razones para obligarse a ofrecer lo mejor de sí mismos.

**EN CORTO**

**LA ALINEACIÓN**

**Kim Nam y Kim Tae son dudas**

Hiddink tiene dos dudas para mañana. Se trata del defensa Kim Tae Young, que contra Italia sufrió una fractura en el tabique nasal de la que ya ha sido intervenido, y del centrocampista Kim Nam Il, que sufrió una torcedura de tobillo.

**LA POLÉMICA**

**Hiddink reta a quienes acusan de dopaje**

El técnico holandés salió ayer al paso de ciertos rumores que hablan de la posibilidad de que, detrás de la inmejorable condición física de Corea, se oculte el uso de sustancias dopantes. «Si alguien desea hacer una acusación al respecto que la haga, pero que traiga pruebas», afirmó.

**AHN JUNG HWAN**

**«Peores cosas me dijeron los italianos»**

Ahn no parece muy preocupado por la vendetta del presidente del Perugia. «Gaucci no me ha ofendido con sus críticas. Peores cosas me dijeron los italianos en el campo».

VIERNES 21 de junio de 2002

**COREA DEL SUR EN LOS MUNDIALES**

Participa en 1954, 1986, 1990, 1994 y 1998 (Nunca ha pasado de la primera fase)

Estadísticas en el Mundial:  
Goles: 6  
Disparos a puerta: 28

4 Jun	Corea	2 -	Polonia	0
10 Jun	Corea	1 -	EE.UU	1
14 Jun	Portugal	0 -	Corea	1
18 Jun	Corea	2 -	Italia	1

**Palmarés:**  
**Copa Asia:** Campeona en 1956 y 1960. Subcampeona en 1972, 1980 y 1988

**LOS 'DIABLOS ROJOS'**

El rojo invade las gradas donde juega la selección coreana. Los más de 60.000 aficionados que integran la hinchada de la selección llenan los estadios de color, banderolas y espíritu de fiesta. No entienden de violencia y van a los partidos como si del carnaval se tratara. Beben kimchi y soju (orujo de arroz) y se pasan todo el partido saltando y entonando su canción de combate. 'Arirang'

**Defensa:** Juegan en zona y muy adelantados. Son franqueables con el juego por la banda y con balones metidos a la espalda de los centrales

**Saque:** Utilizan el saque en largo como recurso de ataque en cuanto ven al contrario descolocado

**Media:** Ejercen una presión asfixiante en defensa y mandan rápidamente el balón a las bandas cuando atacan. Este ritmo tan alto les hace cometer bastantes imprecisiones

**Delantero:** Le cuesta hacer goles y posiblemente sea la zona más débil del equipo aunque cuando tienen el balón en los pies no se lo piensan dos veces la hora de disparar

**6 SANG**  
Nacimiento: 8 octubre 1971  
Estatura: 184 cm  
Peso: 78 kg  
Posición: Medio  
Club actual: Kashiwa Reysol (Japón)  
Goles como internacional: 16  
Veces internacional: 99  
Es el comodín de Hiddink. Comenzó de delantero y hoy distribuye el juego en el centro.

**5 KIM NAM**  
Nacimiento: 4 Marzo 1977  
Estatura: 180 cm  
Peso: 75 kg  
Posición: Medio  
Club actual: Chunnam Dragons (Korea)  
Goles como internacional: 1  
Veces internacional: 27  
El jugador con más clase y el cerebro del equipo. Busca las bandas la mayoría de las veces y recupera balones constantemente

**9 SEOL**  
22 años (p.137)  
Anderlecht (Bélgica)

**10 LEE YOUNG**  
26 años (p.155)  
Anyang JG (Corea S.)

**19 AHN**  
26 años (p.124)  
\*Perugia (Italia)

**20 HONG**  
33 años (p.129)  
Suwing Samsung (Corea S.)

**21 PARK**  
21 años (p.137)  
Kyoto Purple (Japón)

**22 SONG**  
23 años (p.134)  
Pusan (Corea S.)

**4 CHOI**  
31 años (p.122)  
Chonbuk (Corea S.)

**7 KIM TAE**  
31 años (p.179)  
Chunnam (Corea S.)

**1 WOOON LEE**  
29 años (p.136)  
Suwon (Corea S.)

(p.1) Partidos internacionales  
\*AHN JUNG-HWAN ha sido declarado transferible por haber conseguido el gol de la victoria frente a los Italianos

**EL JUEGO DE COREA**



## ALEMANIA

Entrenador: Rudi Voeller



Entrenador: Bruce Arena

## EE UU

# Friedel le plantea un pulso a Oliver Kahn

| JORGE MURCIA |

## Alemania y Estados Unidos se miden con dos de los mejores porteros del campeonato

**A**lemania y Estados Unidos protagonizan un duelo a priori desigual, aunque este Mundial lleva camino de arruinar a los apostantes. Dos escuadras que han mostrado su solidez a lo largo del campeonato, pese a

que los americanos mancharon su trayectoria con un borrón descomunal, como fue el 3-0 de la primera fase a manos de la triste Polonia.

No obstante, y pese a haber encajado seis goles en cuatro partidos, la selección 'yankee' tiene

en la portería a uno de sus principales baluartes. Friedel le planteará hoy un serio pulso a otro de los más acreditados cancerberos del Mundial, Oliver Kahn. Dos tipos que imponen con su gélida mirada y cuadrículado físico. Aunque Friedel haya recogido

más balones del fondo de las mallas que su colega alemán, el norteamericano se ha tenido que emplear a fondo en más ocasiones. Hasta 18 paradas ha contabilizado, por sólo 9 de Kahn.

El meta del Bayern es el líder indiscutible de los alemanes, por encima de un Ballack que aún no ha aparecido en su plenitud en este Mundial. En octavos, ante Paraguay, el medio punta se lesionó, aunque hoy Rudi Voeller podrá contar con él. El técnico también recupera a Hamman, Ziege y Ramelow, que en ese partido no estuvieron por sanción.

Alemania tiene a toda su artillería, y también Estados Unidos, a la que preocupa de manera especial la altura de los jugadores germanos. Claro que los de Bruce Arena han hecho gala de una encomiable condición física. Gracias a ella están donde están. Y, si logran ponerse por delante, será muy difícil desbancarles.

Arena ha ensayado la anticipación de la defensa y el contra-golpe. Serán las principales armas que opongan al poderío de Alemania, que no parece dispuesta a que una clasificación de Estados Unidos para semifinales convertida al Mundial de manera definitiva en una chirigota.

En el único enfrentamiento de ambas selecciones en un Mundial, Alemania se impuso a Estados Unidos (2-0), que acabó siendo la peor selección de Francia'98. Si los de Bruce Arena ganan hoy, habrán igualado el mayor hito del fútbol norteamericano: las semifinales que jugaron en Uruguay'30. Pero aquella es una lejana historia y esto será muy distinto.



| ENRIQUE MÜLLER |  
| CORRESPONSAL | BERLÍN |

### Los germanos ningunean a su rival americano e incluso ya se ven en la final junto a Brasil

## «Bye, bye, cowboys»

El premio que recibieron los jugadores alemanes después del mediocre pero importantísimo triunfo contra Paraguay, fue algo parecido a un regalo divino. Después del 1-0 que catapultó a la selección alemana a los cuartos de final, Rudi Voeller, agradecido y emocionado, ordenó abrir las custodiadas puertas del Hotel Paradiso, en la idílica isla Cheju, para permitir la entrada a las esposas y novias de los jugadores.

La fiesta y la larga 'noche de

amor' duró hasta el mediodía del lunes pasado. Desde entonces, Voeller y su equipo regresaron al celibato y han estado preparándose para alcanzar una meta que parecía imposible hace tan solo un par de semanas atrás: coronarse por cuarta vez campeones mundiales.

Gracias al gol que marcó el sábado pasado Neuville, la selec-

ción alemana perdió el complejo de perdedora que llevó colgada al cuello desde que fue derrotada por Croacia en 1998 y recuperó la fe en el triunfo. «Seremos campeones del mundo», afirmó el portero Kahn, en una entrevista que difundió la TV pública, ARD.

«Para mí, la final será entre Brasil y Alemania», se atrevió a pronosticar Beckenbauer en una

columna que escribe para el 'Bild'.

Aunque los alemanes aún no dan señales de ser un gran equipo y sólo Klose ha sobresalido gracias a los cinco goles que ha marcado, nadie duda ahora que el equipo de Voeller está predestinado para alcanzar la gloria del título. «Ahora ya nada es imposible», afirmó el 'Bild' el miércoles y especuló con una final entre

Alemania y Turquía.

Pero para llegar a la final, los alemanes tienen que derrotar a Estados Unidos, un partido que parece no preocuparle a nadie. El 'Bild', por ejemplo, no deja de bromear sobre el rival de la selección alemana. «Bye, bye, cowboys. Kahn y compañía os enviarán a la pradera junto al solitario Lucky Luke», anotó el rotativo.

«Existe un excelente estado de ánimo y todos compartimos el mismo sueño. Pero también hay una gran motivación», reveló Oliver Kahn. Voeller, campeón mundial en Italia'90, comparte el sueño de su equipo a su manera. «No siempre gana la Copa mundial el mejor equipo», observó el entrenador al referirse a las posibilidades de la selección alemana y convencido que los milagros tam-

**EN CORTO**

**ITALIA**

**Insinúan presunta compra del árbitro**

El diario italiano 'Corriere dello sport' insinúa que al árbitro ecuatoriano Byron Moreno fue comprado por los coreanos. Según publica el rotativo, el presidente de la Federación italiana, Franco Carraro, tiene pruebas sobre el supuesto tongo, y hoy las hará públicas.

**EUROPA**

**Pocos equipos en los cuartos**

La presencia de cuatro selecciones europeas en los cuartos de final es la menor del Viejo Continente en un Mundial desde México '70, donde se alcanzó la misma cifra (Unión Soviética, Italia, Alemania e Inglaterra). El resto de las ediciones ha tenido siempre un mínimo de cinco y un máximo de ocho (en Italia '34).

**APUESTAS**

**España y Brasil son las favoritas**

La selección española tiene, según los apostantes europeos, las mismas posibilidades que Brasil de ganar el Mundial, según los datos de la operadora europea de apuestas Unibet. Una victoria de cualquiera de los dos equipos en la final se pagaría a 5 euros por cada uno apostado. Por detrás queda Inglaterra.

El seleccionador inglés Eriksson incorpora a su método de trabajo chalecos de hielo, contadores de pulsaciones, y la ingestión de líquidos especiales

# El fútbol no es lo que era

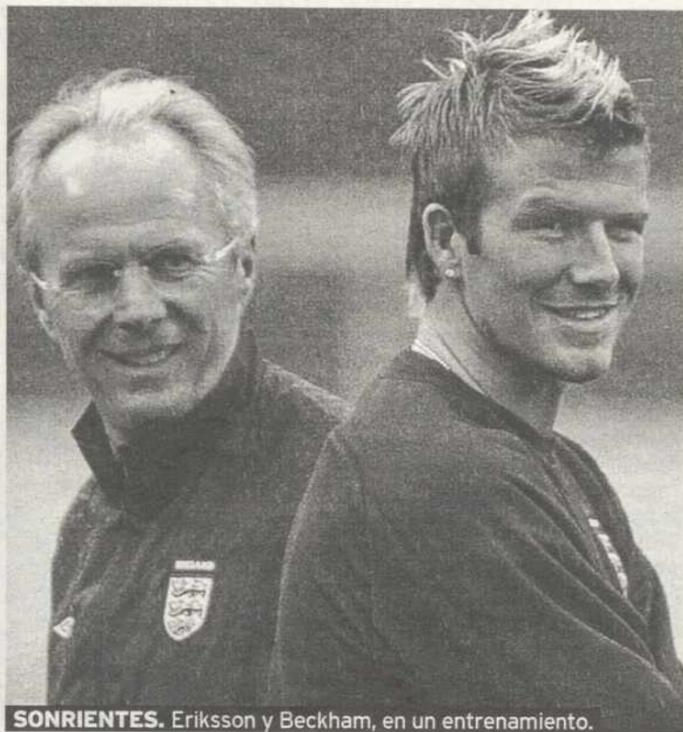
| IÑIGO GURRUCHAGA |  
CORRESPONSAL | LONDRES

# E

l fútbol se inventó en Inglaterra, país especialista en el establecimiento de minuciosas reglas para una gran variedad de cosas, que ha seguido aportando tecnología para desarrollar el invento. Por ejemplo, la WM, táctica legendaria, fue inventada por Herbert Chapman, entrenador del Arsenal.

George Best promovió, antes de rendirse a la bebida, unas botas con plataforma giratoria para los tacos delanteros, que permitirían girar más rápido, aunque también machacaban el tobillo de los ingenuos. ¿Y quién podría olvidar en el campo de la tecnología al peluquero de Bobby Charlton? Los entrenadores franceses han introducido en el fútbol inglés otras novedades, desde los liquidillos de colores que beben ahora los futbolistas en los entrenamientos sin saber por qué al software de Gérard Houllier para simular por ordenador las pautas de juego que tendrán los partidos.

¿Qué es lo que más le preocupa



**SONRIENTES.** Eriksson y Beckham, en un entrenamiento.

del Mundial?, le preguntaba un grupo de periodistas extranjeros a Sven Goran Eriksson hace un par de meses. «La deshidratación y la ingestión de líquidos», respondió el sueco, subrayando que había expertos médicos trabajando cuidadosamente esa faceta.

**Los ingleses y la bebida**

Ayer, el diario 'Daily Mail' desveló

parte de los secretos en la botica de los asistentes de Eriksson. Se han llevado desde Inglaterra más de 350 kilos de bebidas especiales. Una de las bebidas es energética, carbohidratada y, al mezclarla con agua, provee sales esenciales. La otra bebida está confeccionada para la recuperación rápida y contiene carbohidratos y proteínas. Estas bebidas tienen diferentes sabores,



Lo que más preocupa al técnico sueco es la deshidratación

Los chalecos bajan la temperatura de los jugadores en el descanso

pero el acento está en la obligación de consumirlas para que la recuperación tras los ejercicios extenuantes del partido con gran calor sea posible. En el descanso, los ingleses, siempre elegantes, se quitan las camisetas y se ponen chalecos. Pero no son de tela escocesa sino de hielo. Fueron creados en Australia por encargo de la NASA americana y tienen como función bajar la temperatura del cuerpo antes de la segunda parte.

En los entrenamientos, los futbolistas ingleses han vestido con frecuencia una franja en el pecho, que contiene un contador de pulsaciones y otros datos y un transmisor que los envía a un visualizador en la muñeca. Los datos se descargan en un ordenador para el análisis de Eriksson.

**DESDE OCTAVOS A LA FINAL**



**LOS GOLEADORES**

<b>Con 5 goles</b>	Robbie Keane (IRL)
Klose (ALE)	Larsson (SUE)
Ronaldo (BRA)	Diop (SEN)
<b>Con 4 goles</b>	Pauleta (POR)
Tomasson (DIN)	<b>Con 2 goles</b>
Rivaldo (BRA)	Hierro (ESP)
Vieri (ITA)	Inamoto (JAP)
<b>Con 3 goles</b>	Hasan Sas (TUR)
Raúl (ESP)	Ronald Gómez (CRC)
Morientes (ESP)	Ahn (COR)
Wilmots (BEL)	



Cuevas (PAR)  
Borgetti (MEX)  
H. Camara (SEN)  
Umit Davala (TUR)

**LA ESTADÍSTICA**

<b>JUGADORES</b>	<b>EQUIPOS</b>
<b>Asistencias de gol</b>	<b>Faltas cometidas</b>
Con 4 Ballack (ALE)	Con 80 Senegal
Con 3 De Pedro (ESP)	Con 79 Alemania
Con 2 Ziege (ALE)	Con 76 Japón
Arce (PAR)	Con 75 Paraguay
<b>Goles de cabeza</b>	<b>Balones recuperados</b>
Con 5 Klose (ALE)	Con 255 España
Con 2 Morientes (ESP)	Con 247 Senegal
Vieri (ITA)	Con 239 Irlanda
<b>Paradas</b>	<b>Balones perdidos</b>
Con 18 Sylva (SEN)	Con 331 Senegal
Con 17 Seaman (ING)	Con 329 España
Con 16 Sorensen (DIN)	Con 322 Dinamarca
Con 14 Friedel (EST)	Con 314 Paraguay
<b>Faltas recibidas</b>	<b>Tarjetas amarillas</b>
Con 86 Senegal	Con 13 Alemania
Con 77 Japón	Con 12 Senegal
Con 74 España	Con 11 Paraguay
<b>Cambios realizados</b>	
Con 12 España	
Alemania	
Con 11 Irlanda	
Inglaterra	
<b>Centros al área</b>	
Con 152 Argentina	
Con 134 España	
Con 131 Alemania	

VIERNES  
21 de junio de 2002

## MERCADO

### El Villarreal ficha al lateral derecho brasileño del Sao Paulo, Belletti

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

El Villarreal ha anunciado el fichaje de Juliano Belletti, lateral derecho de la selección brasileña y del Sao Paulo, para las próximas cinco temporadas, tras firmar hoy el defensa internacional en la concentración de su país en el Mundial de Japón y Corea el contrato que unirá a ambas partes.

Fernando Roig, presidente del Villarreal, se mostró muy satisfecho al dar a conocer este fichaje y señaló: "estoy muy contento de poder anunciar el acuerdo con Belletti, ya que era una operación que llevábamos tiempo y que por fin hemos podido finalizar".

El presidente agregó que el lateral brasileño llegará a Villarreal diez días después de que Brasil concluya su participación en el campeonato del Mundo.

### MARCOS VALES, AL SEVILLA

Por otro lado, el Sevilla ha realizado con la incorporación del centrocampista Marcos Vales, su cuarto fichaje para la próxima campaña, tras las entradas del defensa Juan Luis Fernández Redondo (Elche), el meta Juan Carlos Caballero (Figueras) y el delantero Jaime Martínez (Conquense).

Vales, que ha fichado para las tres próximas temporadas, manifestó tras su fichaje que espera que el Sevilla, de aquí en adelante, fuera a más. "Soy optimista y pienso que va a ser un equipo a tener en cuenta en el futuro ya que el año pasado pudo llegar lejos aunque la verdad es que faltó un poco de fortuna a última hora", dijo.

El jugador se definió como un futbolista polivalente y aseguró que "a pesar de lo que muchos piensan, soy capaz de adaptarme a la posición que Caparrós crea conveniente".

### EL BARÇA A POR MENDIETA

El Barcelona ha centrado sus objetivos para la próxima campaña: se trata de el ex valencianista Mendieta, y del Kily González, que milita en las filas del club de Mestalla. Con Mendieta hay un acuerdo con su equipo actual, el Lazio, por unos 33 millones de euros, pero está pendiente la cifra que debería ingresar el Valencia, alrededor de 12 millones de euros.

En cuanto al Kily González, su representante, Marcelo Lombilla, aseguraba que el club se ha dirigido a él para conocer las condiciones de la negociación. El propio Van Gaal ha declarado que el argentino es uno de los fichajes que ha pedido al club. Desde Italia se asegura que el Barcelona está negociando con el portero de la Roma Antonioli.

## CICLISMO

### Garrido se llevó el triunfo en la etapa de la "huelga"

La etapa reina quedó desvirtuada por el recorte de kilómetros y las ausencias

FELIPE RECUERO  
Estación del Pal (Andorra)

El ciclista español José Antonio Garrido (Jazztel Costa Almería), ganó la cuarta etapa de la 82a. edición de la Volta a Catalunya, catalogada en un principio como reina y que debido al recorte del pelotón, como muestra de solidaridad con la huelga general en España, pasó a ser la "cenicienta". De los 197,3 kilómetros programados inicialmente, tan sólo se disputaron los 55 últimos, todos ellos por territorio andorrano. A pesar de ese recorte se celebró el acto protocolario de control de firma en la localidad leridana de Barruera, pero una vez que firmaron los 158 corredores que terminaron la etapa anterior, se metieron en los coches de sus respectivos equipos hasta la frontera andorrana donde se dio la salida real.

### FUERTE RITMO

Los 55 kilómetros de la jornada fueron recorridos por Garrido en una hora, 39 minutos y 23 segundos. Tras él llegaba su compañero de escapada el también español Luis Pérez; mientras que el pelotón principal llegaba a casi medio minuto, por lo que la general no sufre cambios en sus primeros puestos y sigue comandada por el español Roberto Heras.

Fue una especie de aperitivo, aunque no se hizo a ritmo de cicloturista como comentaron algunos corredores en la primera de las dos salidas que tuvo la jornada. Prueba de ello es que el español Francisco Mancebo salía como un poseo nada más darse el que era banderazo de salida.

### VUELTA A SUIZA



### Erik Zabel demostró su poderío

El alemán Erik Zabel, del Telekom, se anotó ayer la segunda etapa de la Vuelta a Suiza, disputada a través de 191 kilómetros entre Schaffhausen y Domat Ems, tras la cual mantiene el liderazgo el francés Eddy Lembo. Zabel invirtió un tiempo de 4h.15.20, el mismo que el alemán Sven Teutenberg, del Phonak y el italiano Dario Pieri, del Alessio, segundo y tercero respectivamente. La general no sufrió cambios.

## FÚTBOL • LIGA DE CAMPEONES

### La Champions League 2002-2003 arranca hoy con el primer sorteo

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

Un total de treinta y ocho clubes europeos entrarán hoy en el primer sorteo de la Liga de Campeones 2002-2003, en Ginebra y en el que se conocerán los emparejamientos de las dos fases previas de la competición.

En primer lugar, se conocerán los diez enfrentamientos de los veinte equipos con un coeficiente UEFA de puntuación menor y, que por tanto, tienen que disputar la primera ronda previa de la Liga de Campeones.

Los partidos correspondientes, se disputarán el 17 de julio, los de ida, y el 24, los de vuelta.

Tras este primer sorteo, se procederá al de la segunda ronda clasificatoria, que contará con los diez nombres de los futuros ga-

nadores de la primera y con otros dieciocho equipos más. Con un total de catorce emparejamientos.

FC. Dinamo de Kiev, ucraniano, AC. Sparta de Praga, checo, Brondy IF, danés, Club Brujas KV, belga o F.K Partizán, yugoslavo, todos ellos cabezas de serie junto con nueve más, son los equipos destacados que participarán en esta segunda fase.

El 31 de julio será la fecha en la que se juegue los partidos de ida y el 7 de agosto de vuelta.

Los ganadores de la ronda, se enfrentarán a los equipos que ya están clasificados para la tercera fase, sorteo que se realizará el 26 de julio y donde entrará el FC, Barcelona, además de Bayern de Munich y Manchester United, entre otros.

Los emparejamientos de la fa-

se final de la Liga de Campeones, serán 29 de agosto y contarán con participación española segura del Real Madrid, vigente campeón de Europa, Valencia, campeón de la Liga española y Deportivo de la Coruña, segundo. Y Barcelona, siempre que supere sus partidos de tercera ronda.

### EURO 2008

Austria y Suiza presentaron ayer los detalles de la candidatura conjunta para organizar la Euro 2008, por lo que se convierte en rival de España para albergar el evento. Viena acogerá la final, mientras que Berna será la sede inaugural de la competición.

España fue una de las candidatas a acoger la Eurocopa de 2004, pero al final fue Portugal la que terminó siendo elegida.

## ATLETISMO

### Fermín Cacho será baja para los Europeos de Múnich

LA TRIBUNA  
Valdepeñas

Fermín Cacho, campeón olímpico y Europeo de 1.500 y considerado como el mejor atleta español de la historia, manifestó que asume su baja para los Campeonatos de Europa de Munich, tras sufrir el pasado lunes una encefalitis que le obligará a permanecer quince días en tratamiento hospitalario.

Cacho, ingresado desde el pasado lunes en el Hospital General de Castellón debido a una encefalitis, dijo que ya se encontraba más animado, aunque pronosticó que se le hará "muy largo permanecer en el hospital de doce a catorce días".

"Es verdad que ahora estoy muchísimo mejor, pero ahora de lo que tengo ganas es de curarme, descansar e irme con mis hijas. Después del susto que me llevé lo primero es recuperarme bien y luego empezaré a pensar en entrenarme, pero paso a paso". El campeón olímpico en Barcelona '92 ya se ha hecho a la idea de que no estará disponible para el Europeo de Munich del mes de agosto.

## MOTOCICLISMO

### El ex campeón mundial Walter Villa fallece de un ataque cardíaco

LA TRIBUNA  
Valdepeñas

El ex campeón mundial italiano de motociclismo de 250 cc Walter Villa falleció la pasada noche a los 58 años de edad en su residencia de Módena (norte) debido a un ataque cardíaco, informaron fuentes familiares.

Villa había sido uno de los protagonistas de la competición mundial a mediados de los años 70, cuando se alzó con el triunfo en la categoría de 250 cc durante tres años consecutivos, de 1974 a 1976 con la escudería Harley Davidson. En 1976 alcanzó además el título mundial en 350 cc.

El fallecido había desarrollado una intensa carrera deportiva en el mundo de la motocicleta, que empezó muy joven, obteniendo triunfos en diversas categorías y modalidades de competición, como la de velocidad en circuito, a nivel nacional e internacional. Durante los últimos años se había dedicado a la preparación de motos para competición y a la formación de jóvenes pilotos.

## PENTHATLÓN

Regiones Centro y Sur, líderes del Pentatlón en la primera prueba

EFE  
Toledo

Las Regiones Militares Centro y Sur encabezan las clasificaciones masculina y femenina, respectivamente, del IX Campeonato de España de Pentatlón Militar, que se celebra en Toledo, tras disputarse ayer la primera prueba de tiro.

La Zona Militar de Ceuta, mientras, la gran favorita al título final, se ha situado segundo y tercero por equipos en las modalidades masculina y femenina, respectivamente, según informó la Escuela Central de Educación Física (ECECF), organizadora de esta competición.

La clasificación individual en tiro, en categoría masculina, la encabeza Francisco Hernández Mengual, de Centro, seguido de Manuel Calleja, de Ceuta, y en tercer lugar Juan José Martín, de Sur, mientras en categoría femenina comparten el primer puesto Trinidad Martín, Purificación Expósito, ambas de la Región Militar Sur y Gema Ruiz, de la Centro.

La primera jornada del campeonato nacional de Pentatlón militar se cerró ayer noche con la segunda prueba, el paso de la pista de aplicación militar o de obstáculos, en la que se puntúa la forma de sortearlos y el tiempo empleado.

Para hoy está previsto que tengan lugar las pruebas de natación con obstáculos y el lanzamiento simulado de granadas.

## FÚTBOL SALA

Maristas luchará por el decimotercer puesto

EFE  
Toledo

El equipo masculino de fútbol sala masculino del Colegio HH Maristas de Toledo, representante regional en los Campeonatos de España Escolares, perdió (5-10) con el representante de la Comunidad de Valencia, y ha quedado cuarto de su grupo, y luchará por el puesto decimotercero.

Resultados: Primera Jornada: Maristas (C-La Mancha) 4 - Baleares 6; Valencia 2 - Ceuta 6. Segunda Jornada: Maristas (C-La Mancha) 7 - Ceuta 2; Valencia 2 - Baleares 3. Tercera Jornada: Maristas (C-Mancha) 5 - Valencia 10; Baleares 8 - Ceuta 4.

Clasificación: 1. Montesión (Baleares) 2. IES Almina (Ceuta) 3. Padre Dehón (Valencia) 4. Maristas (C-La Mancha).

## FÚTBOL • 1ª DIVISIÓN AUTONÓMICA

## El Toledo Imperial podría desaparecer

La falta de patrocinadores hacen imposible la continuidad del equipo



El Toledo Imperial en uno de sus entrenamientos

Yolanda Lancha

VICTORIA MAYORAL  
Toledo

El Toledo Imperial está a punto de desaparecer si antes del día 30 de junio no encuentra patrocinadores o alguna empresa que quiera hacerse cargo del equipo toledano.

"Hace falta dinero, los ingresos son mínimos y el club para mantenerse necesita unos treinta mil euros (cinco millones de pesetas)", afirmaba el presidente, Vitorino Ramos.

"El equipo apenas recibe subvenciones que no nos ayudan a cubrir ni el principio de temporada.

Por este motivo se ha decidido que el Toledo Imperial no puede continuar", asegura Vitorino.

A pesar de la falta de optimismo, Ramos todavía tiene la esperanza de que el equipo no desaparezca y al final alguien quiera hacerse cargo de él, aunque por ahora, y según Ramos, nadie ha querido colaborar con ellos.

El día 30 de este mes la Junta Directiva del equipo acudirá a la Federación para que les confirmen el plazo que tienen para la inscripción del club en la próxima temporada.

Ante esta incertidumbre algunos jugadores han empezado a pedir su carta de libertad para poder optar a otros equipos.

Ramos ha confirmado que por el momento no se ha dado ninguna carta de libertad y que "hasta no saber que pasa con el Toledo Imperial no pueden actuar, pero que no habrá ningún problema ni pondremos impedimentos si tenemos que hacerlo. De todas maneras hemos solicitado a los jugadores que aguanten hasta el 30 para conocer si soluciona la actual situación del equipo".

## POLIDEPORTIVO

150 discapacitados participan en las II Convivencias Deportivas

LA TRIBUNA  
Toledo

Mañana sábado a partir de las diez de la mañana y en las instalaciones de la Escuela de Educación Física de Toledo tendrán lugar las II Convivencias Deportivas de Marsodeto en las que tomarán parte más de 150 deportistas de todas las edades, pertenecientes a las asociaciones que componen la Federación Provincial. Cifra que supera la participación del año anterior.

El acto de apertura estará presidido por el padrino y consejero de Educación y Cultura, José Valverde Serrano, y por el presidente de Marsodeto, Carlos Martín-Fuertes.

Los deportes o modalidades que habrá serán las de atletismo, boccia, fútbol sala y natación. Asimismo, se disputará una carrera popular para todas las edades y no competitiva, que será abierta para afectados, familiares, amigos, simpatizantes y cualquier persona en general que discurrirá por el parque de las Tres Culturas.

Al final de la jornada se procederá a la entrega de premios y se ofrecerá una comida al aire libre.

## BILLAR

La Selección Regional en el Campeonato de España

EFE  
Toledo

La selección regional de Billar a Tres Bandas participa, desde ayer y hasta el domingo, en el Campeonato de España por Autonomías que tendrá por escenario la localidad valenciana de Paiporta.

El equipo está formado por los cuatro primeros del ranking regional, los tomelloseros José María Sánchez Lara, Víctor Mateo, Eugenio Ruiz y José Ortiz, a quienes acompañan el delegado regional José María Sánchez Benito, puestos que lograron a lo largo de estos últimos meses y en el que participaron 65 jugadores.

El combinado regional está encuadrado en el grupo de Valencia, Andalucía y Aragón, y se clasificarán para semifinales los primeros de cada uno de los tres grupos y el segundo mejor clasificado.

Las aspiraciones del conjunto, según el seleccionador y jugador, Víctor Mateo, pasan por estar entre los cinco primeros, "ya que en anteriores competiciones nuestra selección siempre ha estado alrededor de ese puesto".

## PISCINAS



Las piscinas del PDM comienzan su temporada veraniega

A partir de hoy todas las piscinas de verano dependientes del Patronato Deportivo Municipal abren su puertas al público. El horario de apertura y cierre será de lunes a viernes de doce de la mañana a ocho y media de la tarde, y sábados, domingos y

festivos de doce de la mañana a a nueve de la noche. Los precios por baño: niños (4 a 14 años) y jubilados pagarán 1,50 euros y los adultos 2,70. También se podrán obtener abonos de 15 baños o de temporada.

VIERNES  
21 de junio de 2002

**BALONMANO - SONSECA**

# Destacadas figuras en la inauguración del Campus

Estará dirigido por Cesar Manrique, entrenador y jugador del At. De Madrid y BM Ciudad Real

LA TRIBUNA  
Toledo

El "I Campus de iniciación, mejora y perfeccionamiento de balonmano", que se desarrollará en Sonseca del próximo 30 de junio al 7 de julio, contará con la participación de figuras destacadas de este deporte a nivel nacional, que han querido arropar con su presencia una iniciativa surgida desde el Ayuntamiento de Sonseca con el objetivo de fomentar el juego, la participación, la convivencia y la mejora de las habilidades psicomotrices y técnico-tácticas de los jóvenes.

Dirigido conjuntamente por César Manrique, entrenador, jugador profesional de los clubes Atlético de Madrid y BM Ciudad Real, y por Javi Márquez, entrenador nacional y segundo entrenador del BM Ciudad Real, el "I Campus de iniciación, mejora y perfeccionamiento de balonmano" también recogerá las opiniones y experiencias de Jordi Núñez, jugador profesional en BM Granollers, Elgorriaga Bidasoa, BM Ciudad Real y Selección Española, Armand Torrego, portero internacional, Manolo Colón, jugador internacional y Enrique Corcuera, presidente de la Federación de Castilla-La Mancha de Balonmano, todos ellos invitados por la organización.

Durante toda una semana, los



Uno de los partidos de balonmano de esta temporada

David Pérez

jóvenes que se den cita en Sonseca cumplirán un completo programa de actividades que persigue mejorar las capacidades perceptivas y motrices; desarrollar y perfeccionar la progresión de las variables técnicas; incrementar las capacidades técnico-

tácticas a través de situaciones reales; conocer procesos terapéuticos para la recuperación de deportistas mediante la rehabilitación; así como la incursión en otras disciplinas derivadas del balonmano, como el mini-handball o el balonmano playa.

El Ayuntamiento de Sonseca ha preparado para el buen desarrollo de este Campus las instalaciones del Pabellón Polideportivo, la Piscina Municipal, las pistas deportivas de los centros de enseñanza y la propia Casa de la Cultura.

**BALONCESTO**

## Dos colegiados regionales aspiran al ascenso a ACB

EFE  
Toledo

Cinco colegiados de cuatro comunidades autónomas, dos de ellos castellano-manchegos, acudirán a la Liga de Verano de la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB) de Fuenlabrada (Madrid), del 25 al 28 de junio, con el objetivo de conseguir el ascenso a la máxima categoría del baloncesto español.

Según informó la Federación Riojana de Baloncesto, tras la Liga de Verano de Alcoy (Alicante), en la que participaron doce árbitros, la ACB ha convocado al riojano José María Terreros, a los castellano-manchegos Angel Lucas y Carlos García León, al andaluz Joseba Andoni Martín y la catalana Anna Cardús.

Junto a ellos participarán en este torneo de verano, en el que los equipos de Asociación de Clubes de Baloncesto prueban a jugadores jóvenes a los que podrían fichar, los siete colegiados que ascendieron a ACB la temporada pasada.

Además, como suplentes se ha citado al madrileño David Soto y al vasco Rubén Sánchez, que como los cinco anteriores proceden de la categoría LEB1, con la excepción del colegiado andaluz, que milita en una división inferior.

**VOLEY PLAYA**



## La ECEF acoge el V Torneo de Voley Playa "Ciudad de Toledo"

La Escuela Central de Educación Física acoge desde ayer y hasta el próximo 22 de junio el V Torneo de Voley Playa "Ciudad de Toledo" que tiene dos categorías, menores de dieciséis años y absoluta, y que se disputa en la pista de arena de la

Escuela. Las competiciones que tuvieron lugar ayer y que se realizan hoy están previstas entre las seis y nueve de la tarde. Mañana comenzarán a las diez de la mañana y finalizarán a las diez de la noche.

**POLIDEPORTIVO**

## El delegado provincial de Toledo clausura la VI Olimpiada Escolar

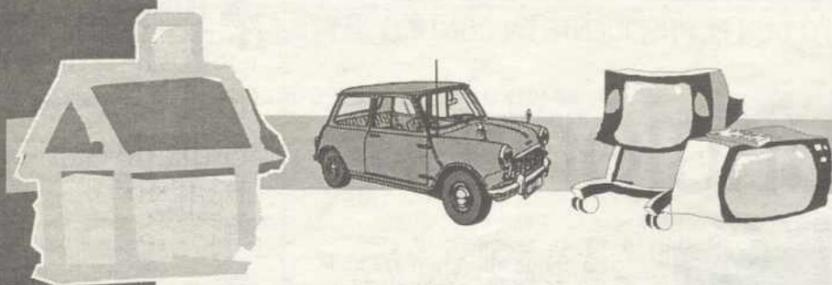
EFE  
Toledo

El delegado provincial de Educación y Cultura de Toledo, Ángel Felpeo, clausuró ayer la VI Olimpiada Escolar que se ha celebrado en esa localidad toledana con la participación de más de cuatrocientos alumnos de Primaria de siete colegios públicos de Toledo, Cuenca y Ciudad Real.

En total se han repartido más de ciento ochenta medallas y trofeos entre los ganadores de las treinta y siete pruebas de atletismo y juego deportivos y de habilidad, como lanzamiento de indiacas, fútbol-sala mixto, tenis de mesa y ajedrez, en las que participaron escolares de los tres ciclos de Primaria, de primero a sexto, destacando en número de medallas los colegios de Villanueva de Alcardete y Santa Cruz de la Zarza.

Durante el acto de entrega de trofeos, el delegado de Educación, que estuvo acompañado por el alcalde de Villamayor José Luis Fernández, dio las gracias a profesores, padres y alumnos "por hacer comunidad educativa" entre los centros de unos quince municipios y destacó la importancia de comunicarse entre todos, por el intercambio de experiencias y el día de convivencia.

Los municipios cuyos escolares tomaron parte en esta Olimpiada a través de sus respectivos colegios y centros rurales agrupados han sido Puebla de Almoradiel, Corral de Almaguer, Santa Cruz de la Zarza y Villanueva de Alcardete, por Toledo, y el colegio "Hijos de Obreros", de Almadén, que participó en calidad de invitado al ser la primera presencia de un colegio de la provincia de Ciudad Real.



# TOLEDO

# GUIA DE SERVICIOS

### BARES - CAFETERIAS

#### SCORPIONS

C/. Matias Moreno, 10  
Teléf. 925/212556

#### NUEVA ORLEANS

Avda. Barber, 8  
Teléf. 925/216961

#### SABORES II

Trav. Estación de Autobuses, 1  
Teléf. 925/227869

#### LATINA

Plaza de Cuba, 4  
Teléfs. 925/227208 -256451

#### BURGUER WELTI

Trav. Maestro Espaderos, s/n  
Teléf. 925 25 41 18

#### MESON CASA TOMAS

C/ Brive, 4 - Toledo  
Teléf. 925 22 32 87

#### CAFÉ-BAR SIRIS

Gran Terraza de Virano  
Cocina Casera  
Pza de Barrio Nueva, 2  
Tlfo: 925.25.44.00

#### CAFE BAR TRIVIÑO

Cardenal Tavera  
Teléf. 925 25 40 33

#### CAFETERIA-PUB LA RONDA

Rda. Buenavista, 23  
Teléf. 925 25 56 48

#### Bar Café TONI

Alberche, 19  
Teléf. 609 03 85 69

#### CAFE BAR ALMENDRO

Tel.: 925 216 135  
SANTA BARBARA  
Toledo

### RESTAURANTES

#### LA ABADIA

Pl. San Nicolás, 3  
Teléf. 925/251140

#### EL CHULETERO

Ctra. Avila, Km. 3,500  
Teléf. 925/210062

#### CASON DE LOS LOPEZ DE TOLEDO

C/. Silleria, 3  
Teléf. 925/254774

#### LA CATEDRAL

C/. Nuncio Vijo, 1  
Teléf. 925/224244

#### EL TROCADERO

Av. Reconquista, 10  
Teléf. 925/220002

#### BAR RTE. BACUS

Trvía. Descalzos, 1  
Teléf. 925/250164

#### Mesón JARA y TOMILLO

C/. Río Estenilla, 19  
Teléf. 925/240824

#### Restaurante Taberna Gótica

C/ Marqués de Santibañia, 10  
Tel.: 925 25 28 20  
45003 TOLEDO

### CLINICAS

#### CLINICA DENTAL DRA. M. AGUILAR

Donantes de Sangre, 1 - 1º B  
Teléf. 925/256790

#### CENTRO DE DIAGNOSTICO RECOLETAS

Av. de Europa, 8  
Teléf. 925/252131

#### CIRUGIA DEL PIE

Huerfanos Cristinos, 1  
Teléf. 925/253945

### RESIDENCIAS 3ª EDAD

#### MONTEALEGRE

C/. Toledo, 4 Urb. Las Nieves  
NAMBROCA  
Teléf. 925/278866

#### CENTRO RESIDENCIAL TOLEDO

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 64,400  
Teléf. 925/222230

### La Tribuna

Tu publicidad más rentable

### HOTELES

#### DOMENICO

Cerro del Emperador, s/n  
Teléf. 925/280101

#### HOTEL BEATRIZ

Ctra. Avila, Km. 2,750  
Teléf. 925/222211

#### CIUDAD DE TOLEDO

Ctra. del Valle, 15  
Teléf. 925/285125

### VARIOS

#### GIMNASIO INTEGRAL

Av. Boladiez, 25  
Teléf. 925/234114

#### GRUPO RUIZ UNAUTO

C/. Jarama, s/n  
POLIGONO INDUSTRIAL  
Teléf. 925/232210

#### ARMERIA EL 20, S.L.

Paseo de la Rosa, 32  
45006 TOLEDO  
Telf.: 925 226 660  
Móvil: 667 750 939

#### OPTICA VISION 2000

C/ Méjico, 10  
Telf.: 925 253 128  
TOLEDO



VIERNES  
21 de junio de 2002



**TOROS/FERIA DE HOGUERAS "EL CORDOBÉS" TRIUNFÓ CON EL PRESIDENTE EN CONTR**

## Perfecta conjunción

**ALICANTE**

**TOROS**  
Toros del "Puerto de San Lorenzo", justos de presencia, blandos y descastados, excepto el noble cuarto, que aguantó lo justo de pie

**MATADORES**  
**Manuel Díaz "El Cordobés"** • pinchazo y estocada y estocada, una oreja a petición de la segunda con dos vueltas  
**Francisco Rivera Ordóñez** • media caidá y descabello, tres pinchazos  
**José Pacheco "El Califa"** • pinchazo y media, y tres pinchazos y descabello

**PLAZA**  
La plaza registró más de media entrada en tarde espléndida



El Cordobés triunfó ayer en Alicante

Moretti - EFE

**JUAN MIGUEL NÚÑEZ**  
Alicante

Triunfo a toda costa de "El Cordobés" ayer en Alicante, a pesar de un presidente injusto que le negó la segunda oreja y a pesar también y sobre todo de las malas condiciones del ganado que se lidió.

Tiene mérito lo del "Cordobés" en el cuarto: un espectáculo alucinante desde todos los puntos de vista, pues aunque en lo taurino hay quien pueda poner reparos por el choque con la li-

turgia y las normas, no cabe duda que despierta un fervor en la masa que no tiene igual.

Por eso se equivocó el presidente negándole la segunda oreja. Un torero singular y proverbial, que hace el toreo y "lo otro",

pero sobre todo el toreo, que satisface y divierte como nadie a la parroquia. Al término de su faena toda la plaza estalló y aplaudió a rabiar la faena del diestro. Corearon su nombre y pidieron al presidente la oreja.

En el que abrió la plaza nada pudo evitar que se pusiera el toro a la defensiva, quizás porque fue muy castigado por el picador de turno, quizás por esa falta de raza, reculó hasta refugiarse en chiqueros, donde cabeceó mucho y no llegó a pasar ni una sola vez. El primero de Rivera, derrengado de los cuartos traseros, se tragó dos largas cambiadas en el tercio y unos lances a pies juntos muy jaleados. En la muleta el toro embistió al paso y tambaleante, y por muchos intentos de aliviarle por arriba, aquello no fue posible. El quinto aguantó más, pero dejándole también a su aire. La faena llegó a pasar por una fase entonada pero se vino abajo a la hora de matar. "El Califa" tampoco pudo en su primero, que perdió también las manos en la misma apertura de faena. Vanos intentos de parte del hombre con el toro por los suelos, hasta que le apremiaron desde el tendido para que abreviara.

El sexto de la tarde, que llevó también su buena ración de lances y chicuelinas, propinó una fuerte voltereta al "Califa" al dejarle en suerte. En lo que duró la faena de muleta el animal perdió las manos o se derrumbó por completo en todas las tandas. Fue el último fracaso de la tarde a pesar del arrojo y los alardes del toreo.

### TOROS

## Segovia tendrá finalmente toros el día de San Pedro

EFE  
Segovia

Tras el controvertido debate entre el Ayuntamiento de Segovia y la empresa de la plaza de toros, ésta ha optado por ofrecer una corrida el próximo 29 de junio, festividad de San Pedro. Finalmente y a pesar de fallar la subvención municipal estipulada en 48.000 euros, la empresa de la plaza de Segovia ha optado por celebrar un único espectáculo "como atención a los aficionados y para respetar la tradicional fecha de San Pedro, emblemática en esta ciudad desde hace 150 años".

### CARTEL DE LA FERIA

El cartel de esta feria de San Pedro, que se celebrará el próximo día 29 de junio, estará compuesto por los diestros David Luguillano, Juan Serrano "Finito de Córdoba" y Julián López "El Juli", quienes lidiarán toros de Javier Pérez Tabernero.

Esta decisión ha sido comunicada en rueda de prensa por la empresa del coso de Segovia, de la que forman parte Manolo Lozano, Gustavo Postigo, Pedro Hermoso, Manuel Piñeira y Antonio Muñoz.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros
39100.....330		39101.....300		39102.....300		39103.....390		39104.....390		39105.....300		39106.....300		39107.....300		39108.....300		39109.....300	
39110.....330		39111.....300		39112.....300		39113.....330		39114.....330		39115.....300		39116.....300		39117.....300		39118.....300		39119.....300	
39120.....330		39121.....300		39122.....300		39123.....330		39124.....330		39125.....300		39126.....300		39127.....300		39128.....300		39129.....8.100	
39130.....300.000		39131.....8.100		39132.....300		39133.....330		39134.....330		39135.....300		39136.....300		39137.....300		39138.....300		39139.....300	
39140.....330		39141.....300		39142.....300		39143.....330		39144.....330		39145.....300		39146.....300		39147.....300		39148.....300		39149.....300	
39150.....330		39151.....300		39152.....300		39153.....330		39154.....330		39155.....300		39156.....300		39157.....300		39158.....300		39159.....300	
39160.....330		39161.....300		39162.....360		39163.....330		39164.....330		39165.....300		39166.....300		39167.....300		39168.....300		39169.....300	
39170.....330		39171.....300		39172.....300		39173.....480		39174.....330		39175.....300		39176.....300		39177.....300		39178.....300		39179.....300	
39180.....330		39181.....300		39182.....300		39183.....330		39184.....330		39185.....300		39186.....300		39187.....300		39188.....300		39189.....300	
39190.....330		39191.....300		39192.....300		39193.....330		39194.....330		39195.....300		39196.....300		39197.....300		39198.....300		39199.....300	
58300.....60.030		58301.....4.665		58302.....300		58303.....390		58304.....390		58305.....300		58306.....300		58307.....300		58308.....300		58299.....4.365	
58310.....330		58311.....300		58312.....300		58313.....330		58314.....330		58315.....300		58316.....300		58317.....300		58318.....300		58309.....300	
58320.....330		58321.....300		58322.....300		58323.....330		58324.....330		58325.....300		58326.....300		58327.....300		58328.....300		58319.....300	
58330.....480		58331.....300		58332.....300		58333.....330		58334.....330		58335.....300		58336.....300		58337.....300		58338.....300		58329.....300	
58340.....330		58341.....300		58342.....300		58343.....330		58344.....330		58345.....300		58346.....300		58347.....300		58348.....300		58339.....300	
58350.....330		58351.....300		58352.....300		58353.....330		58354.....330		58355.....450		58356.....300		58357.....300		58358.....300		58349.....300	
58360.....330		58361.....300		58362.....360		58363.....330		58364.....330		58365.....300		58366.....300		58367.....300		58368.....300		58359.....300	
58370.....330		58371.....300		58372.....300		58373.....330		58374.....330		58375.....300		58376.....300		58377.....300		58378.....300		58369.....300	
58380.....330		58381.....300		58382.....300		58383.....330		58384.....330		58385.....300		58386.....300		58387.....300		58388.....300		58379.....300	
58390.....330		58391.....300		58392.....300		58393.....330		58394.....330		58395.....300		58396.....300		58397.....300		58398.....300		58389.....300	
																		58399.....300	
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
9130.....1.230		1471.....750		742.....150		173.....180		264.....180		265.....150		9456.....750		1457.....750		4208.....750			
130.....480		521.....150		792.....150		03.....90		04.....90		355.....150				787.....150		258.....150			
510.....180		971.....150		62.....60		3.....30		4.....30											
30.....180																			
0.....30																			
<b>ESTE SORTEO ADJUDICA 2.127.000 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 12.600.000 EUROS</b>																			
		<b>PREMIO ESPECIAL</b>		<b>FRACCIÓN</b>		<b>SERIE</b>		<b>PREMIO ACUMULADO</b>											
		1.170.000 €		10. <sup>a</sup>		5. <sup>a</sup>		1.200.000											
		Núm. 39130																	
		PRIMER PREMIO																	

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

**BOLSA DE TRABAJO**

**INSALUD.** Precisa Celadores, Aux. Administrativos, Auxiliar de Enfermería, Personal Laboral (Limpieza, cocina, almacén, fontaneros, albañiles, electricistas). Prepárate para trabajar. Infórmate 900 240 250

**AYUNTAMIENTOS Y CORPORACIONES LOCALES,** precisan personal para Aux. Administrativo, Conserjes, Porteros, Ordenanzas, Alguaciles, Electricistas, Fontaneros, Albañiles, Conductores... Prepárate para trabajar. Infórmate 900 240 250

**ACCEDE A BANCOS Y CAJAS DE AHORRO.** Prepárate para trabajar con BUP, COU, FPII, Diplomados, o Licenciados. Infórmate 900 240 250

**GESTOR INMOBILIARIO.** Obtén tu carnet profesional. Prepárate para trabajar. Infórmate 900 120 150

**JUZGADOS.** Trabaja como Agente judicial o Auxiliar de Justicia. Sueldo aprox. 165.000 ptas. Prepárate para trabajar. Infórmate 900 240 250

**AUXILIAR BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS.** Requisito: Graduado Escolar. Trabaja en Ayuntamientos, Diputaciones, Museos... Prepárate para trabajar. Infórmate. 900 240 250

**BOMBERO.** Prepárate para trabajar en Ayuntamientos o Diputaciones. Infórmate 900 240 250

**TRANSPORTISTA.** Próxima convocatoria para obtener el Permiso de Capacitación Profesional. Infórmate 900 240 250.

**VISITADOR MÉDICO.** Sueldo superior a 300.000 ptas/mes (bolsa de trabajo). Prepárate para trabajar. Infórmate 900 120 150.

**AUXILIAR DE VETERINARIA.** ¿Te gustan los Animales?. Prepárate y trabaja en Zoológicos, Guarderías Caninas, Tiendas de animales, 50 horas prácticas en clínicas especializadas. Infórmate 900 120 150

**AGENTE HACIENDA PÚBLICA.** Unico requisito: BUP. Prepárate para trabajar. Infórmate. 900 240 250.

**AZAFATA.** Prepárate y trabajaren Congresos, Renfe, Cruceros de Lujo, Líneas Aéreas, Agencias de Viaje...Bolsa de Trabajo Información gratuita en el número 900 120 150

**PROFESOR DE AUTOESCUELA.** Sueldo aprox. 300.000 ptas/mes. Prepárate para trabajar. Infórmate 900 120 150.

**SONDEOS Y PERFORACIONES PETROLÍFERAS.** Curso de preparación para

trabajar. Ingresos superiores a 600.000 ptas/mes. A partir de Graduado Escolar. Infórmate 900 240 250.

**VENDEDOR DE AUTOMOVILES.** ¿Quieres trabajar en el Sector del Automóvil? ¿Bolsa de trabajo, en tu provincia). Infórmate 900 120 150.

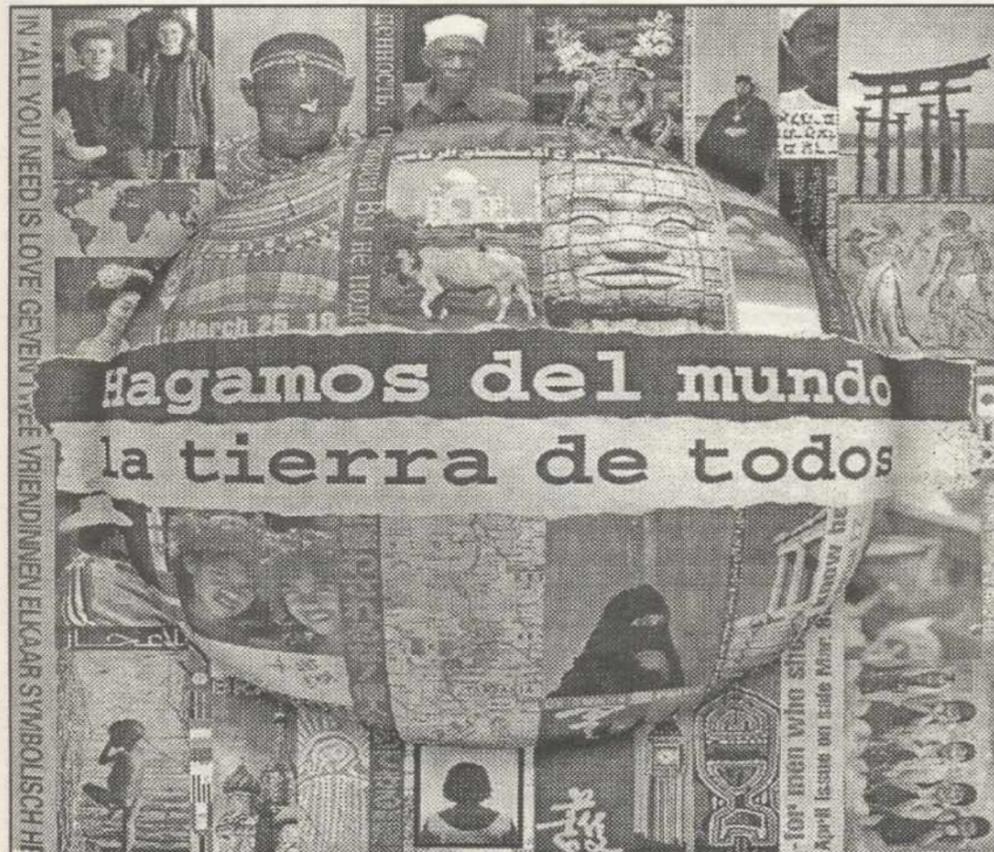
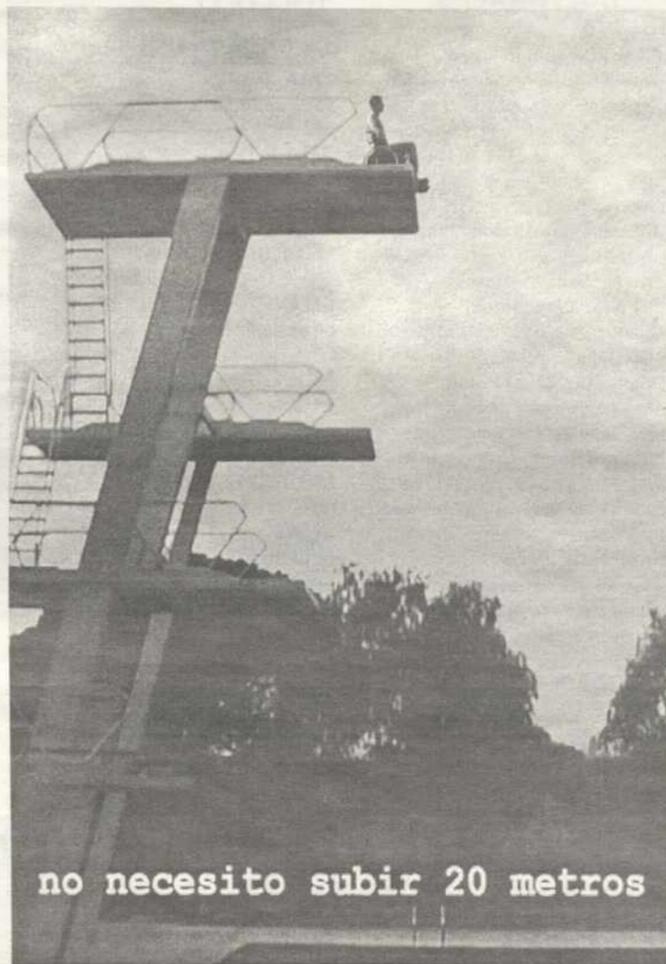
**"IMPOTANTE EMPRESA DE ARTES GRÁFICAS".** Precisa comercial para la zona de Toledo. Preguntar por Luis o Santiago. Tfno 967 608 888.

**AUXILIAR GERIATRIA Y CUIDADOS PALIATIVOS .** Enfermos terminales. Cursos de preparación para trabajar en Organismos o Privados. Infórmate. 900 120 150.

**AEROPUERTOS.** Prepárate para trabajar como : Almacenero, telefonista, locutor informativo o Peón. Infórmate, 900 120 150. Teléfono gratuito

**PRECISAMOS** Varias personas para hacer ensobrados desde casa. 666 49 74 93

**BOLSA DE SERVICIOS**



colabora con

**Manos Unidas**

DELG. CIUDAD REAL:  
Caballeros, 9 (Casa de S. Pablo). 13003 Ciudad Real  
Telf.: (926) 25 54 67. www.manosunidas.org.

Deseo recibir información de Manos Unidas

Deseo colaborar con Manos Unidas con una aportación de:

1.000 Ptas.  3.000 Ptas.  5.000 Ptas.  Otro: ..... Ptas.

Mensual  Trimestral  Semestral  Anual

Nombre y Apellidos .....

..... N.I.F. ....

Domicilio .....

..... Nº ..... Piso ..... Puerta .....

C.P.:..... Población .....

Provincia ..... Telf.: (.....)

**DOMICILIACIÓN BANCARIA**

Titular Cuenta .....

Banco/Caja ..... Dirección del Banco .....

..... Nº ..... C.P. ....

Población ..... Provincia .....

**Código Cuenta Cliente**

Código entidad      Código oficina      D.C.      Número de Cuenta

Les ruego se sirvan abonar en mi cuenta los recibos:

MENSUALES,  TRIMESTRALES,  SEMESTRALES,  ANUALES, que por importe de ..... Ptas. les presente Manos Unidas-Campaña Contra el Hambre.

Firma: .....

Fecha: .....

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio.

VIERNES  
21 de junio de 2002

**CITAS CULTURALES**  
**MÚSICA**

**■ Fiesta Colección Libro 3**  
Viernes 21, 21 horas, presentación de los libros "La revolución Pop", y "Hércules de Tirinto", con la actuación de los grupos "The Sunday Rivers" y "Qántara", en el Café Teatro "El Pícaro".

**■ Jota aragonesa por "Xinglar"**  
Viernes 21, 21 horas, en el salón del Centro Social del Polígono.

**■ "La cabra mecánica"**  
Viernes 21 de junio, 22:30 horas, en las fiestas del Polígono.

**■ Orquesta "Casablanca"**  
Viernes 21 de junio, 24 horas, en el recinto ferial del Polígono.

**■ "Covers Band"**  
Jueves 27, 22 horas, concierto de música de los años 70 y 80, en Irish Pub "O'Briens"

**■ Antonio de Pinto**  
Viernes 28, 23 horas, concierto del cantautor, que presentará su trabajo "Tono Oscuro", en el Café Teatro "El Pícaro".

**ACTIVIDADES EN LAS FIESTAS DEL POLÍGONO**

**■ Viernes 21**  
20:30 horas.- Festival infantil con títeres, mimo, magia y ventrilocuo, en el Paseo Federico García Lorca.

**■ Sábado 22**  
12:00 horas.- Festival infantil con títeres, mimo, magia y ventrilocuo, en el Paseo Federico García Lorca.

**CORTOMETRAJES**  
**■ Muestra "¡ay...pícarón!"**  
Miércoles 26, 22 horas, proyección de "Menú del día", de Ricardo Moreno, en el Café Teatro "El Pícaro".

**ESTA NOCHE TOCA**  
**■ Viernes 21**  
23 horas.- Taller de tolerancia, por la Asoc. "Bolo Bolo", en el Centro Social de Santa Bárbara.

23 horas.- Deportes alternativos, por la Asoc. "Amigos por el Deporte", en el pabellón del Polígono.

**■ Sábado 22**  
22 horas.- Maratón de consolas, por la Asociación "Amigos por el Deporte", en Zoco Europa.

23 horas.- Visita al rincón árabe, por la Asoc. "Bolo Bolo", y taller de percusión, por la ONGD "MPDL", en el Centro Social del Polígono.

**CINES**  
**TOLEDO**

**MULTICINES MAYORAL**

**SALA A**  
CONFESIONES ÍNTIMAS DE UNA MUJER 17:15, 20:00 y 22:50

**SALA B**  
40 DÍAS Y 40 NOCHES 17:15, 20:00 y 22:50

**SALA C**  
VIVANCOS EL SUCIO III 17:15, 20:00 y 22:50

**SALA D**  
LA ÚLTIMA FORTALEZA 17:15, 20:00 y 22:50

**MULTICINES M<sup>a</sup> CRISTINA**

**SALA 1**  
INFIEL 17:15, 20:05 y 22:50

**SALA 2**  
MIENTRAS HAYA HOMBRES 17:00, 20:00 y 23:00

**SALA 3**  
EL GRAN LÍO 17:00

**SALA 4**  
SECCIÓN 9 20:00 y 23:00

**SALA 5**  
STAR WARS EPISODIO II 17:00, 20:00 y 23:00

**TORRIJOS**

**MULTICINES BENIDORM**

**SALA A**

SPIDERMAN 21:45

**SALA B**  
EL GRAN LÍO 22:00

Lunes y martes, precio reducido: 500 pesetas.

**TALavera**

**MULTICINES CALDERON**

**SALA 1**  
EL HIJO DE LA NOVIA 17.30 - 20.00 - 22.30

**SALA 2**  
LA SOLEDAD ERA ESTO 17.30

EL ALQUIMISTA IMPACIENTE 20.00 - 22.30

**SALA 3**  
ESCALOFRIO 17.30 - 20.00 - 22.30

**MULTICINES CINEBORA**

**SALA 1**  
STAR WARS II, EL ATAQUE DE ... 17.30 - 21.30

**SALA 2**  
VIVANCOS 3 17.30 - 20.00 - 22.45

**SALA 3**  
40 DIAS Y 40 NOCHES 17.30 - 20.00 - 22.45

**SALA 4**  
RENCOR 17.30 - 20.00 - 22.45

**SALA 5**  
NO DEBES ESTAR AQUÍ 17.30 - 20.00 - 22.45

**SALA 6**  
IRIS 17.30 - 20.00 - 22.45

**EXPOSICIONES**  
**TOLEDO**

**Museo de Santa Cruz**

\* Exposición antológica del pintor Ricardo Arredondo, hasta el próximo 30 de junio.

\* Exposición permanente de la Colección Carranza, que reúne valiosas piezas de cerámica.

\* Exposición de selección de obras de los fondos del Museo.

**"La Galería", calle Alfonso XII**  
\* Exposición del artista vallisoletano Juan José Fernández-Santiago.

**Centro de Arte "Julán Simón", Plaza San Vicente**  
\* Exposición de pintura permanente.

**San Pedro Mártir**  
\* Exposición "Arte e ideología", que reúne obras de jóvenes castellano-manchegos.

**Centro Cultural San Marcos**  
\* Exposición fotográfica "Los jardines de Sefarad", que reúne 22 imágenes de otras tantas ciudades con judería, hasta finales de mes.

**Mezquita de Tornerías**  
\* Exposición de cerámica de Bienvenido Carrasco Fletes, durante junio.

**Biblioteca Regional del Alcázar**  
\* Exposición de fotografías "El corazón de las flores", de Antonio Manzanares, hasta finales de junio.

de las flores", de Antonio Manzanares, hasta finales de junio.

\* Exposición de trabajos de los talleres creativos infantiles, hasta finales de julio.

\* Exposición de "Aequilibras", de piezas talladas en madera del escultor Antolín Pulido, hasta el viernes 21.

**Galería de La Plata**  
\* Exposición de la "Academia de España en Roma. Becarios 96-99", hasta el 30 de junio.

**Palacio de Benacazón**  
\* Muestra de Informadores Gráficos de Castilla-La Mancha, hasta el 29 de junio.

**Galería Real del Arrabal**  
\* Exposición de abanicos de diseño, de la artista Candelas Sánchez, hasta el 25 de junio.

**Hospital Nacional de Paraplégicos**  
\* Exposición "Visa-off", de fotografías de reporteros gráficos de la provincia no publicadas, hasta el próximo día 30 de junio.

**Café Teatro "El Pícaro"**  
\* Exposición de fotografías de la República Dominicana "Entre el encanto, la pobreza y la humanidad", por Jesús Carvajal y Óscar Huertas, a partir del próximo jueves 27 de junio.

**CONCURSOS, CONVOCATORIAS Y CONFERENCIAS**

**■ Primer Certamen Fotográfico "Osborne Selección"**

Con el tema "El mundo del vino en España", cada autor puede participar con un mínimo de tres y un máximo de seis obras, que deberán ser originales e inéditas. Plazo hasta el próximo 10 de septiembre a las 22 horas. Se otorgarán un primer premio de Máster de Fotografía y Curso Profesional Digital de fotografía en el Centro EFTI de Madrid o Valencia, valorado en 6.000 euros; un segundo premio de curso Profesional de fotografía y curso digital valorado en 3.000 euros; y un tercer premio de curso Profesional de fotografía y curso digital valorado en 3.000 euros. Las 50 obras más relevantes se exhibirán en la Sala de Exposiciones de la Bodega Osborne en Malpica de Tajo.

**■ Multiaventura Joven 2002**  
Convocadas actividades de multi-

ventura en los albergues juveniles "Alonso Quijano", "Entrepeñas", y "Santa María del Sagrario", para los períodos del 10 de abril al 30 de junio y del 1 de septiembre al 17 de noviembre. Para más información llamar al teléfono 925 26 77 29, o en al teléfono único 012.

**■ Tertulias: Cultura de Paz y Sociedad Civil**

Viernes 28 de junio, a las 19 horas. V Tertulia sobre "El futuro de la pobreza", en la que se abordarán, entre otros temas, la moda de la cultura solidaria, contradicciones sobre la neutralidad de las ONG's, los apóstoles de la cultura de paz versus los apóstoles de la violencia, y el paternalismo y el clientelismo. Los coordinadores serán Javier Morillas, profesor de Estructura Económica de la Universidad San Pablo-CEU, y Alejandro Reynaga, economista de la Universidad de San Marcos de Lima.

**MONUMENTOS**

**TOLEDO**

**Museo de Santa Cruz**  
Miguel de Cervantes, 3. Tfno 925 22 10 36.

**Museo de Arte Contemporáneo**  
Bulas viejas, 15. Tf. 925 22 78 71. En obras.

**Museo de los Concillos**  
San Clemente, 4 Telf. 925 22 78 72

**Taller del Moro.**  
Taller del Moro s/n. Telf. 925 22 71 15

**Casa Museo del Greco**  
Samuel Levi 3. Telf. 925 22 40 46

**Monasterio de San Juan Reyes.**  
Reyes Católicos, 21 Telf. 925 22 38 03.

**Museo de la F. Duque de Lerma.**  
Hospital de Talavera. Telf. 925 22 04 51

**Museo de Sto. Domingo el Antiguo**  
Plza Sto Domingo el Antiguo Tfno: 22 29 30

**Museo Sefardí - Sinag. del Tránsito**  
Samuel Levi 3. Telf. 925 22 36 65. En obras.

**Museo de Tesoro Catedralicio**  
Catedral. Arco del palacio. Telf. 925 22 22 41.

**Parroquia de Santo Tomás**  
Plaza del Conde 1. Telf. 925 2560 98

**Sinagoga Santa María Blanca**  
Reyes Católicos. 4 Telf. 925 22 72 57

**Museo del ejército**  
Cuesta de Carlos V. Telf. 925 22 16 73

**TALavera**

**Museo de Cerámica Ruiz de Luna.**  
San Agustín el Viejo, S/N. Telf. 925 44 20 00.

**EL TOBOSO**

**Casa Dulcinea** José Antonio, s/n. Telf. 925 19 72 88

**CONSUEGRA**

**Museo Arqueológico**  
(Plaza de España)

**VILLACAÑAS**

**Museo de la Tía Sandalía** Telf. 925 16 04 28

**Museo del Silo** Telf 925 16 04 28

**ESQUIVIAS**

**Casa Cervantes** Plaza de Cervantes. s/n. Telf: 925 54 46 32

**GUADAMUR**

**M. de costumbre y arte popular**  
Ermita de San Anton



**TELEVISIONES LOCALES Y REGIONALES**

**TELE TOLEDO**

08:00 Teletienda	19:00 Las recetas JJ Castillo
10:00 Informativo matinal	19:15 Local musical
11:00 Local de noche	20:15 Andalucía
12:00 Teletienda	21:00 Toledo al Día. 2ª Edición
13:00 Cine matinal	22:00 Especial Deportes
15:00 Documental	22:00 Tiempo de tertulia
15:30 Toledo al Día	24:00 Toledo al Día. Última Edición
16:00 Cine: Argel	01:00 Local de noche
16:30 Documental	02:00 Programación variada
17:00 Telenovela: Gido	
18:00 Dibujos Animados	
18:30 Informativo de tarde	

**CANAL DIOCESANO**

15:55 Mag'ificat
16:00 Las fuentes de la fe
16:30 Comunicación en la familia
17:00 Nuestra fe en vivo
18:00 Santa misa
19:00 Imagen de Dios
19:30 El capitán gallego
20:00 Oración en familia
20:30 Tras la jornada
21:00 Las fuentes de la fe
22:00 7 días en la Iglesia
23:00 Tesoros de la Iglesia

**LOCALIA TELEVISIÓN**

08:30 Transformers:	de ángel"
09:00 Programación Local	19:00 Concierto:
11:00 "Cada Mañana"	Fundación Tony Manero"
12:00 Telenovela: "Carita de ángel"	20:00 Las chicas de oro
13:00 Hecho por ella.	20:30 Noticias Localia
13:30 "La Cocina de Localia"	21:00 Programación Local
14:30 Noticias Localia	21:30 Programación Local
15:00 Programación Local	22:00 Programación Local
15:30 Taquicardia	23:30 Noticias Localia
17:00 Serie. El señorío de Larrea (capítulo 53)	23:45 Documental BBC Exclusive
17:30 Telenovela. "Carita de ángel"	00:45 Taquicardia (r)
	01:45 "Cada Mañana" (r)

**TVE-CLM**

<b>LA PRIMERA</b>
14:00 Informativo Territorial
<b>LA 2</b>
18:45 Informativo Territorial

Teletoledo cambia su emisión al canal 40. Para consultas llamar al Tf: 925 25 04 42. El cambio es gratuito.

**La Tribuna**  
**El dial de Toledo**

**ESPAÑA**

## La Iglesia estudia el lanzamiento de una cadena de TV

EFE  
Madrid

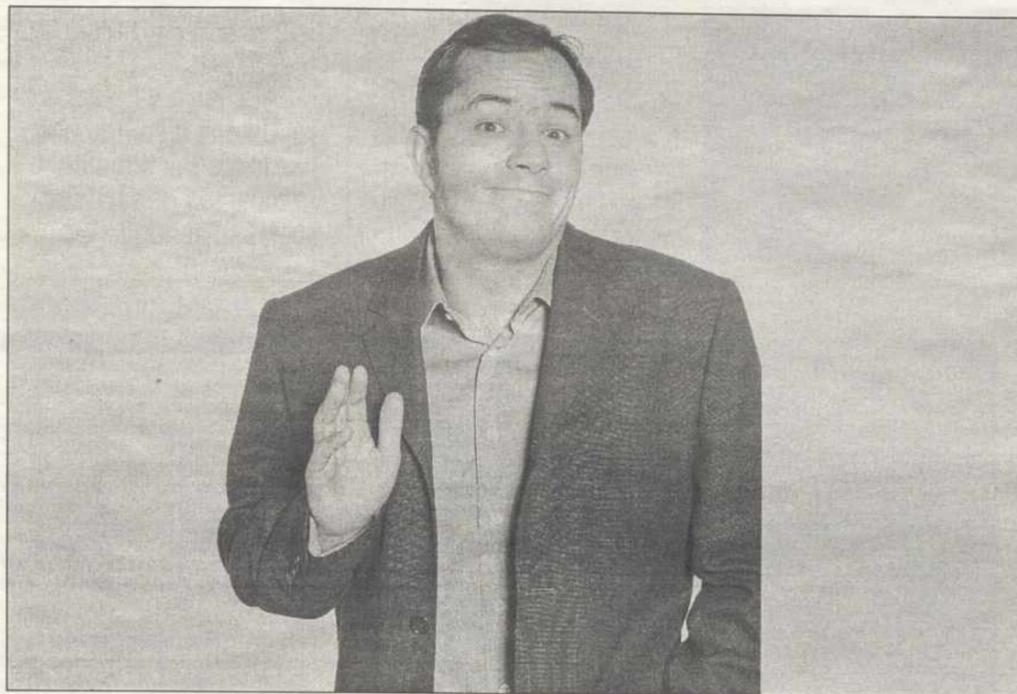
La Conferencia Episcopal Española está ultimando los estudios previos y el desarrollo de la infraestructura necesaria para poner en marcha una cadena de televisión, de ámbito nacional y de carácter generalista, en la que primen los valores éticos y cristianos.

La Comisión Permanente de los obispos españoles conoció ayer un informe del Obispo Presidente de la Comisión Episcopal de Medios de Comunicación Social, José Sánchez, y del Vicesecretario para Asuntos Económicos, Bernardo Herráez, sobre las iniciativas en curso para la creación de una futura televisión católica, informó hoy el departamento de prensa de la Conferencia Episcopal.

La Iglesia católica española cuenta hoy con televisiones diocesanas en Toledo y Madrid, esta última con importantes problemas económicos y de audiencia, y con una programación que todavía se está perfilando, según la información facilitada a Efe en fuentes del arzobispado de Madrid.

Asimismo otras diócesis, como Tenerife, están trabajando con emisoras locales de televisión.

La Iglesia española ha renunciado ya, en anteriores ocasiones, a acceder a tener un canal propio de televisión por los costes que conllevaba el proyecto.



Julián Arango, protagonista en el papel de niño bien malcriado

**ESTRENO LA TELENOVELA TIENE COMO PROTAGONISTA A JULIÁN ARANGO**

## Antena 3 estrena el nuevo culebrón "El inútil"

De los mismos autores de "Yo soy Betty, la fea"

COLPISA  
Madrid

Amor, música, baile y unas gotas de humor son los ingredientes de 'El inútil', telenovela colombiana de la RCN, la misma factoría que 'Yo soy Betty, la fea', cuyo protagonista es Julián Arango, actor que interpretaba a un diseñador homosexual en la finalizada serie y que en 'El inútil' da vida a un

capítulo de este último título, continuación de 'Yo soy Betty...', se ofrecerá este viernes en horario de máxima audiencia de la cadena privada, banda en la que también se estrena a renglón seguido 'El inútil'. Posteriormente, esta nueva serie ocupará la franja de la sobremesa, sustituyendo a 'Ecomoda'. Un hilván común se entretreje entre 'Yo soy Betty, la fea',

'Ecomoda' y el nuevo título: la voluntad de regenerar el culebrón latino y modernizar sus historias. De hecho, el protagonista de la telenovela no es el prototipo de un galán al uso ya que lleva una vida un tanto desastrosa. Arango es Martín Martínez, un joven que hijo de una adinerada familia que le ha consentido todo y llenado de caprichos.

**COREA-ITALIA 7,2 MILLONES DE ESPECTADORES**

## El mundial sigue dando éxitos a Antena 3

COLPISA  
Madrid

Antena 3 va a seguir sacando el máximo provecho del Mundial de Corea y Japón, habida cuenta del éxito de audiencia cosechado hasta ahora. El ejemplo más reciente lo constituye la prórroga del partido Corea-Italia del martes, que fue visto por 7,2 millones de telespectadores, con un 52,5% de cuota de pantalla. Con este precedente, la cadena privada emi-

tirá este viernes (13,30 horas) el primer partido de cuartos de final entre Alemania y EEUU, del que saldrá el rival de la selección española si ésta consigue vencer a los anfitriones el próximo sábado. La retransmisión del Corea-Italia llegó a ser vista por 7.770.000 seguidores coincidiendo con el gol de oro materializado por el delantero coreano. Ahn Jung, que dio el pase a los cuartos de final.

**CRÍTICA DE TV**

JOSÉ JAVIER ESPARZA

## Descensos

Al descubierto ha hecho una cosa singular: devolver a la pantalla, varios meses después, a algunos de sus protagonistas denunciados. Hace falta una cara muy dura para eso: quedar en evidencia y, pese a todo, volver voluntariamente a escena. Pero hay gente para todo. Además de este bochornoso retorno de los perillanes, la edición resumen de 'Al descubierto' nos dio la oportunidad de constatar un cambio notable: el que se ha producido en la composición de las mesas. Al principio, en el plató del programa veíamos a gente que iba allí en función de sus conocimientos más o menos extensos sobre la materia objeto de denuncia; hoy, por el contrario, los "conocedores" han sido sustituidos por "polemizadores", es decir, personas que van allí no por saber del asunto que se discute, sino por ser discutidores profesionales. Personas como Enrique de Vicente o los especialistas invitados en función de las circunstancias (médicos naturópatas, por ejemplo) han sido sustituidos por una plantilla fija de tertulianos entre los que uno encuentra nombres habituales del mundo "rosa" como Matamoros, Ángel Antonio Herrera o Cuca García Vinuesa. Y, dicho sea desde el mayor respeto a estos dos últimos, el cambio implica una inmediata disminución de calidad en la conversación, como siempre que se privilegia al fuero en detrimento del huevo. Estamos ante una tendencia permanente de la televisión actual: ante una discusión cualquiera, no se pone el acento sobre el asunto que se discute, sino sobre la discusión misma. Lo vemos a todas horas en otros muchos programas. Y eso ocurre porque lo que la tele busca ahora es, ante todo, espectáculo. El testimonio de un par de médicos sobre los fraudes de Paco Porras tendrá, sin duda, un gran peso intelectual, pero siempre será menos espectacular que la denuncia retórica de un par de profesionales de la tertulia televisiva. Pongo el ejemplo de Paco Porras porque fue exactamente lo que vimos esta semana: en el programa que se recordó, el naturópata y el neurocirujano explicaron por qué Porras era un farsante; en la revisión de esta semana no hubo explicaciones, sino simplemente acusación y polémica. Ahora bien, el cambio no le ha servido a 'Al descubierto' para ganar audiencia: sigue siendo menos visto que los de la competencia. Por buscar audiencia, se ha perdido todo tipo de calidad. Ahora no tenemos ni audiencia ni calidad.

RANKING DE AUDIENCIA MIERCOLES, 19 DE JUNIO DE 2002				
CADENA	PROGRAMA	AUDIENCIA	INDIVIDUOS	SHARE
Tele 5	HOSPITAL CENTRAL/ATADURAS	11,7	4.614.000	30,7
TVE 1	CINE/U.S. MARSHALS	10,2	4.015.000	30,3
TVE 1	LA VERDAD DE LAURA	8,6	3.397.000	30,0
TVE 1	EL TIEMPO 1	8,1	3.174.000	26,7
TVE 1	TELEDIARIO 1	7,7	3.044.000	24,9
Tele 5	GRAN HERMANO	7,4	2.915.000	25,1
TVE 1	CORAZON DE PRIMAVERA	7,3	2.887.000	25,1
TVE 1	EL TIEMPO 2	6,9	2.716.000	21,3
TVE 1	TELEDIARIO 2	6,8	2.676.000	26,9
Antena 3	ANTENA 3 CON LA SELECCIÓN	6,7	2.642.000	21,7



**SUBE** 'Documentos TV'

El informativo más de los últimos meses fue el reportaje que 'Documentos TV' dedicó la otra noche a la industria alimentaria: "Somos lo que comemos", con un planteamiento donde lo serio no excluía lo alarmante. Una lección sobre cómo vivir.



**SUBE** 'Cine TVE-1'

A la industria americana hay que reconocerle su indisutible maestría en la producción en cadena. Películas como 'U.S. Marshals', de Stuart Baird, son tan previsible como eficaces. Las escenas de acción y las completan el control de calidad.



**BAJA** 'Gran Hermano'

El público responde con encomiable gratitud a los esfuerzos de Pepe Navarro, pero el concurso de Zeppelin está escribiendo esta temporada uno de sus capítulos más bajos. A los concursantes les falta chispa personal y armonía colectiva.



**SUBE** 'Hospital Central'

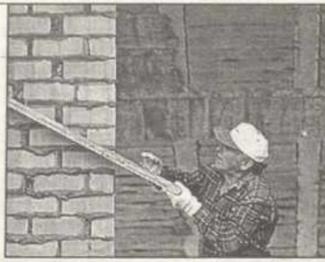
Los realizadores de 'Hospital central' deberían ser contratados en alguna escuela de cine para enseñar cómo se hacen las escenas de acción. Sin duda constituyen el progreso más visible de la serie en esta temporada.

VIERNES  
21 de junio de 2002

LA 2 09.30 H

**AQUÍ HAY TRABAJO**

El espacio de Juan José Pardo Domingo y Beatriz Ariño se despide hasta septiembre



TELECINCO 16,15 y 21,30 h

**GRAN HERMANO**

Resumen de las actividades realizadas por los concursantes en la casa de Guadalix de la Sierra

ANTENA 3 13.30 h

**FÚTBOL**

Alemania y Estados Unidos disputan uno de los partidos de cuartos de final del Mundial 2002



	TVE 1	TVE 2	ANTENA 3	TELE 5	CANAL PLUS
A	6.00 Canal 24 horas Noticias. (2565537)	6.00 Teledporte -Polideportivo. (2563179)	7.10 Oliver Twist (4225119)	6.30 Informativos Telecinco Matinal Presentado por Rafael Fernández y Ana Rodríguez. (64704678)	7.55 Noticias CNN + (7295711)
	7.30 Telediario matinal *Incluye los desayunos de TVE. Programa presentado por Luis Mariñas, que hoy recibe la visita de la vicepresidenta de la Comisión Europea, Loyola de Palacio.	7.30 TPH Club -7.30 La granja de los monstruos. (2773) -8.00 Aventuras en pañales. (3402) -8.30 Cáspér. (1889) -9.00 El show de Underdog. (2518)	7.30 Club Megatrix Programa presentado por Celia, Dani, Tito y Macarrón DJ. Incluye: -Chicho Terremoto. (8283841) -C. Mundial. (8283841)	9.25 La mirada crítica Tertulia informativa presentada por Montserrat Domínguez, que recibe la visita del secretario general de Comisiones Obreras, José María Fidalgo, y el secretario general del PP, Javier Arenas. (62616088)	8.20 Fútbol mundial (9393841)
	10.15 Nano (9041841)	9.30 Aquí hay trabajo Con Juan José Pardo Domingo y Beatriz Ariño. (5605)	9.10 Diario del Mundial en Antena 3 Programa presentado por Manu Sánchez. (1210792)	11.15 Día a día Programa presentado por María Teresa Campos. (68577529)	8.45 Golf: PGA Tour Programa dirigido a los aficionados al golf, que recoge toda la actualidad del circuito americano. (1995995)
	10.55 Cuando seas mía Teleserie. (2221484)	10.00 TV educativa: La aventura del saber Con María de San Juan y Salvador Valdés. (34889)	9.30 El primer café Tertulia informativa presentada por Isabel San Sebastián. (28228)	14.30 Informativos Telecinco 14.30 Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro, que incluye la información meteorológica. * De 15.15 a 15.25 horas, en desconexión para el País Vasco, Informativos Telecinco País Vasco, presentado por Teresa Aguiló. (55860)	9.10 Lo + Plus (6876570)
	11.45 Saber vivir "La curación del cáncer". Programa presentado por Manuel Torreiglesias. (6322402)	11.00 La película de la mañana "Amor a todo gas". 1968. 95'.	10.30 De buena mañana Programa presentado por Isabel Gemio. (577792)	15.30 Antena 3 Noticias 1 Informativo presentado por Matías Prats. (5063)	10.00 Cine (cod.) "Caramelo asesino". 1999. 82'. (9897112)
	12.50 Así son las cosas Programa presentado por Manuel Giménez. (9987353)	13.00 TPH Club -13.00 Historia de la Biblia. (5686) -13.30 Los pirados del espacio. (8773) -14.00 Walter Melón. (9402) -14.30 Arthur. (1953518)	12.30 Previo partido (95976)	16.00 Antena 3 con la Selección Programa presentado por J. J. Santos, que recoge la última hora del Mundial 2002. (6792)	11.42 Cine (cod.) "South Park: Más grande, más largo, sin cortes". 1999. 78'.
	14.00 Informativo territorial (1860)	15.15 Saber y ganar (2840268)	13.30 Fútbol Mundial 2002 En directo, con los comentarios de J. J. Santos y José Antonio Luque, retransmisión del partido de cuartos de final del Mundial 2002, que disputan: Alemania- Estados Unidos. (696889)	16.30 Ecomoda Teleserie. (5986686)	12.45 Dawson crece (7820082)
	14.30 Corazón de primavera Programa presentado por Anne Igariburu sobre la actualidad del corazón. Este programa pretende mostrar el trabajo de los famosos, sus vidas, ratos de ocio... (6179)	15.45 Grandes documentales (3561518)	15.30 Antena 3 Noticias 1 Informativo presentado por Matías Prats. (5063)	17.05 Sabor a ti Programa con Ana Rosa Quintana y Antonio Hidalgo. (5435547)	13.30 Los 40 Principales (46112)
	15.00 Telediario 1 Informativo presentado por Ana Blanco y Jesús Álvarez. (41131)	16.45 Ciclismo. Volta a Catalunya Andorra la Vella-Llívia. 5ª etapa. (5593624)	16.00 Antena 3 con la Selección Programa presentado por J. J. Santos, que recoge la última hora del Mundial 2002. (6792)	17.15 El mundo de los niños (39421)	14.30 Más deporte (67247)
	16.00 El tiempo (62266)	17.45 El sueño olímpico. ADO 2004 "Lanzamiento de disco". (65860)	16.30 Ecomoda Teleserie. (5986686)	18.45 Chicos como nosotros (29044)	14.55 CNN + Noticias Informativo. (6727518)
16.05 La verdad de Laura Teleserie protagonizada por Mónica Estarredro. (7566247)	18.15 El planeta de los niños (39421)	17.05 Sabor a ti Programa con Ana Rosa Quintana y Antonio Hidalgo. (5435547)	19.15 Hércules Serie. (682315)	15.00 Especial Canal + (cod.) "Gasol entre estrellas". (7792)	
17.00 El manantial Teleserie. (61995)	18.55 El rival más débil Presentado por Nuria González.	18.55 El Diario de Patricia Presentado por Patricia Gaztañaga.		15.30 Lo + plus Programa resumen de la semana en este espacio que presentan Ramón Aranguena, Fernando Schwartz y Ana García Siñeriz. (19044)	
18.00 La fuerza del deseo Teleserie. (13112)				16.30 Cine (cod.) "En la línea de fuego". 1993. 123'. Frank Horrigan es un agente del Servicio Secreto volcado en su trabajo. A pesar de estar en la cumbre de su carrera, todavía recuerda el fallo que tuvo en su primera misión presidencial.	
18.55 El rival más débil Presentado por Nuria González.				18.40 Documental naturaleza "Naturaleza inteligente. Nace una vida".	
E	20.00 Gente Crónica de sucesos y de actualidad presentada por Pepa Bueno y Sonia Ferrer. (9709)	20.00 Informativo territorial (860)	19.55 Pasapalabra Programa concurso presentado por Silvia Jato. (2191179)	20.30 Informativos Telecinco 20.30 Informativo con Angels Barceló y Agustín Hernández. Incluye la información meteorológica. (91624)	19.30 Piezas (cod.) "Música para un apartamento y seis percussionistas". (16315)
	21.00 Telediario 2 Informativo presentado por Alfredo Urdaci y María Escario. (44995)	20.30 Ellen Serie. (131)	21.00 Antena 3 Noticias 2 Informativo presentado por Susana Griso. Incluye el sorteo del cupón de la ONCE. (33518)	21.30 Gran Hermano Resumen de las actividades realizadas por los concursantes durante el día en el interior de la casa de Guadalix de la Sierra. Presenta Paula Vázquez. (2063)	19.41 Cuadernos de rodaje "La última fortaleza". (119599)
	21.55 El tiempo (5685995)	21.00 IA sacol Concurso presentado por Paco Vegara. (112)	21.25 El Mundial 2002 se juega en casa Programa que recoge la última hora de lo ocurrido en el Mundial de Corea-Japón, con especial atención en la Selección Española. Presenta Matías Prats. (8106860)	22.00 Cine 5 estrellas "Indiana Jones y la última cruzada". 1989. 122'. En 1938, un millonario americano trata de convencer a Indiana Jones para que busque para él el "Santo Grial", argumentando que fue la misión en la que estaba involucrado su padre cuando desapareció. Oic: Todos. (79965686)	20.00 + te vale (69421)
	22.00 The Morancos Chou Programa protagonizado por el popular dúo de humoristas, Jorge y César Cadával. (6990247)	21.30 Matrimonio con hijos "La boda". (711)	22.00 La 2 Noticias Informativo presentado por Lorenzo Milá. (82808)	22.45 El inútil (Estreno) Teleserie colombiana que, producida por la factoría PCN, creadora de "Yo soy Betty, la fea", está protagonizada por Julián Arango y Ruddy Rodríguez. (809860)	20.20 Más deporte Espacio deportivo. (3487709)
	23.15 Ésta es mi historia "Malos tratos". Programa debate presentado por Ana García Lozano. (36509773)	22.25 El tiempo (9169402)	22.25 Versión española Programa presentado por Cayetana Guillén Cuervo, que incluye la proyección de: -23.00 "La ardilla roja". 1993. 110'. Jota, un compositor de rock, recoge a una chica que acaba de tener un accidente con su moto. Inicia con ella una relación que resulta bastante tormentosa, pues bajo una apariencia apacible se esconden turbios secretos. Oic: Adultos. (7666745)	0.00 Mundial 2002 en Antena 3 Programa que recoge la última hora de lo ocurrido en el Mundial de Fútbol de Corea-Japón. Presenta Manu Carreño. (1227025)	21.00 Zap... Zapin (74119)
	2.00 Telediario 3 Informativo presentado por Carmen Tomás. (9777880)	22.30 Versión española Programa presentado por Cayetana Guillén Cuervo, que incluye la proyección de: -23.00 "La ardilla roja". 1993. 110'. Jota, un compositor de rock, recoge a una chica que acaba de tener un accidente con su moto. Inicia con ella una relación que resulta bastante tormentosa, pues bajo una apariencia apacible se esconden turbios secretos. Oic: Adultos. (7666745)	22.30 Versión española Programa presentado por Cayetana Guillén Cuervo, que incluye la proyección de: -23.00 "La ardilla roja". 1993. 110'. Jota, un compositor de rock, recoge a una chica que acaba de tener un accidente con su moto. Inicia con ella una relación que resulta bastante tormentosa, pues bajo una apariencia apacible se esconden turbios secretos. Oic: Adultos. (7666745)	2.30 Televenta (4468990)	21.10 Gente + (6859624)
	2.25 Cine de madrugada "Causa perdida". 1997. 93'. Jack Casey es condenado por un asesinato que no cometió. Un año después, por un error administrativo, es puesto en libertad. Al mismo tiempo, se descubre que él no fue el autor del asesinato por el que le condenaron, pero la policía sigue buscándole como a un terrible y peligroso asesino. Oic: Jóvenes. (42276613)	2.15 Cine club "El doctor". 1991. 118'. (9320803)	2.15 Cine club "El doctor". 1991. 118'. (9320803)	4.15 Cine (96551445) "Johnny Palillo". 1992. 110'.	21.15 CNN + Noticias Informativo. (4429518)
	4.00 Canal 24 Horas	4.15 Cine (96551445) "Johnny Palillo". 1992. 110'.	4.15 Cine (96551445) "Johnny Palillo". 1992. 110'.	6.00 Se ha escrito un crimen	21.50 Las Noticias del Guñol (3367150)
					22.00 Estreno Canal + (cod.) "Reglas de compromiso". 2000. 122'. El Coronel Terry Childers es un veterano marine de 30 años, un oficial condecorado con experiencia de combate en Vietnam, Beirut y Tormenta del Desierto, todo un patriota, un héroe. Pero ahora, el país a quien tan bien ha servido lo ha procesado por una misión de rescate que no terminó bien. Oic: Adultos. (3345773)
					0.06 Boxeo (cod.) Rafael Lozano-Jorge Mata. (49223648)
				2.52 Cine X (cod.) "Coleccionista de bellezas". (10301342)	

Marque en el mando del vídeo el número show view que aparece en los programas para que éstos se graben automáticamente. Sintone canales: TVE-1: 1; La 2: 2; Antena 3: 3; Tele 5: 5; Canal+:



**DELG. CIUDAD REAL:**  
Caballeros, 9 (Casa de S. Pablo).  
13003 Ciudad Real  
Telf.: (926) 25 54 67  
www.manosunidas.org.

Deseo recibir información de Manos Unidas

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

C.P.: \_\_\_\_\_

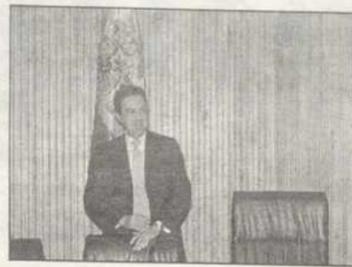
Provincia \_\_\_\_\_

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio.



**'Diario de Patricia'**

Los invitados que acuden hoy a "El diario de Patricia" demostrarán que en algunas ocasiones con la belleza se hace, en otros casos, la belleza se hace y, también, la belleza se compra. Contarán qué hay de natural y de artificial en el aspecto que tienen para que quite el hipo al que se pone por delante.



**"El primer café"**

Se ha mantenido esta temporada como la tertulia matinal líder de la televisión privada y concluye hoy su sexta temporada consecutiva con un especial sobre la Cumbre Europea que contará, como invitado, con Enrique Fernández-Miranda, delegado de Gobierno para la Inmigración.

**CANAL SATELITE**

**CINE**

**CINEMANIA (10).**  
14.30 El diablo metió la mano (SUB)  
16.00 Basketball (Muchas pelotas en juego)  
18.00 October Sky (Cielo de octubre) (SUB)  
20.05 Mamá cumple cien años  
22.00 Recuerda mi nombre (SUB)

**CINEMANIA AZUL (11).**  
17.30 Elmo en el país de los gruñones (SUB)  
18.40 Los Telefeos en el espacio (SUB)  
20.05 Zeppelin  
22.00 Wild Wild West (SUB)  
23.45 Bulworth

**CINEMANIA ROJO (12).**  
16.30 Te amaré hasta que te mate  
18.30 Solo ante la ley  
20.35 Mujer blanca soltera busca...  
22.30 El círculo del poder (SUB)

**CINE CLASSICS (16).**  
19.55 El club: Juan Luis Buñuel  
21.00 Cartoon Factory: Episodio 42  
21.30 The Mudlark (V.O.S.)  
23.10 Don Camilo Monseñor (V.O.S.) infantiles

**DISNEY CHANNEL (20).**  
11.18 Mickey y sus amigos  
11.30 Franklin  
11.45 Mickey y sus amigos  
12.00 El pato Darwin  
12.24 Cosas de vampiros  
12.50 La hora de los héroes  
12.55 Hércules  
13.19 Aladdin  
13.40 Guardianes del espacio

**CARTOON (25).**  
16.00 Por fin es viernes  
16.00 Looney Tunes  
16.50 La Máscara  
17.15 Los Terribles Gemelos Cramp  
17.40 Tom y Jerry  
18.30 Cartoon Cartoon Friday  
18.30 El laboratorio de Dexter  
19.00 Ed, Edd + Eddy  
19.25 Agallas, el perro cobarde (SUB)

**DOCUMENTALES**

**DOCUMANIA (30).**  
22.00 Gulag: El tiempo de la piedra  
23.00 El pintor y su obra: Henry Toulouse-Lautrec  
23.30 Nixon o la arrogancia del poder: Episodio 2  
0.30 Documentales de oro: Escuela de talentos (SUB)

**DISCOVERY (32).**  
13.00 El planeta feroz  
14.00 Australia: la indomable  
15.00 La Armada Invencible  
16.00 Grandes Ríos de África  
16.30 Leyendas del mar  
17.00 Nuevos refugios ecológicos  
17.30 Un mundo de maravillas  
18.00 Advertencia de tormenta. deportes

**SPORTMANIA (8).**  
18.00 NBA (Final 7ª)  
21.00 Transworld Sport  
22.00 MLB  
0.30 Noticias  
1.00 Torneo Supertwelve  
2.45 Liga ACB (Final 4ª)

**VIA DIGITAL**

**CINE**

**HALLMARK (44).**  
14.00 C - El otro lado del amor (D).  
16.00 C - El viejo y el mar (D).  
18.00 C - Viaje al centro de la Tierra (D): 2ª parte.  
20.00 C - El Rey de Texas (D).  
22.00 C - Después de Amy (D).

**SHOWTIME (47).**  
16.15 C - El gato infernal (D).  
18.00 S - Más allá del límite II (D): La sentencia.  
18.45 C - Pacto de sangre II (D).  
20.15 C - Ambición peligrosa (D).  
22.00 C - Street fighter, la última batalla (D) (E).

**CINE 600 (41).**  
17.15 C - La muralla.  
18.40 C - Doctor Jekyll y el hombre lobo.  
20.05 C - No somos ni Romeo ni Julieta.  
21.30 C - El turismo es un gran invento.  
23.00 C - La Corea.

**GRAN VIA (31).**  
18.00 M - La música que nos...: Mestizaje., 18.30 V - Toros. Feria de San Juan.  
21.30 M - La música que nos gusta: Estopa.  
22.00 C - El sueño de una noche de verano (V.M.).  
0.00 C - La letra escarlata.

**GRAN VIA 2 (32).**  
16.00 C - Buffalo 66 (V.M.).  
18.05 C - ADN (V.M.).  
19.50 C - Íntimo y personal (V.M.).  
22.00 M - U2 en concierto (V.O.S.).  
23.35 C - Tokyo Eyes (V.M.) (E).

**GRAN VIA 3 (33).**  
16.00 C - Amor y odio (V.M.).  
17.40 S - Experimento mortal (V.M.).  
19.15 C - La letra escarlata (V.M.).  
21.30 M - La música que nos gusta: Erya., 22.00 S - Cazadores de diamantes (D). (E).

**CANAL HOLLYWOOD (42).**  
17.30 C - La edad de la inocencia.  
20.00 C - Así es la vida.  
22.00 C - Camino de corrupción.  
23.30 N - Fotogramas en Canal Hollywood.

**PELICULAS**

**AMOR A TODO GAS** - **La 2**  
**11.00**  
Comedia. Director: Ramón Torrado. Intérpretes: Peret, Nieves Navarro, Fernando Sanchó. Duración: 94 m. E-1969. Panorámica  
El rumbero Peret en otra de sus pseudo-películas, repleta de cancioncillas y una trama argumental absurda en todas sus propuestas. Queda reservada a sus incondicionales.

**CARAMELO ASESINO** - **Canal +**  
**10.00**  
T. Original Jawbreaker. Comedia. Director: Darren Stein. Intérpretes: Rose McGowan, Rebecca Gayheart, Julie Benz, Judy Greer, Ehtan Erickson. Duración: 87 m. U.S.A.-1999.  
Tres de las más populares estudiantes del Instituto Reagan matan accidentalmente a la reina del baile de graduación con un caramelo. La broma de cumpleaños se convierte en una tragedia que es descubierta por la empollona de la clase. Para evitar que les delate la convertirán en la jefa del grupo.

**REGLAS DE COMPROMISO** - **Canal +**  
**22.00**  
Rules of Engagement. Bélica. Director: William Friedkin. Intérpretes: Tommy Lee Jones, Samuel L. Jackson, Guy Pearce, Ben Kingsley, Anne Archer. Duración: 131 m. EE.UU.-2000. Panavision.  
El oscarizado William Friedkin ('French Connection') triunfó más en los cines españoles con la nueva versión de su aterrador 'El exorcista' que con este discutible 'thriller' militar respaldado por un competente plantel estelar. Una pasada de mucho cuidado, que no se merece la excelente franja horaria.

**LA ARDILLA ROJA** - **La 2**  
**23.00**  
Drama. Director: Julio Medem. Intérpretes: Emma Suárez, Nancho Novo, María Barranco, Karra Elejalde. Duración: 110 m. E-1992.  
Tras el éxito de 'Vacaciones' el cineasta donostiarra Julio Medem rodó esta extraña historia de amor romántico e intrigante, con una reflexión sobre la mentira. Asimismo, se burló del machismo para, a continuación, ofrecernos momentos tan mágicos y personales como los que contenía su anterior esfuerzo creativo. Un escurridizo argumento que da comienzo en el malecón de San Sebastián y termina en un camping junto a un lago, donde tendrán lugar oscuros acontecimientos, subrayados por la banda sonora de Alberto Iglesias. Aunque, en ocasiones, a Medem se le va la olla, 'La ardilla roja' tiene su punto.

**EL DOCTOR** - **La 2**  
**2.15**  
The Doctor. Drama. Directora: Randa Haines. Intérpretes: William Hurt, Christine Lahti, Elizabeth Perkins. Duración: 118 m. EE.UU.-1991. (V.O.S.).  
No estaría de más que algunos profesionales de la medicina tuvieran en cuenta este honesto melodrama hospitalario, inter-



**Indi con su papá**

**INDIANA JONES Y LA ÚLTIMA CRUZADA** \*\*\*  
**Tele 5** **22.00**  
Dir: Steven Spielberg. Int: Harrison Ford y Sean Connery. Dur: 122 m. EE.UU.-1989. Panavision.

**I**ndiana Jones es un fantástico aventurero. El publicó le encontró aquí por tercera vez, con la misma cazadora de piel y el mismo sombrero. Porque Steven Spielberg volvió a reunirse con el productor George Lucas para esta nueva aventura —en la que Indi aparece siendo chaval, interpretado por River Phoenix—, donde es acompañado por su papá, encarnado por Sean Connery: un profesor de Historia Medieval, quien ayudará a su hijo... a su manera.

pretado por el siempre entonado William Hurt ('Hijos de un dios menor'). La película se basa en una estupenda novela autobiográfica del doctor Ed Rosenbaum, y trata de demostrar que las cosas no se sienten hasta que no se padecen. Precisamente, un insensible médico, que ejerce su profesión con todo rigor, pero sin tener en cuenta los sentimientos de sus pacientes, recibirá una significativa lección —y un auténtico baño de humildad— cuando a él mismo se le diagnostica cáncer. Debe

verse **CAUSA PERDIDA** - **TVE 1**  
**2.25**  
The Defenders: Choice of Evils. Intriga. Director: Andy Wolk. Intérpretes: Beau Bridges, E. G. Marshall, Martha Plimpton. Duración: 93 m. EE.UU.-1997.  
E. G. Marshall, uno de los actores de reparto más prestigiosos del cine americano, al que los más veteranos recordarán en una película tan señera como 'Doce hombres sin piedad', es uno de los principales pro-

**ANTÓN MERIKAETXEBARRIA**

**TODAS LAS PELICULAS**

**CARAMELO ASESINO** - **Canal +** **10.00**

**AMOR A TODO GAS** - **La 2** **11.00**

**SOUTH PARK** - **Canal +** **11.24**

**EN LA LÍNEA DE FUEGO** - **Canal +** **16.30**

**EL TESORO DE PANCHO VILLA** - **CMT** **15.45**

**JET MARBELLA SET** - **CMT** **23.25**

**INDIANA JONES Y LA ÚLTIMA CRUZADA** - **Tele 5** **22.00**

**REGLAS DE COMPROMISO** - **Canal +** **22.00**

**LA ARDILLA ROJA** - **La 2** **23.00**

**EL REFUGIO** - **Tele 5** **0.45**

**EL DOCTOR** - **La 2** **2.15**

**CAUSA PERDIDA** - **TVE 1** **2.25**

**COLECCIONISTA DE BELLEZAS** - **Canal +** **2.25**

**NORMA RAE** - **Antena 3** **4.15**

**JOHNNY PALILLO** - **La 2** **4.15**

**MARIHUANA, EL SÓTANO MALDITO** - **Canal +** **4.37**

tagonistas de este telefilme de intriga, aliado con un suspense en tono menor.

**NORMA RAE** - **Antena 3**  
**4.15**  
Norma Rae. Drama. Director: Martin Ritt. Intérpretes: Sally Field y Beau Bridges. Duración: 109 m. EE.UU.-1979. Panavision.  
El 'Oscar' de Hollywood y el Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Cannes para Sally Field, avalan este vibrante drama social. El realizador acierta en la descripción del carácter de Norma Rae: una trabajadora que va sufriendo en su propia carne una lucha desigual, que pasará por la muerte de su padre, literalmente asesinado por los directivos de la fábrica.

**JOHNNY PALILLO** - **La 2**  
**4.15**  
Johnny Stecchino. Comedia. Director: Robert Benigni. Intérpretes: Robert Benigni y Nicoletta Barschi. Duración: 110 m. I-1992.  
Un joven bastante despistado llamado Dante, descubre de la manera más rocambolesca que quepa imaginar que tiene un doble y que éste no es otro que un conocido gangster siciliano perseguido por la ley. Esta comedia negra italiana fue la más taquillera.

**Ciudad de la Pintura**

**LA INTEGRACIÓN @ TRAVÉS DEL ARTE**

<http://www.ciudadpintura.com>

**Ciudad de la PINTURA**

La mayor pinacoteca virtual, ideada para dar trabajo a personas minusválidas. Una respuesta a la integración. Conócenos. Te necesitamos.

+ de 80.000 obras pictóricas.

**Asociación Ayúdale a Caminar**

Tel.: 91 213 01 01 [www.ciudadpintura.com](http://www.ciudadpintura.com)

### La familia de los novios de Valdepeñas asesinados no pierde la esperanza en que se detenga a los autores

LA TRIBUNA  
Ciudad Real

Los familiares de la pareja de novios de Valdepeñas, Angel Ibáñez y Sara Doctor, que fueron asesinados hace 9 años, no pierden la esperanza de que algún día la policía logre detener a los autores de este suceso conocido como "crimen de los novios" que conmovió a la población.

El tiempo transcurrido desde que se cometió el brutal asesinato y la falta de pruebas para su esclarecimiento "desesperan" a los familiares que, aunque "pueden llorar los cuerpos de los jóvenes, no descansarán hasta que no conozcan quiénes fueron capaces de quitarles la vida", aseguró el portavoz de ambas familias, José Luis Olmedilla. Aunque reconocen que la policía "no tiene una varita mágica" para poder resolver el doble asesinato, sí lamentan la falta de "interés" del subdelegado del Gobierno en Ciudad Real, Jaime Lobo, quien hasta el momento no ha sido capaz de presentarse, dirigirse a las familias por escrito o, simplemente, "ofrecerles su apoyo".

### Suárez Illana estima que el PSOE fracasó ayer en su intento de parar el país

LA TRIBUNA  
Cuenca

El candidato del PP a la Presidencia de Castilla-La Mancha, Adolfo Suárez Illana, afirmó ayer en la localidad de Quintanar del Rey que el porcentaje de participación habido en la huelga general supone un fracaso político del PSOE en su intento de parar el país.

Suárez Illana dijo que, según los datos que recibió, la participación en la huelga fue de un 16 por ciento, lo que supone, a su juicio, una normalidad casi absoluta y "un fracaso político del intento del PSOE de parar el país, porque ciertamente no se ha conseguido". También señaló que no ha sido él quien ha dicho que la huelga ha sido alentada desde el PSOE, sino los propios dirigentes del partido los que han llamado a la participación y los que "han movilizadote gente para justificarla y alentarla".

### • LA IMAGEN DEL DÍA •



### Molina y Jerez relanzarán el convenio entre el Ayuntamiento y la Cámara

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, recibió ayer en las Casas Consistoriales al nuevo presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Toledo, Fernando Jerez. En el transcurso de la reunión, la primera entre el regidor toledano y el presidente de la Cámara desde que se produjera el relevo en la dirección de la insti-

tución cameral, Molina y Jerez abordaron aspectos relacionados con el convenio de colaboración que ambas entidades mantienen desde noviembre del año 1999. En este sentido, Molina y Jerez alcanzaron el compromiso de relanzar el convenio entre el Ayuntamiento y la institución cameral para un mayor logro de objetivos.

## El PP denuncia que la Junta utiliza las viviendas públicas como arma electoral

LA TRIBUNA  
Toledo

El portavoz de Obras Públicas del Grupo Parlamentario Popular, Miguel Ángel Ortí, denunció ayer que la Junta de Comunidades utiliza las viviendas de promoción pública como arma electoral y licita su construcción principalmente en los municipios gobernados por su partido, el PSOE.

Ortí criticó que el Gobierno de Castilla-La Mancha incumple la ley de presupuestos, ya que no ejecuta las previsiones que se marca cada año y argumentó esta afirmación con los datos que ha recopilado desde 1997.

Así, dijo, el objetivo de la Consejería de Obras Públicas en 1997, que no era un año electoral, era licitar 709 viviendas y finalmente se terminaron 22; en 1998, víspera de elecciones, el proyecto era de 750 viviendas y se licitaron 713; y en 1999, año de comicios autonómicos y municipales, antes de celebrarse estos se licitaron 236 viviendas de las 654

previstas.

Sin embargo, ya en el año 2000, pasadas las elecciones, de las 769 casas proyectadas finalmente se llegaron a licitar 28.

Para Miguel Ángel Ortí, el Gobierno de Castilla-La Mancha pretende ganar votos como sea, pero "es preocupante que se haga con la vivienda" ya que, además, las últimas declaraciones del consejero de Obras Públicas, Alejandro Gil, donde dice que se van a licitar 658 viviendas, no se corresponden con la realidad puesto que lo que se pondrán en marcha serán los proyectos, criticó.

Desde marzo del año 2000 y hasta mayo de 2002, año preelectoral, recordó Ortí, la Junta ha sacado a licitación los proyectos de 1.461 viviendas, con vistas a poder licitar su construcción justo la víspera de los comicios autonómicos y municipales de mayo de 2003, dijo.

De estas 1.461 viviendas cuyos proyectos ya se han licitado, se van a construir en ayuntamientos gobernados por

el Partido Socialista un total de 1.314, lo que supone el 89,94 por ciento del total, mientras que a municipios con gobierno del Partido Popular correspondrán 137 casas, el 9,38 por ciento y diez viviendas irán en un ayuntamiento gobernado por el Partido Regionalista de Castilla-La Mancha.

Por provincias, en Albacete se han licitado un total de 202 viviendas, todas ellas situadas en municipios gobernados por el PSOE; en Ciudad Real 928 viviendas, de las cuales 798 estarán en localidades con gobierno socialista, 120 del PP y diez viviendas en un pueblo con regidor del Partido Regionalista.

En Guadalajara está prevista la construcción de 125 casas, de las que 108 corresponden a ayuntamientos del PSOE y 17 del Partido Popular; en Cuenca serán 72, todas ellas en municipios socialistas, mientras que en la provincia de Toledo se han previsto 134 viviendas en localidades gobernadas por los socialistas.

### • PICOTAZOS •

▼ El único éxito real de la huelga general que se vivió ayer en toda España ha sido el de la demostración de civismo de los ciudadanos, tanto para acudir al trabajo como para tomar partido por el paro

▼ En todo lo demás, léase las cifras, hay tal disparidad de criterios entre Gobierno y sindicatos que debe invitar a la reflexión de todas las partes

▼ Por que seguramente en el medio vuelva a estar la verdad, lo que no debe ocultar la importancia de la respuesta en la calle

▼ Pero la ausencia de incidentes graves no impide que sea reprochable que la Policía Local de Toledo decidiera grabar imágenes de los piquetes

▼ Es una práctica que puede estar dentro de la ley, pero que se corresponde más con las competencias de la Policía Nacional, y hasta donde sabemos esta no utilizó tal método

▼ Si a los piquetes hay que pedirles que no utilicen medios de intimidación, mucho más a los responsables municipales, porque a veces estas cosas se sabe cómo empiezan pero no cómo acaban

▼ El resto ya lo saben, la huelga es un derecho que como tal debe ejercerse dentro de la más absoluta normalidad de la democracia que hacemos cada día

## Colección Destino

Consigue con **La Tribuna**

9 grandes novelas a un precio excepcional

Próxima entrega,  
domingo 23 de junio  
**LA EVA FUTURA**

por tan sólo  
0,75 € más

